N. 3-59

SÉNAT DE BELGIQUE

SESSION DE 2005-2006

31 JANVIER 2006

Questions et Réponses

BELGISCHE SENAAT

ZITTING 2005-2006

31 JANUARI 2006

Vragen en Antwoorden

Questions et Réponses — Sénat
Session de 2005-2006

Vragen en Antwoorden — Senaat
Zitting 2005-2006

SOMMAIRE PAR OBJET — ZAAKREGISTER

Date — Datum	Question n° — Vraag nr.	Auteur	Objet — Voorwerp	Page — Bladzijde

* Question sans réponse
** Réponse provisoire

* Vraag zonder antwoord
** Voorlopig antwoord

Premier ministre

Eerste minister

5.1.2006	3-4026	Mme/Mevr. Van de Casteele	Services publics fédéraux et de programmation. — Entretien des bâtiments. — Outsourcing. Federale en programmatorische overheidsdiensten. — Onderhoud gebouwen. — Outsourcing.	5325
10.1.2006	3-4117	Van Overmeire	Services publics fédéraux et de programmation. — Comptes contestés. — Cabinets d'avocats. — Intérêts de retard. Federale en programmatorische overheidsdiensten. — Betwiste rekeningen. — Advocatenkantoren. — Verwijlintresten.	5326

*
* *

Vice-première ministre et ministre de la Justice

Vice-eerste minister en minister van Justitie

28.7.2004	3-1267	Istasse	Médecins. — Excès de vitesse dans l'exercice de leurs fonctions. Artsen. — Snelheidsovertredingen tijdens de uitoefening van hun beroep.	5326
18.10.2005	3-3574	Ceder	Libération conditionnelle. — Chiffres pour 2004. Voorwaardelijke invrijheidstelling. — Aantallen in 2004.	5327
10.11.2005	3-3700	Noreilde	Services publics fédéraux. — Personnel. — Structure des âges. — Âge de départ. Federale overheidsdiensten. — Personeel. — Leeftijdsstructuur. — Uittredingsleeftijd.	5329
23.11.2005	3-3799	Ceder	Détention préventive. — Interrogatoire par le juge d'instruction. Voorlopige hechtenis. — Ondervraging door de onderzoeksrechter.	5331
5.12.2005	3-3886	Mme/Mevr. Nyssens	Cour d'arbitrage. — Avocats commis d'office. — Absence d'arrêté royal de mise en œuvre. Arbitragehof. — Ambtshalve aangestelde advocaten. — Afwezigheid van een koninklijk besluit ter uitvoering.	5332
5.12.2005	3-3892	Vandenberghe H.	** Cruauté envers les animaux. — Poursuites judiciaires. Dierenmishandeling. — Gerechtelijke vervolging.	5323
12.12.2005	3-3906	Vandenberghe H.	Détenus belges à l'étranger. — Grâce. Belgische gevangenen in het buitenland. — Gratieverlening.	5332

Date — Datum	Question n° — Vraag nr.	Auteur	Objet — Voorwerp	Page — Bladzijde
20.12.2005	3-3952	Ceder	Libérations sous caution. — Exclusion de délits. — Non-remboursement de la caution. Vrijlatingen onder borgtocht. — Uitsluiting van misdrijven. — Niet-terugbetaling van de borgsom.	5333
20.12.2005	3-3953	Creyelman	** Publicité pour le tabac. — Infractions à la législation. — Enquêtes des parquets. Tabaksreclame. — Inbreuken op de wetgeving. — Onderzoeken door de parketten.	5323
20.12.2005	3-3954	Vandenberghe H.	** Feux d'artifice. — Transports illégaux et entreposage. Vuurwerk. — Illegale transporten en opslag.	5324
27.12.2005	3-3986	Mme/Mevr. de Bethune	* Protocole facultatif à la Convention relative aux droits de l'enfant, concernant la vente d'enfants, la prostitution des enfants et la pornographie mettant en scène des enfants, adopté à New York le 25 mai 2000. — Avis du Conseil d'État. Facultatief Protocol bij het Verdrag inzake de rechten van het kind, inzake de verkoop van kinderen, kinderprostitutie en kinderpornografie, aangenomen te New York op 25 mei 2000. — Advies van de Raad van State.	5311
29.12.2005	3-3989	Destexhe	** Régime de Saddam Hussein. — Commissions illégales. — Implication de sociétés belges. — Rapport Volcker. Regime van Saddam Hoessein. — Smeergeld. — Betrokkenheid van Belgische ondernemingen. — Volcker-rapport.	5324
31.1.2006	3-4210	Mme/Mevr. de Bethune	Violence conjugale. — Application de la législation et « Plan national d'action contre la violence conjugale ». Partnergeweld. — Toepassing van de wetgeving en het « Nationaal Actieplan Partnergeweld ».	5333

*
* *

Vice-premier ministre et ministre des Finances

Vice-eerste minister en minister van Financiën

12.12.2005	3-3926	Mme/Mevr. Van de Casteele	Fonction publique fédérale. — Dispense de service pour les dons de sang, de plaquettes ou de plasma. Federaal openbaar ambt. — Dienstvrijstelling voor het geven van bloed, bloedplaatjes of bloedplasma.	5334
5.1.2006	3-4049	Mme/Mevr. de Bethune	Droits de l'enfant. — Cellules stratégiques. — Services publics fédéraux. — Personnel. Kinderrechten. — Beleidscellen. — Federale overheidsdiensten. — Personeel.	5334

*
* *

Date — Datum	Question n° — Vraag nr.	Auteur		Objet — Voorwerp	Page — Bladzijde
Vice-première ministre et ministre du Budget et de la Protection de la consommation **Vice-eerste minister en minister van Begroting en Consumentenzaken**					
20.12.2005	3-3959	Steverlynck	*	Piratage de logiciels. — Information des entreprises et des particuliers. Softwarepiraterij. — Informatie van bedrijven en particulieren.	5311
27.1.2006	3-4207	Van Hauthem		SPP Protection des consommateurs. — Personnel. — Absences pour maladie. — Ventilation selon l'appartenance linguistique. POD Consumentenzaken. — Personeel. — Ziekteverzuim. — Opdeling volgens taalaanhorigheid.	5336
* * *					
Vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur **Vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken**					
25.10.2005	3-3630	Willems		Système de communication ASTRID. — Connexion des zones de police et des services de secours. — Dispatching intégré. Communicatiesysteem ASTRID. — Aansluiting van politiezones en hulpdiensten. — Geïntegreerde meldkamer.	5336
23.11.2005	3-3782	Mme/Mevr. Thijs		Centre d'information et d'analyse en matière de trafic et de traite des êtres humains. — Fonctionnement. Informatie- en analysecentrum Mensensmokkel en Mensenhandel. — Werking.	5338
12.12.2005	3-3911	Mme/Mevr. Jansegers		Marocains en séjour illégal. — Ordre de quitter le territoire. — Accord avec le Maroc pour le rapatriement. Illegaal verblijvende Marokkanen. — Bevel om het grondgebied te verlaten. — Akkoord met Marokko inzake repatriëring.	5339
16.12.2005	3-3946	Mme/Mevr. Nyssens	*	Police. — Formation de base des policiers. Politie. — Basisopleiding van politieagenten.	5312
20.12.2005	3-3955	Vandenberghe H.	*	Feux d'artifice. — Transports illégaux et entreposage. Vuurwerk. — Illegale transporten en opslag.	5313
20.12.2005	3-3962	Noreilde	*	Points de vente clandestins de drogue. — Risques pour les villes universitaires. — Équipes spéciales de police. Drugspanden. — Risico voor universiteitssteden. — Speciale politieteams.	5313
20.12.2005	3-3963	Noreilde	*	Étudiants étrangers. — Inscription dans le registre des étrangers. — Cartes de séjour. Buitenlandse studenten. — Inschrijving in het vreemdelingenregister. — Verblijfskaarten.	5314
* * *					

Date — Datum	Question n° — Vraag nr.	Auteur		Objet — Voorwerp	Page — Bladzijde
		Ministre des Affaires étrangères **Minister van Buitenlandse Zaken**			
26.5.2005	3-2780	Van Hauthem		Services et organismes publics. — Personnel. — Absences pour maladie. — Ventilation selon l'appartenance linguistique. Overheidsdiensten en -instellingen. — Personeel. — Ziekteverzuim. — Opsplitsing volgens taalaanhorigheid.	5340
20.12.2005	3-3958	Vandenberghe	*	Extradition de suspects. — Accords judiciaires entre la Belgique et la Chine. Uitlevering van verdachte personen. — Gerechtelijke akkoorden tussen België en China.	5314
27.12.2005	3-3987	Mme/Mevr. de Bethune		Russie. — Droits de l'homme. — Contrôle sur des organisations non gouvernementales (ONG). Rusland. — Mensenrechten. — Controle op niet-gouvernementele organisaties (ngo's).	5340
		* * *			
		Ministre de la Défense **Minister van Landsverdediging**			
12.12.2005	3-3914	Mme/Mevr. Van dermeersch		Enlèvement d'engins explosifs. — Interventions du Service d'enlèvement des engins explosifs (SEDEE). — Dommages à des tiers. Opruiming van ontploffingstuigen. — Interventies van de Dienst voor opruiming en vernietiging van ontploffingsvoertuigen (DOVO). — Schade aan derden.	5342
20.12.2005	3-3966	Mme/Mevr. Van de Casteele		Munitions en uranium appauvri. — Obligations alliées. Munitie met verarmd uranium. — Bondgenootschappelijke verplichtingen.	5344
25.1.2006	3-4199	Mme/Mevr. Thijs		Base militaire de Kleine Brogel. — Écoliers américains. — Transport par bus. Militaire basis te Kleine Brogel. — Amerikaanse schoolkinderen. — Busvervoer.	5345
		* * *			
		Ministre de l'Économie, de l'Énergie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique **Minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid**			
26.5.2005	3-2782	Van Hauthem		Services et organismes publics. — Personnel. — Absences pour maladie. — Ventilation selon l'appartenance linguistique. Overheidsdiensten- en instellingen. — Personeel. — Ziekteverzuim. — Opsplitsing volgens taalaanhorigheid.	5346
16.12.2005	3-3947	Mme/Mevr. Van de Casteele	*	Changements climatiques. — Conseil européen de ministres sur l'environnement. — Conférence sur le climat à Montréal. Klimaatwijzigingen. — Europese Ministerraad over leefmilieu. — Klimaatconferentie in Montréal.	5316

Date — Datum	Question n° — Vraag nr.	Auteur		Objet — Voorwerp	Page — Bladzijde
20.12.2005	3-3960	Steverlynck	*	Piratage de logiciels. — Information des entreprises et des particuliers. Softwarepiraterij. — Informatie van bedrijven en particulieren.	5316
20.12.2005	3-3964	Steverlynck	*	Surveillance des institutions de retraite professionnelle. — Transposition de directives européennes. Bedrijfspensioenvoorzieningen. — Omzetting van Europese richtlijnen.	5315
20.12.2005	3-3965	Willems	*	Fourniture d'électricité. — Gestionnaire de réseau Elia. — Plans d'urgence. Elektriciteitsvoorziening. — Netbeheerder Elia. — Noodplannen.	5315

*
* *

Ministre des Affaires sociales et de la Santé publique

Minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid

3.10.2005	3-3473	Mme/Mevr. de Bethune		Crédit-temps. — Congés thématiques. — Utilisation par les hommes et les femmes. — Tâches de soins au sein du ménage. Tijdskrediet. — Thematische verloven. — Gebruik door mannen en vrouwen. — Zorgtaken binnen het gezin.	5348
14.10.2005	3-3514	Mme/Mevr. de Bethune		Services fédéraux. — Collaboration avec l'Institut pour l'égalité des femmes et des hommes en 2004. Federale diensten. — Samenwerking met het Instituut voor de gelijkheid van vrouwen en mannen in 2004.	5350
28.10.2005	3-3665	Mme/Mevr. Van de Casteele		Maximum à facturer. — Effets pour les groupes cibles. — Montants remboursés. Maximumfactuur. — Effecten voor de doelgroepen. — Terugbetaalde bedragen.	5351
9.11.2005	3-3683	Mme/Mevr. Van de Casteele		Fièvre jaune. — Vaccinations. Gele koorts. — Vaccinaties.	5353
9.11.2005	3-3684	Mme/Mevr. Van de Casteele		Mise au travail progressive dans le cadre de l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités. — Nouvelle réglementation en matière de cumul. — Évaluation. Progressieve tewerkstelling in het kader van de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen. — Nieuwe cumulatieregeling. — Evaluatie.	5354
9.11.2005	3-3687	Vandenberghe H.		Aveugles et malvoyants. — Canne blanche et canne jaune. — Suppression de la canne jaune. Blinden en slechtzienden. — Witte en gele blindenstok. — Afschaffing van de gele blindenstok.	5355
16.12.2005	3-3949	Germeaux		Prestataires de soins étrangers. — Equivalence des diplômes et des certificats d'études. — Carte d'identité professionnelle européenne. Buitenlandse zorgverstrekkers. — Gelijkstelling van diploma's en studiegetuigschriften. — Europese professionele identiteitskaart.	5356
16.12.2005	3-3950	Mme/Mevr. Van de Casteele		Enregistrement des médicaments. — Création d'une agence. Registratie van geneesmiddelen. — Oprichting van een agentschap.	5357
20.12.2005	3-3967	Mme/Mevr. De Roeck	*	Syndrome de fatigue chronique (SFC). — Acquired Immune Dysfunction Disease (AIDD). — Nombre de patients en Belgique. — Médication. — Remboursement par la mutualité. Chronisch vermoeidheidssyndroom (CVS). — Acquired Immune Dysfunction Disease (AIDD). — Aantal patiënten in België. — Medicatie. — Terugbetaling door het ziekenfonds.	5317

Date — Datum	Question nº — Vraag nr.	Auteur		Objet — Voorwerp	Page — Bladzijde
20.12.2005	3-3969	Creyelman	*	Publicité pour le tabac. — Violation de la législation. — Contrôles par le SPF Santé publique, Sécurité de la Chaîne alimentaire et Environnement. Tabaksreclame. — Inbreuken op de wetgeving. — Onderzoeken door de FOD Volksgezondheid, Veiligheid van de Voedselketen en Leefmilieu.	5317
25.1.2006	3-4200	Mme/Mevr. Thijs		Dons d'organes et de tissus. — Campagne d'information. Orgaan- en weefseldonatie. — Voorlichtingscampagne.	5358
30.1.2006	3-4212	Mme/Mevr. De Schamphelaere		Tissus et cellules humains. — Respect de la directive européenne 2004/23/CE. Menselijke weefsels en cellen. — Naleving van de Europese richtlijn 2004/23/EG.	5359

*
* *

Ministre des Classes moyennes et de l'Agriculture

Minister van Middenstand en Landbouw

20.12.2005	3-3972	Steverlynck		Heures d'ouverture des magasins. — Reconnaissance de communes en tant que centre touristique. Winkelopeningstijden. — Erkenning van gemeenten als toeristisch centrum.	5360

*
* *

Ministre de la Coopération au développement

Minister van Ontwikkelingssamenwerking

*
* *

Date — Datum	Question n° — Vraag nr.	Auteur		Objet — Voorwerp	Page — Bladzijde
		Ministre de la Fonction publique, de l'Intégration sociale, de la Politique des grandes villes et de l'Égalité des chances **Minister van Ambtenarenzaken, Maatschappelijke Integratie, Grootstedenbeleid en Gelijke Kansen**			
3.10.2005	3-3465	Van Hauthem		SPP Intégration sociale, Lutte contre la pauvreté et Économie sociale. — Absences pour maladie. — Ventilation selon l'appartenance linguistique. POD Maatschappelijke Integratie, Armoedebestrijding en Sociale Economie. — Ziekteverzuim. — Opsplitsing volgens taalaanhorigheid.	5361
25.10.2005	3-3632	Delacroix		Centre pour l'égalité des chances et la lutte contre le racisme. — Site Internet. — Publication de jurisprudence. Centrum voor gelijkheid van kansen en voor racismebestrijding. — Website. — Publicatie van rechtspraak.	5363
23.11.2005	3-3821	Mme/Mevr. Jansegers		Fonction publique. — Recrutement d'étrangers. Openbaar ambt. — Tewerkstelling van vreemdelingen.	5363
20.12.2005	3-3977	Mme/Mevr. Van dermeersch		Handicapés. — Emploi dans le secteur public. — Rôle du Selor. Gehandicapten. — Werkgelegenheid in de publieke sector. — Rol van Selor.	5365
20.12.2005	3-3979	Beke	*	Prix élevé du mazout. — TVA réduite. — Fonds mazout. — Entrée en vigueur. Hoge stookolieprijzen. — BTW-verlaging. — Stookoliefonds. — Inwerkingtreding.	5318
25.1.2006	3-4197	Beke		Allochtones. — Recrutement. — Cellules stratégiques du gouvernement fédéral. Allochtonen. — Tewerkstelling. — Beleidscellen van de federale regering.	5365
27.1.2006	3-4208	Mme/Mevr. de Bethune		Violence conjugale. — Mise en œuvre de la législation et du Plan d'action national contre la violence conjugale. Partnergeweld. — Toepassing van de wetgeving en het « Nationaal Actieplan Partnergeweld ».	5366
		* * *			
		Ministre de la Mobilité **Minister van Mobiliteit**			
7.10.2004	3-1527	Vandenberghe H.		Vols. — Vols dans les voitures. — Parkings des gares. Diefstallen. — Auto-inbraken. — Parking van de stations.	5369
13.1.2005	3-2024	Mme/Mevr. de Bethune		Égalité des chances entre femmes et hommes. — Politique du gouvernement. — Personnel chargé de la politique d'égalité des chances au sein de la cellule stratégique ou du secrétariat et du Service public fédéral. Gelijke kansen voor vrouwen en mannen. — Regeringsbeleid. — Personeel belast met het gelijkekansenbeleid binnen de beleidscel of het secretariaat en de federale overheidsdienst.	5370

Date — Datum	Question n° — Vraag nr.	Auteur		Objet — Voorwerp	Page — Bladzijde
13.1.2005	3-2045	Mme/Mevr. de Bethune		Égalité des chances entre femmes et hommes. — Politique du gouvernement. — Législature 2003-2007. — Objectifs politiques. Gelijke kansen voor vrouwen en mannen. — Regeringsbeleid. — Zittingsperiode 2003-2007. — Beleidsdoelstellingen.	5370
19.1.2005	3-2068	Mme/Mevr. de Bethune		Égalité des chances entre hommes et femmes. — Politique gouvernementale. — Réalisations et comptes 2004. — Objectifs stratégiques et budget 2005. Gelijke kansen voor vrouwen en mannen. — Regeringsbeleid. — Realisaties en rekeningen 2004. — Strategische doelstellingen en begroting 2005.	5371
19.1.2005	3-2089	Mme/Mevr. de Bethune		Conseil de l'égalité des chances entre hommes et femmes. — Collaboration en 2003 et 2004. Raad van de gelijke kansen voor mannen en vrouwen. — Samenwerking in 2003 en 2004.	5371
9.3.2005	3-2325	Willems		SNCB. — Passages à niveau. — Sécurité. — Doubles barrières. NMBS. — Spoorwegovergangen. — Veiligheid. — Dubbele slagbomen.	5372
23.6.2005	3-2949	Verreycken		Chemins de fer. — Taux d'occupation des trains. — Méthode de travail. — Refus de réservations de groupe. Spoorwegen. — Bezettingsgraad van de treinstellen. — Werkwijze. — Weigering van groepsreservaties.	5373
10.11.2005	3-3711	Noreilde		Services publics fédéraux. — Personnel. — Structure des âges. — Âge de départ. Federale overheidsdiensten. — Personeel. — Leeftijdsstructuur. — Uittredingsleeftijd.	5374
12.12.2005	3-3920	Willems		Déplacements entre le domicile et le lieu de travail. — Coût économique et rendement. — Passage de la voiture aux transports publics. Woon-werkverkeer. — Economische kosten en opbrengsten. — Overschakeling van de auto naar het openbaar vervoer.	5375
12.12.2005	3-3935	Mme/Mevr. Van de Casteele		Fonction publique fédérale. — Dispense de service pour les dons de sang, de plaquettes ou de plasma. Federaal openbaar ambt. — Dienstvrijstelling voor het geven van bloed, bloedplaatjes of bloedplasma.	5377
29.12.2005	3-4004	Mme/Mevr. Anseeuw		Aviation. — Discrimination à l'égard de passagers invalides. — Assistance des personnes invalides dans les aéroports belges. Luchtvaart. — Discriminatie van invalide passagiers. — Begeleiding van invaliden in de Belgische luchthavens.	5377

*
* *

Ministre de l'Environnement et ministre des Pensions

Minister van Leefmilieu en minister van Pensioenen

23.11.2005	3-3835	Mme/Mevr. Jansegers		Fonction publique. — Ouverture aux étrangers. Openbaar ambt. — Tewerkstelling van vreemdelingen.	5378
20.12.2005	3-3974	Mme/Mevr. Van de Casteele	*	Indépendants. — Pensions. — Report de l'augmentation. Zelfstandigen. — Pensioenen. — Uitstel van de verhoging.	5318
20.12.2005	3-3975	Steverlynck	*	Droits relatifs à la pension. — Chômeurs qui entament une activité indépendante. Pensioenrechten. — Werklozen die een zelfstandige activiteit aanvatten.	5318

*
* *

Date — Datum	Question n° — Vraag nr.	Auteur		Objet — Voorwerp	Page — Bladzijde
				Ministre de l'Emploi **Minister van Werk**	
9.11.2005	3-3689	Mme/Mevr. Van dermeersch		Fraude sociale. — Contrôles de l'Inspection sociale. — Ventilation par région. Sociale fraude. — Controles door de Sociale Inspectie. — Opsplitsing volgens de gewesten.	5381
9.11.2005	3-3693	Mme/Mevr. Van dermeersch		Complément de reprise du travail. — Demandes, dépenses et prolongations en 2004. — Attribution aux prépensionnés. Werkhervattingstoeslag. — Aanvragen, uitgaven en verlengingen in 2004. — Toekenning aan bruggepensioneerden.	5382
9.11.2005	3-3695	Creyelman		Chômeurs. — Dossiers de suivi classés sans suite. — Justifications. Werklozen. — Opvolgingsdossiers die zonder gevolg worden geklasseerd. — Verschoningsgronden.	5383
9.11.2005	3-3697	Creyelman		Allocations de chômage. — Paiement. — Rétribution des caisses de paiement d'allocations de chômage. Werkloosheidsuitkeringen. — Uitbetaling. — Retributie voor de werkloosheidskassen.	5384
23.11.2005	3-3806	Noreilde		Office national de l'emploi (ONEm). — Allocations vacances jeunes. — Notoriété chez les jeunes. Rijksdienst voor arbeidsvoorziening (RVA). — Jeugdvakantie-uitkeringen. — Bekendheid bij de jongeren.	5384
20.12.2005	3-3961	Steverlynck	*	Piratage de logiciels. — Information des entreprises et des particuliers. Softwarepiraterij. — Informatie van bedrijven en particulieren.	5319
20.12.2005	3-3971	Creyelman	*	Chômage temporaire. — Calcul de la moyenne par secteur économique. Tijdelijke werkloosheid. — Berekening van het gemiddelde per economische sector.	5319
20.12.2005	3-3980	Mme/Mevr. Van de Casteele		Protection contre le licenciement. — Usage abusif de la législation. Ontslagbescherming. — Misbruiken van de wetgeving.	5386
20.12.2005	3-3981	Mme/Mevr. Van de Casteele	*	Secteur du nettoyage. — Travail au noir. Schoonmaaksector. — Zwartwerk.	5320
20.12.2005	3-3982	Mme/Mevr. Jansegers	*	Chômeurs allophones. — Refus de suivre des cours de langue. — Transmission des dossiers du VDAB à l'ONEm. — Suivi par l'ONEm. Anderstalige werklozen. — Weigeringen om taallessen te volgen. — Overzending van de dossiers door de VDAB aan de RVA. — Opvolging door de RVA.	5320
27.1.2006	3-4206	Van Hauthem		Services et organismes publics. — Personnel. — Absences pour maladies. — Ventilation selon l'appartenance linguistique. Overheidsdiensten en -instellingen. — Personeel. — Ziekteverzuim. — Opdeling volgens taalaanhorigheid.	5389

*
* *

Date — Datum	Question nº — Vraag nr.	Auteur	Objet — Voorwerp	Page — Bladzijde

Secrétaire d'État à la Modernisation des Finances et à la Lutte contre la fraude fiscale, adjoint au ministre des Finances

Staatssecretaris voor Modernisering van de Financiën en Strijd tegen de fiscale fraude, toegevoegd aan de minister van Financiën

12.12.2005	3-3938	Mme/Mevr. Van de Casteele	Fonction publique fédérale. — Dispense de service pour les dons de sang, de plaquettes ou de plasma. Federaal openbaar ambt. — Dienstvrijstelling voor het geven van bloed, bloedplaatjes of bloedplasma.	5390

*
* *

Secrétaire d'État à la Simplification administrative, adjoint au Premier ministre

Staatssecretaris voor Administratieve Vereenvoudiging, toegevoegd aan de Eerste minister

*
* *

Secrétaire d'État aux Affaires européennes, adjoint au ministre des Affaires étrangères

Staatssecretaris voor Europese Zaken, toegevoegd aan de minister van Buitenlandse Zaken

*
* *

Date — Datum	Question nº — Vraag nr.	Auteur	Objet — Voorwerp	Page — Bladzijde

Secrétaire d'État au Développement durable et à l'Économie sociale, adjointe à la ministre du Budget et de la Protection à la consommation

Staatssecretaris voor Duurzame Ontwikkeling en Sociale Economie, toegevoegd aan de minister van Begroting en Consumentenzaken

29.9.2005	3-3428	Mme/Mevr. de Bethune	Statistiques relatives au genre. — Renforcement du dispositif statistique existant. — Coordination. — Année 2004. Genderstatistieken. — Versterking van de bestaande statistische apparatuur. — Coördinatie. — Werkjaar 2004.	5391

*
* *

Secrétaire d'État aux Familles et aux Personnes handicapées, adjointe au ministre des Affaires sociales et de la Santé publique

Staatssecretaris voor het Gezin en Personen met een handicap, toegevoegd aan de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid

5.1.2006	3-4066	Mme/Mevr. de Bethune	Droits de l'enfant. — Cellules stratégiques. — Services publics fédéraux. — Personnel. Kinderrechten. — Beleidscellen. — Federale overheidsdiensten. — Personeel.	5391
31.1.2006	3-4213	Vandenberghe H.	Aveugles et malvoyants. — Canne blanche et canne jaune. — Suppression de la canne jaune. Blinden en slechtzienden. — Witte en gele blindenstok. — Afschaffing van de gele blindenstok.	5392

*
* *

Date — Datum	Question nº — Vraag nr.	Auteur		Objet — Voorwerp	Page — Bladzijde
Secrétaire d'État aux Entreprises publiques, adjointe à la ministre du Budget et de la Protection de la consommation					
Staatssecretaris Overheidsbedrijven, toegevoegd aan de minister van Begroting en Consumentenzaken					
20.12.2005	3-3983	Beke	*	Parkings surveillés pour vélos. — Projets pilotes. Bewaakte fietsstallingen. — Proefprojecten.	5320
20.12.2005	3-3984	Beke	*	SNCB. — Stationnement gratuit. — Projet-pilote. NMBS. — Gratis parkeren. — Proefproject.	5321
20.12.2005	3-3985	Beke	*	Quai de la gare d'Overpelt. Stationsperron Overpelt.	5321
27.12.2005	3-3988	Mme/Mevr. Van de Casteele	*	La Poste. — Distribution de pamphlets racistes non adressés. De Post. — Verspreiding van niet-geadresseerde racistische pamfletten.	5321

*
* *

Questions auxquelles il n'a pas été répondu dans le délai réglementaire (Art. 70 du règlement du Sénat)

Vragen waarop niet werd geantwoord binnen de tijd bepaald door het reglement (Art. 70 van het reglement van de Senaat)

(Fr.): Question posée en français — (N.): Question posée en néerlandais
(Fr.): Vraag gesteld in het Frans — (N.): Vraag gesteld in het Nederlands

Vice-première ministre et ministre de la Justice

Question n° 3-3986 de Mme Bethune du 27 décembre 2005 (N.) :

Protocole facultatif à la Convention relative aux droits de l'enfant, concernant la vente d'enfants, la prostitution des enfants et la pornographie mettant en scène des enfants, adopté à New York le 25 mai 2000. — Avis du Conseil d'État.

Le Conseil d'État a rendu un avis le 17 octobre 2003 sur un avant-projet de loi portant assentiment au Protocole facultatif à la Convention relative aux droits de l'enfant, concernant la vente d'enfants, la prostitution des enfants et la pornographie mettant en scène des enfants, adopté à New York le 25 mai 2000. Selon l'avis, afin de satisfaire aux obligations que le Protocole impose à la Belgique, la législation doit être complétée sur un certain nombre de points, à savoir la loi du 24 avril 2003 réformant l'adoption et le Code d'instruction criminelle.

C'est pourquoi j'aimerais que la vice-première ministre nous dise ce qu'elle compte entreprendre pour donner suite à l'avis du Conseil d'État et dans quel délai d'éventuels projets de modification de la législation seront soumis au parlement.

Vice-eerste minister en minister van Justitie

Vraag nr. 3-3986 van mevrouw de Bethune van 27 december 2005 (N.) :

Facultatief Protocol bij het Verdrag inzake de rechten van het kind, inzake de verkoop van kinderen, kinderprostitutie en kinderpornografie, aangenomen te New York op 25 mei 2000. — Advies van de Raad van State.

De Raad van State heeft op 17 oktober 2003 over een voorontwerp van wet « houdende instemming met het Facultatief Protocol bij het Verdrag inzake de rechten van het kind, inzake de verkoop van kinderen, kinderprostitutie en kinderpornografie, aangenomen te New York op 25 mei 2000, advies gegeven. Volgens het advies dient, om te voldoen aan de verplichtingen die het Protocol aan België voorlegt, de wetgeving op een aantal punten aangevuld te worden, met name de wet van 24 april 2003 tot hervorming van de adoptie en het Wetboek van Strafvordering.

Daarom zou ik van de geachte minister willen vernemen wat ze zal ondernemen om gevolg te geven aan het advies van de Raad van State en binnen welke periode eventuele ontwerpen van wetswijziging aan het Parlement zullen voorgelegd worden ?

Vice-première ministre et ministre du Budget et de la Protection de la consommation

Protection de la consommation

Question n° 3-3959 de M. Steverlynck du 20 décembre 2005 (N.) :

Piratage de logiciels. — Information des entreprises et des particuliers.

Une étude indépendante menée à l'échelle mondiale par l'*International Data Corporation* (IDC), révèle qu'une baisse du piratage de logiciels en Belgique donnerait une nouvelle impulsion à la croissance du secteur de l'information et des télécommunications.

L'IDC prévoit que le secteur belge de l'information et des télécommunications enregistrera une croissance de 29 % en 2009. Si le piratage de logiciels diminuait de 10 %, la croissance s'élèverait à 36 % au lieu de 29 %. Une telle diminution entraînerait une augmentation du chiffre d'affaires de 2,2 milliards d'euros en 2009 et créerait 4 000 nouveaux emplois dans ce secteur.

Vice-eerste minister en minister van Begroting en Consumentenzaken

Consumentenzaken

Vraag nr. 3-3959 van de heer Steverlynck van 20 december 2005 (N.) :

Softwarepiraterij. — Informatie van bedrijven en particulieren.

Uit een onafhankelijke wereldwijde studie over softwarepiraterij, uitgevoerd door de *International Data Corporation* (IDC), blijkt dat een verlaging van de softwarepiraterij in België de informatietechnologiesector een nieuwe groei-impuls zou geven.

IDC voorziet dat de Belgische IT-sector tegen 2009 met 29 % zal groeien. Bij een afname van de softwarepiraterij met 10 %, zou de groei 36 % bedragen in plaats van 29 %. Een dergelijke daling zou tegen 2009 een extra omzetstijging van 2,2 miljard euro en 4 000 nieuwe IT-jobs opleveren.

Selon la *Business Software Alliance* (BSA) qui a publié l'étude, il ne suffit pas d'informer les entreprises pour diminuer le piratage de logiciels de 10 %. Si la Belgique veut profiter des avantages économiques précités, certaines actions doivent être entreprises d'urgence par le gouvernement.

Je souhaiterais obtenir une réponse aux questions suivantes :

1. L'honorable ministre souscrit-elle aux les chiffres précités concernant la croissance en cas de diminution du piratage de logiciels ? Dans quelle mesure tient-elle compte des résultats de cette étude pour mener sa politique ?

2. Comment les pouvoirs publics informent-ils actuellement les entreprises (et éventuellement, les particuliers) ?

3. L'honorable ministre peut-elle donner un aperçu de la politique actuellement menée contre le piratage de logiciels ? Quelles sont les mesures mises en chantier ? Quels résultats l'honorable ministre compte-t-elle atteindre ?

Volgens de *Business Software Alliance* (BSA), die de studie vrijgaf, volstaat het informeren van bedrijven niet om de softwarepiraterij met 10 % terug te dringen. Indien België wil profiteren van de aangehaalde economische voordelen, zijn er volgens het BSA dringende acties nodig van de overheid.

Graag kreeg ik een antwoord op de volgende vragen :

1. Onderschrijft de geachte minister de bovenvermelde groeicijfers bij het terugdringen van de softwarepiraterij ? In welke mate houdt hij rekening met de bevindingen van deze studie bij het voeren van zijn beleid ?

2. Hoe worden bedrijven (en eventueel ook particulieren) op dit moment door de overheid geïnformeerd ?

3. Kan de geachte minister een overzicht geven van het huidig gevoerde beleid tegen softwarepiraterij ? Welke maatregelen staan op stapel ? Welke streefcijfers beoogt hij ?

Vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur

Question n° 3-3946 de Mme Nyssens du 16 décembre 2005 (Fr.) :

Police. — Formation de base des policiers.

Dans votre note de politique générale (doc. Chambre 51-2045/010), vous mentionnez avoir pris connaissance des constats du colloque EVA 2003 qui relève différents dysfonctionnements dans le cadre de la formation du policier.

Cette formation appelle les observations suivantes :

1. L'évaluation relève le manque de base théorique de la formation. Les élèves ont de ce fait des difficultés à consolider les éléments fragmentaires et à replacer la matière non structurée dans une perspective plus large et à la mettre en rapport avec les textes légaux réglementant l'intervention policière. Comptez-vous remédier à ce manque de formation théorique ? Si oui, par quels moyens ?

2. La session intermédiaire d'examen a été supprimée, or elle permettait d'opérer une première sélection. En outre, l'aspect probatoire du stage en unité a malheureusement disparu.

Actuellement, on arrête *in fine* des personnes déjà formées comme policiers. Néanmoins, rien dans la législation actuelle ne permet de mettre un aspirant en échec avant l'issue de sa formation. Les aspirants concernés qui ont introduit un recours au Conseil d'État ont d'ailleurs eu gain de cause. N'estimez-vous pas pertinent d'instaurer une sélection plus rapide dans le processus de formation, en sachant que le taux de réussite aux épreuves de sélection n'est que de 16 % ?

3. Il n'y a pas, au niveau de la sélection, d'enquête systématique de moralité. On trouve alors en formation « des personnes connues des services de police ». Vous indiquez dans votre note de politique générale que vous allez soumettre le recrutement des policiers de base à une enquête de moralité plus rigoureuse. Comment comptez-vous organiser cette enquête ? Quels seront les critères pris en compte pour conclure à une enquête négative ?

4. Les aspirants arrivent en formation en mauvaise condition physique. Ceci devrait pouvoir être amélioré par un entraînement dispensé pendant la période entre l'inscription et la formation. Serait-il possible d'intégrer à la formation un entraînement sportif de ce type ? Pourrait-on imaginer que ce programme sportif soit en lien avec le métier ?

5. Les tests de langue préliminaires arrêtent un grand nombre d'aspirants. Ne pourrait-on pas imaginer l'organisation de cours de promotion sociale avec des orientations précises telles que

Vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken

Vraag nr. 3-3946 van mevrouw Nyssens van 16 december 2005 (Fr.) :

Politie. — Basisopleiding van politieagenten.

In uw algemene beleidsnota (stuk Kamer nr. 51-2045/010) vermeldt u dat u kennis hebt genomen van de conclusies van het colloquium EVA 2003 waarin verschillende gebreken van de politieopleiding naar voren werden gebracht.

Over die opleiding kunnen de volgende opmerkingen worden gemaakt :

1. In de evaluatie wordt de aandacht gevestigd op het gebrek aan een theoretische basis. Daardoor hebben de leerlingen moeilijkheden om de losse elementen bij elkaar te brengen, om de niet-gestructureerde leerstof in een ruimer perspectief te plaatsen en om ze in verband te brengen met de wetteksten betreffende het politieoptreden. Bent u van plan te verhelpen aan dit gebrek aan theoretische vorming ? Indien ja, op welke manier ?

2. Het tussentijds examen werd afgeschaft, hoewel het een eerste selectie mogelijk maakte. Bovendien is de proefstage in een eenheid jammer genoeg verdwenen.

Nu worden personen die reeds als politieagent zijn opgeleid op het einde tegengehouden. In de huidige wetgeving is het evenwel niet mogelijk een aspirant te laten zakken vóór het einde van de opleiding. De betrokken aspiranten die een beroep bij de Raad van State hebben ingediend, hebben bovendien hun zaak gewonnen. Acht u het niet relevant een snellere selectie in te voeren in het opleidingsproces, aangezien het slaagpercentage bij de selectieproeven slechts 16 % bedraagt ?

3. Bij de selectie gebeurt er geen systematisch onderzoek naar het goed zedelijk gedrag. In de opleiding worden bijgevolg « personen die gekend zijn bij de politiediensten » aangetroffen. In uw algemene beleidsnota zegt u dat u de werving van politieagenten aan een strenger onderzoek naar het goed zedelijk gedrag zult onderwerpen. Hoe denkt u dat onderzoek te organiseren ? Welke criteria zullen worden gehanteerd om tot een negatief besluit te komen ?

4. De aspiranten beginnen de opleiding in een slechte fysieke conditie. Dat zou verbeterd kunnen worden door een training tijdens de periode tussen de inschrijving en de opleiding. Zou het mogelijk zijn een sporttraining in de opleiding op te nemen ? Kan er een sportprogramma worden opgesteld dat verband houdt met het werk ?

5. Door de voorafgaande taaltests wordt een groot aantal aspiranten tegengehouden. Kunnen er geen lessen in het kader van de sociale promotie worden georganiseerd met specifieke accenten

l'amélioration de la syntaxe, du vocabulaire ? Une post-évaluation porterait alors sur l'acquisition de ces différentes bases ?

6. Une uniformisation de la formation des policiers est essentielle. Or, actuellement, des disparités entre les différentes écoles de police ont été constatées. Ces disparités concernent le contenu, les supports, l'organisation des examens, la qualification du personnel enseignant, les méthodes pédagogiques, l'encadrement, les stages, ... Comptez-vous prendre des mesures afin d'uniformiser la formation ? Des brochures uniques et communes devraient aussi être utilisées dans toutes les écoles de police.

7. L'évaluation met en évidence un certain nombre de cours pratiques et théoriques qu'il serait intéressant d'intégrer dans le cadre de la formation : conduite d'un véhicule, procédure radio, gestion des interventions, des constatations, des rédactions de PV, maîtrise de la loi sur la fonction de police. Serait-ce possible d'en organiser un maximum ?

Question n° 3-3955 de M. Vandenberghe H. du 20 décembre 2005 (N.) :

Feux d'artifice. — Transports illégaux et entreposage.

Récemment, le tribunal correctionnel de Tongres a condamné un Néerlandais à une peine de prison avec sursis et à une amende de 2 478 euros pour avoir transporté illégalement des feux d'artifice de Zutendaal à Bocholt. Les feux d'artifice y ont été entreposés sans l'autorisation nécessaire. Les quatre sociétés de l'entrepreneur se sont vu infliger la même amende, de sorte que l'intéressé doit payer plus de 12 500 euros au total. Les faits datent de mai 2000.

J'aimerais obtenir une réponse aux questions suivantes :

1. Combien de feux d'artifice illégaux les forces de l'ordre ont-elles confisqués ces cinq dernières années ?

2. Combien de particuliers ont-ils été surpris à transporter ou à entreposer illégalement des feux d'artifice ces cinq dernières années ?

3. Combien d'entre eux ont-ils effectivement été condamnés par la justice ? Quelles amendes ou quelles peines le juge a-t-il prononcées à leur encontre ?

4. Dans quelles villes, communes et régions les faits se sont-ils produits ?

5. Quelles mesures le gouvernement compte-t-il prendre pour lutter contre le transport et l'entreposage illégaux de feux d'artifice dans notre pays ?

Question n° 3-3962 de M. Noreilde du 20 décembre 2005 (N.) :

Points de vente clandestins de drogue. — Risques pour les villes universitaires. — Équipes spéciales de police.

Récemment, un point de vente clandestin de drogue a de nouveau été démantelé à Gand. Cette action policière ne semble nullement être un fait isolé. Ainsi, cette année, rien qu'à Gand, près de 60 points de vente clandestins auraient été liquidés. La vice-première ministre et ministre de la Justice a entre-temps reconnu le problème et a annoncé la création d'équipes spéciales de police qui peuvent aider les corps de police locale dans tout le pays à repérer les points de vente clandestins. Selon elle, les villes universitaires offrant de nombreuses chambres en location sont les plus exposées.

Je souhaiterais obtenir une réponse aux questions suivantes :

1. L'honorable ministre peut-il me donner un aperçu, par province et par an, du nombre de points de vente démantelés et du nombre de dealers arrêtés par la même occasion depuis 2002 à ce jour ?

zoals de verbetering van de zinsbouw en de woordenschat ? Kan een evaluatie worden ingevoerd over de mate waarin op dat vlak vooruitgang werd geboekt ?

6. Het is van essentieel belang dat de opleiding van politieagenten eenvormig wordt gemaakt. Nu zijn er ongelijkheden tussen de verschillende politiescholen. Die ongelijkheden betreffen de inhoud, de ondersteuning, de organisatie van de examens, de kwalificatie van het onderwijzend personeel, de pedagogische methode, de omkadering, de stages, ... Bent u van plan maatregelen te nemen om de opleiding eenvormig te maken ? In alle politiescholen zouden ook dezelfde gemeenschappelijke brochures moeten worden gebruikt.

7. Uit de evaluatie blijkt dat het interessant zou zijn een aantal praktische en theoretische lessen op te nemen in de opleiding : rijopleiding, radioprocedure, beheer van de interventies, vaststellingen, opstelling van PV's, beheersing van de wet op het politieambt. Is het mogelijk zo veel mogelijk cursussen van die aard te organiseren ?

Vraag nr. 3-3955 van de heer Vandenberghe H. van 20 december 2005 (N.) :

Vuurwerk. — Illegale transporten en opslag.

Onlangs heeft de correctionele rechtbank van Tongeren een Nederlandse man veroordeeld tot een celstraf met uitstel en boete van 2 478 euro, wegens het illegaal transporteren van vuurwerk van Zutendaal naar Bocholt. Het vuurwerk werd daar zonder de vereiste vergunning opgeslagen. De vier vennootschappen van de zaakvoerder kregen dezelfde boete opgelegd, zodat de man in totaal ruim 12 500 euro moet betalen. De feiten dateren van mei 2000.

Graag kreeg ik een antwoord op de volgende vragen :

1. Hoeveel illegaal vuurwerk werd de afgelopen vijf jaar door de ordediensten in beslag genomen ?

2. Hoeveel particulieren zijn de afgelopen vijf jaar in ons land betrapt op het illegaal vervoeren of bewaren van vuurwerk ?

3. Hoeveel van hen zijn ook effectief door de rechtbank veroordeeld ? Welke boetes of straffen werden daarbij door de rechter uitgesproken ?

4. In welke steden, gemeenten en regio's deden de feiten zich voor ?

5. Welke maatregelen wil de regering nemen om de illegale transport en opslag van vuurwerk in ons land tegen te houden ?

Vraag nr. 3-3962 van de heer Noreilde van 20 december 2005 (N.) :

Drugspanden. — Risico voor universiteitssteden. — Speciale politieteams.

Onlangs werd in Gent opnieuw een drugspand opgerold. Deze politieactie bleek helemaal geen eenmalig feit te zijn. Zo zouden dit jaar alleen al in Gent ongeveer 60 drugspanden zijn opgedoekt. De vice-eerste minister en minister van Justitie erkent inmiddels het probleem. Ze kondigde onlangs dan ook de oprichting van speciale politieteams aan die in gans het land de lokale politiekorpsen kunnen bijstaan om naar drugspanden te speuren. Volgens haar lopen universiteitssteden met een groot kameraanbod het grootste risico.

Graag kreeg ik een antwoord op de volgende vragen :

1. Kan de geachte minister per provincie een overzicht geven van het aantal drugspanden dat per jaar werd opgerold en van het aantal dealers dat daarbij werd opgepakt vanaf 2002 tot heden ?

2. Ces chiffres corroborent-ils l'affirmation de la vice-première ministre et ministre de la Justice selon laquelle les villes universitaires sont les plus exposées ?

3. Y a-t-il déjà eu concertation avec la vice-première ministre et ministre de la Justice sur la création d'équipes spéciales de police ? Si oui, où seront-elles intégrées dans la structure de police fédérale ? De combien d'effectifs s'agit-il ? Où seront-ils principalement affectés et qui en décide ? Les corps locaux pourront-ils eux-mêmes demander de l'assistance ? Quand les équipes seront-elles opérationnelles ? S'agit-il d'agents nouvellement formés ou d'agents qui peuvent demander leur mutation vers ce service ? Prévoit-on des formations particulières ?

Question n° 3-3963 de M. Noreilde du 20 décembre 2005 (N.) :

Étudiants étrangers. — Inscription dans le registre des étrangers. — Cartes de séjour.

Ces dernières années, la ville de Gand est confrontée à un nombre croissant d'étudiants, surtout des étudiants Erasmus provenant d'autres pays de l'Union européenne (UE) et qui passent quatre à cinq mois chez nous. Comme la plupart des étudiants résident plus de trois mois chez nous, ils doivent être inscrits dans le registre des étrangers dès leur arrivée et rayés lors de leur départ. Cette procédure nécessitant beaucoup de temps, les étudiants qui se font inscrire aujourd'hui ne pourront avoir un rendez-vous qu'à la fin du mois de décembre pour régulariser leur inscription, ce qui n'est pas raisonnable. De plus, on constate que bon nombre d'entre eux ne viennent jamais retirer leur carte de séjour et ne déclarent pas leur départ définitif. Quant aux étudiants des pays voisins, l'article 102 de l'arrêté royal du 8 octobre 1981 sur l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers permet une procédure simplifiée. Il leur est en effet immédiatement délivré une carte de séjour — annexe 33. Dans ce cas, ni l'inscription dans le registre des étrangers ni la radiation n'est nécessaire.

Je souhaiterais obtenir une réponse aux questions suivantes :

1. L'honorable ministre sait-il que dans la plupart des cas, la carte de séjour n'est pas retirée ?

2. Ne conviendrait-il pas d'étendre la procédure simplifiée à tous les pays de l'Union européenne ?

3. Quelles mesures l'honorable ministre propose-t-il en la matière ?

Ministre des Affaires étrangères

Question n° 3-3958 M Vandenberghe H. du 20 décembre 2005 (N.) :

Extradition de suspects. — Accords judiciaires entre la Belgique et la Chine.

L'homme d'affaire chinois Zheyun Ye, une figure centrale des scandales de corruption dans le monde du football belge, a quitté notre pays. Depuis son interrogatoire il est introuvable. Entretemps son magasin de vêtements à Paris a été liquidé.

Comme il n'existe aucun accord judiciaire entre notre pays et la Chine permettant d'extrader d'éventuels suspects à notre pays, il est très peu probable que Ye comparaisse encore devant un tribunal belge. Les enquêteurs qui se sont occupés de l'affaire ne s'attendent pas à jamais le revoir.

2. Staven deze cijfers de bewering van de vice-eerste minister en minister van Justitie dat universiteitssteden het grootste risico lopen ?

3. Is er reeds overleg geweest met de vice-eerste minister en minister van Justitie over de oprichting van « speciale » politieteams ? Zo ja, waar in de federale politiestructuur zullen die worden ingepast ? Om hoeveel manschappen gaat het ? Waar zullen ze voornamelijk worden ingezet en wie beslist daarover ? Zullen lokale korpsen zelf om bijstand kunnen vragen ? Wanneer zullen de teams operationeel zijn ? Gaat het om nieuw opgeleide agenten of om agenten die hun overplaatsing naar deze dienst kunnen vragen ? Stelt men speciale opleidingen in het vooruitzicht ?

Vraag nr. 3-3963 van de heer Noreilde van 20 december 2005 (N.) :

Buitenlandse studenten. — Inschrijving in het vreemdelingenregister. — Verblijfskaarten.

De laatste jaren wordt de stad Gent geconfronteerd met een stijgend aantal studenten, vooral Erasmusstudenten afkomstig uit andere landen van de Europese Unie (EU), die hier 4 à 5 maanden verblijven. Aangezien de meeste studenten hier langer dan drie maanden verblijven, dienen zij te worden ingeschreven in het vreemdelingenregister bij aankomst en uitgeschreven bij vertrek. Deze procedure neemt veel tijd in beslag. Het gevolg hiervan is dat de studenten die zich op heden aanmelden pas eind december een afspraak kunnen regelen teneinde hun inschrijving in orde te brengen, wat uiteraard niet verantwoord is. Bovendien wordt vastgesteld dat heel wat van deze studenten hun verblijfskaart nooit komen afhalen en geen melding maken van hun definitieve terugkeer. Wat de studenten uit de buurlanden betreft, maakt artikel 102 van het koninklijk besluit van 8 oktober 1981 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen een vereenvoudigde procedure mogelijk. Aan hen wordt namelijk onmiddellijk een verblijfskaart — bijlage 33 — uitgereikt. In dit geval is inschrijving noch schrapping in het vreemdelingenregister noodzakelijk.

Graag kreeg ik een antwoord op de volgende vragen :

1. Is de geachte minister op de hoogte van het feit dat de verblijfskaart in de meeste gevallen nooit wordt afgehaald ?

2. Zou een uitbreiding tot alle EU landen geen aanzienlijke vereenvoudiging betekenen ?

3. Welke maatregelen ter zake stelt hij voor ?

Minister van Buitenlandse Zaken

Vraag nr. 3-3958 van de heer Vandenberghe H. van 20 december 2005 (N.) :

Uitlevering van verdachte personen. — Gerechtelijke akkoorden tussen België en China.

De Chinese zakenman Zheyun Ye, die een spilfiguur was in de recente omkoopschandalen in het Belgische voetbal, is uit ons land vertrokken. Sinds zijn ondervraging is hij nergens meer te bespeuren. Zijn kledingwinkel in Parijs is intussen opgedoekt.

Daar er tussen ons land en China geen gerechtelijke akkoorden bestaan die een mogelijke uitlevering van verdachten aan ons land mogelijk maken, is de kans dat Ye nog voor een Belgische rechtbank zal worden gedaagd bijzonder klein. De onderzoekers die zich over de zaak ontfermen, verwachten niet dat ze Ye ooit nog te zien zullen krijgen.

Je voudrais savoir si la vice-première ministre ne juge pas urgent, souhaitable et opportun de conclure avec les autorités chinoises des accords judiciaires permettant à notre pays de faire extrader des suspects. Le gouvernement a-t-il déjà pris des initiatives à cet égard ?

Graag had ik vernomen of de geachte minister het niet hoogdringend nodig, wenselijk en opportuun acht om met de Chinese autoriteiten gerechtelijke akkoorden te sluiten die de uitlevering van verdachten aan ons land in de toekomst moeten mogelijk maken. Heeft de regering hiertoe al initiatieven genomen ?

Ministre de l'Économie, de l'Énergie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique

Économie

Question n° 3-3964 de M. Steverlynck du 20 décembre 2005 (N.) :

Surveillance des institutions de retraite professionnelle. — Transposition de directives européennes.

La directive 2003/41/CE du Parlement européen et du Conseil du 3 juin 2003 concernant les activités et la surveillance des institutions de retraite professionnelle devait être transposée au plus tard le 23 septembre 2005 dans la législation nationale par les États membres. La directive tend à promouvoir la création de fonds de pension paneuropéens. À ce jour notre pays n'a pas encore procédé à cette transposition. Pourtant, sa position centrale, sa population polyglotte et son savoir-faire permettent à la Belgique de se profiler en tant que lieu d'établissement pour des fonds de pension paneuropéens.

Le commissaire européen compétent McCreevy a récemment fait savoir que les États membres qui n'ont pas communiqué à la Commission les mesures nationales de transposition de la directive seraient sanctionnés selon des procédures réglementaires spécifiques.

L'article 4 de cette directive stipule que les États membres peuvent choisir d'appliquer un certain nombre de dispositions de la directive aux activités des institutions de retraite professionnelle des compagnies d'assurance qui relèvent de la directive 2002/83/CE du 5 novembre 2002 relative aux assurances-vie.

Je souhaiterais obtenir une réponse aux questions suivantes :

1. Qu'est-ce qui a empêché le gouvernement de transposer la directive à temps dans la législation nationale ?

2. Où en est le gouvernement quant à la transposition de cette directive ? Selon l'honorable ministre, quand sera-t-elle réalisée ?

3. Cette directive s'appliquera-t-elle également aux activités des institutions de retraite professionnelle des compagnies d'assurance qui relèvent de la directive 2002/83/CE ?

Énergie

Question n° 3-3965 de M. Willems du 20 décembre 2005 (N.) :

Fourniture d'électricité. — Gestionnaire de réseau Elia. — Plans d'urgence.

De nombreuses familles de Flandre orientale ont récemment été confrontées à une longue coupure de la fourniture d'électricité due à la subite situation hivernale.

Selon Elia, différents câbles se sont rompus à la suite de la forte chute de neige, de l'importante humidité de l'air et de la température clémente qui a fait que la neige adhérait fortement aux câbles électriques.

Minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid

Economie

Vraag nr. 3-3964 van de heer Steverlynck van 20 december 2005 (N.) :

Bedrijfspensioenvoorzieningen. — Omzetting van Europese richtlijnen.

De richtlijn 2003/41/EG van het Europees Parlement en de Raad van 3 juni 2003 betreffende de werkzaamheden van en het toezicht op instellingen voor bedrijfspensioenvoorziening diende uiterlijk op 23 september 2005 door de lidstaten omgezet te zijn in nationale wetgeving. De richtlijn wil de oprichting van pan-Europese pensioenfondsen bevorderen. Ons land bleef tot op heden in gebreke wat de omzetting betreft. Nochtans kan België door zijn centrale ligging, de veeltalige bevolking en de aanwezige knowhow zich profileren als ideale vestigingsplaats voor pan-Europese pensioenfondsen.

De bevoegde Europese commissaris McCreevy liet recentelijk weten dat lidstaten die verzaakten de nationale maatregelen voor het omzetten van de richtlijn aan de Commissie te communiceren, hiervoor gesanctioneerd zullen worden volgens reglementair bepaalde procedures.

In artikel 4 van deze richtlijn is bepaald dat de lidstaten ervoor kunnen opteren een aantal bepalingen uit de richtlijn toe te passen op de werkzaamheden inzake bedrijfspensioenvoorzieningen van verzekeringsondernemingen die onder richtlijn 2002/83/EG van 5 november 2002 betreffende levensverzekering ressorteren.

Graag kreeg ik een antwoord op de volgende vragen :

1. Wat heeft de regering belet om de richtlijn tijdig in nationale wetgeving om te zetten ?

2. Hoever de regering staat met de omzetting van deze richtlijn ? Wanneer zal de omzetting volgens de geachte minister gerealiseerd zijn ?

3. Zal deze richtlijn ook van toepassing worden op de werkzaamheden inzake bedrijfspensioenvoorzieningen van verzekeringsondernemingen die onder richtlijn 2002/83/EG ressorteren ?

Energie

Vraag nr. 3-3965 van de heer Willems van 20 december 2005 (N.) :

Elektriciteitsvoorziening. — Netbeheerder Elia. — Noodplannen.

Recentelijk hadden heel wat huisgezinnen in Oost-Vlaanderen te kampen met een lange onderbreking van de elektriciteitsvoorziening. Dit kwam door de plotse wintertoestand.

Volgens Elia zijn verschillende kabels geknapt door de zware sneeuwval, de hoge luchtvochtigheid en de zachte temperatuur die maakte dat de sneeuw sterk plakte aan de stroomkabels.

La puissance du vent a fait le reste.

Le gestionnaire de réseau Elia impose les normes techniques et doit aussi les contrôler. Elia est contrôlé par la Commission de régulation de l'électricité et du gaz.

Quels sont les plans d'urgence de la société Elia en cas de grosses coupures de courant ? En quoi consistent-ils ? Comment les autorités administratives sont-elles concernées par ces plans ?

La Commission de régulation de l'électricité et du gaz connaît-elle ces plans d'urgence ?

Pour autant qu'ils existent, pourquoi les plans d'urgence n'ont-ils pas fonctionné lors de la soudaine offensive hivernale que nous avons connue récemment ?

Combien de fois ces plans d'urgence ont-ils déjà été testés ?

Ne faudrait-il pas un plan d'urgence au niveau fédéral ? L'honorable ministre compte-t-il entreprendre une action en ce sens ?

De harde wind deed dan de rest.

Netbeheerder Elia legt de technische normen op en moet die ook controleren. Elia wordt gecontroleerd door de Commissie voor de regulering van elektriciteit en gas.

Welke zijn de noodplannen van Elia bij grote stroomonderbrekingen ? Wat houden deze plannen in ? Hoe worden de bestuurlijke overheden bij deze plannen betrokken ?

Kent de Commissie voor regulering van elektriciteit en gas deze noodplannen ?

Waarom hebben de noodplannen, voor zover ze bestaan, gefaald bij de plotse wintertoestand die zich recentelijk heeft voorgedaan ?

Hoeveel maal werden deze noodplannen al uitgetest ?

Is er geen nood aan een federaal noodplan en zal de geachte minister hiervoor geen actie ondernemen ?

Politique scientifique

Question n° 3-3947 de Mme Van de Casteele du 16 décembre 2005 (N.) :

Changements climatiques. — Conseil européen de ministres sur l'environnement. — Conférence sur le climat à Montréal.

Le changement climatique est à juste titre l'un des points qui étaient à l'ordre du jour du Conseil européen des ministres sur l'environnement du 2 décembre dernier.

En effet, il nous faut d'urgence une stratégie commune à moyen et à long terme pour éviter la poursuite du réchauffement de la terre.

Je souhaiterais obtenir une réponse aux questions suivantes :

1. Quelles sont les conclusions des ministres européens quant aux incidences du secteur aérien sur le climat, plus spécifiquement l'intégration éventuelle des émissions aériennes au système européen de droits d'émission négociables ?

2. Quelle attitude la Belgique a-t-elle adoptée en la matière ?

3. Quelles ont été les conclusions sur la stratégie de l'Union européenne (UE) en matière de développement durable ?

4. Une position commune a-t-elle été prise en matière d'énergie nucléaire et d'alternatives éventuelles, et en matière de biocarburants ?

5. Quelle position la Belgique a-t-elle défendue en la matière ?

6. Quelles positions l'UE a-t-elle défendues lors de la conférence sur le climat à Montréal ?

7. Une évaluation des objectifs de Kyoto a-t-elle été faite ?

8. Quels sont les résultats de cette conférence pour une stratégie « post-Kyoto » ?

9. Quels engagements y ont-ils été pris en matière de coopération internationale pour limiter l'émission de gaz à effet de serre ?

Question n° 3-3960 de M. Steverlynck du 20 décembre 2005 (N.) :

Piratage de logiciels. — Information des entreprises et des particuliers.

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 3-3959 adressée à la vice-première ministre et ministre du Budget et de la Protection de la Consommation, et publiée plus haut (p. 5311).

Wetenschapsbeleid

Vraag nr. 3-3947 van mevrouw Van de Casteele van 16 december 2005 (N.) :

Klimaatwijzigingen. — Europese Ministerraad over leefmilieu. — Klimaatconferentie in Montréal.

De klimaatswijziging is terecht één van de punten die op de agenda stonden van de Europese Ministerraad over leefmilieu op 2 december jongstleden.

Er is immers dringend nood aan een gezamenlijke strategie op middellange en lange termijn om de verdere opwarming van de aarde te voorkomen.

Graag kreeg ik een antwoord op de volgende vragen :

1. Welke zijn de conclusies van de Europese ministers inzake de klimaateffecten van de luchtvaartsector, meer specifiek de eventuele onderbrenging van de luchtvaartemissies onder het EU-systeem van verhandelbare emissierechten ?

2. Welke houding heeft België ter zake ingenomen ?

3. Welke waren de conclusies over de strategie van de Europese Unie (EU) inzake duurzame ontwikkeling ?

4. Werd er een gemeenschappelijk standpunt ingenomen inzake kernenergie en eventuele alternatieven, en inzake biobrandstoffen ?

5. Welk standpunt heeft België terzake verdedigd ?

6. Welke standpunten heeft de EU verdedigd op de klimaatconferentie in Montréal ?

7. Werd een evaluatie gemaakt van de Kyotodoelstellingen ?

8. Welke zijn de resultaten van die conferentie voor een « post-Kyoto-strategie » ?

9. Welke engagementen werden daar genomen inzake internationale samenwerking om de uitstoot van broeikasgassen te beperken ?

Vraag nr. 3-3960 van de heer Steverlynck van 20 december 2005 (N.) :

Softwarepiraterij. — Informatie van bedrijven en particulieren.

De tekst van deze vraag is dezelfde als die van vraag nr. 3-3959 aan de vice-eerste minister en minister van Begroting en Consumentenzaken, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 5311).

Ministre des Affaires sociales et de la Santé publique

Santé publique

Question n° 3-3967 de Mme De Roeck du 20 décembre 2005 (N.) :

Syndrome de fatigue chronique (SFC). — Acquired Immune Dysfunction Disease (AIDD). — Nombre de patients en Belgique. — Médication. — Remboursement par la mutualité.

Le terme SFC (Syndrome de fatigue chronique) suscite souvent de la réticence chez les patients qui souffrent de cette maladie. Cette appellation met en effet trop l'accent sur la connotation négative du terme « fatigue ».

C'est pourquoi on suggère aux États-Unis l'expression « *Acquired Immune Dysfunction Disease* ». Tout comme pour le sida, le système immunitaire est atteint.

Cette maladie est causée par la pollution chimique ou par des virus. Dans le cas du sida, il s'agit d'un seul virus particulier. Pour l'AIDD, c'est un grand nombre de virus qui provoquent le dysfonctionnement du système immunitaire.

L'honorable ministre peut-il me dire combien de Belges souffrent du SFC ou de l'AIDD ?

À quelle médication ces malades peuvent-ils recourir ?

Dans quelle mesure la mutualité rembourse-t-elle le traitement ?

Question n° 3-3969 de M. Creyelman du 20 décembre 2005 (N.) :

Publicité pour le tabac. — Violation de la législation. — Contrôles par le SPF Santé publique, Sécurité de la Chaîne alimentaire et Environnement.

La loi du 10 décembre 1997 interdit la publicité pour les produits du tabac et le parrainage par les producteurs de tabac. Quiconque enfreint cette loi est puni d'une peine d'emprisonnement d'un mois à un an et d'une amende de dix mille à cent mille francs ou de l'une de ces peines seulement. Cette disposition pénale ne s'applique qu'aux éditeurs, aux imprimeurs et à toutes les personnes qui assurent la diffusion de la publicité ou le parrainage.

Néanmoins, la loi du 26 août 2003, dite « loi Francorchamps », prévoyait que cette interdiction n'était pas d'application pour les événements et les activités organisés au niveau mondial jusqu'au 31 juillet 2005.

1. L'honorable ministre peut-il me communiquer le nombre d'enquêtes ouvertes à ce sujet par le SPF Santé publique, Sécurité de la Chaîne alimentaire et Environnement depuis le 1er janvier 1999, date d'entrée en vigueur de la loi interdisant la publicité pour le tabac ? Combien de cas ont été considérés comme étant une infraction à la loi ? Combien a-t-on constaté d'infractions lors des manifestations sportives ?

2. A-t-on constaté des infractions à la loi relative à la publicité pour le tabac lors du Grand Prix de Formule 1 de Francorchamps (2005) ? Si oui, combien et quelle suite y a-t-on réservée ?

Minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid

Volksgezondheid

Vraag nr. 3-3967 van mevrouw De Roeck van 20 december 2005 (N.) :

Chronisch vermoeidheidssyndroom (CVS). — Acquired Immune Dysfunction Disease (AIDD). — Aantal patiënten in België. — Medicatie. — Terugbetaling door het ziekenfonds.

De term CVS (Chronisch Vermoeidheidssyndroom) roept bij patiënten die aan deze ziekte lijden, vaak weerstand op. Teveel wordt inderdaad de klemtoon gelegd op de negatieve connotatie van « vermoeidheid ».

In de Verenigde Staten werd daarom de term « *Acquired Immune Dysfunction Disease* » gesuggereerd. Net als bij AIDS wordt het immuunsysteem aangetast.

De ziekte wordt veroorzaakt door chemische verontreiniging of door virussen. Bij AIDS gaat het hierbij om één particulier virus, bij AIDD betreft het een groot aantal virussen die het immuunsysteem disfunctioneel maken.

Kan de geachte minister meedelen hoeveel Belgen lijden aan CVS of AIDD ?

Op welke medicatie kunnen deze zieken een beroep doen ?

In welke mate betaalt het ziekenfonds de behandeling terug ?

Vraag nr. 3-3969 van de heer Creyelman van 20 december 2005 (N.) :

Tabaksreclame. — Inbreuken op de wetgeving. — Onderzoeken door de FOD Volksgezondheid, Veiligheid van de Voedselketen en Leefmilieu.

Het voeren van reclame voor tabaksproducten en sponsoring door tabaksproducenten worden bij wet van 10 december 1997 verboden. Hij die deze wet overtreedt, wordt gestraft met een gevangenisstraf van één maand tot een jaar en met een geldboete van tienduizend tot honderdduizend frank of met één van die straffen alleen. Deze strafbepaling geldt eveneens voor uitgevers, drukkers en alle personen die bij het verspreiden van de reclame of sponsoring betrokken zijn.

Niettemin zorgde de wet van 26 augustus 2003 (de zogenaamde « wet Francorchamps ») ervoor dat deze verbodsbepaling niet van toepassing was op evenementen en activiteiten die op mondiaal niveau werden georganiseerd tot 31 juli 2005.

1. Kan de geachte minister mij een jaarlijks overzicht geven van het aantal onderzoeken dat de FOD Volksgezondheid, Veiligheid van de Voedselketen en Leefmilieu hieromtrent heeft geopend sinds 1 januari 1999, datum waarop de wet op het verbod van tabaksreclame van kracht werd ? Hoeveel daarvan werden beschouwd als een inbreuk op de wet ? Hoeveel inbreuken werden vastgesteld op sportmanifestaties ?

2. Werden inbreuken op de wet op de tabaksreclame vastgesteld tijdens de Grote Prijs Formule 1 van Francorchamps (2005) ? Zo ja, hoeveel en welk gevolg werd eraan gegeven ?

Ministre de la Fonction publique, de l'Intégration sociale, de la Politique des grandes villes et de l'Égalité des chances

Égalité des chances

Question n° 3-3979 de M. Beke du 20 décembre 2005 (N.) :

Prix élevé du mazout. — TVA réduite. — Fonds mazout. — Entrée en vigueur.

Le gouvernement a adopté deux mesures en rapport avec le prix élevé du mazout. L'aide directe aux familles consiste en une réduction de TVA de 17,35 % lorsque le prix du mazout dépasse 0,50 euro par litre. Cette mesure est en vigueur depuis le 1er juin 2005.

Certaines catégories de la population peuvent également bénéficier du fonds mazout lorsque le prix dépasse 0,40 euro par litre. Du fait de cette différence de 0,10 euro, le champ d'application de cette mesure est donc plus large, mais elle n'entre en vigueur qu'à partir du 1er septembre (et non du 1er juin, comme la première mesure).

Entre juin et septembre, tous les citoyens ont donc pu bénéficier de la réduction de TVA, alors que la plupart des familles les plus pauvres n'ont pu recourir au fonds mazout durant cette période.

L'honorable ministre n'envisage-t-il dès lors pas d'anticiper l'entrée en vigueur du fonds mazout et de permettre le recours à celui-ci durant toute l'année ?

Par ailleurs, le gouvernement a annoncé le 9 septembre 2005 que le Conseil des ministres accorderait une réduction semblable en 2006 et qu'un effort serait également fourni en matière d'électricité. Où en est-on à cet égard ? Quel est le contenu précis des mesures annoncées ou quelles sont les pistes empruntées par le gouvernement ?

Minister van Ambtenarenzaken, Maatschappelijke Integratie, Grootstedenbeleid en Gelijke Kansen

Gelijke Kansen

Vraag nr. 3-3979 van de heer Beke van 20 december 2005 (N.) :

Hoge stookolieprijzen. — BTW-verlaging. — Stookoliefonds. — Inwerkingtreding.

Met betrekking tot de dure stookolie heeft de regering twee maatregelen genomen. De rechtstreekse steun aan de gezinnen bestaat in een BTW-verlaging van 17,35 % wanneer de stookolieprijs hoger ligt dan 0,50 euro per liter. Deze maatregel gaat in vanaf 1 juni 2005.

Daarnaast is er het stookoliefonds dat voor bepaalde categorieën wordt ingeschakeld wanneer de prijs hoger ligt dan 0,40 euro per liter. Deze maatregel kent dus een ruimere toepassing dan de eerste maatregel wegens het verschil van 0,10 euro per liter. Hij is evenwel slechts van kracht vanaf 1 september (en niet vanaf 1 juni zoals de eerste maatregel).

Tussen juni en september heeft iedereen dus de BTW-verlaging kunnen genieten, terwijl de meeste kansarme gezinnen net in die periode geen beroep kunnen doen op het sociaal stookoliefonds.

Overweegt de geachte minister derhalve niet de inwerkingtreding van het stookoliefonds te vervroegen en het hele jaar te laten gelden ?

Daarnaast heeft de regering op 9 september 2005 in een beslissing van de Ministerraad aangekondigd dat er voor gas in 2006 een gelijkwaardige korting zou gegeven worden en dat ook inzake elektriciteit een inspanning zou worden geleverd. Hoever staat het hiermee ? Wat houden deze aangekondigde maatregelen precies in of welke zijn de pistes die de regering op dit ogenblik bewandelt ?

Ministre de l'Environnement et ministre des Pensions

Pensions

Question n° 3-3974 Mme Van de Casteele du. 20 décembre 2005 (N.) :

Indépendants. — Pensions. — Report de l'augmentation.

Le gouvernement a décidé l'an dernier de relever progressivement chaque année les pensions des indépendants.

Le 1er octobre 2004, le montant minimum a été augmenté de 33,00 euros par mois. Pour 2005 et les années suivantes, l'augmentation ne prendra cours qu'au 1er décembre.

La ministre peut-elle m'indiquer la raison pour laquelle l'augmentation a été retardée de 2 mois ?

Question n° 3-3975 de M. Steverlynck du 20 décembre 2005 (N.) :

Droits relatifs à la pension. — Chômeurs qui entament une activité indépendante.

Depuis juillet 2000, une réglementation permet à un chômeur âgé de 50 ans ou plus d'accepter une activité professionnelle salariée pour échapper au chômage sans perdre ses droits relatifs à la pension, même s'il gagne moins dans ses nouvelles fonctions que dans son emploi précédent. En revanche, si ce même chômeur entamait une activité professionnelle indépendante pour échapper au chômage, il ne pourrait bénéficier de la

Minister van Leefmilieu en minister van Pensioenen

Pensioenen

Vraag nr. 3-3974 van mevrouw Van de Casteele van 20 december 2005 (N.) :

Zelfstandigen. — Pensioenen. — Uitstel van de verhoging.

De regering besliste vorig jaar om de pensioenen van de zelfstandigen jaarlijks stapsgewijs te verhogen.

Op 1 oktober 2004 werd het minimumbedrag opgetrokken met 33,00 euro per maand. Voor 2005 en de volgende jaren gaat de verhoging pas in op 1 december.

Kan de geachte minister meedelen waarom de verhoging met 2 maanden werd uitgesteld ?

Vraag nr. 3-3975 van de heer Steverlynck van 20 december 2005 (N.) :

Pensioenrechten. — Werklozen die een zelfstandige activiteit aanvatten.

Sinds juli 2000 is er een regeling die ervoor zorgt dat een werkloze van 50 jaar of ouder die een beroepsactiviteit als werknemer aanvaardt om aan de werkloosheid te ontsnappen, dat kan doen zonder verlies van pensioenrechten, ook al verdient die werknemer in zijn nieuwe job minder dan in zijn vorige job. Wanneer diezelfde werkloze evenwel een beroepsactiviteit als zelfstandige zou aanvatten om aan de werkloosheid te ontsnappen,

même mesure de protection que s'il avait accepté une activité salariée.

J'ai déjà interrogé l'honorable ministre à ce sujet le 24 mars 2005 (demande d'explications n° 3-700, *Annales* n° 3-103, p. 41). L'honorable ministre m'a alors répondu qu'il adapterait la législation pour résoudre ce problème. Il a annoncé avoir déjà élaboré un projet d'arrêté royal afin de mettre un terme à cette discrimination pour toutes les pensions prenant cours au plus tôt le 1er janvier 2005.

Neuf mois plus tard, aucun arrêté royal n'a encore vu le jour, à moins que cela m'ait échappé. Nous l'attendons mais peu à peu, une certaine impatience nous gagne.

L'honorable ministre peut-il répondre aux questions suivantes ?

1. Pour quand pouvons-nous attendre la publication de l'arrêté royal annoncé ?

2. Pour quelle raison la publication tarde-t-elle tant ?

3. La nouvelle réglementation concernera-t-elle toujours toutes les pensions ayant pris cours depuis le 1er janvier 2005 ? Dans l'affirmative, des régularisations seront-elles prévues pour les personnes qui ont déjà reçu une décision concernant leur pension en vertu de la réglementation actuelle ?

4. Combien de personnes obtiendront-elles éventuellement une telle régularisation ?

kan hij dezelfde beschermingsmaatregel niet genieten als wanneer hij een beroepsactiviteit als werknemer zou aanvaard hebben.

Op 24 maart 2005 heb ik de geachte minister hierover reeds ondervraagd (vraag om uitleg nr. 3-700, *Handelingen* nr. 3-103, blz. 41). Toen werd mij geantwoord dat de wetgeving zou worden aangepast om dit probleem op te lossen. De geachte minister liet toen weten dat er reeds een ontwerp van koninklijk besluit was opgesteld, dat de geschetste discriminatie zou opheffen voor alle pensioenen die ten vroegste op 1 januari 2005 zouden ingaan.

Tenzij ik iets over het hoofd gezien heb, blijkt er bijna 9 maand later nog steeds geen koninklijk besluit gebaard. Wij zijn in blijde verwachting, maar worden stilaan wat ongeduldig.

Graag kreeg ik een antwoord op de volgende vragen :

1. Wanneer mogen we de publicatie van het aangekondigde koninklijk besluit verwachten ?

2. Om welke reden blijft de publicatie zolang uit ?

3. Zal de nieuwe regeling nog steeds betrekking hebben op alle pensioenen die vanaf 1 januari zijn ingegaan ? Zo ja, zullen regularisaties voorzien worden voor die mensen die reeds een pensioenbeslissing ontvangen hebben op basis van de huidige regeling ?

4. Hoeveel mensen zullen gebeurlijk zo'n regularisatie ontvangen ?

Ministre de l'Emploi

Question n° 3-3961 de M. Steverlynck du 20 décembre 2005 (N.) :

Piratage de logiciels. — Information des entreprises et des particuliers.

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 3-3959 adressée à la vice-première ministre et ministre du Budget et de la Protection de la Consommation, et publiée plus haut (p. 5311).

Question n° 3-3971 M. Creyelman du. 20 décembre 2005 (N.) :

Chômage temporaire. — Calcul de la moyenne par secteur économique.

L'article 51 de la loi du 3 juillet 1978 relative aux contrats de travail permet la suspension temporaire de l'exécution du contrat de travail pour manque de travail résultant de causes économiques. En 2004, 123 701 travailleurs auraient recouru au chômage temporaire (*De Tijd*, le 30 novembre 2005).

1. Le ministre peut-il me fournir les chiffres pour les années 2000 à 2003 ?

2. Combien de déclarations de chômage temporaire l'ONEm a-t-il reçu des entreprises en 2004 et ce par bureau de chômage ? De combien d'entreprises s'agit-il exactement ?

3. Combien de dossiers ont-ils été transmis en 2004 en raison du dépassement considérable du chômage temporaire moyen et combien d'entreprises ont-elles ensuite reçu la visite d'un contrôleur de l'ONEm ? Je souhaiterais obtenir une ventilation par région.

4. Dans combien de cas le chômage temporaire n'a-t-il pas été reconnu en 2004 ? Je voudrais également une ventilation par région.

5. Quel est, par secteur et par région, l'actuelle moyenne tolérée de chômage temporaire, sur la base de laquelle on ouvre une enquête ? Comment et sur la base de quelles données cette moyenne est-elle calculée concrètement ?

Minister van Werk

Vraag nr. 3-3961 van de heer Steverlynck van 20 december 2005 (N.) :

Softwarepiraterij. — Informatie van bedrijven en particulieren.

De tekst van deze vraag is dezelfde als die van vraag nr. 3-3959 aan de vice-eerste minister en minister van Begroting en Consumentenzaken, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 5311).

Vraag nr. 3-3971 van de heer Creyelman van 20 december 2005 (N.) :

Tijdelijke werkloosheid. — Berekening van het gemiddelde per economische sector.

Artikel 51 van de wet van 3 juli 1978 betreffende de arbeidsovereenkomsten maakt het mogelijk dat de uitvoering van de arbeidsovereenkomst tijdelijk kan worden geschorst bij gebrek aan werk wegens economische oorzaken. In 2004 deden blijkbaar 123 701 arbeiders een beroep op deze tijdelijke werkloosheid (*De Tijd*, 30 november 2005).

1. Kan de geachte minister mij ook deze cijfers bezorgen voor de jaren 2000 tot en met 2003 ?

2. Hoeveel aankondigingen voor tijdelijke werkloosheid kreeg de RVA in 2004 van de bedrijven binnen, dit per werkloosheidsbureau ? Over hoeveel bedrijven gaat het exact ?

3. Hoeveel administratieve dossiers werden in 2004 overgezonden wegens het aanzienlijk overschrijden van de gemiddelde tijdelijke werkloosheid en hoeveel bedrijven kregen vervolgens een controleur van de RVA over de vloer ? Graag ontving ik een opsplitsing per gewest.

4. In hoeveel gevallen werd in 2004 de tijdelijke werkloosheid niet erkend ? Graag ontving ik eveneens een opsplitsing per gewest.

5. Wat is de huidige gemiddelde getolereerde tijdelijke werkloosheid per sector en per gewest, op basis waarvan men al dan niet een onderzoek opent ? En hoe en op basis van welke data wordt dit gemiddelde concreet berekend ?

Question n° 3-3981 de Mme Van de Casteele du 20 décembre 2005 (N.) :

Secteur du nettoyage. — Travail au noir.

Les grandes entreprises de nettoyage se plaignent de la concurrence déloyale. Les frais salariaux étant plus élevés en Belgique que dans d'autres pays européens, le travail au noir serait très important dans le secteur, surtout auprès des sous-traitants. De plus, l'Inspection sociale effectuerait peu de contrôles et lorsque des irrégularités sont constatées, la régularisation demandée ne porterait que sur le jour du constat.

J'aimerais que l'honorable ministre réponde aux questions suivantes :

1. Combien de travailleurs relèvent-ils de la CCT 121 ?

2. Quelle est la durée moyenne de travail de ces personnes ?

3. Quel est, en comparaison avec les pays avoisinants, le salaire moyen par travailleur ?

4. Quelles initiatives l'honorable ministre peut-il prendre pour combattre le travail au noir dans ce secteur ?

5. Est-il exact que l'Inspection sociale accuse un manque d'effectif ?

6. L'Inspection sociale peut-elle recourir à des données fiscales pour détecter le travail au noir ?

7. Un système de responsabilité en cascade — comme dans le secteur de la construction — ne peut-il être envisagé pour les sous-traitants ?

8. À quelles conditions les détachements doivent-ils satisfaire dans ce secteur ? Dans quelle mesure y recourt-on ?

Question n° 3-3982 de Mme Jansegers du 20 décembre 2005 (N.) :

Chômeurs allophones. — Refus de suivre des cours de langue. — Transmission des dossiers du VDAB à l'ONEm. — Suivi par l'ONEm.

Dans la région de Vilvorde, 40 % des demandeurs d'emploi — 60 % des demandeurs d'emploi peu qualifiés — sont allophones. Cette situation est due à leur connaissance insuffisante, voire nulle, du néerlandais que dans la plupart des cas il faut pourtant connaître pour trouver un emploi. Pour résoudre ce problème, le VDAB offre à un certain nombre de ces personnes la possibilité de suivre des cours de néerlandais. Si les intéressés refusent de les suivre, le VDAB transmet ces refus à l'ONEm.

1. Combien de refus ont-ils été transmis par le VDAB à l'ONEm au cours des cinq dernières années ? J'aimerais que ces chiffres soient ventilés selon les communes où sont domiciliées ces personnes.

2. Quel suivi l'ONEm a-t-il réservé à ces dossiers ? J'aimerais également recevoir une ventilation par commune.

Secrétaire d'État aux Entreprises publiques, adjoint à la ministre du Budget et de la Protection de la consommation

Question n° 3-3983 de M. Beke du 20 décembre 2005 (N.) :

Parkings surveillés pour vélos. — Projets pilotes.

Alors que la SNCB offre dans le cadre de certains projets pilotes des parkings gratuits pour les automobiles, on a supprimé les

Vraag nr. 3-3981 van mevrouw Van de Casteele van 20 december 2005 (N.) :

Schoonmaaksector. — Zwartwerk.

De grote schoonmaakbedrijven klagen over unfaire concurrentie. Doordat België in vergelijking met andere Europese landen hogere loonkosten heeft zou er veel zwartwerk bestaan in de sector, vooral bij onderaannemers. Bovendien zouden er weinig controles gebeuren door de Sociale Inspectie en zou bij het vaststellen van onregelmatigheden er telkens slechts een regularisatie worden gevraagd voor de dag zelf waarop de overtreding wordt vastgesteld.

Graag kreeg ik een antwoord op de volgende vragen :

1. Hoeveel werknemers vallen onder CAO 121 ?

2. Welk is hun gemiddelde arbeidsduur ?

3. Welke is de gemiddelde loonkost per werknemer vergeleken met de ons omringende landen ?

4. Welke initiatieven kan de geachte minister nemen om het zwartwerk in deze sector te bestrijden ?

5. Klopt het dat de Sociale Inspectie onderbemand is ?

6. Kan de Sociale Inspectie beroep doen op fiscale gegevens om eventueel zwartwerk op te sporen ?

7. Kan er niet gedacht worden aan een getrapte aansprakelijkheidsregel voor onderaannemers, zoals dat ook in de bouwsector bestaat ?

8. Aan welke voorwaarden moet detachering in deze sector voldoen ? In welke mate wordt hierop een beroep gedaan ?

Vraag nr. 3-3982 van mevrouw Jansegers van 20 december 2005 (N.) :

Anderstalige werklozen. — Weigeringen om taallessen te volgen. — Overzending van de dossiers door de VDAB aan de RVA. — Opvolging door de RVA.

In de regio Vilvoorde is 40 % van de werkzoekenden en zelfs 60 % van de groep laaggeschoolde werkzoekenden anderstalig. Dat komt omdat zij onvoldoende of geen kennis van het Nederlands hebben, wat nochtans bijna steeds een absolute noodzaak is om werk te vinden. Om dit probleem te verhelpen biedt de VDAB aan een aantal van deze personen een opleidingsaanbod (taallessen Nederlands) aan. Indien de betrokkenen weigeren deze taallessen te volgen, dan zendt de VDAB deze weigeringen door aan de RVA.

1. Hoeveel dergelijke weigeringen werden de laatste 5 jaar jaarlijks door de VDAB aan de RVA overgezonden ? Graag ontving ik een opsplitsing van deze cijfers per gemeente waar de betrokkenen wonen.

2. Welk gevolg heeft de RVA aan deze dossiers voor dezelfde perioden gegeven ? Graag ontving ik eveneens een opsplitsing per gemeente.

Staatssecretaris Overheidsbedrijven, toegevoegd aan de minister van Begroting en Consumentenzaken

Vraag nr. 3-3983 van de heer Beke van 20 december 2005 (N.) :

Bewaakte fietsstallingen. — Proefprojecten.

Terwijl de NMBS met enkele proefprojecten gratis parkings voor auto's wil aanbieden, heeft men de parkeeraccommodaties

possibilités de parking pour les vélos dans un certain nombre de gares. On pouvait précédemment y laisser son vélo dans un parking payant contre une contribution modique.

Le secrétaire d'État projette-t-il d'améliorer le service aux usagers du chemin de fer qui se rendent à la gare à vélo et de leur offrir des parkings surveillés ?

Envisage-t-il de mettre en œuvre pour les cyclistes des projet-pilotes similaires à ceux qui offrent des parkings gratuits aux automobilistes ?

Question n° 3-3984 de M. Beke du 20 décembre 2005 (N.) :

SNCB. — Stationnement gratuit. — Projet-pilote.

Le 15 août 2005, la SNCB a lancé un projet-pilote instaurant la gratuité du stationnement dans douze gares.

En réponse à ma demande d'explications n° 3-1184 du 8 décembre 2005 (*Annales* n° 3-139, p. 71), le secrétaire d'État a indiqué qu'une évaluation intermédiaire avait été faite.

J'aimerais que le secrétaire d'État réponde aux questions suivantes sur cette évaluation :

1. Combien de personnes sont-elles allées chercher une carte de stationnement ? L'honorable secrétaire d'État peut-il ventiler les chiffres par gare ?

2. Combien de personnes ont-elles acheté une carte de stationnement ? L'honorable secrétaire d'État peut-il ventiler les chiffres par gare ?

3. Quels changements veut-on effectuer dans chaque gare (par rapport à la situation au 15 août 2005) ?

Question n° 3-3985 de M. Beke du 20 décembre 2005 (N.) :

Quai de la gare d'Overpelt.

Le comité consultatif des usagers de la SNCB a fait une série de propositions concrètes concernant le quai de la gare d'Overpelt.

L'honorable secrétaire d'État compte-t-il prendre ces propositions en considération et les concrétiser ?

Question n° 3-3988 de Mme Van de Casteele du 27 décembre 2005 (N.) :

La Poste. — Distribution de pamphlets racistes non adressés.

Est-il exact que des problèmes se posent à propos du refus de distribution de pamphlets racistes non adressés au sujet desquels un accord existait déjà précédemment avec La Poste ?

Pourquoi doit-on renégocier cet accord ?

Le secrétaire d'État dispose-t-il de chiffres sur le nombre de pamphlets non distribués par La Poste ces dernières années parce qu'ils étaient racistes ?

Y a-t-il également des accords avec des entreprises privées, et celles-ci sont-elles demandeuses d'un tel accord ?

Que deviennent les imprimés électoraux racistes ?

voor fietsers in een aantal stations afgeschaft. Vroeger kon men in de stations zijn fiets — tegen een kleine vergoeding — achterlaten in een betaalde parking.

Heeft de geachte Staatssecretaris plannen om de dienstverlening voor de treinreiziger die met de fiets komt, te verbeteren en hem bewaakte parkings aan te bieden ?

Overweegt hij, net zoals bij de proefprojecten rondom gratis autoparkings, hier ook proefprojecten op te zetten ?

Vraag nr. 3-3984 van de heer Beke van 20 december 2005 (N.) :

NMBS. — Gratis parkeren. — Proefproject.

Op 15 augustus 2005 is de NMBS gestart met een proefproject in 12 stations waar het gratis parkeren wordt ingevoerd.

Er is intussen een tussentijdse evaluatie gebeurd, zo heeft de staatssecretaris mij geantwoord op mijn vraag om uitleg nr. 3-1184 van 8 december 2005 (*Handelingen* nr. 3-139, blz. 71).

Graag kreeg ik een antwoord op de volgende vragen aangaande deze evaluatie :

1. Hoeveel mensen hebben een parkeerkaart afgehaald ? Kan de geachte Staatssecretaris de cijfers geven per station ?

2. Hoeveel mensen hebben een parkeerticket gekocht ? Kan de geachte Staatssecretaris de cijfers geven per station ?

3. Welke veranderingen wil men (in vergelijking met 15 augustus 2005) in elk station doorvoeren ?

Vraag nr. 3-3985 van de heer Beke van 20 december 2005 (N.) :

Stationsperron Overpelt.

Het Raadgevend Comité van de gebruikers van de NMBS heeft een aantal concrete voorstellen gedaan met betrekking tot het perron van het station van Overpelt.

Is de geachte Staatssecretaris van plan gehoor te geven aan deze voorstellen en ze ook te implementeren ?

Vraag nr. 3-3988 van mevrouw Van de Casteele d.d. 27 december 2005 (N.) :

De Post. — Verspreiding van niet-geadresseerde racistische pamfletten.

Klopt het dat er problemen zijn inzake het weigeren van de verspreiding van niet-adresseerde racistische pamfletten waarover vroeger al een akkoord met de Post bestond ?

Om welke reden moet dit akkoord opnieuw worden onderhandeld ?

Heeft de geachte Staatssecretaris cijfers over hoeveel pamfletten De Post de voorbije jaren niet besteld heeft omdat ze racistisch waren ?

Zijn er ook akkoorden met privé-bedrijven en is er vraag naar zulk een akkoord vanuit deze bedrijven ?

Wat gebeurt er met racistisch verkiezingsdrukwerk ?

Questions auxquelles une réponse provisoire a été fournie (Art. 70 du règlement du Sénat)

Vragen waarop een voorlopig antwoord verstrekt werd (Art. 70 van het reglement van de Senaat)

(Fr.): Question posée en néerlandais — (N.): Question posée en français
(Fr.): Vraag gesteld in het Frans — (N.): Vraag gesteld in het Nederlands

Vice-première ministre et ministre de la Justice

Question n° 3-3892 de M. Vandenberghe H. du 5 décembre 2005 (N.) :

Cruauté envers les animaux. — Poursuites judiciaires.

Récemment, une femme de 77 ans a été acquittée du chef de cruauté envers les animaux par le tribunal correctionnel de Liège. Cette femme était soupçonnée d'avoir négligé un chat. L'animal a été trouvé en mauvais état par des responsables de l'ASBL Société royale protectrice des animaux (SRPA).

Je souhaiterais obtenir une réponse aux questions suivantes :

1. Combien de personnes suspectes de cruauté envers les animaux ont-elles été traduites en justice durant les dix dernières années ?

2. Combien d'entre elles ont-elles été effectivement condamnées à payer une amende ou à d'autres peines ?

3. De quels animaux s'agissait-il ?

4. Quelles mesures le gouvernement prend-il pour prévenir et réprimer la cruauté envers les animaux dans notre pays ?

Question n° 3-3953 de M. Creyelman du 20 décembre 2005 (N.) :

Publicité pour le tabac. — Infractions à la législation. — Enquêtes des parquets.

La loi du 10 décembre 1997 interdit la publicité pour les produits du tabac et le parrainage par des producteurs de tabac. Quiconque enfreint cette loi est puni d'une peine de prison d'un mois à un an et d'une amende de dix mille à cent mille francs ou de l'une de ces peines seulement. Cette disposition pénale s'applique également aux éditeurs, imprimeurs et à toutes les personnes qui assurent la diffusion de la publicité ou le parrainage.

Néanmoins, la loi du 26 août 2003 (loi dite Francorchamps) prévoyait que cette interdiction n'était pas applicable aux événements et activités organisés au niveau mondial jusqu'au 31 juillet 2005.

1. L'honorable ministre peut-elle me communiquer, par an, le nombre de dossiers ouverts par les parquets et le nombre de condamnations prononcées en la matière ? Des peines de prison effectives ont-elles été imposées et dans quelle mesure des éditeurs, imprimeurs et des personnes concernées par la diffusion de la publicité ont-elles été condamnées ?

Vice-eerste minister en minister van Justitie

Vraag nr. 3-3892 van de heer Vandenberghe H. van 5 december 2005 (N.) :

Dierenmishandeling. — Gerechtelijke vervolging.

Onlangs werd een vrouw van 77 jaar door de correctionele rechtbank van Luik vrijgesproken van dierenmishandeling. De vrouw werd ervan verdacht een kat te hebben verwaarloosd. Het beestje werd in slechte toestand aangetroffen door verantwoordelijken van de VZW *Société Royale Protectrice des Animaux* (SRPA).

Graag kreeg ik een antwoord op de volgende vragen :

1. Hoeveel personen werden de afgelopen tien jaar voor het gerecht gedaagd op verdenking van dierenmishandeling ?

2. Hoeveel van die personen werden effectief veroordeeld tot het betalen van een geldboete of tot een andere straf ?

3. Over welke dieren ging het ?

4. Welke maatregelen neemt de regering om dierenmishandeling in ons land te voorkomen en te beteugelen ?

Vraag nr. 3-3953 van de heer Creyelman van 20 december 2005 (N.) :

Tabaksreclame. — Inbreuken op de wetgeving. — Onderzoeken door de parketten.

Het voeren van reclame voor tabaksproducten en sponsoring door tabaksproducenten wordt bij wet van 10 december 1997 verboden. Hij die deze wet overtreedt, wordt gestraft met een gevangenisstraf van één maand tot een jaar en met een geldboete van tienduizend tot honderdduizend frank of met één van die straffen alleen. Deze strafbepaling geldt eveneens voor uitgevers, drukkers en alle personen die bij het verspreiden van de reclame of sponsoring betrokken zijn.

Niettemin zorgde de wet van 26 augustus 2003 (de zogenaamde wet Francorchamps) ervoor dat deze verbodsbepaling niet van toepassing was op evenementen en activiteiten die op mondiaal niveau werden georganiseerd tot 31 juli 2005.

1. Kan de geachte minister mij een jaarlijks overzicht geven van de dossiers die hierover werden geopend bij de parketten en van de veroordelingen die hieromtrent zijn uitgesproken ? Werden hierbij (al dan niet) effectieve gevangenisstraffen opgelegd en in hoeverre werden reeds uitgevers, drukkers en personen die bij de verspreiding van de reclame betrokken waren, mee veroordeeld ?

2. A-t-elle connaissance de poursuites engagées à la suite d'infractions à la loi sur la publicité pour le tabac, infractions constatées au cours du Grand Prix de Formule 1 de Francorchamps (2005) ?

Vraag nr. 3-3954 van de heer Vandenberghe H. van 20 december 2005 (N.) :

Vuurwerk. — Illegale transporten en opslag.

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 3-3955 adressée au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur, et publiée plus haut (p. 5313).

Question n° 3-3989 de M. Destexhe du 29 décembre 2005 (Fr.) :

Régime de Saddam Hussein. — Commissions illégales. — Implication de sociétés belges. — Rapport Volcker.

Le rapport Volcker, rendu public le 28 octobre 2005, a dévoilé que 2 200 sociétés, dont une trentaine de sociétés belges, sont suspectées d'avoir versé des commissions illégales au régime de Saddam Hussein.

Quelles suites le gouvernement compte-t-il donner à ce rapport ?

2. Heeft ze weet van vervolgingen naar aanleiding van inbreuken op de wet op de tabaksreclame die werden vastgesteld tijdens de Grote Prijs Formule 1 van Francorchamps (2005) ?

Vraag nr. 3-3954 van de heer Vandenberghe H. van 20 december 2005 (N.) :

Vuurwerk. — Illegale transporten en opslag.

De tekst van deze vraag is dezelfde als die van vraag nr. 3-3955 aan de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 5313).

Vraag nr. 3-3989 van de heer Destexhe van 29 december 2005 (Fr.) :

Regime van Saddam Hoessein. — Smeergeld. — Betrokkenheid van Belgische ondernemingen. — Volcker-rapport.

Volgens het Volcker-rapport, dat op 28 oktober 2005 openbaar werd gemaakt, worden 2 200 ondernemingen, waaronder een dertigtal Belgische, ervan verdacht smeergeld aan het regime van Saddam Hoessein te hebben uitbetaald.

Hoe zal de regering op dat rapport reageren ?

Questions posées par les Sénateurs et réponses données par les Ministres (Art. 70 du règlement du Sénat)

Vragen van de Senatoren en antwoorden van de Ministers (Art. 70 van het reglement van de Senaat)

(Fr.): Question posée en néerlandais — (N.): Question posée en français
(Fr.): Vraag gesteld in het Frans — (N.): Vraag gesteld in het Nederlands

Premier ministre

Question n° 3-4026 de Mme Van de Casteele du 5 janvier 2006 (N.) :

Services publics fédéraux et de programmation. — Entretien des bâtiments. — Outsourcing.

Les entreprises privées confient de plus en plus l'entretien de leurs locaux à des entreprises de nettoyage, parce qu'on se rend de plus en plus compte que l'entretien est une branche à part où l'expertise joue un rôle important. Les avantages offerts sont souvent une qualité supérieure du service, une plus grande flexibilité et des coûts davantage sous contrôle.

Il s'agit en outre d'un secteur très spécifique qui comprend de nombreux travailleurs peu qualifiés et allochtones, et au sein duquel de nombreux travailleurs à temps partiel effectuent des prestations en dehors des heures normales de travail.

Au sein des pouvoirs publics, cet entretien des locaux est en grande partie exécuté sous gestion propre.

J'aimerais obtenir une réponse aux questions suivantes :

1. Combien de membres du personnel assurent-ils l'entretien des bureaux et d'autres locaux des services qui relèvent des compétences de l'honorable ministre/secrétaire d'État ? Selon quelle grille horaire travaillent-ils ?

2. Quel est le niveau, le sexe et l'âge de ce personnel ?

3. Quel est le pourcentage d'absences pour maladie parmi ce personnel ?

4. Selon quelles échelles barémiques ces personnes sont-elles rémunérées ?

5. L'honorable ministre/secrétaire d'État peut-il me communiquer des chiffres concernant la rotation du personnel ?

6. Comment voit-il/elle l'évolution du personnel entre 2010 et 2030 ?

7. Quelle est sa position vis-à-vis de la demande d'outsourcing de ce service ? Est-ce que cela n'entraînerait pas une réduction des coûts ?

Réponse : 1. Total personnel d'entretien : 19 personnes, ce qui correspond à 16 équivalent temps plein.

2. Niveau : D

Sexe : Féminin

Age : 46 ans en moyenne

3. Pourcentage d'absence pour maladie : 3 %

4. Echelles de traitement : DT1

Eerste minister

Vraag nr. 3-4026 van mevrouw Van de Casteele d.d. 5 januari 2006 (N.) :

Federale en programmatorische overheidsdiensten. — Onderhoud gebouwen. — Outsourcing.

Privé-bedrijven besteden steeds meer onderhoudstaken uit aan schoonmaakbedrijven, omdat het besef groeit dat onderhoud een vak apart is waarbij expertise een belangrijke rol speelt. Het voordeel is vaak dat de kwaliteit van de dienstverlening hoger is, meer flexibiliteit kan geboden worden en de kosten beter onder controle kunnen gehouden worden.

Bovendien gaat het over een heel specifiek arbeidssegment waar veel laaggeschoolden en allochtone werknemers aan het werk zijn en veel deeltijdse arbeid buiten de normale arbeidsuren gepresteerd wordt.

Bij de overheid worden die onderhoudstaken veelal in eigen beheer uitgevoerd.

Graag kreeg ik een antwoord op de volgende vragen :

1. Hoeveel onderhoudspersoneel staat in voor het onderhoud van de kantoor- en andere ruimtes van de diensten die onder de bevoegdheid vallen van de geachte minister/staatssecretaris. Volgens welke dienstregeling werken zij ?

2. Welk is het niveau, geslacht en leeftijd van dit personeel ?

3. Wat is het percentage ziekteverzuim onder hen ?

4. Volgens welke loonschalen worden deze mensen vergoed ?

5. Kan de geachte minister/staatssecretaris cijfers meedelen betreffende het personeelsverloop ?

6. Hoe ziet hij/zij de personeelsevolutie over de periode 2010-2030 ?

7. Hoe staat hij/zij tegenover de vraag naar outsourcing van deze dienst ? Zou dit geen kostenreductie meebrengen ?

Antwoord : 1. Aantal onderhoudspersoneel : 19 personen wat overeenkomt met 16 voltijdse equivalenten

2. Niveau : D

Geslacht : Vrouwelijk

Leeftijd : Gemiddelde leeftijd van 46 jaar

3. Percentage ziekteverzuim 2005 : 3 %

4. Loonschalen : DT1

5. Mouvement de personnel en 2005 : 1 membre du personnel a été licencié et 2 membres sont pensionnés. Il y a eu 5 engagements.

6. L'évolution du personnel sur la période 2010-2030 dépend de la superficie à entretenir. Dans la mesure où la superficie à entretenir, le nombre de bureaux, de membres du personnel occupés au Service public fédéral Chancellerie du premier ministre et de salles de réunion n'augmentent pas, le nombre total de membres du personnel d'entretien restera constant.

7. Actuellement l'« outsourcing » n'est pas envisagé. Le recours à du personnel du Service public fédéral Chancellerie du premier ministre permet une plus grande flexibilité organisationnelle compte tenu des horaires variables des membres du personnel et de la tenue de réunions gouvernementales.

Question n° 3-4117 de M. Van Overmeire du 10 janvier 2006 (N.) :

Services publics fédéraux et de programmation. — Comptes contestés. — Cabinets d'avocats. — Intérêts de retard.

Il ressort du rapport annuel de la Cour des comptes que l'État fédéral a payé un grand nombre de factures avec retard. Dans certains cas, les intérêts de retard représentent dix voire vingt fois le montant dû à l'origine. De plus, les procédures relatives à une bonne partie de ces paiements ont été accomplies, des années durant, aux frais de l'État fédéral. La Cour des comptes n'a pas évalué le coût des honoraires d'avocats et autres frais judiciaires consécutifs à cette situation, mais vu que certaines procédures ont duré des années, il doit s'agir de montants considérables.

1. Quels montants furent-ils dépensés par les services publics fédéraux et de programmation, qui relèvent de l'autorité de l'honorable ministre, en vue des procédures découlant des factures contestées ? Dans quel pourcentage des cas les services publics concernés ont-ils obtenu gain de cause ? Les dépenses consenties en valaient-elles la peine ?

2. Combien de cabinets d'avocats ont-ils été impliqués dans de telles procédures ? Quelle est la ventilation — en pour cent et en chiffres absolus — de ces dossiers entre ces cabinets ? Quelle est la ventilation — en pour cent et en chiffres absolus — des montants payés à ces cabinets ?

3. Quel est le montant des intérêts de retard payés par les services publics fédéraux et de programmation — relevant de la compétence de l'honorable ministre — en raison d'un règlement tardif des factures ? Quel est le rapport entre ces intérêts de retard et les sommes dues à l'origine ?

Réponse : 1 et 2. Aucune procédure n'a été introduite contre le Service public fédéral Chancellerie du premier ministre à propos de comptes contestés.

3. Sur un montant total initialement dû de 182 781,55 euros, le Service public fédéral Chancellerie du premier ministre est redevable de 3 059,10 euros d'intérêts moratoires, ce qui représente 1/60.

Vice-première ministre et ministre de la Justice

Question n° 3-1267 de M. Istasse du 28 juillet 2004 (Fr.) :

Médecins. — Excès de vitesse dans l'exercice de leurs fonctions.

La présente question naît d'interrogations citoyennes et est relative à la problématique rencontrée par des médecins se rendant en urgence chez leurs patients.

5. Personeelsverloop in 2005 : 1 personeelslid werd ontslagen en 2 personeelsleden zijn gepensioneerd. Er waren 5 aanwervingen.

6. De personeelsevolutie over de periode van 2010-2030 is afhankelijk van de te onderhouden oppervlakte. Voor zover de te onderhouden oppervlakte, het aantal bureaus, personeelsleden van de Federale Overheidsdienst Kanselarij van de eerste minister en de vergaderingzalen niet stijgen, zal het aantal leden van het onderhoudspersoneel ook gelijk blijven.

7. Momenteel wordt outsourcing niet overwogen. Het werken met personeel van de Federale Overheidsdienst Kanselarij van de eerste minister biedt een grotere organisatieflexibiliteit, rekening houdend met de variabele werkroosters van de personeelsleden en het houden van regeringsvergaderingen.

Vraag nr. 3-4117 van de heer Van Overmeire d.d. 10 januari 2006 (N.) :

Federale en programmatorische overheidsdiensten. — Betwiste rekeningen. — Advocatenkantoren. — Verwijlintresten.

Uit het recente jaarboek van het Rekenhof blijkt dat de federale overheid zeer veel rekeningen laattijdig heeft betaald. In sommige gevallen zijn de verwijlinteresten daardoor opgelopen tot het tien-, zelfs het twintigvoudige van het oorspronkelijk verschuldigde bedrag. Bovendien is over vele van deze betalingen jarenlang geprocedeerd op kosten van de federale overheid. Het Rekenhof heeft geen raming gemaakt van de advocatenkosten en andere gerechtelijke kosten die daaruit zijn voortgevloeid, maar in acht genomen dat sommige procedures jarenlang hebben aangesleept, moet het om aanzienlijke bedragen gaan.

1. Hoeveel kosten hebben de federale en programmatorische overheidsdiensten die van de geachte minister afhangen, gemaakt voor procedures die voortvloeiden uit betwiste rekeningen ? In hoeveel procent van de gevallen hebben de betrokken overheidsdiensten zulke procedures gewonnen ? Wogen de kosten hierbij op tegen de verschuldigde bedragen ?

2. Hoeveel advocatenkantoren werden ingeschakeld voor zulke procedures ? Wat is de procentuele of absolute verdeling van het aantal dossiers tussen deze kantoren ? Wat is de procentuele of absolute verdeling van de uitbetaalde kosten aan deze kantoren ?

3. Hoeveel verwijlintresten hebben de federale en programmatorische overheidsdiensten die van de geachte minister afhangen, moeten betalen omdat rekeningen laattijdig werden vereffend ? Wat is de verhouding tussen deze verwijlintresten en de oorspronkelijk verschuldigde bedragen ?

Antwoord : 1 en 2. Er werden tegen de Federale Overheidsdienst Kanselarij van de eerste minister geen procedures ingesteld naar aanleiding van betwiste rekeningen.

3. Op een oorspronkelijk verschuldigd totaalbedrag van 182 781,55 euro was de Federale Overheidsdienst Kanselarij van de eerste minister 3 059,10 euro verwijlinteresten verschuldigd, wat een verhouding van 1/60 vertegenwoordigt.

Vice-eerste minister en minister van Justitie

Vraag nr. 3-1267 van de heer Istasse d.d. 28 juli 2004 (Fr.) :

Artsen. — Snelheidsovertredingen tijdens de uitoefening van hun beroep.

Deze vraag is afkomstig van een aantal burgers en handelt over de problematiek van artsen die bij hun patiënten op spoedvisite gaat.

En effet, des médecins de la région verviétoise ont été pris en excès de vitesse au moment où ils se rendaient auprès de leur patient les ayant contacté en urgence. Tout ceci se déroulant dans l'exercice de leur fonction, ne devrait-on pas trouver une solution à ce problème ?

Certains praticiens soulèvent l'idée d'un gyrophare qui pourrait être utilisé en cas d'extrême urgence comme le font les employés du gaz.

Serait-il possible d'avoir la position de l'honorable ministre sur cette thématique afin d'éviter tout conflit à l'avenir.

Réponse : J'estime que la jurisprudence et la doctrine belges s'accordent sur le fait que le conducteur d'une ambulance qui doit transporter d'urgence un patient à l'hôpital et qui commet une infraction au Code de la route à cette occasion peut invoquer la situation d'urgence comme « cause de justification ».

Les causes de justification sont des circonstances par lesquelles un fait punissable perd son caractère illégal. Un comportement en principe inadmissible est ainsi toléré. De ce fait, non seulement le comportement perd son caractère illégal mais l'auteur est même autorisé à poser l'acte.

Il me semble que par analogie, cette cause de justification peut également être invoquée par un médecin appelé auprès d'un patient en danger de mort.

Il va de soi que l'existence de cette cause de justification, lorsqu'elle est invoquée, doit effectivement être prouvée. Cela signifie qu'une simple intervention médicale ne suffit pas pour pouvoir parler de situation d'urgence. Le cas échéant, le médecin doit prouver que le patient auprès duquel il avait été appelé se trouvait en danger de mort.

Par conséquent, un médecin ne peut pas invoquer un quelconque appel d'un patient pour pouvoir commettre des infractions au Code de la route en toute impunité.

Lorsqu'un médecin ne peut pas invoquer une situation d'urgence, il doit donc respecter le Code de la route au même titre que n'importe quel autre citoyen. En cas de non-respect du Code de la route, il doit être traité comme tout autre citoyen lorsqu'il commet une infraction.

Dès lors que notre législation, notre jurisprudence et notre doctrine prévoient les solutions nécessaires à ce problème, j'estime inutile de prendre en la matière une initiative législative, quelle qu'elle soit.

Question n° 3-3574 de M. Ceder du 18 octobre 2005 (N.) :

Libération conditionnelle. — Chiffres pour 2004.

Dans ma question écrite n° 3-1503 (*Questions et Réponses,* Sénat, n° 3-28, p. 1868), j'ai demandé quel était le nombre de libérations conditionnelles (LC) pour l'année 2003. J'aimerais également disposer de ces données pour l'année 2004.

1. Combien de demandes de libération conditionnelle ont-elles été adressées aux commissions néerlandophones de LC et combien aux commissions francophones ?

2. Combien de demandes de LC ont-elles été adressées, par établissement pénitentiaire, à une commission de LC ?

3. Combien de ces demandes ont-elles reçu un avis positif de la part des commissions néerlandophones et de la part des commissions francophones ?

4. Dans combien de cas le condamné s'est-il adressé à la commission après trois avis négatifs de la part du collège du personnel pénitentiaire ? Dans combien de ces cas une LC a-t-elle été accordée ?

5. Combien de détenus ont-ils été libérés en 2004 ? Parmi eux, combien n'ont été libérés qu'après avoir purgé complètement leur peine ?

Immers, een aantal artsen uit de streek van Verviers zijn geflitst wanneer zij na een spoedoproep naar hun patiënt reden. Aangezien die overtreding plaats heeft gevonden tijdens de uitoefening van hun beroep, zou er dan geen oplossing voor dat probleem moeten komen ?

Een aantal practici stellen voor het voertuig van de artsen uit te rusten met een zwaailicht, dat in zeer spoedeisende gevallen te gebruiken is zoals het personeel van de gasmaatschappij dat doet.

Kan de geachte minister mij meedelen welk standpunt zij daarover inneemt teneinde in de toekomst elke vorm van conflict te vermijden ?

Antwoord : Ik meen dat de Belgische jurisprudentie en doctrine het eens zijn over het feit dat de bestuurder van een ziekenwagen die een patiënt, bij urgentie, naar het ziekenhuis moet vervoeren en hierbij een verkeersovertreding begaat, beroep kan doen op de « rechtvaardigingsgrond » van de noodtoestand.

Rechtvaardigingsgronden zijn omstandigheden waardoor een strafbaar feit zijn wederrechtelijk karakter verliest. Hierdoor wordt een gedraging die, in principe ontoelaatbaar is, toch toelaatbaar. De gedraging verliest hierdoor niet alleen haar wederrechtelijk karakter maar de dader is zelfs gerechtigd de daad te stellen.

Het komt mij voor dat, naar analogie, deze rechtvaardigingsgrond ook kan ingeroepen worden door een geneesheer die opgeroepen wordt bij een levensbedreigende situatie.

Vanzelfsprekend dient het bestaan van deze rechtvaardigingsgrond, wanneer hij wordt ingeroepen, effectief te worden bewezen. Dit betekent dat een loutere medische tussenkomst onvoldoende is om te kunnen spreken van een noodtoestand; er moet, in voorkomend geval, aangetoond worden door de medicus dat de toestand van de betreffende patiënt waarvoor hij werd opgeroepen, levensbedreigend was.

Een geneesheer kan zich derhalve niet verbergen achter om het even welke oproep van een patiënt om, ongestraft, verkeersovertredingen te mogen plegen.

Wanneer een geneesheer zich derhalve niet op een noodtoestand kan beroepen, moet hij dan ook, zoals iedere burger, de wegcode respecteren en moet hij, wanneer hij zulks niet doet, behandeld worden zoals elke andere burger wanneer hij een overtreding begaat.

Vermits onze wetgeving, onze rechtsspraak en onze rechtsleer in de nodige oplossingen voor deze problematiek voorzien, is er volgens mij dan ook geen wetgevend initiatief noodzakelijk in welke zin dan ook.

Vraag nr. 3-3574 van de heer Ceder d.d. 18 oktober 2005 (N.) :

Voorwaardelijke invrijheidstelling. — Aantallen in 2004.

In mijn schriftelijke vraag nr. 3-1503 (*Vragen en Antwoorden,* Senaat, nr. 3-28, blz. 1868) vroeg ik naar het aantal voorwaardelijke invrijheidstellingen (VI) wat betreft het jaar 2003. Graag had ik ook deze gegevens vernomen voor het jaar 2004.

1. Hoeveel aanvragen werden in 2004 gericht tot de Nederlandstalige Commissies VI en hoeveel tot de Franstalige ?

2. Hoeveel aanvragen tot VI werden in 2004 per penitentiaire instelling gericht tot een commissie VI ?

3. Hoeveel aanvragen daarvan werden positief bevonden, dit volgens de Nederlandstalige Commissies en de Franstalige ?

4. In hoeveel gevallen wendde de veroordeelde zich zelf tot de commissie na drie negatieve adviezen door het penitentiair personeelscollege ? In hoeveel gevallen hiervan werd de VI toegekend ?

5. Hoeveel gedetineerden kwamen in 2004 vrij ? Hoeveel daarvan kwamen pas vrij na het volledig uitzitten van hun straf ?

6. Quel est le nombre de personnes actuellement sous guidance en tant que libérés conditionnels ?

Réponse : 1. En 2004, 507 dossiers à traiter ont été envoyés aux commissions néerlandophones et 784 aux commissions francophones.

2. Pour 2004, les nombres de dossiers dans lesquels la conférence du personnel de l'établissement pénitentiaire a rendu un avis positif ou dans lesquels le condamné a saisi la commission après trois avis négatifs de la conférence du personnel et qui ont été envoyés aux commissions de libération conditionnelle sont les suivants :

Andenne	122;
Arlon	20;
Dinant	6;
Huy	14;
Ittre	114;
Jamioulx	36;
Lantin	99;
Marneffe	65;
Mons	32;
Namur	24;
Nivelles	56;
Saint-Hubert	80;
Tournai	38;
Verviers	36;
Saint-Gilles	27;
Forest	15;
Total FR	784;
Sint-Gillis	11;
Vorst	1;
Antwerpen	5;
Brugge	102;
Dendermonde	24;
Gent	32;
Hasselt	7;
Hoogstraten	80;
Ieper	3;
Leuven-centraal	51;
Leuven hulp	11;
Mechelen	11;
Merksplas	103;
Oudenaarde	21;
Ruiselede	20;
Tongeren	3;
Turnhout	7;
Wortel	15;
Total NL	507;
Total	1 291.

3. Les commissions de libération conditionnelle néerlandophones ont pris 419 décisions d'octroi de libération conditionnelle et leurs homologues francophones en ont pris 314.

6. Hoeveel personen staan momenteel onder begeleiding als voorwaardelijk in vrijheid gestelde ?

Antwoord : 1. In 2004 werden 507 te behandelen dossiers naar de Nederlandstalige commissies gezonden en 784 naar de Franstalige commissies.

2. Volgende aantallen dossiers, waarin het personeelscollege van de strafinrichting een positief advies heeft geformuleerd of waarin de veroordeelde, na drie negatieve adviezen van het personeelscollege, de commissie heeft gevat, werden in 2004 naar de VI-commissies gezonden :

Andenne	122;
Arlon	20;
Dinant	6;
Huy	14;
Ittre	114;
Jamioulx	36;
Lantin	99;
Marneffe	65;
Mons	32;
Namur	24;
Nivelles	56;
Saint-Hubert	80;
Tournai	38;
Verviers	36;
St-Gilles	27;
Forest	15;
Totaal FR	784;
Sint-Gillis	11;
Vorst	1;
Antwerpen	5;
Brugge	102;
Dendermonde	24;
Gent	32;
Hasselt	7;
Hoogstraten	80;
Ieper	3;
Leuven-centraal	51;
Leuven hulp	11;
Mechelen	11;
Merksplas	103;
Oudenaarde	21;
Ruiselede	20;
Tongeren	3;
Turnhout	7;
Wortel	15;
Totaal NL	507;
Totaal	1 291.

3. De Nederlandstalige commissies voor de voorwaardelijke invrijheidstelling namen 419 beslissingen tot toekenning van de voorwaardelijke invrijheidstelling; de Franstalige commissies namen 314 beslissingen tot toekenning van de VI.

4. En 2004, 229 condamnés ont saisi la commission après trois avis négatifs de la conférence du personnel. Dans 56 cas, la libération conditionnelle a été octroyée.

5. En 2004, 15 069 détenus ont été mis en liberté, par l'octroi d'une libération conditionnelle ou d'une mise en liberté provisoire, au terme de la peine ou selon une autre modalité (par exemple, levée du mandat d'arrêt). Parmi eux, 480 personnes ont été mises en liberté après avoir subi entièrement leur peine.

6. À l'heure actuelle, 2 284 personnes sont placées sous guidance en tant que libérés conditionnels.

Question n° 3-3700 de M. Noreilde du 10 novembre 2005 (N.) :

Services publics fédéraux. — Personnel. — Structure des âges. — Âge de départ.

Le pacte de solidarité entre les générations a pour objectif principal de maintenir les travailleurs âgés plus longtemps au travail. Il comporte une série de mesures concernant le secteur privé. Il ressort des auditions du groupe de travail sur le vieillissement qu'il y a fort peu de transparence et peu de données sur les pratiques actuelles dans le secteur public. Le vieillissement ne frappe pourtant pas que les travailleurs du secteur privé; la population des fonctionnaires vieillit aussi. Cela entraînera indubitablement une pression supplémentaire sur le système de pensions de retraite.

Je souhaiterais recevoir de l'honorable vice-première ministre une réponse aux questions suivantes sur le personnel des services publics fédéraux qui relèvent de ses compétences.

1. Quel en est l'âge moyen du personnel ?

2. Quel en est l'âge moyen de départ ?

3. Sur la base de quelle ou quelles dispositions les fonctionnaires peuvent-ils quitter le service avant l'âge de 60 ans ? Pour chaque disposition, pouvez-vous donner le nombre de personnes qui y ont recouru ces cinq dernières années ?

4. Parmi les personnes qui mettent définitivement fin à leur carrière, quel pourcentage le fait en partant à la pension ? Quel est l'âge moyen auquel on prend sa pension ? Y a-t-il des mesures d'incitation à rester au travail plus longtemps ?

5. Les personnes qui prennent leur pension ou partent en préretraite sont-elles remplacées ?

6. Dans l'affirmative, combien de vacances de poste seront-elles ouvertes de ce fait l'année prochaine ?

Réponse : 1. Cette année, l'âge moyen des membres du personnel des services centraux du SPF Justice est de 41,5 ans.

En 2004, l'âge moyen des membres du personnel attachés aux greffes et aux parquets était de 42,42 ans.

L'âge moyen du personnel des services extérieurs de la direction générale de l'Exécution des peines et mesures (établissements pénitentiaires, maisons de justice et corps de sécurité) s'élève cette année à 40 ans.

2. Chez les membres du personnel des services centraux du SPF Justice, l'âge de départ moyen (pour cause de retraite, départ anticipé et congé préalable à la retraite) est de 60,5 ans cette année.

En 2004, l'âge de départ moyen dans les greffes et les parquets était de 58,76 ans.

En ce qui concerne le personnel des services extérieurs de la direction générale de l'Exécution des peines et mesures, l'âge de départ moyen (congé préalable à la pension + pension + démission) est actuellement de 45,5 ans.

4. 229 veroordeelden hebben in 2004 na drie negatieve adviezen van het personeelscollege de commissie gevat. In 56 gevallen werd de voorwaardelijke invrijheidstelling toegekend.

5. In 2004 werden 15 069 gedetineerden in vrijheid gesteld, hetzij via voorwaardelijke invrijheidstelling, via voorlopige invrijheidstelling, na strafeinde of op een andere wijze (bijvoorbeeld opheffing van het bevel tot aanhouding). Daarvan werden 480 personen in vrijheid gesteld nadat ze hun straf volledig ondergaan hebben.

6. Op dit ogenblik staan 2 284 personen onder begeleiding als voorwaardelijk in vrijheid gestelde.

Vraag nr. 3-3700 van de heer Noreilde d.d. 10 november 2005 (N.) :

Federale overheidsdiensten. — Personeel. — Leeftijdsstructuur. — Uittredingsleeftijd.

Het Generatiepact heeft als voornaamste doel oudere werknemers langer aan het werk te houden. Het pact behandelt een reeks maatregelen die betrekking hebben op de privésector. Uit de hoorzittingen van de werkgroep vergrijzing blijkt dat er heel weinig transparantie bestaat en gegevens zijn over de bestaande praktijken binnen de openbare sector. De vergrijzing slaat immers niet enkel toe bij werknemers in de privésector, ook de ambtenarenpopulatie vergrijst. Dit zal ongetwijfeld zorgen voor een bijkomende druk op het pensioenenstelsel.

Graag kreeg ik van het geachte vice-eerste minister een antwoord op de volgende vragen inzake het personeelsbestand van de federale overheidsdiensten die onder zijn bevoegdheid vallen :

1. Wat is de gemiddelde leeftijd van het personeelsbestand ?

2. Hoeveel bedraagt de gemiddelde uittredingsleeftijd ?

3. Op basis van welke regeling of regelingen kunnen ambtenaren vóór ze de leeftijd van 60 jaar hebben bereikt uit dienst treden ? Kan u per regeling een opsomming geven van het aantal mensen dat hiervan de voorbije vijf jaar gebruik gemaakt heeft ?

4. Welke percentage van mensen die hun loopbaan definitief beëindigen, doen dat via de pensioenregeling ? Wat is de gemiddelde leeftijd waarbij men op pensioen gaat ? Zijn er « incentives » om langer te blijven werken ?

5. Worden mensen die gebruik maken van deze vervroegde uittredingsregelingen of die met pensioen gaan, vervangen ?

6. Zo ja, hoeveel vacatures zouden daardoor het komende jaar ontstaan ?

Antwoord : 1. Bij de centrale diensten van de FOD Justitie bedraagt de gemiddelde leeftijd van de personeelsleden dit jaar 41,5 jaar.

De gemiddelde leeftijd van de personeelsleden verbonden aan de griffies en parketten was 42,42 jaar in 2004.

De gemiddelde leeftijd bij het personeel van de buitendiensten van het Directoraat-generaal Uitvoering van Straffen en Maatregelen (gevangenissen, justitiehuizen en veiligheidscorps) bedraagt dit jaar 40 jaar.

2. Bij de centrale diensten van de FOD Justitie bedraagt de gemiddelde vertrekleeftijd van de personeelsleden (door pensioen, vervroegde uittreding en verlof voorafgaand aan pensioen) dit jaar 60,5 jaar.

In 2004 bedroeg de gemiddelde uittredingsleeftijd bij de griffies en parketten 58,76 jaar.

De gemiddelde uittredingsleeftijd (verlof voorafgaand aan pensioen + pensioen + ontslag) voor het personeel van de buitendiensten van het Directoraat-generaal Uitvoering van Straffen en Maatregelen bedraagt dit moment 45,5 jaar.

3. Au SPF Justice, les agents statutaires peuvent opter dès 55 ans pour un départ anticipé à mi-temps. Les modalités de ce départ anticipé sont fixées par l'arrêté royal du 10 avril 1995.

Le départ anticipé à mi-temps, défini par la loi du 10 avril 1995 relative à la redistribution du travail dans le secteur public, s'applique également au personnel attaché aux greffes et aux parquets. Le nombre de membres du personnel qui y ont eu recours ces dernières années est le suivant :

Année	Nombre
2000	6
2001	14
2002	12
2003	13
2004	26

L'article 117 de la loi du 14 février 1961 d'expansion économique, de progrès social et de redressement financier prévoit la possibilité de demander une pension anticipée pour motif de santé ou d'inaptitude physique. En 2004, neuf membres du personnel ont bénéficié d'une retraite anticipée pour motif de santé ou inaptitude physique. En 2005, dix agents ont déjà été mis à la retraite pour motif de santé. Aucun chiffre n'est disponible pour les autres années.

Le personnel des services extérieurs de la direction générale de l'Exécution des peines et mesures peut opter pour le congé préalable à la pension sur la base de l'arrêté royal du 25 septembre 1998 instituant un congé préalable à la pension en faveur de certains agents en service dans les services extérieurs de la direction générale des Etablissements pénitentiaires et de l'arrêté royal du 28 septembre 2003 instituant un congé préalable à la pension en faveur de certains agents en service dans les services extérieurs de la direction générale Exécution des peines et mesures.

Pour ces agents, le départ anticipé à mi-temps est réglé par la loi du 10 avril 1995 relative à la redistribution du travail dans le secteur public et par l'arrêté royal du 10 avril 1995 portant exécution de la loi du 10 avril 1995 relative à la redistribution du travail dans le secteur public.

Le nombre de membres du personnel qui y ont eu recours ces cinq dernières années est le suivant :

Congé préalable à la pension : 289

Départ anticipé à mi-temps : 8

4. En 2005, dix-neuf membres du personnel des services centraux du SPF Justice ont mis définitivement fin à leur carrière. Neuf de ces 19 personnes, soit 47 %, ont pris leur retraite. D'un point de vue global, 0,6 % des membres du personnel du SPF Justice ont pris leur retraite en 2005. Pour cette même année, l'âge moyen des personnes parties à la retraite est de 61 ans. Il n'existe aucune procédure incitant les travailleurs à travailler après l'âge de 60 ans.

En 2004, 87 % des membres du personnel de l'ordre judiciaire ont mis définitivement fin à leur carrière en prenant leur retraite. La moyenne d'âge de ces agents au moment de leur départ était de 61,52 ans.

Dans les services extérieurs de la direction générale de l'Exécution des peines et mesures, 1,12 % des membres du personnel ont mis fin définitivement à leur carrière par le biais de la retraite. L'âge moyen de ces personnes était de 60 ans. L'octroi d'un montant de 2 500 euros brut aux agents qui n'ont pas demandé le

3. Bij de FOD Justitie kunnen statutaire ambtenaren vanaf 55 jaar kiezen voor een halftijdse vervroegde uittreding. De modaliteiten van deze vervroegde uittreding zijn vastgelegd door het Koninklijk Besluit van 10 april 1995.

De halftijdse vervroegde uittreding, zoals vastgelegd bij de wet van 10 april 1995 betreffende de herverdeling van de arbeid in de openbare sector, is eveneens van toepassing op het personeel verbonden aan de griffies en parketten. Het aantal personeelsleden dat de voorbije jaren gebruik maakte van deze regeling is als volgt :

Jaar	Aantal
2000	6
2001	14
2002	12
2003	13
2004	26

Artikel 117 van de wet van 14 februari 1961 voor economische expansie, sociale vooruitgang en financieel herstel voorziet de mogelijkheid tot vroegtijdig pensioen wegens gezondheidsredenen of lichamelijke ongeschiktheid. In 2004 werden 9 personeelsleden wegens gezondheidsredenen of lichamelijke ongeschiktheid vroegtijdig gepensioneerd. In 2005 werden reeds 10 personeelsleden gepensioneerd omwille van medische redenen. Er zijn geen cijfers beschikbaar voor andere jaren.

Het personeel van de buitendiensten van het Directoraat-generaal Uitvoering van Straffen en Maatregelen kan opteren voor verlof voorafgaand aan het pensioen op basis van het koninklijk besluit van 25 september 1998 tot invoering van verlof voorafgaand aan het pensioen ten gunste van sommige ambtenaren in dienst van de Buitendiensten van het Directoraat-generaal Strafinrichtingen en het koninklijk besluit van 28 september 2003 tot invoering van verlof voorafgaand aan het pensioen ten gunste van sommige ambtenaren in dienst van de Buitendiensten van het Directoraat-generaal Strafinrichtingen.

De halftijdse vervroegde uittreding wordt voor deze mensen geregeld door de wet van 10 april 1995 betreffende de herverdeling van de arbeid in de openbare sector en het koninklijk besluit van 10 april 1995 ter uitvoering van de wet van 10 april 1995 betreffende de herverdeling van de arbeid in de openbare sector.

Het aantal personeelsleden van de gevangenissen en de justitiehuizen dat hiervan gebruik gemaakt hebben de laatste vijfjaar :

Verlof voorafgaand aan pensioen : 289

Halftijds vervroegde uittreding : 8

4. Bij de FOD Justitie hebben 19 personeelsleden van de centrale diensten een definitief einde gemaakt aan hun carrière in 2005. Van deze 19 personen, hebben 9 dit gedaan door op pensioen te gaan, wat overeen komt met een percentage van 47 %. Globaal bekeken is 0,6 % van de personeelsleden van de FOD Justitie in 2005 op pensioen gegaan. De gemiddelde leeftijd van de personen die op pensioen gegaan zijn, is 61 jaar in datzelfde jaar. Er bestaan geen procedures die de werknemers aanzetten te werken na hun 60 jaar.

87 % van de personeelsleden van de rechtelijke orde die hun loopbaan definitief beëindigen in 2004 deden dit via de pensioenregeling. De gemiddelde uitstapleeftijd van deze personeelsleden is 61,52 jaar.

In de buitendiensten van het Directoraat-generaal Uitvoering van Straffen en Maatregelen bedraagt het percentage personeelsleden die hun loopbaan definitief beëindigen via pensioenregeling 1,12 %. De gemiddelde leeftijd van die mensen is 60 jaar. Men stimuleert de mensen om langer te blijven werken door de

congé préalable à la pension incite les gens à continuer à travailler plus longtemps.

5. Dans les services centraux du SPF Justice ainsi que dans les services extérieurs de la direction générale de l'Exécution des peines et mesures, les fonctionnaires qui partent à la retraite sont remplacés.

Les membres du personnel des greffes et des parquets qui ont recours au régime du départ anticipé à mi-temps ne sont remplacés que lorsque des moyens financiers nécessaires ont été dégagés. En cas de mise à la retraite anticipée pour motif médical et de mise à la retraite, la vacance d'emploi est automatiquement publiée dès que la retraite est octroyée.

6. Quinze emplois seront vacants dans les services centraux en 2006 à la suite du remplacement d'agents partant à la retraite.

Cette même année, 20 emplois deviendront vacants dans les cours et tribunaux. Il s'agit dans ce cas-ci de membres du personnel qui ont déjà demandé leur mise à la retraite ou qui atteindront la limite d'âge de 65 ans en 2006.

Dans les services extérieurs de la direction générale de l'Exécution des peines et mesures, 87 emplois deviendront vacants en 2006 à la suite de mises à la retraite.

Question n° 3-3799 de M. Ceder du 23 novembre 2005 (N.) :

Détention préventive. — Interrogatoire par le juge d'instruction.

La loi du 31 mai 2005 modifiant la loi du 20 juillet 1990 relative à la détention préventive et modifiant certaines dispositions du Code d'instruction criminelle prévoit que le prévenu est mis en liberté quand le juge d'instruction ne l'interroge pas, avant de décerner un mandat d'arrêt, sur les faits qui sont à la base de l'inculpation et qui peuvent donner lieu à la délivrance d'un mandat d'arrêt (article 6, 2°, de la loi de modification).

Que se passe-t-il si le prévenu rend l'interrogatoire impossible ? Le juge d'instruction doit-il dès lors laisser partir le prévenu ?

Que se passe-t-il si le prévenu veut utiliser une langue pour laquelle il n'y pas d'interprète disponible, et que se passe-t-il lorsque le prévenu veut à tout instant changer de langue ? Le juge d'instruction doit-il également chaque fois laisser partir le prévenu ?

Réponse : Il semble utile de rappeler dans un premier temps le *ratio legis* de l'introduction de cette disposition par la loi du 31 mai 2005. Comme l'indique déjà l'exposé des motifs du projet de loi, la ratio legis trouve son origine dans la constatation que la loi du 20 juillet 1990 n'a pas toujours prévu de manière claire une sanction en cas de non-respect des formalités prescrites dans le cadre de l'octroi d'un mandat d'arrêt. Il en résulte un flou juridique; il revient donc à la Cour de cassation déjuger s'il a été porté atteinte à la procédure ou non du fait du non-respect des prescriptions pour lequel la loi du 20 juillet 1990 ne prévoit pas de sanction. Une jurisprudence s'est ainsi développée au fil des ans. La loi du 31 mai 2005 ne modifie pas les conditions à remplir pour pouvoir décerner un mandat d'arrêt, mais définit de manière univoque dans les termes de la disposition de loi même la sanction en cas de non-respect de formalités jugées substantielles. L'exposé des motifs du projet prévoit également clairement que les actes posés ne sont pas frappés de nullité s'il est établi, par le dossier de la procédure, que les formalités ont bien été remplies.

La réponse aux deux points plus concrets de question est en fait déjà contenue dans ce qui précède. Les situations que vous décrivez ne sont pas des situations nouvelles engendrées par la nouvelle loi. Avant la loi du 31 mai 2005, l'audition préalable était

personeelsleden die geen gebruik maken van het verlof voorafgaand aan het pensioen 2 500 euro bruto per jaar te geven.

5. In de centrale diensten van de FOD Justitie en in de buitendiensten van het Directoraat-generaal Uitvoering van Straffen en Maatregelen, worden de ambtenaren die op pensioen gaan, vervangen.

Personeelsleden van griffies en parketten die gebruik maken van het stelsel van halftijdse vervroegde uittreding worden enkel vervangen wanneer er door hen voldoende financiële middelen vrijgemaakt worden. Bij vroegtijdige pensionering om medische redenen en pensionering wordt de vacature automatisch bekend gemaakt zodra het pensioen wordt toegekend.

6. Er zullen 15 betrekkingen vacant zijn bij de centrale diensten in 2006 als gevolg van de vervanging van ambtenaren die met pensioen gaan.

In 2006 komen 20 vacatures vrij bij de hoven en rechtbanken. Het gaat hier om personeelsleden die hun pensionering reeds aanvroegen of de leeftijdsgrens van 65 jaar bereiken in 2006.

In de buitendiensten van het Directoraat-generaal Uitvoering van Straffen en Maatregelen zullen er in 2006 87 vacatures ontstaan, vrijgekomen door pensionering.

Vraag nr. 3-3799 van de heer Ceder d.d. 23 november 2005 (N.) :

Voorlopige hechtenis. — Ondervraging door de onderzoeksrechter.

De wet van 31 mei 2005 tot wijziging van de wet van 20 juli 1990 betreffende de voorlopige hechtenis en van sommige bepalingen van het Wetboek van strafvordering, bepaalt dat de verdachte in vrijheid wordt gesteld wanneer de onderzoeksrechter, alvorens een bevel tot aanhouding te verlenen, de verdachte niet eerst ondervraagt over de feiten die aan de beschuldiging ten grondslag liggen en die aanleiding kunnen geven tot de afgifte van een bevel tot aanhouding (artikel 6, 2°, van de wetswijziging).

Wat gebeurt er indien de verdachte de ondervraging onmogelijk maakt ? Moet de onderzoeksrechter de verdachte bijgevolg laten gaan ?

Wat gebeurt er indien de verdachte een taal wil hanteren, waarvoor geen tolk ter beschikking staat en wat gebeurt er wanneer de verdachte telkenmale van taal wenst te veranderen ? Moet de onderzoeksrechter ook hier telkens de verdachte laten gaan ?

Antwoord : Het lijkt zinvol om vooreerst te herinneren aan de *ratio legis* van de invoering van deze bepaling door de wet van 31 mei 2005. Zoals reeds in de memorie van toelichting bij het wetsontwerp wordt aangegeven, vindt de ratio legis zijn oorsprong in de vaststelling dat de wet van 20 juli 1990 niet altijd duidelijk een sanctie heeft voorzien voor de niet naleving van de voorgeschreven formaliteiten voor het verlenen van een bevel tot aanhouding. Hierdoor ontstaat er een juridische vaagheid waardoor het aan het Hof van Cassatie toekomt om te oordelen of de rechtspleging al dan niet is aangetast ingevolge de niet naleving van de voorschriften voor dewelke de wet van 20 juli 1990 niet in een sanctie heeft voorzien. Er heeft zich aldus doorheen de jaren een rechtspraak ontwikkeld. De wet van 31 mei 2005 laat de voorwaarden waaraan moet worden voldaan om een bevel tot aanhouding af te leveren ongewijzigd maar omschrijft in de bewoordingen van de wetsbepaling zelf ondubbelzinnig de sanctie voor de niet naleving van als substantieel geachte vormvereisten. In de memorie bij het ontwerp werd tevens duidelijk gesteld dat er echter geen nietigheid is van de gestelde handelingen indien uit het dossier blijkt dat de vormen werkelijk in acht zijn genomen.

Het antwoord op de twee meer concrete vragen ligt eigenlijk al besloten in het voorafgaande. De situaties die u beschrijft zijn geen nieuwe situaties die ontstaan zijn door toedoen van de nieuwe wet. Ook vóór de wet van 31 mei 2005 werd het voorafgaandelijk

également censée être une formalité substantielle, directement liée aux droits de la défense. Avant la loi du 31 mai 2005, le juge devait aborder de pareils cas avec la précaution requise et chercher un équilibre entre les exigences en matière de sécurité publique et la protection des libertés individuelles. À titre d'exemple, il est renvoyé aux arrêts de la Cour de cassation des 5 et 19 août 2003.

Question n° 3-3886 de Mme Nyssens du 5 décembre 2005 (Fr.) :

Cour d'arbitrage. — Avocats commis d'office. — Absence d'arrêté royal de mise en œuvre.

Lors de la création de la Cour d'arbitrage, le législateur a voulu garantir une accessibilité maximale à celle-ci par l'établissement d'une procédure essentiellement écrite et contradictoire. Les parties y utilisent leur propre langue. En outre, la procédure est gratuite et les parties ne doivent pas d'office être représentées par un conseil.

Cependant, il reste très important de garantir un accès facile à cette institution qui a pour fonction, notamment, d'être la gardienne des droits fondamentaux des citoyens. La procédure y est d'ailleurs relativement complexe. Dès lors, même si la possibilité de ne pas être représenté existe, il semble indispensable de permettre au citoyen de bénéficier de l'assistance offerte par les avocats commis d'office.

L'article 75 de la loi spéciale du 6 janvier 1989 sur la Cour d'arbitrage prévoit la possibilité pour la Cour d'arbitrage de pouvoir commettre un avocat d'office. Le législateur spécial a laissé le soin au Roi d'organiser les modalités de l'assistance.

Toutefois, depuis l'entrée en vigueur de l'article 75, aucun arrêté royal n'a été adopté pour organiser les modalités de l'assistance offerte par les avocats commis d'office.

N'est-il pas contradictoire que la procédure devant une Cour d'arbitrage, qui se veut défenderesse des principes d'égalité et de non discrimination, ne soit pas accessible aux citoyens moins aisés ?

Pourquoi, dès lors, le dit arrêté royal n'a-t-il jamais été pris ?

Réponse : Je signale à l'honorable membre que cette question est de la compétence du premier ministre et du ministre des Réformes institutionnelles.

Question n° 3-3906 de M. Vandenberghe H. du 12 décembre 2005 (N.) :

Détenus belges à l'étranger. — Grâce.

Le roi du Maroc Mohammed VI a gracié 336 détenus étrangers, dont 17 Belges. La grâce a été accordée à l'occasion du cinquantième anniversaire de l'indépendance du Maroc.

J'aimerais obtenir une réponse aux questions suivantes :

1. Combien de Belges détenus dans des prisons étrangères ont-ils été graciés, au cours des dix dernières années, dans leur pays de détention ?

2. De quels pays s'agit-il ? Pour quels faits la grâce a-t-elle été accordée ?

3. Combien de détenus ont-ils été libérés ? Combien d'entre eux ont-ils bénéficié d'une réduction de peine ?

4. À la suite de quels événements les prisonniers ont-ils été graciés ?

Réponse : Cette question parlementaire relève de la compétence de mon collègue le ministre des Affaires étrangères.

verhoor geacht een substantiële vormvereiste te zijn, die rechtstreeks verband houdt met de rechten van verdediging. Ook vóór de wet van 31 mei 2005 moest de onderzoeksrechter dergelijke gevallen met de nodige omzichtigheid benaderen en een evenwicht zoeken tussen de vereisten van de openbare veiligheid en de bescherming van de individuele vrijheden. Ten titel van voorbeeld wordt hierbij verwezen naar de arresten van het Hof van Cassatie van 5 augustus 2003 en 19 augustus 2003.

Vraag nr. 3-3886 van mevrouw Nyssens van 5 december 2005 (Fr.) :

Arbitragehof. — Ambtshalve aangestelde advocaten. — Afwezigheid van een koninklijk besluit ter uitvoering.

Bij de oprichting van het Arbitragehof wou de wetgever een maximale toegankelijkheid tot die instelling garanderen door het invoeren van een hoofdzakelijk schriftelijke en contradictoire procedure. De partijen gebruiken er hun eigen taal. Bovendien is de procedure gratis en moeten de partijen niet ambtshalve vertegenwoordigd worden door een raadsman.

Toch blijft het belangrijk dat een gemakkelijke toegang wordt gegarandeerd tot deze instelling die inzonderheid de hoeder is van de fundamentele rechten van de burgers. De procedure is er overigens nogal ingewikkeld. Hoewel de mogelijkheid bestaat om niet te worden vertegenwoordigd, lijkt het onontbeerlijk dat de burger de bijstand van ambtshalve aangestelde advocaten kan genieten.

Artikel 75 van de bijzondere wet van 6 januari 1989 op het Arbitragehof voorziet in de mogelijkheid dat het Arbitragehof ambtshalve een advocaat aanstelt. De bijzondere wetgeving heeft de Koning de zorg toevertrouwd de voorwaarden voor die bijstand te regelen.

Sedert de inwerkingtreding van artikel 75 werd echter nog geen enkel koninklijk besluit genomen om de voorwaarden voor de bijstand van ambtshalve aangestelde advocaten te regelen.

Is het niet tegenstrijdig dat de procedure voor een Arbitragehof dat zogezegd de beginselen van gelijkheid en non-discriminatie verdedigt, niet toegankelijk is voor de minder gegoede burgers ?

Waarom werd het bovengenoemde koninklijk besluit nooit genomen ?

Antwoord : Ik wil er het geachte lid op wijzen dat deze vraag valt onder de bevoegdheid van de eerste minister en de minister van Institutionele Hervormingen.

Vraag nr. 3-3906 van de heer Vandenberghe H. van 12 december 2005 (N.) :

Belgische gevangenen in het buitenland. — Gratieverlening.

De Marokkaanse koning Mohammed VI heeft aan 336 buitenlandse gevangenen gratie verleend, waaronder 17 Belgen. De gratie kwam er naar aanleiding van de vijftigste verjaardag van de onafhankelijkheid van Marokko.

Graag kreeg ik een antwoord op de volgende vragen :

1. Hoeveel Belgen die in het buitenland gevangen zaten, kregen de afgelopen tien jaar in hun land van opsluiting gratie ?

2. Over welke landen gaat het en voor welke feiten werd gratie verleend ?

3. Hoeveel gevangenen werden vrijgesproken ? Hoeveel van hen kregen strafvermindering ?

4. Naar aanleiding van welke gebeurtenissen werd aan de gevangenen gratie verleend ?

Antwoord : Deze parlementaire vraag valt onder de bevoegdheid van mijn collega de minister van Buitenlandse Zaken.

Question n° 3-3952 de M. Ceder du 20 décembre 2005 (N.) :

Libérations sous caution. — Exclusion de délits. — Non-remboursement de la caution.

L'article 35, § 4, de la loi du 20 juillet 1990 relative à la détention préventive permet au juge d'instruction d'exiger le paiement total et préalable d'une caution lorsque le prévenu ou l'accusé est libéré sous conditions. Selon la Cour européenne des droits de l'homme, ce montant doit être en rapport avec les faits commis et les moyens financiers du prévenu. En d'autres termes, le montant de la caution doit être fixé par le juge d'instruction et ne peut être plus élevé que nécessaire, de manière à ce que le prévenu ou l'accusé ne se soustraie pas à la justice.

1. Au cours de la période 2000 à 2004, dans combien de cas la libération dans le cadre de la loi du 20 juillet 1990 a-t-elle donné lieu au paiement d'une caution ? L'honorable ministre peut-elle ventiler ces données par année ?

2. Quel est le montant moyen de la caution imposée durant ces années ?

3. Certains délits dont le détenu est soupçonné sont-ils exclus de la possibilité d'imposer une caution ? Si oui, lesquels ?

4. Durant cette période, pour chaque année séparément, dans combien de cas la caution n'a-t-elle pas été remboursée parce que le prévenu s'est soustrait à un acte de procédure ou à l'exécution d'un jugement ? De quels montants s'agit-il ?

Réponse : Il n'existe pas de statistiques relatives au cautionnement. Il n'est dès lors pas possible de répondre aux questions 1, 2 et 4.

3. La détention préventive avec paiement d'un cautionnement ne peut être ordonnée que si les conditions de délivrance du mandat d'arrêt sont remplies. « L'absolue nécessité pour la sécurité publique » doit donc être présente.

Question n° 3-4210 de Mme de Bethune du 31 janvier 2006 (N.) :

Violence conjugale. — Application de la législation et « Plan national d'action contre la violence conjugale ».

Je me réfère pour cette question à mes demandes d'explication adressées à la vice-première ministre, à savoir les questions n° 3-67 (*Annales* n° 3-26 du 5 décembre 2003, p. 30), 3-179 (*Annales* n° 3-47 du 18 mars 2004, p. 49) et 3-956 (*Annales* n° 3-123 du 7 juillet 2005, p. 58).

Notre pays a progressivement élaboré une législation contre la violence conjugale, à savoir la loi du 24 novembre 1997 visant à combattre la violence au sein du couple (*Moniteur belge* du 6 février 1998) et la loi du 28 janvier 2003 visant à l'attribution du logement familial au conjoint ou au cohabitant légal victime d'actes de violence physique de son partenaire et complétant l'article 410 du Code pénal (*Moniteur belge* du 12 février 2003).

En outre, le 11 mai 2001 le gouvernement a présenté un Plan national d'action contre la violence à l'égard des femmes. Ce plan a été évalué au Sénat en 2002 (doc. Sénat, n° 2-950). Entre-temps, un deuxième plan pluriannuel a également été élaboré, le Plan national d'action contre la violence conjugale, qui existe depuis près d'un an.

Une circulaire serait également préparée par le collège des procureurs généraux en vue d'améliorer la politique relative à la violence familiale.

En réponse à ma demande d'explication n° 3-957 (*Annales* n° 3-123 du 7 juillet 2005, p. 78), la vice-première ministre a répondu

Vraag nr. 3-3952 van de heer Ceder van 20 december 2005 (N.) :

Vrijlatingen onder borgtocht. — Uitsluiting van misdrijven. — Niet-terugbetaling van de borgsom.

Artikel 35, § 4, van de wet van 20 juli 1990 betreffende de voorlopige hechtenis geeft de mogelijkheid aan de onderzoeksrechter om een voorafgaande en volledige betaling van een borgsom te vorderen, wanneer de verdachte of beklaagde onder voorwaarden in vrijheid wordt gesteld. Volgens het Europees Hof voor de Rechten van de Mens moet dat bedrag in verhouding staan tot de gepleegde feiten en tot de financiële draagkracht van de verdachte. De grootte van die borgsom moet met andere woorden door de onderzoeksrechter worden vastgelegd en mag inderdaad niet hoger zijn dan nodig, zodat de verdachte of beklaagde zich niet zou onttrekken aan het gerecht.

1. In hoeveel gevallen in de periode 2000 tot en met 2004, ging de vrijlating in het kader van de wet van 20 juli 1990 gepaard met het stellen van een borgsom. Kan de geachte minister deze gegevens per jaar uitsplitsen ?

2. Wat is het gemiddeld bedrag van de borgsom die in die jaren werd opgelegd ?

3. Worden bepaalde misdrijven waarvan de gedetineerde wordt verdacht, uitgesloten van de mogelijkheid tot opleggen van een borgsom ? Zo ja, welke ?

4. In hoeveel gevallen werd in die periode en voor elk jaar afzonderlijk de borgsom niet terugbetaald, doordat de verdachte zich heeft onttrokken aan een proceshandeling of tenuitvoerlegging van een vonnis ? Over welke bedragen spreken we hier ?

Antwoord : Er zijn geen statistische gegevens voorhanden met betrekking tot de borgsom. Bijgevolg kan geen antwoord geformuleerd worden op de vragen 1, 2 en 4.

3. De voorlopige hechtenis mits betaling van een borgsom kan enkel worden bevolen voor zover de voorwaarden voor de verlening van het aanhoudingsbevel voorhanden zijn. De « volstrekte noodzaak voor de openbare veiligheid » moet dus aanwezig zijn.

Vraag nr. 3-4210 van mevrouw de Bethune d.d. 31 januari 2006 (N.) :

Partnergeweld. — Toepassing van de wetgeving en het « Nationaal Actieplan Partnergeweld ».

Graag verwijs ik voor deze vraag naar mijn vragen om uitleg aan de geachte vice-eerste minister, namelijk de vragen met de nummers 3-67 (*Handelingen* nr. 3-26 van 5 december 2003, blz. 30), 3-179 (*Handelingen* nr. 3-47 van 18 maart 2004, blz. 49 en 3-956 (*Handelingen* nr. 3-123 van 7 juli 2005, blz. 58).

Stapsgewijze heeft in ons land een gerichte wetgeving tegen geweld op vrouwen binnen persoonlijke relaties ingang gevonden, namelijk de wet van 24 november 1997 strekkende om het geweld tussen partners tegen te gaan (*Belgisch Staatsblad* van 6 februari 1998) en de wet van 28 januari 2003 tot toewijzing van de gezinswoning aan de echtgenoot of aan de wettelijk samenwonende die het slachtoffers is van fysieke gewelddaden vanwege zijn partner en tot aanvulling van artikel 410 van het Strafwetboek (*Belgisch Staatsblad* van 12 februari 2003).

Daarnaast stelde de regering op 11 mei 2001 een Nationaal Actieplan tegen het geweld op vrouwen. Dit plan werd in de Senaat geëvalueerd in 2002 (Stuk Senaat, nr. 2-950). Ondertussen werd ook een tweede meerjarenplan opgesteld, het Nationaal Actieplan Partnergeweld dat nu bijna een jaar bestaat.

Er zou ook door het College van Procureurs-generaal een omzendbrief worden voorbereid om het beleid inzake familiaal geweld te verbeteren.

Op mijn vraag om uitleg nr. 3-957 (*Handelingen* nr. 3-123 van 7 juli 2005, blz. 78) antwoordde de geachte vice-eerste minister dat

que la circulaire est achevée mais que le programme informatique relatif à l'enregistrement des données doit encore être mis au point.

Je souhaiterais obtenir une réponse aux questions suivantes :

1. Concernant l'application du Plan national d'action

1.1. Quelles actions la ministre a-t-elle entreprises et quels projets a-t-on entamé en 2005 en exécution du deuxième Plan national d'action contre la violence conjugale ?

1.2. Quelles actions et projets prévoit-on pour 2006 ?

1.3. Quelles sont les implications budgétaires de ces mesures et de ces projets pour 2005 et 2006 ?

2. Quels ont été les résultats de la conférence interministérielle du 13 juillet 2005 ? Quand réinscrira-t-on ce sujet à l'ordre du jour de la concertation interministérielle ?

3. Les Communautés et Régions participeront-elles à la mise à exécution du plan d'action ? Quel rôle sont-elles disposées à jouer dans la lutte contre la violence conjugale ?

4. Comment se passe la collaboration avec le groupe de travail interdépartemental ?

5. Concernant la circulaire

5.1. La circulaire est-elle achevée et distribuée ?

5.2. Le programme informatique est-il déjà opérationnel ? Si non, quand devrait-il l'être ?

5.3. La circulaire est-elle déjà exécutée par les parquets et les services de police ?

Réponse : Étant donné la longueur de la réponse, celle-ci n'est pas publiée. Elle peut être consultée au greffe du Sénat.

de omzendbrief wordt afgewerkt maar dat het informaticasysteem voor de registratie van gegevens nog volledig moet worden ingesteld.

Graag kreeg ik een antwoord op de volgende vragen :

1. Aangaande de toepassing van het Nationaal Actieplan

1.1. Welke acties heeft de geachte minister ondernomen en welke projecten werden er opgestart tot uitvoering van het tweede Nationaal Actieplan Partnergeweld in 2005 ?

1.2. Welke acties en projecten zijn gepland voor 2006 ?

1.3. Welke zijn de budgettaire implicaties van deze maatregelen en projecten voor 2005 en 2006 ?

2. Welke waren de resultaten van de interministeriële conferentie van 13 juli 2005 ? Wanneer zal deze thematiek opnieuw op de agenda staan van het interministerieel overleg ?

3. Zullen de gemeenschappen en gewesten mee uitvoering geven aan het actieplan. Welke rol zijn zij bereid te spelen in de strijd tegen partnergeweld ?

4. Hoe verloopt de samenwerking met de Interdepartementele werkgroep ?

5. Aangaande de omzendbrief

5.1. Is de omzendbrief afgewerkt en verspreid ?

5.2. Is het informaticasysteem reeds operationeel ? Zo nee, tegen wanneer zou dit wel het geval zijn ?

5.3. Werd de omzendbrief reeds door parketten en politiediensten ten uitvoer gelegd ?

Antwoord : Gezien de lengte van het antwoord wordt deze niet gepubliceerd. Zij kan worden geraadpleegd op de griffie van de Senaat.

Vice-premier ministre et ministre des Finances

Question n° 3-3926 de Mme Van de Casteele du 12 décembre 2005 (N.) :

Fonction publique fédérale. — Dispense de service pour les dons de sang, de plaquettes ou de plasma.

À ma question écrite n° 3-3624 du 25 octobre 2005 (*Questions et Réponses* n° 3-54, p. 4791) par laquelle je m'informais du nombre de fonctionnaires fédéraux ayant obtenu une dispense de service pour don de sang, de plaquettes ou de plasma, le ministre de la Fonction publique, de l'Intégration sociale, de la Politique des grandes villes et de l'Égalité des chances a répondu que chaque service décide individuellement d'accorder ou non cette dispense de service.

Le ministre peut-il me communiquer, pour les services qui relèvent de sa compétence et en procédant à une ventilation par rôle linguistique, le nombre de membres du personnel statutaires et contractuels ayant obtenu au cours des cinq dernières années une dispense de service sur la base de la circulaire n° 487 du 9 décembre 1999 ?

Réponse : La réponse à donner à la question posée par l'honorable membre relève de renseignements statistiques qui, en vertu de l'article 69, 2., *c)*, du règlement du Sénat, ne doivent pas être fournis.

Question n° 3-4049 de Mme de Bethune du 5 janvier 2006 (N.) :

Droits de l'enfant. — Cellules stratégiques. - Services publics fédéraux. — Personnel.

La politique fédérale des droits de l'enfant est une politique horizontale, ce qui suppose que l'on engage, pour pouvoir la mener, du

Vice-eerste minister en minister van Financiën

Vraag nr. 3-3926 van mevrouw Van de Casteele van 12 december 2005 (N.) :

Federaal openbaar ambt. — Dienstvrijstelling voor het geven van bloed, bloedplaatjes of bloedplasma.

Op mijn schriftelijke vraag nr. 3-3624 van 25 oktober 2005 (*Vragen en Antwoorden* nr. 3-54, blz. 4971) over het aantal federale ambtenaren dat dienstvrijstelling heeft gekregen voor het geven van bloed, bloedplaatjes of bloedplasma, heeft de minister van Ambtenarenzaken, Maatschappelijke Integratie, Grootstedenbeleid en Gelijke Kansen geantwoord dat elke dienst afzonderlijk beslist over het al dan niet toekennen van deze dienstvrijstellingen.

Kan de geachte minister meedelen voor de diensten die onder zijn bevoegdheid vallen, hoeveel statutaire en contractuele personeelsleden gedurende de laatste 5 jaar, uitgesplitst naar taalrol, dienstvrijstelling hebben gekregen op basis van de omzendbrief nr. 487 van 9 december 1999 ?

Antwoord : Het te verstrekken antwoord op de vraag gesteld door de geachte lid behort tot statistische inlichtingen, die krachtens artikel 69, 2., *c)*, van het Reglement van de Senaat, niet moeten worden verstrekt.

Vraag nr. 3-4049 van mevrouw de Bethune d.d. 5 januari 2006 (N.) :

Kinderrechten. — Beleidscellen. — Federale overheidsdiensten. — Personeel.

Het federaal kinderrechtenbeleid is een horizontaal beleid. Dit veronderstelt dat hiervoor ook personeel wordt ingezet binnen de

personnel au sein des cellules stratégiques/secrétariats des ministres ou des secrétaires d'État et/ou au sein des services publics fédéraux.

C'est pourquoi j'aimerais obtenir une réponse aux questions suivantes :

1. En ce qui concerne votre cellule stratégique/votre secrétariat :

1.1. Qui est compétent, au sein de cette cellule stratégique/ce secrétariat pour le suivi de la politique des droits de l'enfant et la prise en compte de l'enfant dans votre politique ?

1.2. À combien d'équivalents temps plein correspond le personnel chargé du suivi de la politique des droits de l'enfant et de la prise en compte de l'enfant dans votre politique ?

1.3. Quels sont les grades, les fonctions et les tâches de ces agents ?

2. En ce qui concerne le service public fédéral

2.1. Qui est compétent, au sein du service public fédéral qui relève de vos attributions, pour le suivi des droits de l'enfant et la prise en compte de l'enfant ?

2.2. À combien d'équivalents temps plein correspond le personnel chargé du suivi de la politique des droits de l'enfant et de la prise en compte des enfants dans votre politique ?

2.3. Quels sont les grades, les fonctions et les tâches de ces agents ?

Réponse : L'honorable membre voudra bien trouver ci-après la réponse à ses questions.

1. En ce qui concerne les organes stratégiques :

1.1. Au sein de la Cellule Politique générale de mon Cabinet « Vice-Premier », une cellule est spécifiquement chargée des dossiers relatifs aux affaires sociales au sens large, et donc à la famille et aux droits de l'enfant.

1.2 et 1.3. Cette cellule est composée de 3,5 équivalents temps plein.

Il s'agit de collaborateurs de type universitaire qui peuvent se prévaloir d'une expérience probante en matière de questions sociales.

Elle est compétente pour l'ensemble des matières liées aux droits de l'enfant, et notamment le suivi des dispositions législatives et réglementaires qui y ont trait.

En outre, lorsque des dispositions de nature fiscale doivent être adaptées ou modifiées en la matière, une collaboration s'instaure naturellement avec la cellule fiscale de la cellule stratégique « Finances ».

2. En ce qui concerne le Service public fédéral Finances.

2.1. L'administration des Affaires Fiscales, compétente en matière de législation fiscale, assure le suivi des textes légaux et réglementaires ayant trait aux enfants.

En outre, une personne de contact a été désignée au sein de cette administration en vue de collaborer à la rédaction du rapport annuel fédéral consacré aux droits de l'enfant.

2.2. Le cas échéant, s'il s'avérait nécessaire de prendre une nouvelle disposition fiscale en la matière ou d'adapter la législation existante, un fonctionnaire de l'administration précitée se chargerait de rédiger un projet de loi. En tant que parlementaire, vous n'êtes pas sans savoir qu'il n'est pas possible de quantifier une telle activité.

2.3. La personne de contact dont il est question au point 2.1 a le grade de directeur. L'essentiel de son activité consiste en un travail législatif au sens large.

Le grade du fonctionnaire visé au point 2.2 ne peut pas être précisé parce que, selon l'importance et la technicité de l'affaire, il est fait appel à un ou plusieurs collaborateurs du service chargé de suivre la réglementation en matière d'impôt des personnes physiques.

beleidscellen/secretariaten van de minister of staatssecretaris en/of in de federale overheidsdiensten.

Daarom kreeg ik graag een antwoord op de volgende vragen :

1. Aangaande uw beleidscel/secretariaat van de geachte minister/staatssecretaris :

1.1. Wie is er binnen deze beleidscel/dit secretariaat bevoegd voor de opvolging van het kinderrechtenbeleid en de kindvriendelijke dimensie van zijn/haar beleid ?

1.2. Wat is het full-time equivalent van het personeel belast met de opvolging van het kinderrechtenbeleid en de kindvriendelijke dimensie van zijn/haar beleid ?

1.3. Welke zijn de graden, functieomschrijvingen, en takenpakketten van deze personeelsleden ?

2. Aangaande de federale overheidsdienst

2.1. Wie staat binnen de federale overheidsdienst waarvoor de geachte minister/staatssecretaris bevoegd is, in voor de opvolging van kinderrechten en de kindvriendelijke dimensie ?

2.2. Wat is het full-time equivalent van het personeel belast met de opvolging van het kinderrechtenbeleid en de kindvriendelijke dimensie van zijn/haar beleid ?

2.3. Welke zijn de graden, functieomschrijvingen, en takenpakketten van deze personeelsleden ?

Antwoord : Het geachte lid gelieve hierna het antwoord te vinden op haar vragen.

1. Aangaande de beleidsorganen :

1.1. Binnen de Algemene Beleidscel van mijn kabinet « Vice-Eerste minister » is een cel specifiek belast met de dossiers met betrekking tot sociale zaken in ruime zin, en dus ook met betrekking tot het gezin en de kinderrechten.

1.2 en 1.3. Deze cel is samengesteld uit 3,5 voltijdse equivalenten.

Het zijn medewerkers met een universitair diploma die een relevante ervaring inzake sociale kwesties hebben.

Ze is bevoegd voor alle materies inzake kinderrechten, en meer bepaald voor de opvolging van de wettelijke en reglementaire bepalingen hieromtrent.

Wanneer ter zake bepalingen van fiscale aard dienen te worden aangepast of gewijzigd, moet uiteraard worden samengewerkt met de fiscale cel van de strategische cel « Financiën ».

2. Aangaande de federale overheidsdienst Financiën

2.1. De administratie van Fiscale Zaken, die bevoegd is voor het fiscale wetgevingswerk, verzekert de opvolging van de wettelijke en reglementaire teksten die verband houden met kinderen.

Tevens is binnen die administratie een contactpersoon aanwezen met het oog op de medewerking aan het opstellen van het federaal jaarrapport aangaande de kinderrechten.

2.2. Wanneer het in voorkomend geval nodig wordt geacht een nieuwe fiscale bepaling ter zake op te stellen of de bestaande wetgeving aan te passen, wordt een ambtenaar van de genoemde administratie belast met het opmaken van een wetsontwerp. Als parlementslid zal u er niet onwetend van zijn dat het niet mogelijk is een dergelijke activiteit in cijfers te vertalen.

2.3. De contactpersoon waarvan sprake is in punt 2.1 heeft de graad van directeur. Zijn takenpakket bestaat hoofdzakelijk uit wetgevend werk in de breedste zin.

De graad van de in punt 2.2 bedoelde ambtenaar kan niet worden opgegeven omdat, naargelang de omvang en de moeilijkheidsgraad van de zaak, een beroep wordt gedaan op een of meer medewerkers van de dienst die de reglementering inzake personenbelasting opvolgt.

Vice-première ministre et ministre du Budget et de la Protection de la consommation

Protection de la consommation

Question n° 3-4207 de M. Van Hauthem du 27 janvier 2006 (N.) :

SPP Protection des consommateurs. — Personnel. — Absences pour maladie. — Ventilation selon l'appartenance linguistique.

Le 26 mai 2005, j'ai posé à la vice-première ministre une question écrite sur les absences pour maladie du personnel des services relevant de sa compétence (n° 3-2785, *Questions et Réponses* n° 3-44, p. 3513). N'ayant pas reçu à ce jour de réponse complète à ce sujet, je me permets de réitérer cette question.

L'honorable ministre peut-elle me communiquer, pour les années 2002, 2003 et 2004, le nombre total de jours d'absence pour maladie des fonctionnaires du SPP Protection des consommateurs, en ventilant à chaque fois les chiffres en fonction de l'appartenance linguistique des fonctionnaires ? J'aimerais en outre connaître le nombre de fonctionnaires, exprimés en équivalents temps plein (ETP), occupés par cet organisme au cours des années précitées, avec une ventilation par groupe linguistique ?

Réponse : Depuis sa création, le Service public fédéral de programmation Protection des consommateurs compte un membre du personnel à temps plein d'expression française. En 2002, ce dernier ne comptait pas de jours d'absence pour cause de maladie. En 2003, il comptait quatre jours et en 2004, cinq jours.

Vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur

Question n° 3-3630 de M. Willems du 25 octobre 2005 (N.) :

Système de communication ASTRID. — Connexion des zones de police et des services de secours. — Dispatching intégré.

Cent zones de police ont été connectées au réseau ASTRID, le système de communication des services belges de secours et de sécurité. Pour l'ensemble du royaume, trois zones de police et trois corps de sapeurs-pompiers sur quatre disposent d'une couverture opérationnelle. À l'heure actuelle, plus de la moitié des zones de police couvertes utilisent déjà les radios ou ont déjà conclu un contrat « ASTRID ». Par ailleurs, 40 autres services de secours et de sécurité sont déjà opérationnels.

Aux centraux 100 et 101 présents sur le terrain, vient s'ajouter le numéro d'appel d'urgence européen, le 112, qui doit devenir la norme européenne pour le dispatching intégré.

1. Pourquoi toutes les zones de police ne sont-elles pas encore connectées à ASTRID ou pourquoi la couverture opérationnelle n'est-elle pas encore complète ?

2. Quel est le calendrier prévu pour la connexion de la totalité des zones de police et des services de secours au système ASTRID ?

3. Combien de pylônes doivent-ils encore être installés à cet effet ?

4. Quand installera-t-on le dispatching intégré 112, de façon à pouvoir supprimer tous les centraux 100 et 101 ? L'Union européenne a-t-elle déjà fixé une date limite ?

Vice-eerste minister en minister van Begroting en Consumentenzaken

Consumentenzaken

Vraag nr. 3-4207 van de heer Van Hauthem d.d. 27 januari 2006 (N.) :

POD Consumentenzaken. — Personeel. — Ziekteverzuim. — Opdeling volgens taalaanhorigheid.

Op 26 mei 2005 stelde ik de geachte vice-eerste minister een schriftelijke vraag omtrent het ziekteverzuim bij het personeel van de diensten die onder haar bevoegdheid vallen (nr. 3-2785, *Vragen en Antwoorden* nr. 3-44, blz. 3513). Tot op heden kreeg ik daarop nog geen volledig antwoord, zodat ik zo vrij ben deze vraag opnieuw te stellen.

Kan de geachte minister mij voor 2002, 2003 en 2004 meedelen welk het ziekteverzuim was (totaal aantal ziektedagen) bij de ambtenaren van de POD Consumentenzaken, en dit opgesplitst volgens de taalaanhorigheid van de ambtenaren ? Graag vernam ik eveneens hoeveel ambtenaren van deze instelling, uitgedrukt in voltijdse equivalenten (VTE), er in de voornoemde jaren in dienst waren, opgesplitst per taalgroep.

Antwoord : De Programmatorische Overheidsdienst Consumentenzaken telt sedert de oprichting ervan één Franstalig voltijds personeelslid. Hij telde in 2002 geen dagen afwezigheid wegens ziekte. In 2003 waren dat vier dagen, en in 2004 vijf dagen.

Vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken

Vraag nr. 3-3630 van de heer Willems d.d. 25 oktober 2005 (N.) :

Communicatiesysteem ASTRID. — Aansluiting van politiezones en hulpdiensten. — Geïntegreerde meldkamer.

Op het ASTRID-netwerk, het communicatiesysteem van de Belgische veiligheids- en hulpdiensten, zijn intussen 100 politiezones aangesloten. In heel het land beschikken 3 op 4 politiezones en brandweerkorpsen over operationele dekking. Voorlopig heeft ruim de helft van de politiezones met dekking ook al radio's in gebruik of al een contract met ASTRID ondertekend. Daarnaast zijn al 40 andere hulp- en veiligheidsdiensten operationeel.

Op het terrein bestaan heden 100- en 101-centrales. Daarenboven bestaat er het Europese noodnummer 112. Dit nummer moet in heel Europa de standaard worden als « geïntegreerde meldkamer ».

1. Waarom zijn nog niet alle politiezones op ASTRID aangesloten of is er nog geen volledige operationele dekking ?

2. Wat is de planning opdat alle politiezones en hulpdiensten op ASTRID zijn aangesloten ?

3. Hoeveel pylonen of masten dienen hiervoor nog geplaatst te worden ?

4. Wanneer wordt er overgegaan tot de geïntegreerde meldkamer 112 zodat alle 100- en 101-centrales kunnen opgeheven worden ? Is er vanuit Europa hiervoor een deadline vooropgesteld ?

5. Quel est l'impact budgétaire de toutes ces décisions ?

Réponse : L'honorable membre trouvera ci-après la réponse à sa question.

1. En ce qui concerne la police, il y a actuellement 115 des 118 zones de police en Flandres branchées sur Astrid. En Bruxelles, 4 zones de police utilisent déjà Astrid. En Wallonie, il y a 36 zones de police branchées sur Astrid (sur un total de 72 zones).

La connexion des zones de police dépend de la mesure dans laquelle les bureaux centraux provinciaux de la police (lesdits CIC) sont déjà opérationnels. Ces CIC emploient la technologie CAD d'Astrid. Tous les CIC sont en usage depuis 2005. La mesure de leur opérationnalité (c'est-à-dire le degré d'aide à l'égard des zones de police), dépend fort du personnel.

À ce sujet, les CIC dépendent entre autres de la mise à disposition de personnel par les zones de police, en exécution de la décision du Conseil des ministres Spécial du 30/31 mars 2004.

Un second élément ayant influence sur l'implémentation opérationnelle d'Astrid via le CIC tient à la façon dont les zones de police passent l'information opérationnelle, en vue de programmer correctement les systèmes ASTRID.

2. En ce qui concerne les services d'incendie, il incombe à l'autorité locale de déterminer le moment du passage au réseau radio ASTRID.

Actuellement, on met gratuitement un nombre important d'émetteurs-récepteurs à la disposition des corps de sapeurs-pompiers.

Ceci donnera incontestablement une forte impulsion au passage à ASTRID.

3. En ce qui concerne le réseau Astrid, on prévoit au total 435 pylônes dont 412 sont déjà opérationnels. Récemment, le Conseil d'Administration a décidé de prévoir des pylônes supplémentaires (le plan initial prévoit 100 pylônes supplémentaires), en vue d'optimaliser la couverture radiophonique. Le choix de l'implantation de ces pylônes se passe sur base de paramètres objectifs, fixés dans le « comité consultant des Utilisateurs », qui, dans de tels dossiers, formule d'abord un avis, avant de le présenter au Conseil d'Administration.

4. Le passage au dispatching intégré se déroulera par phase. D'abord, il se passera le déménagement physique des centraux 100 vers la technologie Astrid. Lors de cette transposition de technologie, on recherchera déjà une location commune où, au futur, peuvent également être installés les CIC de la police (= 101).

En ce qui concerne la première phase de ce mouvement de migration, l'intention est d'installer, pour la fin 2006, le central 100 de Gand dans les locaux qui abritent le CIC. De plus, on vise dès lors à utiliser également la technologie CAD pour le central 100. Les CIC utilisent actuellement déjà la technologie CAD. La procédure des préparations concernant la migration des centraux 100 de Mons, d'Anvers et de Liège a également pris le départ.

Après la réalisation de la migration des centraux 100 à la technologie Astrid, on passera, dans une phase ultérieure, à la réalisation du bureau central intégré (= fusion du 100 et du 101 au numéro uniforme 112).

L'Europe n'a pas fixé de date limite.

5. En préparation de la première démarche dans le procès de migration des centraux 100 vers Astrid, un investissement de 653 000 euros est prévu.

5. Wat is de budgettaire impact van dit alles ?

Antwoord : Het geachte lid vindt hieronder het antwoord op zijn vraag.

1. Wat de politie betreft zijn momenteel 115 van de 118 politiezones in Vlaanderen aangesloten op Astrid. In Brussel werken reeds 4 politiezones met Astrid. In Wallonië zijn er 36 politiezones aangesloten op Astrid (op een totaal van 72 zones).

De aansluiting van de politiezones hangt samen met de mate waarin de provinciale meldkamers van de politie (de zogenaamde CIC's) reeds operationeel zijn. Deze CIC's werken op de CAD technologie van Astrid. Alle CIC's zijn sedert 2005 in gebruik. De mate waarin de CIC's operationeel zijn (dat wil zeggen de mate van dienstverlening naar de politiezones), hangt sterk af van de personeelsbezetting.

Hiervoor zijn de CIC's onder meer afhankelijk van het beschikbaar stellen van personeel door de politiezones, in uitvoering van beslissing van de bijzondere Ministerraad van 30/31 maart 2004.

Een tweede element dat invloed heeft op de operationele implementatie van Astrid via het CIC heeft te maken met de wijze waarop de politiezones operationele informatie aanleveren, die moet toelaten de Astrid-systemen correct te programmeren.

2. Wat de brandweerdiensten betreft is het de verantwoordelijkheid van de lokale autoriteit om het tijdstip van de overschakeling naar het ASTRID-radionet te bepalen.

Momenteel wordt er voorzien in het gratis ter beschikking stellen van een belangrijk aantal zenders-ontvangers ten behoeve van de brandweerkorpsen.

Ongetwijfeld zal hierdoor een belangrijke impuls worden gegeven aan de overschakeling naar ASTRID.

3. Voor wat het Astrid-netwerk betreft, zijn er in totaal zijn 435 masten voorzien; hiervan zijn er reeds 412 operationeel. Recent heeft de Raad van Bestuur beslist om nog extra masten te voorzien (het aanvankelijk plan voorziet 100 extra masten), om de radiodekking te optimaliseren. De keuze voor de inplanting van deze masten gebeurt op basis van objectieve parameters, die worden vastgelegd in het « raadgevend comité van Gebruikers », dat in dergelijke dossiers eerst een advies formuleert, alvorens het wordt voorgelegd aan de Raad van Bestuur.

4. De overschakeling naar de geïntegreerde meldkamer zal gefaseerd verlopen. In een eerste fase zal er de fysische verhuis van de huidige 100-centrales naar de Astrid-technologie gebeuren. Bij deze omzetting van technologie zal er reeds worden gezocht naar een gemeenschappelijke locatie waar ook de CIC's van de politie (= 101) in de toekomst kunnen worden gehuisvest.

Wat de eerste stap in deze migratiebeweging betreft, is het de bedoeling om tegen eind 2006 de 100-centrale van Gent onder te brengen in de lokalen waar het CIC is gehuisvest. Tevens wordt ernaar gestreefd om van dan af de « 100-centrale » te laten werken op de CAD-technologie. De CAD-technologie wordt nu al gebruikt door de CIC's. Ook de procedure van de voorbereidingen voor de migratie van de 100-centrales van Bergen, Antwerpen en Luik naar Astrid zijn van start gegaan.

Pas nadat de migratie van de 100-centra naar de Astrid-technologie is uitgevoerd, zal in een volgende fase worden overgegaan naar de realisatie van de geïntegreerde meldkamer (= fusie van de 100 en de 101 tot het eenvormig noodnummer 112).

Een deadline is door Europa niet gesteld.

5. Ter voorbereiding van de eerste opstap in het migratieproces van de 100-centra naar Astrid is een investering voorzien van 653 000 euro.

Question n° 3-3782 de Mme Thijs du 23 novembre 2005 (N.) :

Centre d'information et d'analyse en matière de trafic et de traite des êtres humains. — Fonctionnement.

Le Centre d'information et d'analyse en matière de trafic et de traite des êtres humains (CIATTEH), placé sous la tutelle du ministre de la Justice et du ministre de l'Intérieur, a été institué par l'arrêté royal du 16 mai 2004 relatif à la lutte contre le trafic et la traite des êtres humains.

Le CIATTEH poursuit un double objectif. Outre la collecte, la centralisation et l'échange de données, ce centre pourra également réaliser des analyses stratégiques afin que les actions politiques, stratégiques et, ou opérationnelles qui s'imposent puissent être menées. Le rôle du CIATTEH ne se limitera donc pas à un simple échange d'informations.

Dans la lutte contre le trafic et la traite des êtres humains, il importe que les différents acteurs concernés disposent de suffisamment d'informations et soient en mesure de mettre les connaissances et les informations acquises à la disposition d'autres services.

À cet effet, il importe que ce centre d'information et d'analyse fonctionne dans le respect de toutes les conditions techniques annexes.

La Cellule interdépartementale de coordination de la lutte contre la traite des êtres humains joue un rôle important dans le fonctionnement et la réussite du CIATTEH étant donné qu'elle doit servir d'organisme de rétroaction et de contrôle du fonctionnement du CIATTEH.

La création du CIATTEH remonte à mai 2004. Un an et demi s'est écoulé depuis lors. J'aimerais que l'honorable ministre réponde aux questions suivantes :

1. Le CIATTEH fonctionne-t-il actuellement de manière optimale ? Quelle est la situation ? Toutes les conditions techniques annexes ont-elles été respectées ?

2. La cellule interdépartementale de coordination prend-elle suffisamment à cœur sa mission d'organisme de rétroaction et de contrôle ? Quelles initiatives a-t-elle déjà prises à cet effet ?

3. Quels acteurs/services transmettent-ils des informations au CIATTEH ?

4. Pouvez-vous nous fournir un aperçu des informations relatives aux mineurs ? Combien de victimes mineures de la traite des êtres humains ont-elles été répertoriées et quel est leur statut administratif, leur pays d'origine, quel a été leur itinéraire, quel type d'exploitation ont-elles subie, ... ?

5. Quels acteurs ou services recourent-ils effectivement au CIATTEH pour faire des analyses stratégiques ?

6. Pouvez-vous me fournir un sommaire des analyses déjà effectuées ?

Réponse : L'honorable membre trouvera ci-après la réponse à sa question.

Les questions 1, 2, 3, 5 et 6 relèvent de la compétence de ma collègue la ministre de la Justice puisque le SPF Justice préside le Comité de gestion du Centre d'information et d'analyse en matière de traite et de trafic d'êtres humains (CIATEH) ainsi que la Cellule interdépartementale de coordination de la lutte contre le trafic et la traite des êtres humains.

En ce qui concerne votre quatrième question, au cours de la période du 1er janvier au 15 décembre 2005, 7 mineurs victimes de la traite des êtres humains, ont porté plainte ou fait une déclaration. Ils avaient les nationalités suivantes : soudanaise, chinoise, nigériane, bulgare, marocaine, ghanéenne et équatorienne. En ce qui concerne les victimes mineures du trafic des êtres humains, il n'y a donc aucune nationalité qui saute à l'œil.

Vraag nr. 3-3782 van mevrouw Thijs d.d. 23 november 2005 (N.) :

Informatie- en analysecentrum Mensensmokkel en Mensenhandel. — Werking.

Het Informatie- en Analysecentrum Mensensmokkel en Mensenhandel (IAMM) dat onder de voogdij staat van de minister van Justitie en de minister van Binnenlandse Zaken, werd opgericht bij koninklijk besluit van 16 mei 2004 betreffende de bestrijding van de mensensmokkel en mensenhandel.

Doel van het IAMM is tweeledig. Naast het verzamelen, centraliseren en uitwisselen van gegevens zullen er ook strategische analyses uitgevoerd kunnen worden zodat noodzakelijke politieke, strategische en/of operationele acties uitgevoerd kunnen worden. Het IAMM zal zich dus niet beperken tot een loutere informatie-uitwisseling.

In de strijd tegen mensenhandel en mensensmokkel is het belangrijk dat de verschillende betrokken actoren over voldoende informatie kunnen beschikken en hun verworven kennis en informatie ter beschikking kunnen stellen van andere diensten.

Hiertoe is het noodzakelijk dat aan alle technische randvoorwaarden wordt voldaan voor het functioneren van dit informatie- en analysecentrum.

De Interdepartementale Coördinatiecel ter bestrijding van mensenhandel en mensensmokkel neemt een belangrijke plaats in de werking en welslagen van het IAMM, vermits de Cel aangesteld werd als het terugkoppelings- en controleorgaan aangaande de werking van het IAMM.

De oprichting van het IAMM dateert van mei 2004. We zijn nu 1,5 jaar verder. Graag had ik van de geachte minister vernomen :

1. Functioneert het IAMM op dit moment optimaal ? Wat is de stand van zaken ? Zijn aan alle technische randvoorwaarden voldaan ?

2. Neemt de Interdepartementale Coördinatiecel zijn taak voldoende ter harte als terugkoppelings- en controleorgaan ? Welke initiatieven heeft hij hiervoor al genomen ?

3. Welke actoren/diensten geven informatie door aan het IAMM ?

4. Kan u ons een overzicht bezorgen van de informatie die betrekking heeft op minderjarigen ? Hoeveel minderjarige slachtoffers van mensenhandel zijn geregistreerd en wat is hun administratieve status, welk is hun herkomstland, wat is hun reisroute, wat is het type en aard van de uitbuiting, ... ?

5. Welke actoren of diensten maken ook daadwerkelijk gebruik van het IAMM om strategische analyses te maken ?

6. Kan u mij een overzicht bezorgen van de analyses die reeds opgemaakt werden ?

Antwoord : Het geachte lid vindt hieronder het antwoord op zijn vraag.

De vragen 1, 2, 3, 5 en 6 behoren tot de bevoegdheid van mijn collega, de minister van Justitie, omdat de FOD Justitie het beheerscomité van het Informatie- en Analysecentrum Mensensmokkel en Mensenhandel (IAMM) en de Interdepartementale Coördinatiecel ter bestrijding van de mensensmokkel en mensenhandel voorzit.

Wat uw vierde vraag betreft : van 1 januari tot 15 december 2005 hebben 7 minderjarige slachtoffers van mensenhandel een klacht ingediend of een verklaring afgelegd. Zij hadden de volgende nationaliteiten : de Soedanese, de Chinese, de Nigeriaanse, de Bulgaarse, de Marokkaanse, de Ghanese en de Ecuadoriaanse. Voor de minderjarige slachtoffers van mensenhandel springt geen enkele nationaliteit er dus echt uit.

Trois mineurs ont été trouvé dans les réseaux de prostitution. Les quatre autres ont été exploités dans différents secteurs économiques.

Ces mineurs sont en possession des documents suivants :

— 5 personnes sont en possession d'un certificat d'inscription au registre des étrangers avec une validité de 6 mois;

— 1 personne dispose d'une déclaration d'arrivée et a choisi par la suite de retourner dans son pays d'origine;

— 1 mineur a disparu avant qu'un document quelconque ne puisse lui être délivré.

Question n° 3-3911 de Mme Jansegers du 12 décembre 2005 (N.) :

Marocains en séjour illégal. — Ordre de quitter le territoire. — Accord avec le Maroc pour le rapatriement.

Les immeubles où l'on se livre au trafic de stupéfiants constituent un problème de plus en plus important dans nos villes. Selon certaines informations, ces immeubles seraient surtout occupés par des Marocains en séjour illégal dans notre pays. Lorsqu'ils sont arrêtés, ils ne reçoivent le plus souvent qu'un ordre de quitter le territoire, ce qui, dans la plupart des cas, leur permet bien entendu de rester dans notre pays et de poursuivre tout simplement leurs activités criminelles ailleurs. Selon les informations, une expulsion effective vers le Maroc s'avère souvent difficile en raison de l'absence d'un accord de rapatriement avec ce pays.

1. Au cours des cinq dernières années, combien de Marocains en séjour illégal chez nous ont-ils respectivement, chaque année, reçu un ordre de quitter le territoire, été incarcérés, directement rapatriés ou menés à la frontière ?

2. Combien d'entre eux étaient-ils impliqués dans la criminalité liée à la drogue ?

3. Combien de ceux qui ont reçu un ordre de quitter le territoire ont-ils à nouveau été arrêtés ultérieurement ?

4. Combien de détenus n'ont-ils pu, toujours au cours de ces cinq dernières années, être rapatriés à cause de difficultés avec les autorités marocaines, plus particulièrement en raison de l'absence d'un accord de rapatriement ?

5. Des négociations sont-elles en cours au niveau belge ou européen afin de conclure un accord de rapatriement avec le Maroc ? Si c'est le cas, quel en est l'historique, quelle est la situation actuelle et quand cet accord pourra-t-il être finalisé ?

Réponse : L'honorable membre trouvera ci-après la réponse à sa question.

1. L'honorable membre trouvera en annexe les statistiques demandées en matière de ressortissants marocains interceptés en séjour illégal sur le territoire.

2 et 3. Aucune statistique n'est disponible.

4. Si un problème se pose avec les autorités marocaines, cela concerne l'identification de leurs propres ressortissants.

Le 21 octobre 1993, l'Office des étrangers a conclu un accord administratif avec les autorités marocaines fixant la procédure d'identification. Cet accord est généralement respecté et le Consulat général marocain délivre un laissez-passer. Si le Consulat général a des doutes sur la nationalité marocaine de quelqu'un, un examen des empreintes digitales est effectué. Cet examen peut durer longtemps. C'est pour cette raison que l'Office des étrangers a proposé aux autorités marocaines en novembre 2005 d'accélérer l'échange des empreintes digitales.

Drie minderjarigen werden aangetroffen in de prostitutie. De andere vier werden uitgebuit in verschillende economische sectoren.

Deze minderjarigen zijn in het bezit van de volgende documenten :

— 5 personen zijn in het bezit van een bewijs van inschrijving in het vreemdelingenregister met een geldigheidsduur van zes maanden;

— 1 persoon beschikte over een aankomstverklaring en verkoos vervolgens terug te keren naar zijn land van herkomst;

— 1 minderjarige is verdwenen vooraleer enig document kon worden afgeleverd.

Vraag nr. 3-3911 van mevrouw Jansegers van 12 december 2005 (N.) :

Illegaal verblijvende Marokkanen. — Bevel om het grondgebied te verlaten. — Akkoord met Marokko inzake repatriëring.

Drugspanden in onze steden worden een steeds groter probleem. Volgens bepaalde berichten worden deze drugspanden vooral bevolkt door Marokkanen die illegaal in het land verblijven. Wanneer die echter worden gevat, krijgen ze doorgaans enkel een bevelschrift om het grondgebied te verlaten, waardoor zij uiteraard in het grootste deel van de gevallen in het land blijven en hun misdadige activiteiten gewoon elders voortzetten. Een effectieve uitzetting naar Marokko blijkt naar verluidt meer dan eens nogal moeilijk te zijn bij gebrek aan een terugnameakkoord met dat land.

1. Hoeveel illegaal hier verblijvende Marokkanen kregen de voorbije vijf jaar jaarlijks resp. een bevel om het grondgebied te verlaten (BGV), werden opgesloten, werden direct gerepatrieerd en werden naar de grens geleid ?

2. Hoeveel van de betrokkenen waren betrokken in de drugscriminaliteit ?

3. Hoevelen van diegenen die een BGV kregen, werden naderhand opnieuw opgepakt ?

4. Hoeveel van de opgeslotenen konden voor dezelfde jaren niet worden gerepatrieerd ingevolge moeilijkheden met de Marokkaanse overheden, meer bepaald ingevolge het gebrek aan een akkoord voor repatriëring ?

5. Zijn er onderhandelingen gaande op Belgisch of op Europees niveau om een akkoord voor repatriëring af te sluiten met Marokko ? Zo ja, wat is de historiek ervan, welke is de huidige stand van zaken en wanneer kan dit akkoord effectief worden afgerond ?

Antwoord : Het geachte lid vindt hieronder het antwoord op haar vraag.

1. In bijlage vindt het geachte lid de gevraagde statistieken met betrekking tot de onderschepte illegaal op het grondgebied verblijvende Marokkaanse onderdanen terug.

2 en 3. Geen cijfergegevens beschikbaar.

4. Indien een probleem rijst met de Marokkaanse overheden, betreft het de identificatie van de eigen onderdanen.

De Dienst Vreemdelingenzaken heeft een administratief akkoord gesloten met de Marokkaanse overheden op 21 oktober 1993 dat de procedure van identificatie vastlegt. Over het algemeen wordt dit akkoord gerespecteerd en levert het Marokkaanse Consulaat-Generaal na interview een laissez-passer (=doorlaatbewijs) af. Wanneer het Consulaat-Generaal twijfels heeft omtrent de Marokkaanse nationaliteit wordt een onderzoek op vingerafdrukken gestart. Dit onderzoek kan lang duren. Om die reden stelde de Dienst Vreemdelingenzaken in november 2005 aan de Marokkaanse overheden voor om de uitwisseling van vingerafdrukken te versnellen.

5. Au niveau européen, des négociations sont en cours avec le Maroc en matière de réadmission. La Commission européenne a reçu mandat en septembre 2000 pour négocier un accord de réadmission avec le Maroc. Des négociations formelles ont démarré le 24 février 2003. Le 4 octobre 2005 s'est tenu le huitième tour (round) de négociations. Il reste des problèmes en matière de reprise de ressortissants de pays tiers. Un accord sur un texte est prévu à court terme.

Années	Relaxe	OQT	Ecrou	Rap. directs	Total interceptions
2001 . .	300	499	122	52	973
2002 . .	397	693	184	70	1 344
2003 . .	483	1 281	197	100	2 061
2004 . .	712	1 902	159	136	2 909
2005 * .	757	1 770	121	103	2 751

* = du 1er janvier 2005 au 30 novembre 2005 inclus.

5. Op Europees niveau zijn er onderhandelingen gaande met Marokko inzake readmissie. De Europese Commissie kreeg in september 2000 een mandaat om een readmissie-akkoord met Marokko te onderhandelen. Formele onderhandelingen werden gestart op 24 februari 2003. Op 4 oktober 2005 werd de achtste ronde in de onderhandelingen gehouden. Er zijn nog problemen met betrekking tot de terugname van onderdanen van derde landen. Een akkoord omtrent een tekst is voorzien op korte termijn.

Jaren	Laten beschikken	BGV	Opsluitingen	Directe repatriëringen	Totaal onderscheppingen
2001 . .	300	499	122	52	973
2002 . .	397	693	184	70	1 344
2003 . .	483	1 281	197	100	2 061
2004 . .	712	1 902	159	136	2 909
2005 * .	757	1 770	121	103	2 751

* = van 1 januari 2005 tot 30 november 2005 inbegrepen.

Ministre des Affaires étrangères

Question n° 3-2780 de M. Van Hauthem du 26 mai 2005 (N.) :

Services et organismes publics. — Personnel. — Absences pour maladie. — Ventilation selon l'appartenance linguistique.

Pouvez-vous me communiquer, pour les années 2002, 2003 et 2004, le nombre total de jours d'absence pour maladie pour le personnel des services ou organismes suivants, en ventilant à chaque fois les chiffres en fonction de l'appartenance linguistique des intéressés ?

— le SPF Affaires étrangères, Commerce extérieur et Coopération au développement.

Réponse : C'est a regret que je vous fais savoir que le SPF Affaires étrangères, Commerce extérieur et Coopération au Développement ne dispose pas aujourd'hui des données nécessaires pour formuler une réponse adequate a votre question. Pour chaque membre du personnel. Un dossier individuel du personnel est bien évidemment tenu. Les données concernant l'absence pour cause de maladie de l'agent sont repris dans ce dossier individuel de personnel. Il est en ce moment pas possible de pouvoir retirer ces statistiques de la banque de données Personnel actuelle du SPF. Elle va être toutefois adaptée de telle sorte qu'on puisse retrouver de telles informations importantes à l'avenir.

Question n° 3-3987 de Mme de Bethune du 27 décembre 2005 (N.) :

Russie. — Droits de l'homme. — Contrôle sur des organisations non gouvernementales (ONG).

Fin novembre, le parlement russe, la Douma, a adopté en première lecture une loi qui doit renforcer le contrôle des autorités sur les organisations non gouvernementales (ONG).

La loi obligerait les ONG qui se trouvent dans la Fédération russe à se faire enregistrer selon des règles nouvelles et plus strictes. Des critères vagues pourraient faire en sorte que certaines ONG ne soient pas enregistrées pour des motifs politiques. Des groupes informels devraient, selon la nouvelle loi, se faire enregistrer sous peine d'existence illégale. Les ONG qui s'occupent d'« activités extrémistes » ne pourraient plus recevoir aucun soutien financier étranger. Mais les « activités extrémistes » seraient définies de manière très vague. On craint dès lors que des ONG

Minister van Buitenlandse Zaken

Vraag nr. 3-2780 van de heer Van Hauthem d.d. 26 mei 2005 (N.) :

Overheidsdiensten en -instellingen. — Personeel. — Ziekteverzuim. — Opsplitsing volgens taalaanhorigheid.

Kunt u mij voor de jaren 2002, 2003 en 2004 meedelen welk het ziekteverzuim was (totaal aantal ziektedagen) bij het personeel van de volgende diensten of instellingen, en dit telkenmale opgesplitst volgens de taalaanhorigheid van de personeelsleden ?

— de FOD Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Ontwikkelingssamenwerking.

Antwoord : Ik dien u tot mijn spijt mede te delen dat de FOD Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Ontwikkelingssamenwerking momenteel niet over de nodige statistische gegevens beschikt om een afdoend antwoord te kunnen formuleren op uw vraag. Voor ieder personeelslid wordt uiteraard een individueel personeelsdossier bijgehouden. De gegevens over afwezigheden wegens ziekte zijn opgenomen in dit individueel personeelsdossier. Het is op dit ogenblik evenwel onmogelijk om statistieken aangaande het ziekteverzuim uit de electronische databank Personeel van de FOD te halen; er is voorzien dat deze databank aangepast zal worden om in de toekomst dergelijke informatie te kunnen achterhalen.

Vraag nr. 3-3987 van mevrouw de Bethune van 27 december 2005 (N.) :

Rusland. — Mensenrechten. — Controle op niet-gouvernementele organisaties (NGO's).

Eind november nam het Russisch parlement, de Doema, in eerste lezing een wet aan die de controle van de overheid op niet-gouvernementele organisaties (NGO's) moet versterken.

De wet zou NGO's in de Russische federatie verplichten zich te laten registreren onder nieuwe en strengere regels. Vage criteria zouden er kunnen toe leiden dat bepaalde NGO's niet geregistreerd worden op grond van politieke motieven. Informele groepen zouden zich volgens de nieuwe wet moeten registreren op straffe van een illegaal bestaan. NGO's die zich bezighouden met « extremistische activiteiten », zouden geen buitenlandse geldelijke steun meer mogen ontvangen. Maar « extremistische activiteiten » zou vaag omschreven zijn. Er is dan ook de angst dat naar

se voient arbitrairement interdire de poursuivre leurs activités. Les autorités auraient aussi le droit de demander à tout moment des informations financières ainsi que d'autres documents, et une perquisition est possible à chaque instant.

Le secteur des ONG à l'intérieur et à l'extérieur de la Russie ainsi que les États-Unis ont protesté contre la nouvelle loi.

La question est de savoir si cette loi n'est pas contraire aux conventions internationales comme la Convention internationale des droits de l'homme et le Pacte international relatif aux droits civils et politiques; les deux conventions ont été signées par la Fédération russe et prévoient pour chacun la liberté d'expression, de conviction et d'association.

La position de la Belgique en la matière est importante, puisque notre pays préside en 2006 l'Organisation pour la sécurité et la coopération en Europe (OSCE). Le ministre a eu un entretien avec son homologue russe, M. Sergeï Lavrov, le mercredi 7 décembre, dans le cadre de la ratification d'accords bilatéraux entre la Russie et la Belgique et de la signature d'un nouveau programme d'action triennal. Les deux ministres des Affaires étrangères ont qualifié l'entretien d'excellent.

Il n'y a pas eu de déclaration finale commune des conférences de l'OSCE ces dernières années en raison de l'absence d'un consensus avec la Russie sur des conflits gelés comme en Moldavie et en Géorgie. La Russie a aussi déjà protesté contre les observateurs électoraux de l'OSCE. Elle veut également que l'OSCE se concentre moins sur les droits de l'homme et les causes humanitaires, et davantage sur les aspects militaires et économiques.

J'aimerais obtenir une réponse aux questions suivantes :

1. Le ministre est-il au courant de la portée de la nouvelle loi relative aux ONG ? Que prévoit la nouvelle loi ?

2. Estime-t-il que cette loi est contraire au droit international ?

3. Quelle est la position de la Belgique concernant cette loi ?

4. Le ministre a-t-il abordé ce sujet lors de sa rencontre avec son collègue russe ? Dans l'affirmative, quelle position a-t-il adoptée au nom de la Belgique ?

5. Quelles sont les priorités politiques de la Belgique en tant que présidente de l'OSCE en 2006 en ce qui concerne les droits de l'homme et les causes humanitaires reprises dans le plan pour la présidence, en général et spécifiquement à propos de la Russie ?

Réponse : Le projet de nouvelle législation relative aux ONG et aux Organisations sans but lucratif en Russie évoqué par l'honorable sénatrice Mme de Bethune a été adopté en première lecture par la Douma le 23 novembre dernier avec 370 voix pour, 18 contre et 48 abstentions. Une deuxième lecture devait avoir lieu le 21 décembre mais le Président Poutine, devant les protestations suscitées, a demandé d'en revoir les passages les plus contestés. Selon mon analyse du texte, les ONG russes seraient dorénavant soumises à un contrôle administratif très strict, leurs possibilités de financement à l'étranger pourraient se contracter significativement et dans certains cas les antennes russes d'ONG internationales se verraient même contraintes de mettre la clé sous la porte, sinon à se transformer en ONG russes.

L'imprécision du texte est vivement critiquée car elle permettrait à l'administration de prendre des mesures discrétionnaires. Ce projet demande le ré-enregistrement de quelques 450 000 ONG locales. Si ce projet passait tel quel, il risquerait de mener au départ d'ONG telles Amnesty International, Human Rights Watch ou encore MSF Belgique, laquelle pourtant exécute un projet médical extrêmement apprécié en Tchétchénie.

L'Ombudsman russe des Droits de l'Homme, Vladimir Likin, a d'ailleurs lui-même affirmé, il y a peu, que le projet de loi viole la Constitution russe et le droit international, tandis que la Chambre publique de la Fédération de Russie, un organe nouvellement créé chargé de la coordination des intérêts entre les citoyens, les ONG

willekeur NGO's een verbod zouden krijgen nog verder actief te zijn. Op elke ogenblik zou de overheid ook het recht hebben om financiële informatie op te vragen, alsook andere documenten en is huiszoeking op elke ogenblik mogelijk.

De NGO-sector in en buiten Rusland alsook de Verenigde Staten hebben tegen de nieuwe wet geprotesteerd.

De vraag rijst of deze wet niet in strijd is met internationale verdragen zoals het Internationaal Verdrag van de Rechten van de Mens en het Internationaal Verdrag inzake Burgerrechten en Politieke Rechten; beide verdragen werden ondertekend door de Russische federatie en bepalen dat eenieder de vrijheid van meningsuiting, overtuiging en vereniging heeft.

De houding van België in deze is van belang, daar België in 2006 voorzitter wordt van de Organisatie voor Veiligheid en Samenwerking in Europa (OVSE). De geachte minister had op woensdag 7 december een onderhoud met zijn ambtscollega van Rusland, de heer Sergej Lavrov in het kader van de ratificatie van bilaterale akkoorden tussen Rusland en België en de ondertekening van een nieuw driejaarlijks actieprogramma. Beide ministers van Buitenlandse Zaken noemden de relatie « excellent ».

Een gezamenlijke slotverklaring van de OVSE-conferenties bleef de laatste jaren uit omwille van een gebrek aan consensus met Rusland over bevroren conflicten zoals Moldavië en Georgië. Ook tegen de OVSE-verkiezingswaarnemers werd door Rusland al geprotesteerd. Rusland wil ook dat de OVSE zich minder op de mensenrechten en humanitaire zaken concentreert en meer op de militaire en economische aspecten.

Graag kreeg ik een antwoord op de volgende vragen :

1. Is de geachte minister op de hoogte van de draagwijdte van de nieuwe wet aangaande de NGO's ? Wat bepaalt de nieuwe wet ?

2. Is hij van mening dat deze wet in strijd is met het internationaal recht ?

3. Wat is de houding van België inzake deze wet ?

4. Heeft de geachte minister in zijn ontmoeting met zijn Russische collega deze zaak aangekaart ? Zo ja, welke positie heeft hij ingenomen namens België ?

5. Welke zijn de beleidsprioriteiten van België als voorzitter van de OVSE in 2006 inzake mensenrechten en humanitaire zaken opgenomen in het beleidsplan voor het voorzitterschap, in het algemeen en specifiek aangaande Rusland ?

Antwoord : Het wetsontwerp aangaande NGO's en verenigingen zonder winstoogmerk in Rusland, aangehaald door Senator Mevrouw de Bethune, is in eerste lezing aangenomen door de Doema op 23 november jl met 370 stemmen voor, 18 stemmen tegen en 48 onthoudingen. Een tweede lezing zou plaats moeten gehad hebben op 21 december maar President Putin heeft, naar aanleiding van de vele protesten, een herziening gevraagd van de meest betwiste paragrafen. Volgens mijn analyse van de tekst zouden de Russische NGO's voortaan onderworpen worden aan een zeer stricte administratieve controle, hun mogelijkheden tot buitenlandse financiële steun zouden beduidend beperkt worden en in bepaalde gevallen zullen de Russische antennes van internationale NGO's zich zelfs verplicht zien ophouden te bestaan of anders zich om te vormen in Russische NGO's.

Het vage karakter van de tekst wordt sterk bekritiseerd omdat dit de administratie zou toelaten om maatregelen naar willekeur te nemen. Dit wetsontwerp vergt dat zo'n 450 000 lokale NGO's zich opnieuw registreren. Indien dit ontwerp als dusdanig wordt goedgekeurd, is het risico groot dat dit leidt tot het vertrek van NGO's zoals Amnesty International, Human Rights Watch of nog AZG België dat nochtans een zeer gewaardeerd medisch project uitvoert in Tsjetsjenië.

De Russische Ombudsman voor Mensenrechten, Vladimir Likin bevestigde overigens recentelijk dat het wetsontwerp in strijd is met de Russische Grondwet en het internationaal recht, terwijl de « Openbare Kamer » van de Russische Federatie, een nieuw opgericht orgaan bevoegd voor de coördinatie van de belangen van

et les autorités publiques, a demande à la Douma de reporter le vote sur le projet afin que toute sa portée puisse être examinée plus à fond.

Si la volonté russe d'imposer plus de transparence aux ONG et d'éviter un financement étranger de groupements aux objectifs douteux est compréhensible, les mesures envisagées ne sont pas suffisamment ciblées et porteraient un coup grave à la société civile russe. Je ne peux donc que déplorer ce projet de loi en l'état. Elle saperait également les consultations sur les droits de l'homme entre l'UE et la Russie.

La position belge sur ce projet de loi rejoint celle de l'UE dans son ensemble. La Belgique a contribué à la rédaction de cette position qui a été communiquée au gouvernement russe. Le Conseil de l'Europe a également fait part de ses recommandations.

En ce qui concerne les priorités de notre pays pour sa présidence OSCE, celles-ci ont été précisées dans ma note au Conseil des ministres du 2 décembre dernier. Nous désirons susciter un intérêt renouvelé pour les éléments centraux de la dimension humaine, tel le respect pour l'état de droit et la bonne gouvernance. Dans ma note au Conseil des ministres j'ai également mentionné que la société civile a un rôle primordial à remplir dans la promotion des institutions démocratiques, de la bonne gouvernance ainsi que du respect des droits de l'Homme en général. Le rôle des ONG n'est pas partout évident. Notre présidence mettra en œuvre des activités visant à promouvoir la coopération entre l'OSCE et la société civile.

Ministre de la Défense

Question n° 3-3914 de Mme Van dermeersch du 12 décembre 2005 (N.) :

Enlèvement d'engins explosifs. — Interventions du Service d'enlèvement des engins explosifs (SEDEE). — Dommages à des tiers.

Le mercredi 30 novembre 2005 les environs de l'ambassade de France, rue ducale à Bruxelles, ont été bloqués parce qu'on y avait remarqué un véhicule suspect.

Conformément à la loi sur la fonction de police du 5 août 1992, c'est l'officier commandant la police administrative qui décide de faire appel ou non au Service d'enlèvement des engins explosifs (SEDEE).

1. Combien de fois ce service (SEDEE) est-il intervenu l'an dernier ?

a) Dans combien de cas s'agissait-il d'engins résidus de la première ou de la deuxième guerre mondiale ?

b) Dans combien de cas s'agissait-il d'interventions IEDD, *Improvised Explosive Devices Disposal* ou Enlèvement des engins explosifs improvisés (bombes artisanales) et combien de ces interventions étaient-elles de fausses alarmes ?

c) Dans combien de cas s'agissait-il de feux d'artifice ?

2. Dans combien de cas (par année pour la période de 2000 à 2005) un dossier a-t-il été transmis aux services de l'Administration générale civile pour des interventions durant lesquelles des propriétés de tiers ont subi un dommage ? Dans combien de cas ce dommage a-t-il été effectivement indemnisé ?

3. Combien de factures furent-elles établies chaque année pour les interventions durant la période de 2000 à 2005, selon le type d'intervention et pour quel montant ?

burgers, NGO's en publieke overheden, de Doema gevraagd heeft de stemming van het ontwerp uit te stellen om grondiger de draagwijdte ervan te onderzoeken.

Men kan de Russische wil begrijpen om de NGO's tot meer transparantie te verplichten en om buitenlandse financiering van groeperingen met twijfelachtige doelstellingen te vermijden. De overwogen maatregelen zijn echter niet voldoende doelgericht en zouden een ernstige slag kunnen toebrengen aan de Russische civiele maatschappij. Ik kan dus dit wetsontwerp in zijn huidige versie slechts sterk betreuren. Het zou eveneens het overleg over de mensenrechten tussen de EU en Rusland ondermijnen.

De Belgische houding inzake dit wetsontwerp is dezelfde als deze van de hele EU. België heeft bijgedragen tot de redactie van deze houding die aan de Russische regering werd overgemaakt. De Raad van Europa heeft eveneens zijn aanbevelingen kenbaar gemaakt.

De prioriteiten van ons land wat betreft het OVSE-voorzitterschap werden verduidelijkt in mijn nota aan de Ministerraad van 2 december jl. Wij willen hernieuwde aandacht vragen voor de kernelementen van de humane dimensie, zoals respect voor de rechtsstaat en goed bestuur. In mijn nota aan de Ministerraad heb ik ook vermeld dat het maatschappelijk middenveld een cruciale rol te vervullen heeft bij de bevordering van de democratische instellingen en goed bestuur en respect voor mensenrechten in het algemeen. De rol van de NGOs is niet overal evident. Ons voorzitterschap zal activiteiten organiseren die gericht zijn op de bevordering van de samenwerking van de OVSE met het maatschappelijk middenveld.

Minister van Landsverdediging

Vraag nr. 3-3914 van mevrouw Van dermeersch van 12 december 2005 (N.) :

Opruiming van ontploffingstuigen. — Interventies van de Dienst voor opruiming en vernietiging van ontploffingsvoertuigen (DOVO). — Schade aan derden.

Op woensdag 30 november 2005 werd de buurt rond de Franse ambassade, in de Hertogstraat te Brussel, afgezet, omdat een verdacht voertuig werd opgemerkt.

Overeenkomstig de wet op het politieambt van 5 augustus 1992 beslist de bevelvoerende officier van bestuurlijke politie om al dan niet de Dienst voor Opruiming en Vernietiging van Ontploffingstuigen (DOVO) van het leger op te roepen.

1. Hoeveel interventies diende DOVO afgelopen jaar te doen ?

a) In hoeveel gevallen daarvan betreft het tuigen uit de Eerste en Tweede Wereldoorlog ?

b) In hoeveel gevallen daarvan betreft het IEDD-interventies (bompakketten, etc.) en hoeveel ervan bleken loos alarm ?

c) In hoeveel gevallen gaat het om vuurwerk ?

2. In hoeveel gevallen werd (jaarlijks, in de periode 2000-2005) een dossier aan de diensten van Burgerlijk Algemeen Bestuur overgezonden naar aanleiding van interventies waarbij er schade werd aangericht aan eigendommen van derden ? In hoeveel gevallen werd die schade daadwerkelijk vergoed ?

3. Hoeveel facturen werden jaarlijks opgesteld voor de interventies in de periode 2000-2005, volgens het soort interventie, en ten bedrage van hoeveel ?

Réponse : 1.

— 2001 : 3 204 demandes

— 2002 : 3 363 demandes

— 2003 : 3 723 demandes

— 2004 : 3 536 demandes

— 2005 (16 décembre 2005) : 3 119 demandes.

a)

— 2001 : 3 046 demandes EOD (1)

— 2002 : 3 229 demandes EOD

— 2003 : 3 539 demandes EOD

— 2004 : 3 125 demandes EOD

— 2005 (16 décembre 2005) : 2 919 demandes EOD.

b)

— 2001 : 158 demandes IEDD (2)

— 2002 : 134 demandes IEDD

— 2003 : 184 demandes IEDD

— 2004 : 211 demandes IEDD

— 2005 (16 décembre 2005) : 200 demandes IEDD

En 2005 (16 décembre 2005), le SEDEE est intervenu 200 fois dans le cadre d'IEDD, 65 dossiers ont été établis et 135 interventions étaient de fausses alarmes.

c) Depuis 2002, la Défense n'intervient plus pour l'enlèvement des feux d'artifice. Cette problématique relève des compétences du SPF Economie. Le SEDEE intervient uniquement dans le cadre de la sécurité publique lorsqu'il s'agit d'enlèvement de petites quantités de feux d'artifice abandonnés dans les parcs à container ou sur la voie publique. Au cours de l'année 2005 (jusqu'au 16 décembre 2005), le SEDEE est intervenus 13 fois pour enlever des feux d'artifices.

2.

— 2000 : 2 dossiers dégâts

— 2001 : 1 dossiers dégâts

— 2002 : 2 dossiers dégâts

— 2003 : 2 dossiers dégâts

— 2004 : 4 dossiers dégâts

— 2005 : 1 dossier dégâts

Un dédommagement a été versé dans un seul dossier pour un montant de 1 484 FB.

3.

— 2001 : 1 facture

— 2002 : 7 factures

— 2003 : 3 factures

— 2004 : 13 factures

— 2005 : 5 factures

Une facture est rédigée pour les prestations pour Tiers ou pour les interventions IEDD pour lesquelles les autorités judiciaires réclament une facture pour ajouter aux coûts judiciaires. Le montant des factures varie en fonction de la mission (moyens engagés, durée ...). En annexe, les montants pour les factures établies de 2003 à 2005.

(1) EOD = Explosive Ordnance Disposal.

(Détection, Identification, Neutralisation, Enlèvement et Destruction de munitions provenant de la WWI ou WWII) ?

(3) IEDD = Improvised Explosive Device Disposal.

(Détection, Identification, Neutralisation, Enlèvement et Destruction d'engins improvisés — Lutte contre le Terrorisme et le Grand Banditisme)

Antwoord : 1.

— 2001 : 3 204 aanvragen

— 2002 : 3 363 aanvragen

— 2003 : 3 723 aanvragen

— 2004 : 3 536 aanvragen

— 2005 (16 december 2005) : 3 119 aanvragen.

a)

— 2001 : 3 046 aanvragen EOD (1)

— 2002 : 3 229 aanvragen EOD

— 2003 : 3 539 aanvragen EOD

— 2004 : 3 125 aanvragen EOD

— 2005 (16 december 2005) : 2 919 aanvragen EOD.

b)

— 2001 : 158 aanvragen IEDD (2)

— 2002 : 134 aanvragen IEDD

— 2003 : 184 aanvragen IEDD

— 2004 : 211 aanvragen IEDD

— 2005 (16 december 2005) : 200 aanvragen IEDD

In 2005 (16 december 2005) is DOVO 200 keer tussengekomen voor een IED-interventie, waarvan er 65 dossiers werden opgesteld en in 135 gevallen bleek het om loos alarm te gaan.

c) Sinds 2002 komt Defensie niet meer tussen voor het afhalen van vuurwerk. Deze problematiek valt onder de bevoegdheid van FOD Economie. DOVO komt nog alleen maar tussen voor de openbare veiligheid, wanneer het gaat over kleine hoeveelheden vuurwerk achtergelaten in containerparken en/of in publieke domeinen. In de loop van 2005 (tot 16 december 2005) is DOVO 13 keer tussengekomen om vuurwerk op te halen.

2.

— 2000 : 2 schadedossiers opgesteld

— 2001 : 1 schadedossier opgesteld

— 2002 : 2 schadedossiers opgesteld

— 2003 : 2 schadedossiers opgesteld

— 2004 : 4 schadedossiers opgesteld

— 2005 : 1 schadedossier opgesteld

De schade werd in één dossier vergoed voor een bedrag van 1 484 BF.

3.

— 2001 : 1 factuur

— 2002 : 7 facturen

— 2003 : 3 facturen

— 2004 : 13 facturen

— 2005 : 5 facturen

Een factuur wordt opgesteld voor prestatie voor Derden of voor IEDD-interventies als de gerechtelijke autoriteiten het vragen om aan de gerechtelijke kosten bij te voegen. Het bedrag is afhankelijk van de opdracht (ingezette middelen, duur ...). In bijlage, de bedragen voor de facturen opgesteld van 2003 tot 2005.

(1) EOD = Explosive Ordnance Disposal.

(Het Detecteren, Identificeren, Neutraliseren, Ontruimen en Vernietigen van munitie afkomstig van de WOI of WOU) ?

(3) IEDD = Improvised Explosive Device Disposal.

(Het Detecteren, Identificeren, Neutraliseren, Ontruimen en Vernietigen van geïmproviseerde tuigen — Strijd tegen Terrorisme of Groot Banditisme)

Résumé des factures pour appui SEDEE de 2003-2005 | Overzicht van de facturen voor steun DOVO 2003-2005

Période — (NC)	Opération — (NC)	Région — (NC)	Description — (NC)	Personnel — (NC)	Matériel — (NC)	Coût total — (NC)
2003						
17-18 Feb 03	EU Top	BRUSSEL	Sp aan Fed Pol	DOVO	Vtg DOVO + Mat	133,00 euro(s)
20-21 Mar 03	EU Top	BRUSSEL	Sp aan Fed Pol	DOVO	Vtg DOVO + Mat	133,00 euro(s)
12-13 Dec 03	EU Top	BRUSSEL	Sp aan Fed Pol	DOVO	Vtg DOVO + Mat	106,00 euro(s)
2004						
25-26 Mar 04	EUTop	BRUSSEL	Sp aan Fed Pol van DOVO,	DOVO (3 Mil)	Vtg DOVO + Mat	656,00 euro(s)
30 Apr — 01 Mei 04	Fête l'Europe	BRUSSEL	Sp aanvraag voor DOVO	DOVO (3 Mil)	Vtg DOVO + Mat	990,00 euro(s)
17-18 Jun 04	EU Top « IRL-EUR»	BRUSSEL	Plg DOVO ter plaatse	Plg DOVO (3 Mil)	Vtg + Mat DOVO	773,00 euro(s)
22-23 Jun 04	DOVO/SHAPE « Commander's Conference »	SHAPE	Plg DOVO ter bescherming van de Site tijdens de « Commander's Conference »	Plg DOVO (3 Mil)	Vtg + Mat DOVO	772,94 euro(s)
29 Jun 04	EU Top	BRUSSEL	DOVO	Plg DOVO (3 Mil)	Vtg DOVO + Mat	226,00 euro(s)
04-05 Nov 04	EU Top	BRUSSEL	DOVO	DOVO (3 Mil))	Vtg DOVO + Mat	316,00 euro(s)
06 Nov 04	Opeising DOVO	HASSELT	Opeising OR HEEREN	DOVO (3 Mil)	Vtg DOVO + Mat	355,85 euro(s)
26 Nov 04	Opeising DOVO	TURNHOUT	OR LAMMENS	DOVO (3 Mil)	Vtg DOVO + Mat	516,39 euro(s)
01 Dec 04	Opeisinq DOVO PdK MAES	LUIK	DOVO	DOVO (3 Mil)	Vtg DOVO + Mat	621,58 euro(s)
16 Dec 04	Opeising Parket LUIK PdK SCHAAPS	LUIK	In beslagname in het kader van Antiterrorisme	DOVO (3 Mil)	Vtg DOVO + Mat	398,38 euro(s)
16-17 Dec 04	EU Top	BRUSSEL	Sp aan de Fed Pol	DOVO	Vtg DOVO + Mat	633,00 euro(s)
17 Dec 04	Opeising Parket LUIK PdK DEMONCEAUX	LUIK	In beslagname in het kader van Antiterrorisme	DOVO (3 Mil)	Vtg DOVO + Mat	353,95 euro(s)
21 Dec 04	Opeising door Parket van LUIK PdK MELOT	LUIK	In beslagname in het kader van Antiterrorisme	DOVO (3 Mil)	Vtg DOVO + Mat	438,59 euro(s)
2005						
22-23 Mar 05	EU Top (LUX-EUR)	BRUSSEL	Sp aan de Fed Pol	DOVO (3 Mil))	Vtg DOVO + Mat	458,88 euro(s)
20-23 Feb 05	Bezoek (US) President Bush	BRUSSEL EVERE	Dossier EU Bezoek BUSH op 22 Feb 05 (FedPoI)	Plg DOVO (3 Mil)	Vtg DOVO + Mat	1 965,31 euro(s)
16-17 Jun 05	EU Top	BRUSSEL	Sp Fed PoI	DOVO (3 Mil)	Vtg DOVO + Mat	1 695,27 euro(s)
22 Jun O5	EU Top IRAK	BRUSSEL	DOVO	DOVO (3 Mil)	DOVO Mat + Vtg	432,11 euro(s)
15-17 Dec 05	EU Top	BRUSSEL	DOVO	DOVÖ (3 Mil)	Vtg DOVO + Mat	In behandeling

Question n° 3-3966 de Mme Van de Casteele du 20 décembre 2005 (N.) :

Munitions en uranium appauvri. — Obligations alliées.

Une proposition de loi est actuellement sur la table en ce qui concerne l'interdiction de munitions en uranium appauvri (n° 3-1261 des sénatrices de Bethune et Thijs).

Vraag nr. 3-3966 van mevrouw Van de Casteele van 20 december 2005 (N.) :

Munitie met verarmd uranium. — Bondgenootschappelijke verplichtingen.

Op dit moment ligt een wetsvoorstel op tafel met betrekking tot het verbod op munitie met verarmd uranium (nr. 3-1261 van de senatoren de Bethune en Thijs).

Cette initiative louable s'inscrit dans le cadre de la lutte contre les mines antipersonnel, les pièges, les munitions à fragmentation et les dispositifs antimanipulation.

L'uranium appauvri a été utilisé par les forces alliées lors des premières guerres du Golfe. Ces munitions avaient et ont des effets sur la santé des soldats impliqués.

Selon mes informations, l'armée belge ne dispose pas de munitions en uranium appauvri.

Je souhaiterais obtenir une réponse aux questions suivantes :

1. Quelle est la position de l'honorable ministre sur l'interdiction des munitions en uranium appauvri ?

2. Quelles sont les obligations de la Belgique en tant qu'alliée dans le cadre de l'OTAN et de l'Union européenne ? La Belgique sert-elle parfois de pays de transit pour des munitions de ce type ? La Belgique effectue-t-elle des exercices militaires avec les pays partenaires au cours desquels des munitions de ce type sont utilisées ?

3. Y a-t-il eu concertation à ce sujet avec les alliés ?

4. Quelle est la situation actuelle ?

Réponse : Je prie l'honorable membre de trouver ci-après la réponse à ses questions.

Cependant, par souci constant de la sécurité élémentaire du personnel, des mesures de précaution préventives ont été adoptées au niveau national. Sur base de mes directives en la matière, des prélèvements et analyses ont été effectués au sein des détachements en opération au Kosovo. Jusqu'ici, ces analyses n'ont pas mis en évidence que le personnel ayant opéré dans des zones où ce type de munition fut employé, pourrait rencontrer des problèmes de santé liés à cette proximité.

En l'état, la Belgique n'a donc pas d'arguments à faire valoir pour tenter d'interdire l'utilisation de ce type de munition mais simultanément notre pays se veut être un partenaire actif dans tous les fora où cette problématique est suivie et discutée, des recherches et études complémentaires étant toujours en cours.

Dans un contexte de renforcement des coopérations et synergies et de rapprochements progressifs en vue d'une défense européenne commune, il est bon de rappeler que toute disparité trop marquée entre législations et capacités nationales ne peut que rendre ces objectifs plus difficiles à atteindre.

Si la Belgique veut rester crédible pour ses partenaires, notre pays se doit de pouvoir répondre concrètement aux demandes d'interventions communes intégrées ou coordonnées par la mise à disposition de moyens et de personnel adéquats. À cette fin, il est donc prudent que toute action menée en vue de faire évoluer notre capacité de défense se fasse après avoir consulté les partenaires et alliés et de préférence en concertation avec ceux-ci.

Pour la question plus particulière des exercices militaires où des tirs sont prévus, il s'agit presque exclusivement de munitions d'exercices. Dans les autres cas, la consommation de munitions est uniquement simulée pour des raisons évidentes de sécurité. Rappelons aussi que les munitions comme les armes sont détenues par les États et que le choix de leur emploi est une responsabilité du commandement au niveau national, celui-ci devant toujours s'exercer dans le respect du Droit international humanitaire applicable à chacun des États.

Question nº 3-4199 de Mme Thijs du 25 janvier 2006 (N.) :

Base militaire de Kleine Brogel. — Écoliers américains. — Transport par bus.

Une base militaire américaine est installée depuis plus de 50 ans dans la commune limbourgeoise de Kleine Brogel.

Dit lovenswaardig initiatief kadert in de strijd tegen anti-persoonsmijnen, valstrikmijnen, clustermunitie en anti-hanteerbaarheidsmechanismen.

Verarmd uranium werd in de eerste Golfoorlogen gebruikt door de geallieerde strijdkrachten. Deze munitie had en heeft gevolgen op de gezondheid van de betrokken soldaten.

Volgens mijn informatie beschikt het Belgische leger niet over munitie met verarmd uranium.

Graag kreeg ik een antwoord op de volgende vragen :

1. Wat is de houding van de geachte minister inzake het verbod op munitie met verarmd uranium ?

2. Welke bondgenootschappelijke verplichtingen heeft België in het kader van de NAVO en de EU ? Fungeert België soms als transitland voor dergelijke munitie ? Voert België met partnerlanden gezamenlijke militaire oefeningen uit waarbij dergelijke munitie wordt gebruikt ?

3. Wordt hierover overleg gepleegd met de bondgenoten ?

4. Welke is de stand van zaken ?

Antwoord : Ik vraag het geachte lid hierna het antwoord te willen vinden op de door haar gestelde vragen.

Het invoeren op Belgisch niveau van preventieve voorzorgsmaatregelen toont onze permanente bezorgdheid aan voor de elementaire veiligheid van het personeel. Als gevolg van de richtlijnen die ik ter zake heb gegeven, werden stalen genomen en analyses uitgevoerd bij de detachementen in operatie in Kosovo. Tot nu toe zijn geen aanwijzingen gevonden dat personeel, ingezet in zones waar dergelijke munitie werd gebruikt, gezondheidsproblemen zou ondervinden voortvloeiend uit deze onmiddellijke nabijheid.

Onder deze omstandigheden kan België dus geen argumenten laten gelden om het gebruik van deze soort munitie te laten verbieden. Tezelfdertijd wil ons land een actieve partner zijn in alle fora waarin deze problematiek gevolgd en besproken wordt, gezien bijkomende onderzoeken en studies nog aan de gang zijn.

In de huidige sfeer van versterking van samenwerking, synergie en van verhoogde toenadering in het vooruitzicht van een gezamenlijke Europese defensie, is het goed eraan te herinneren dat ieder klaarblijkelijk verschil tussen de wetgevingen en de mogelijkheden van nationale overheden, het bereiken van deze doelstellingen alleen maar bemoeilijkt.

Indien België zijn geloofwaardigheid ten opzichte van zijn partners wil vrijwaren, moet het bereid zijn om op concrete wijze te antwoorden op vragen tot gezamenlijke geïntegreerde of gecoördineerde interventies, dit door het ter beschikking stellen van adequate middelen en personeel. Te dien einde is het aangeraden dat iedere actie, om onze defensiecapaciteit te laten evolueren, voorafgegaan wordt door het consulteren van de partners en bondgenoten, en mogelijkerwijze ook in overeenstemming met deze.

Wat de specifieke vraag betreft over militaire oefeningen waarbij ook geschoten wordt, kan men stellen dat hier bijna uitsluitend oefenmunitie gebruikt wordt. In het andere geval wordt het verbruik van munitie alleen maar gesimuleerd, dit om vanzelfsprekende veiligheidsreden. Ik houd eraan te herinneren dat het Staten zijn die deze wapens en munitie beheren en dat de keuze tot gebruik ervan de verantwoordelijkheid is van het commando op nationaal niveau, dit op ieder moment in overeenstemming met het Internationaal humanitair recht toepasbaar op elk van deze Staten.

Vraag nr. 3-4199 van mevrouw Thijs d.d. 25 januari 2006 (N.) :

Militaire basis te Kleine Brogel. — Amerikaanse schoolkinderen. — Busvervoer.

In de Limburgse gemeente Kleine Brogel bevindt zich al meer dan 50 jaar een Amerikaanse militaire basis.

Les militaires américains qui y résident disposent de logements familiaux et leurs enfants reçoivent un enseignement adapté en anglais.

Ma question porte plus particulièrement sur le transport par bus de ces enfants jusqu'à l'école. Ceux-ci seraient transportés dans des véhicules militaires conduits par des militaires.

Sur le site web de l'*Elementary school* de Kleine Brogel, le pouvoir organisateur (*Department of Defense, dependents schools Europe DoDDS-E*) de l'établissement d'enseignement concerné fait référence au caractère exceptionnel de cet établissement. Ils travaillent normalement avec des bus et des chauffeurs de bus du pays de résidence.

Ne serait-il pas plus intéressant financièrement de confier ce transport à une entreprise de transport locale ? C'est la solution qu'ont déjà adoptée des écoles des environs qui ont dû pour cela rassembler des moyens, souvent en organisant des collectes de fonds.

Que compte faire l'honorable ministre pour mettre fin à cette discrimination ?

Réponse : L'honorable membre est prié de trouver ci-après la réponse à ses questions.

1. Les militaires américains stationnés sur la base de Kleine Brogel, bénéficient d'un statut spécifique et sont autorisés à demander un support déterminé à la Défense belge sur base d'un accord conclu entre les deux Forces Armées en 1962.

2. Le transport journalier des enfants, vers une école américaine des environs, fait partie de ce support possible et les militaires américains le demandent effectivement.

3. Depuis toujours ce support a été assuré par nos propres moyens militaires tant en personnel qu'en véhicules.

4. Dans la période 2001-2002, suite à un problème de personnel, le transport a été confié temporairement à une firme privée aux frais de la Défense belge. Cette expérience a clairement démontré qu'il est financièrement plus rentable de fournir le support avec nos moyens propres.

5. Le plan de sécurité (force protection plan) de Kleine Brogel, qui a été rédigé en collaboration avec les militaires américains, prévoit explicitement que les enfants doivent être transportés par des bus militaires. Au vu des règles de sécurité en vigueur, un recours au secteur privé ne peut être envisagé.

De Amerikaanse militairen die er verblijven beschikken over gezinswoningen en hun kinderen genieten een aangepast Engelstalig onderwijs.

Mijn vraag gaat meer specifiek over het busvervoer van deze kinderen naar school. Dit gebeurt blijkbaar met militair vervoer en wordt uitgevoerd door militair personeel.

De inrichtende macht van de betrokken onderwijsinstelling (*Department of Defense, dependents schools Europe DoDDS-E*) verwijst op de website van Kleine Brogel *Elementary school* naar het uitzonderlijke karakter hiervan. Normaal gezien werken ze immers met busvervoer en buschauffeurs van het land van verblijf.

Is het financieel niet interessanter om dit vervoer te laten doen door een lokale vervoersfirma ? Dat is althans het geval voor scholen uit de omgeving, die daar zelf de nodige middelen voor moeten ophoesten en dit vaak doen via geldinzamelacties.

Hoe zal de geachte minister deze discriminatie wegwerken ?

Antwoord : Het geachte lid gelieve hierna het antwoord te willen vinden op de door haar gestelde vraag.

1. De Amerikaanse militairen die gestationeerd zijn op de basis van Kleine Brogel, genieten een specifiek statuut en kunnen bepaalde steun vragen aan de Belgische Defensie op basis van een akkoord dat werd afgesloten tussen de beide Krijgsmachten in 1962.

2. Het dagelijkse transport van de kinderen naar een Amerikaanse school in de nabije omgeving maakt deel uit van deze mogelijke steun en de Amerikaanse militairen vragen deze steun ook effectief.

3. Sedert jaar en dag wordt deze steun geleverd met eigen militair personeel en militaire voertuigen.

4. Door een personeelsprobleem werd het transport in de periode 2001-2002 tijdelijk uitbesteed aan een private firma op kosten van de Belgische Defensie. Deze ervaring heeft duidelijk gemaakt dat het financieel interessanter is om de steun te leveren met eigen middelen.

5. Het veiligheidsplan (force protection plan) van Kleine Brogel, dat opgesteld werd in samenspraak met de Amerikaanse militairen, voorziet zelfs uitdrukkelijk dat die Amerikaanse kinderen zouden vervoerd worden met militaire bussen. Ingevolge de huidige veiligheidsmaatregelen kan er geen beroep gedaan worden op de burgersector.

Ministre de l'Économie, de l'Énergie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique

Économie

Question n° 3-2782 de M. Van Hauthem du 26 mai 2005 (N.) :

Services et organismes publics. — Personnel. — Absences pour maladie. — Ventilation selon l'appartenance linguistique.

Pouvez-vous me communiquer, pour les années 2002, 2003 et 2004, le nombre total de jours d'absence pour maladie pour le personnel des services ou organismes suivants, en ventilant à chaque fois les chiffres en fonction de l'appartenance linguistique des intéressés ?

— le SPF Économie, PME, Classes moyennes et Énergie;

— le SPF Politique scientifique;

— le Bureau fédéral du plan;

Minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid

Economie

Vraag nr. 3-2782 van de heer Van Hauthem d.d. 26 mei 2005 (N.) :

Overheidsdiensten- en instellingen. — Personeel. — Ziekteverzuim. — Opsplitsing volgens taalaanhorigheid.

Kunt u mij voor de jaren 2002, 2003 en 2004 meedelen welk het ziekteverzuim was (totaal aantal ziektedagen) bij het personeel van de volgende diensten of instellingen, en dit telkenmale opgesplitst volgens de taalaanhorigheid van de personeelsleden ?

— de FOD Economie, KMO, Middenstand en Energie;

— de POD Wetenschapsbeleid;

— het Federaal Planbureau;

— les Archives générales du Royaume et archives de l'État dans les provinces;

— l'Institut belge de normalisation;

— l'Institut d'aéronomie spatiale de Belgique;

— le Jardin botanique national de Belgique;

— le Conseil central de l'économie;

— les Musées royaux d'art et d'histoire;

— les Musées royaux des Beaux-Arts de Belgique;

— le Musée royal d'Afrique centrale;

— l'Institut royal du patrimoine artistique;

— l'Institut royal météorologique de Belgique;

— la Bibliothèque royale de Belgique Albert Ier;

— l'Observatoire royal de Belgique;

— l'Institut royal des sciences naturelles de Belgique.

Réponse : J'ai l'honneur de vous communiquer les informations demandées par le tableau repris ci-après :

Total nombre de jours de maladie par rôle linguistique

— het Algemeen Rijksarchief en Rijksarchieven in de provincies;

— het Belgisch Instituut voor Normalisatie;

— het Belgisch Instituut voor Ruimte-Aëronomie;

— de Nationale Plantentuin van België;

— de Centrale Raad voor het Bedrijfsleven;

— de Koninklijke Musea voor Kunst en Geschiedenis;

— de Koninklijke Musea voor Schone Kunsten van België;

— het Koninklijk Museum voor Midden-Afrika;

— het Koninklijk Instituut voor het Kunstpatrimonium;

— het Koninklijk Meteorologisch Instituut van België;

— de Koninklijke Bibliotheek van België — Albert I;

— de Koninklijke Sterrenwacht van België;

— het Koninklijk Belgisch Instituut voor Natuurwetenschappen.

Antwoord : Ik heb de eer u van het gevraagde in kennis te stellen door middel van onderstaande tabel :

Aantal ambtenaren in voltijdse equivalenten (VTE) per taalrol.

Service — *Dienst*	Établissemaent — *Instelling*	2002				2003				2004			
		N	VTE	F	UTP	N	VTE	F	UTP	N	VTE	F	UTP
1	SPF Économie, PME, Classes moyennes et Énergie. — *FOD Economie, KMO, Middenstand en Energie*	18 618	1 283,21	17 732	1 181,11	24 875	1 285,91	22 792	1 202,25	26 971	1 255,01	27 212	1 152,68
2	SPP Politique Scientifique. — *POD Wetenschapsbeleid* . .	1 834	101,55	1 967	107,4	999	104,75	1 427	104,5	1 221	106,55	2 339	89,9
3	Archives de l'Etat. — *Rijksarchief*	1 855	104,37	1 579	91,11	2 606	97,77	2 408	90,61	1 994	97,77	1 614	89,41
4	Institut d'Aéronomie Spatiale de Belgique. — *Belgisch Instituut voor Ruimte-Aëronomie* . .	327	41,6	167	63,8	593	41,6	129	63,8	577	41,6	140	63,8
5	Institut Royal des Sciences Naturelles de Belgique. — *Koninklijk Belgisch Instituut voor Natuurwetenschappen* .	271	158,7	314	178,8	471	161,9	658	180,6	337	127,7	668	150,4
6	Institut Royal Météorologique de Belgique. — *Koninklijk Meteorologisch Instituut van België* .	1 132	30,6	669	63,4	707	30,6	938	63,4	912	30,6	1 218	63,4
7	Musée royal de l'Afrique centrale. — *Koninklijk Museum voor Midden-Afrika* .	1 511	56,15	1 115	33,68	1 608	56,19	1 456	39,16	985	56,71	1 343	32,34
8	Bibliothèque royal de Belgique. — *Koninklijke Bibliotheek van België*	2 176	115,46	2 616	151,65	2 091	115,46	1 956	151,65	1 793	117,23	2 025	148,45

9	Musées Royaux d'Art et d'Histoire. — *Koninklijk Musea voor Kunst en Geschiedenis*	2 409	149,74	4 145	182,69	2 813	149,67	4 348	176,12	2 417	146,72	4 889	183,79
10	Musées royaux des Beaux-arts. — *Koninklijke Musea voor Schone Kunsten*	921		1 466		1 128	103,55	2 366	112,43	1 364	103,05	2 908	111,13
11	Jardin Botanique National de Belgique. — *Nationale Plantentuin van België*	1 414		183		1 592	3,5	232	0,8	1 641	3,5	210	0,8
12	Institut Belge de Normalisation. — *Belgisch Instituut voor Normalisatie*	167,5		149		152	23,1	268,5	18,6	401,5	23,1	182	18,6
13	Bureau fédéral du Plan. — *Federaal Planbureau*	142		116		222	49,45	382	43,85	279	52,45	336	50,35
14	Institut royal du Patrimoine artistique. — *Koninklijk Instituut voor het Kunstpatrimonium* . .	1 227	61,5	677	55,5	984	62	980	58,7	1 262	61,2	1 563	59,2
15	Institut belge des services postaux et des télécommunications. — *Belgisch Instituut voor Postdiensten en Telecommunicatie* . .	1 038	109,66	1 279	108,77	1 469	112,34	1 514	104,12	1 146	114,78	1 694,5	107,77

Le Conseil Central de l'Économie, l'Observatoire royal de Belgique et l'Office national du Ducroire ne sont pas repris dans le tableau, étant donné que leurs fichiers de données concernant le personnel ne permettent pas actuellement une telle répartition.

De Centrale Raad voor het Bedrijfsleven, de Koninklijke Sterrenwacht van België en de Nationale Delcrederedienst zijn niet in de tabel opgenomen, aangezien hun gegevensbestand inzake personeel dergelijke opsplitsing thans niet mogelijk maakt.

Ministre des Affaires sociales et de la Santé publique

Affaires sociales

Question n° 3-3473 de Mme de Bethune du 3 octobre 2005 (N.) :

Crédit-temps. — Congés thématiques. — Utilisation par les hommes et les femmes. — Tâches de soins au sein du ménage.

La publication de la thèse de doctorat de Suzanne Koelet de la VUB sur les différences tenaces vient de replacer l'« homme nouveau » à la une de l'actualité. Il s'agit d'une analyse des approches théoriques relatives à la répartition des tâches ménagères entre les femmes et les hommes sur la base d'une étude du budget temps.

Une étude de l'emploi du temps réalisée par le groupe de recherche TOR, attaché à la VUB, qui examine la situation du « parent soignant » durant la période 1988-1999, montre que les femmes occupées à temps plein consacrent en moyenne 8 heures de plus par semaine aux tâches de soins que les hommes qui travaillent à temps plein.

Ces dernières années, le parlement et le gouvernement ont pris plusieurs initiatives en vue d'élargir les congés thématiques en faveur des hommes (et des femmes).

Minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid

Sociale Zaken

Vraag nr. 3-3473 van mevrouw de Bethune d.d. 3 oktober 2005 (N.) :

Tijdskrediet. — Thematische verloven. — Gebruik door mannen en vrouwen. — Zorgtaken binnen het gezin.

De « nieuwe man » kwam recentelijk terug in het nieuws met de publicatie van een doctoraat van Suzanne Koelet van de VUB over « Standvastige verschillen. Een analyse van theoretische benaderingen over de verdeling van het huishoudelijk werk tussen vrouwen en mannen op basis van tijdsbudgetonderzoek ».

Uit tijdsbestedingsonderzoek van de TOR-onderzoeksgroep verbonden aan de VUB, dat de « zorgende ouder » onderzocht in de periode van 1988 tot 1999, blijkt dat voltijds werkende vrouwen gemiddeld 8 uur meer per week aan zorgtaken wijden dan voltijds werkende mannen.

De jongste jaren hebben het Parlement en de regering tal van initiatieven genomen om thematische verloven voor mannen (en vrouwen) uit te breiden.

Le 23 juin 2005, j'ai posé à la ministre de l'Emploi une question écrite n° 3-2948 sur le recours au crédit-temps et aux congés thématiques par les hommes et par les femmes (*Questions et Réponses* n° 3-49, p. 4194). La réponse révèle que le congé de maternité et de paternité relève de la compétence du ministre des Affaires sociales et de la Santé publique.

J'aimerais obtenir une réponse aux questions suivantes :

1. Quelle est la part relative et absolue des hommes et des femmes bénéficiant de formules de crédit-temps et de congés thématiques, selon les chiffres les plus récents sur une base annuelle, dont vous disposez concernant :

1.1. le recours au congé de maternité et de paternité;

1.2. le recours au congé de maternité, ventilé selon le statut de salarié ou d'indépendant;

2. Quelles mesures le gouvernement a-t-il prises pour encourager les hommes et les pères à assumer des tâches de soins au sein du ménage ?

Réponse : J'ai l'honneur de communiquer les données chiffrées demandées au sujet du congé de maternité et de paternité. Dans un souci de complétude, le nombre d'hommes et de femmes qui ont fait usage du droit au congé d'adoption est également mentionné.

Congé de maternité

Exercice	Régimes des salariés Cas	Régimes des indépendants Cas
2002	69 811	4 663
2003	70 260	4 710
2004	72 786	5 040

Congé de paternité et d'adoption

Exercice	Congé de paternité Cas	Congé d'adoption Hommes Cas	 Femmes Cas
2002	17 045	44	42
2003	49 002	123	137
2004	52 848	167	164

Les mesures suivantes ont été prises en ce qui concerne les congés pour hommes (et femmes) :

Les dispositions concernant le congé de paternité sont entrées en vigueur à partir du 1er juillet 2002. Ce congé s'élève à 10 jours, que l'intéressé peut choisir dans les trente jours suivant le jour de l'accouchement. Les travailleurs conservent le droit à la rémunération pendant les trois premiers jours. Pour les sept jours suivants, la mutualité paie lès indemnités aux pères du secteur privé.

Les dispositions concernant le congé d'adoption sont également entrées en vigueur à partir du 1er juillet 2002. Pendant la période du 1er juillet 2002 au 24 juillet 2004, ce congé s'élevait à 10 jours, dont les trois premiers jours sont à charge de l'employeur. Le droit au congé d'adoption a été étendu à partir du 25 juillet 2004. Le travailleur (homme et femme) qui accueille un enfant dans le cadre d'une adoption, a actuellement droit à un congé d'adoption pendant une période consécutive de six semaines maximum si l'enfant n'a pas atteint l'âge de trois ans au début de ce congé. Si l'enfant adopté est âgé de trois à huit ans, le congé d'adoption est de quatre semaines maximum. Le droit au congé d'adoption expire au moment où l'enfant atteint l'âge de huit ans. Les délais précités sont

Op 23 juni 2005 stelde ik een schriftelijke vraag nr. 3-2948 aan de minister van Werk betreffende de opname van tijdskrediet en thematische verloven door mannen en vrouwen (*Vragen en Antwoorden* nr. 3-49, blz. 4194). Uit het antwoord bleek dat het moeder- en vaderschapsverlof behoort tot de bevoegdheid van de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid.

Graag kreeg ik een antwoord op de volgende vragen :

1. Wat is het absolute en procentuele aandeel van mannen en vrouwen in het nemen van tijdskrediet en thematische verloven volgens de meest recente cijfers waarover u beschikt op jaarbasis, betreffende :

1.1. moederschaps- en vaderschapsverlof;

1.2. het moederschapsverlof opgedeeld volgens het werknemers- en zelfstandigenstatuut;

2. Welke maatregelen heeft de regering genomen om mannen en vaders te stimuleren zorgtaken op te nemen binnen het gezin ?

Antwoord : Ik heb de eer de gevraagde cijfergegevens in verband met de moederschapsrust en vaderschapsverlof te bezorgen. Volledigheidshalve worden eveneens het aantal mannen en vrouwen vermeld die van het recht op adoptieverlof hebben gebruikgemaakt.

Moederschapsverlof

Dienstjaar	Werknemersregeling Gevallen	Regeling zelfstandigen Gevallen
2002	69 811	4 663
2003	70 260	4 710
2004	72 786	5 040

Vaderschaps- en adoptieverlof

Dienstjaar	Vaderschapsverlof Gevallen	Adoptieverlof Mannen Gevallen	 Vrouwen Gevallen
2002	17 045	44	42
2003	49 002	123	137
2004	52 848	167	164

De volgende maatregelen werden genomen wat verloven voor mannen (en vrouwen) betreft :

Vanaf 1 juli 2002 zijn de bepalingen in verband met het vaderschapsverlof in werking getreden. Dit verlof bedraagt 10 dagen, door de betrokkene te kiezen binnen de dertig dagen te rekenen vanaf de dag van de bevalling. Voor de eerste drie dagen behouden de werknemers het recht op loon. Voor de volgende zeven dagen betaalt het ziekenfonds uitkeringen uit aan vaders uit de privé-sector.

Vanaf 1 juli 2002 zijn eveneens de bepalingen in verband met het adoptieverlof in werking getreden. In de periode van 1 juli 2002 tot 24 juli 2004 bedroeg dit verlof 10 dagen waarvan de eerste drie dagen ten laste van de werkgever. Vanaf 25 juli 2004 werd het recht op adoptieverlof uitgebreid. De werknemer (man en vrouw) die een kind onthaalt in het kader van een adoptie, heeft thans recht op een adoptieverlof gedurende een aaneengesloten periode van maximum zes weken indien het kind bij het begin van dit verlof de leeftijd van drie jaar niet heeft bereikt. Indien het geadopteerde kind tussen drie en acht jaar oud is bedraagt het adoptieverlof maximum vier weken. Het recht op adoptieverlof loopt af op het moment waarop het kind de leeftijd van acht jaar

doublés lorsqu'il s'agit d'un enfant handicapé. Le congé d'adoption doit être pris pour une période d'une semaine minimum ou d'un multiple et doit débuter dans les deux mois suivant l'inscription de l'enfant comme faisant partie de la famille du travailleur dans le registre de la population ou des étrangers. Dans la nouvelle réglementation, les trois premiers jours du congé d'adoption restent à charge de l'employeur.

Question n° 3-3514 de Mme de Bethune du 14 octobre 2005 (N.) :

Services fédéraux. — Collaboration avec l'Institut pour l'égalité des femmes et des hommes en 2004.

L'Institut pour l'égalité des femmes et des hommes (IEFH) a été créé par la loi du 16 décembre 2002.

En vertu de l'article 4 de cette loi, l'Institut est notamment habilité à :

1° faire, développer, soutenir et coordonner les études et recherches en matière de genre et d'égalité des femmes et des hommes et évaluer l'impact en termes de genre des politiques, programmes et mesures mis en œuvre;

2° adresser des recommandations aux pouvoirs publics en vue de l'amélioration des lois et réglementations en application de l'article 3;

3° adresser des recommandations aux pouvoirs publics et aux personnes et institutions privées sur la base des résultats des études et des recherches visées au 1;

4° organiser le soutien aux associations actives en matière d'égalité des femmes et des hommes ou les projets ayant pour finalité la réalisation de l'égalité des femmes et des hommes;

5° aider, dans les limites de son objet, toute personne sollicitant une consultation sur l'étendue de ses droits et obligations. Cette aide permet à son/sa bénéficiaire d'obtenir des informations et des conseils sur les moyens de faire valoir ses droits.

J'aimerais obtenir une réponse aux questions suivantes :

1. L'IEFH a-t-il adressé une recommandation à votre département en 2004 ?

1.1. Dans l'affirmative, laquelle et pourquoi ?

1.2. Dans quelles mesure avez-vous tenu compte des recommandations dans votre politique ?

2. Une quelconque forme de collaboration ou de concertation a-t-elle été mise en place dans le courant de 2004 entre vos services et l'IEFH ? Dans l'affirmative, laquelle ? Dans la négative, pourquoi ?

Réponse : L'Institut pour l'égalité des femmes et des hommes (IEFH) n'a pas adressé de recommandations à mon département en 2004.

Une concertation a eu lieu entre le conseiller en prévention aspects psychosociaux et l'IEFH en ce qui concerne l'application de la loi du 11 juin 2002 relative à la protection contre la violence et le harcèlement moral ou sexuel au travail.

Le SPF Santé publique, Sécurité de la Chaîne alimentaire et Environnement n'a pas reçu de recommandations de la part de l'Institut pour l'égalité des femmes et des hommes en 2004.

Le SPF Santé publique, Sécurité de la Chaîne alimentaire et Environnement n'a pas travaillé en collaboration avec l'Institut pour l'égalité des femmes et des hommes en 2004 car il n'en a pas eu besoin.

bereikt. Bovenvermelde termijnen worden verdubbeld in geval het om een gehandicapt kind gaat. Het adoptieverlof dient te worden opgenomen voor een periode van minimaal één week of een veelvoud ervan en dient een aanvang te nemen binnen de twee maanden volgend op de inschrijving van het kind als deel uitmakend van het gezin van de werknemer in het bevolkings- of vreemdelingenregister. In de nieuwe regeling blijven de eerste drie dagen van het adoptieverlof ten laste van de werkgever.

Vraag nr. 3-3514 van mevrouw de Bethune d.d. 14 oktober 2005 (N.) :

Federale diensten. — Samenwerking met het Instituut voor de gelijkheid van vrouwen en mannen in 2004.

Het Instituut voor de gelijkheid van vrouwen en mannen (IGVM) werd opgericht bij wet van 16 december 2002.

Volgens artikel 4 van deze wet is het instituut onder meer bevoegd om :

1° de studies en onderzoeken betreffende gender en gelijkheid van vrouwen en mannen te verrichten, ontwikkelen, ondersteunen en coördineren, en de impact van de concrete beleidslijnen, programma's en maatregelen vanuit genderperspectief te evalueren;

2° aanbevelingen te richten tot de overheid ter verbetering van de wetten en reglementeringen, met toepassing van artikel 3;

3° aanbevelingen te richten tot de overheid, privé-personen of instellingen naar aanleiding van de resultaten van de onder 1° vermelde studies en onderzoeken;

4° ondersteuning en bijstand te organiseren aan de verenigingen die actief zijn op het vlak van gelijkheid van vrouwen en mannen, of voor projecten tot bevordering van gelijkheid van vrouwen en mannen;

5° binnen de perken van zijn doel, hulp te verlenen aan iedereen die om raad vraagt in verband met de omvang van zijn rechten en verplichtingen. Die hulp laat toe aan de betrokkene om inlichtingen en raadgevingen over de middelen die hij/zij kan aanwenden om zijn/haar rechten te doen gelden, te verkrijgen.

Daarom kreeg ik graag een antwoord op de volgende vragen :

1. Heeft het IGVM in 2004 een aanbeveling gericht aan uw departement ?

1.1. Zo ja, welke en waarom ?

1.2. In hoeverre heeft u in uw beleid rekening gehouden met de aanbevelingen ?

2. Is er in de loop van het jaar 2004 enige vorm van samenwerking of overleg geweest tussen uw diensten en het IGVM ? Zo ja, welke ? Zo neen, waarom niet ?

Antwoord : Het Instituut voor de gelijkheid van vrouwen en mannen (IGVM) heeft in 2004 geen aanbeveling gericht aan mijn departement.

Er is overleg geweest tussen de preventie-adviseur psychosociale aspecten en het IGVM voor wat de toepassing betreft van de wet van 11 juni 2002 betreffende de bescherming tegen geweld, pesterijen en ongewenst seksueel gedrag op het werk.

De FOD Volksgezondheid, Veiligheid van de Voedselketen en Leefmilieu heeft in 2004 geen aanbevelingen gekregen van het Instituut voor de gelijkheid van vrouwen en mannen.

De FOD Volksgezondheid, Veiligheid van de Voedselketen en Leefmilieu heeft in 2004 niet met het Instituut voor de gelijkheid van vrouwen en mannen samengewerkt, omdat er geen behoefte aan was.

Question n° 3-3665 de Mme Van de Casteele du 28 octobre 2005 (N.) :

Maximum à facturer. — Effets pour les groupes cibles. — Montants remboursés.

Le gouvernement a annoncé qu'il allait s'atteler à une intégration accélérée du maximum à facturer fiscal (MAF) dans le MAF social et à un abaissement du seuil de revenus pour les catégories supérieures.

En soi, c'est une excellente mesure. On peut toutefois se demander si cela n'entraînera pas pour le MAF un dérapage sur le plan des dépenses et s'il n'y a pas d'effets secondaires indésirables, comme le risque accru de double remboursement du ticket modérateur.

C'est pourquoi il est nécessaire d'évaluer les effets du maximum à facturer pour les différents groupes cibles.

1. Combien de familles et d'ayants droit ont-ils pu prétendre en 2003 et 2004 au maximum à facturer social ou au maximum à facturer pour les petits revenus ?

2. Pour quel montant les organismes assureurs ont-ils effectué des remboursements en 2003 et 2004 ?

3. Quels sont ces montants, ventilés par province et par région ?

4. À combien de familles l'administration fiscale a-t-elle octroyé des remboursements dans le cadre de la franchise fiscale pour les exercices d'imposition 2003 et 2004 ?

5. Quels sont ces montants par région ?

6. L'honorable ministre peut-il déjà éventuellement citer des chiffres partiels pour 2005 ?

7. Quelles mesures ont-elles été ou seront-elles encore prises pour éviter les doubles paiements et l'accessibilité, y compris financière, à l'assurance maladie est-elle ainsi mieux garantie ?

En réponse à ma demande d'explications n° 3-158 du 11 mars 2004 à ce sujet (Annales du Sénat, 2003-2004, n° 3-46, p. 5) l'honorable ministre a signalé qu'en exécution de l'article 3 de la loi du 5 juin 2002 relative au MAF, il prendrait les mesures nécessaires pour que les mutuelles puissent indiquer, à la demande du CPAS, de l'INIG, de la police et d'autres organismes publics, s'il y a remboursement sur la base du MAF.

Quelles démarches ont-elles déjà été accomplies à cet effet ?

Il est plus difficile de lutter contre le double emploi avec les assurances complémentaires. La transmission d'informations des mutuelles vers les organismes d'assurance maladie n'est pas une bonne option. Comment l'honorable ministre résoudra-t-il cela ? Cette transmission d'informations peut-elle s'opérer par le biais d'un fichier central ?

Une obligation de déclaration par le patient, comme cela figure dans nos propositions de loi, des remboursements — effectués dans le cadre de l'assurance complémentaire — de tickets modérateurs prévus dans la réglementation du MAF ne pourrait-elle être une solution ?

Réponse complémentaire : 1. *a)* Nombre d'assurés sociaux qui ont pu bénéficier du maximum à facturer social et maximum à facturer revenus faibles et modestes :

	2003	2004
MAF social	418 458	424 053
MAF revenus faibles	154 626	149 445
MAF revenus modestes . . .	219 849	232 670
Enfants ayant droit aux allocations familiales majorées .	1 609	774

Vraag nr. 3-3665 van mevrouw Van de Casteele d.d. 28 oktober 2005 (N.) :

Maximumfactuur. — Effecten voor de doelgroepen. — Terugbetaalde bedragen.

De regering heeft aangekondigd werk te maken van een versnelde integratie van de fiscale maximumfactuur (MAF) in de sociale MAF en van een verlaging van de inkomensdrempel voor de hoogste categorieën.

Op zich is dat een toe te juichen maatregel. De vraag is evenwel of de uitgaven voor de MAF hiermee niet zullen ontsporen en of er geen ongewilde neveneffecten zijn, zoals het toenemend risico op dubbele terugbetaling van het remgeld.

Daarom is het nodig te evalueren welke effecten de maximumfactuur heeft voor de verschillende doelgroepen.

1. Hoeveel gezinnen en hoeveel rechthebbenden hebben in 2003 en 2004 aanspraak kunnen maken op de sociale maximumfactuur of de maximumfactuur voor kleine inkomens ?

2. Voor welk bedrag hebben de verzekeringsinstellingen terugbetaald in 2003 en 2004 ?

3. Welke zijn die bedragen, uitgesplitst per provincie en per regio ?

4. Voor hoeveel gezinnen heeft de fiscale administratie terugstortingen gedaan in het kader van de fiscale franchise voor het aanslagjaar 2003 en 2004 ?

5. Welke zijn die bedragen per regio ?

6. Kan de geachte minister ook al eventueel gedeeltelijke cijfers geven voor 2005 ?

7. Welke maatregelen zijn genomen of zullen nog genomen worden om dubbele betalingen te vermijden en worden hiermee de toegankelijkheid en de betaalbaarheid van de ziekteverzekering beter gegarandeerd ?

In antwoord op mijn vraag om uitleg nr. 3-158 van 11 maart 2004 daaromtrent (*Handelingen*, Senaat, 2003-2004, nr. 3-46, blz. 5) stelde de geachte minister dat hij in uitvoering van artikel 3 van de wet van 5 juni 2002 betreffende de MAF de nodige maatregelen zou nemen zodat ziekenfondsen op verzoek van het OCMW, het NIOOO, de politie en andere openbare instellingen kunnen meedelen of er terugbetaling is op grond van de MAF.

Welke stappen zijn hiertoe al ondernomen ?

Dubbel gebruik met aanvullende verzekeringen is moeilijker tegen te gaan. Informatie-overdracht van mutualiteiten naar ziekteverzekeringsmaatschappijen is geen optie. Hoe zal de geachte minister dit oplossen ? Kan deze informatie-overdracht via een centraal gegevensbestand ?

Kan een aangifteplicht door de patiënt, zoals dat in onze wetsvoorstellen is opgenomen, van terugbetalingen, in het kader van de aanvullende verzekering, van remgelden opgenomen in de MAF-regeling, geen oplossing zijn ?

Aanvullend antwoord : 1. *a)* Aantal sociaal verzekerden dat kon genieten van de sociale maximumfactuur en de maximumfactuur voor lage en bescheiden inkomens :

	2003	2004
sociale maf	418 458	424 053
maf lage inkomens	154 626	149 445
maf bescheiden inkomens. . .	219 849	232 670
kinderen met recht op verhoogde kinderbijslagen	1 609	774

Enfants de moins de 19 ans . .	4 001	5 427
Total	798 543	812 369

En ce qui concerne l'année 2003, seuls les enfants âgés de moins de 16 ans pouvaient bénéficier du maximum à facturer.

b) Nombre de ménages qui ont pu bénéficier du maximum à facturer revenus faibles et modestes :

	2003	2004
MAF social	194 667	203 804
MAF revenus faibles	94 737	91 195
MAF revenus modestes . . .	191 202	123 403
Total	408 606	418 402

2. Remboursements effectués pour les années 2003 et 2004 :

	2003
MAF social	62 870 444,62
MAF revenus faibles	36 180 585,01
MAF revenus modestes	53 925 348,85
Enfants ayant droit aux allocations familiales majorées	276 840,59
Enfants de moins de 16 ans . . .	983 734,29
Total	154 236 953,36
2004	
MAF social	75 558 184,98
MAF revenus faibles	40 816 322,19
MAF revenus modestes	62 450 143,27
Enfants ayant droit aux allocations familiales majorées	284 734,29
Enfants de moins de 19 ans . . .	1 566 205,39
Total	180 675 590,12

3. Ces remboursements effectués ne sont pas disponibles par province ni par région.

4. En ce qui concerne le MAF fiscal, seules sont disponibles les données ayant trait aux tickets modérateurs des années 2002 et 2003. Les données de l'année 2004 sont actuellement traitées par l'administration fiscale. Pour les années 2002 et 2003, des remboursements ont été effectués à respectivement 178 444 et 154 308 ménages.

5. Ces remboursements effectués ne sont pas davantage disponibles par province ni par région.

6. Les données suivantes (encore incomplètes) sont disponibles pour l'année 2005 :

	ménages	personnes
MAF social	47 114	105 677
MAF revenus faibles	13 996	19 820
MAF revenus modestes	21 840	39 017
Enfants ayant droit aux allocations familiales majorées.		62
Enfants de moins de 19 ans . . .		1 190
Total	82 950	165 766

kinderen jonger dan 19 jaar . .	4 001	5 427
Totaal	798 543	812 369

Wat het jaar 2003 betreft konden enkel de kinderen jonger dan 16 jaar genieten van de maximumfactuur.

b) Aantal gezinnen dat kon genieten van de sociale maximumfactuur en de maximumfactuur voor lage en bescheiden inkomens :

	2003	2004
sociale maf	194 667	203 804
maf lage inkomens	94 737	91 195
maf bescheiden inkomens. . .	191 202	123 403
Totaal	408 606	418 402

2. Gerealiseerde terugbetalingen voor de jaren 2003 en 2004 :

	2003
sociale maf	62 870 444,62
maf lage inkomens	36 180 585,01
maf bescheiden inkomens	53 925 348,85
kinderen met recht op verhoogde kinderbijslagen	276 840,59
kinderen jonger dan 16 jaar . . .	983 734,29
totaal	154 236 953,36
2004	
sociale maf	75 558 184,98
maf lage inkomens	40 816 322,19
maf bescheiden inkomens	62 450 143,27
kinderen met recht op verhoogde kinderbijslagen	284 734,29
kinderen jonger dan 19 jaar . . .	1 566 205,39
Totaal	180 675 590,12

3. Deze gerealiseerde terugbetalingen zijn niet beschikbaar per provincie noch per regio.

4. Wat de fiscale maf betreft zijn alleen gegevens met betrekking tot de remgelden van de jaren 2002 en 2003 beschikbaar. Deze van het jaar 2004 worden thans door de fiscale administratie verwerkt. In de jaren 2002 en 2003 werden terugstortingen verricht aan respectievelijk 178 444 en 154 308 gezinnen.

5. Deze gerealiseerde terugbetalingen zijn evenmin beschikbaar per provincie noch per regio.

6. De volgende (nog onvolledige) gegevens zijn beschikbaar voor het jaar 2005 :

	gezinnen	personen
sociale maf	47 114	105 677
maf lage inkomens	13 996	19 820
maf bescheiden inkomens. . .	21 840	39 017
kinderen met recht op verhoogde kinderbijslagen		62
kinderen jonger dan 19 jaar . .		1 190
totaal	82 950	165 766

2005

MAF social	11 410 634,55
MAF revenus faibles	6 705 013,54
MAF revenus modestes	8 778 588,23
Enfants ayant droit aux allocations familiales majorées	16 080,12
Enfants de moins de 19 ans	246 483,38
Total	27 156 799,82

7. L'actuel article 3 de la loi du 5 juin 2002 relative au maximum à facturer dans l'assurance soins de santé prévoit en effet, d'une part, que les assurés sociaux sont informés de leurs droits en matière d'octroi du maximum à facturer et, d'autre part, que les personnes morales qui prennent en charge des interventions personnelles sont informées de l'octroi du maximum à facturer. La disposition légale en question ne permet pas de prévoir une réglementation par laquelle des tiers, qui ne prennent pas en charge des interventions personnelles (comme des dispensateurs de soins), sont informés de l'application du maximum à facturer.

C'est pourquoi, pour la prochaine loi-programme, un ajout à la disposition légale concernée a été proposé, qui donne la possibilité de tenir le dispensateur de soins au courant du bénéfice du maximum à facturer. En vue d'offrir une solution à la problématique de la double prise en charge d'interventions personnelles dans le cadre maximum à facturer, l'on songe plus précisément à un mécanisme par lequel certains dispensateurs de soins peuvent — lorsque le plafond est dépassé — attester les soins donnés directement à 100 % en tiers payant.

Entre-temps, des contacts ont bien été pris avec des institutions publiques qui prennent en charge des interventions personnelles.

Question n° 3-3683 de Mme Van de Casteele du 9 novembre 2005 (N.) :

Fièvre jaune. — Vaccinations.

La fièvre jaune fait son apparition dans certaines zones en Amérique du Sud et en Afrique.

Le fait que l'on voyage de plus en plus vers ces régions et également que les entreprises belges y sont de plus en plus présentes pose la question de la vaccination contre la fièvre jaune.

Dans notre pays, ces vaccinations ne peuvent se faire qu'à l'Institut de médecine tropicale, dans des centres de vaccination et des travelclinics. De ce fait, l'accessibilité est cependant plus difficile que par le biais du premier échelon.

1. L'honorable ministre peut-il nous donner un aperçu de l'évolution du nombre de vaccinations contre la fièvre jaune réalisées durant ces dix dernières années ?

2. Pourquoi cette vaccination ne peut-elle se faire par des médecins généralistes ou des médecins des services de médecine du travail, éventuellement avec obligation d'information ?

Réponse : J'ai l'honneur de donner la réponse suivante à la question de l'honorable membre.

1. Le nombre global de vaccinations administrées contre la fièvre jaune par 13 centres de vaccination s'élève pour l'année 2003 à 30 764. Trois centres de vaccination n'ont pas encore transmis de données au SPF Santé publique pour l'année 2003, malgré l'envoi d'un rappel.

Le nombre global de vaccinations réalisées contre Sa fièvre jaune par 14 centres de vaccination s'élève pour l'année 2004 à 29 182. Trois centres de vaccination n'ont pas encore transmis de données au SPF Santé publique pour 2004, malgré l'envoi d'un rappel.

2005

sociale maf	11 410 634,55
maf lage inkomens	6 705 013,54
maf bescheiden inkomens	8 778 588,23
kinderen met recht op verhoogde kinderbijslagen	16 080,12
kinderen jonger dan 19 jaar	246 483,38
Totaal	27 156 799,82

7. Het is inderdaad zo dat het huidige artikel 3 van de wet van 5 juni 2002 betreffende de maximumfactuur in de verzekering voor geneeskundige verzorging enerzijds voorziet dat de sociale verzekerden geïnformeerd worden over hun rechten in de maximumfactuur, en anderzijds dat rechtspersonen die persoonlijke aandelen ten laste nemen, geïnformeerd worden over de toekenning van de maximumfactuur. De betrokken wetsbepaling laat niet toe een regeling te voorzien waarbij derden, die geen persoonlijke aandelen ten laste nemen (zoals zorgverleners) geïnformeerd worden over de toepassing van de maximumfactuur.

Daartoe werd voor de volgende programmawet, een aanvulling van de betrokken wetsbepaling voorgesteld, die de mogelijkheid biedt de zorgverlener op de hoogte te brengen van het genot van de maximumfactuur. Om een oplossing te bieden voor de problematiek van de dubbele tenlasteneming van persoonlijke aandelen in het kader van de maximumfactuur, wordt meer bepaald gedacht aan een mechanisme waardoor bepaalde zorgverleners — na het overschrijden van het drempelbedrag — de verleende zorgen meteen aan 100 % in derdebetalende kunnen afrekenen.

Intussen werden wel contacten gelegd met openbare instellingen die persoonlijke aandelen ten laste te nemen.

Vraag nr. 3-3683 van mevrouw Van de Casteele d.d. 9 november 2005 (N.) :

Gele koorts. — Vaccinaties.

Gele koorts komt voor in sommige zones in Zuid-Amerika en in Afrika.

Vermits er steeds meer gereisd wordt naar die streken en er ook werkzaamheden zijn van Belgische bedrijven, stijgt de vraag naar vaccinatie tegen gele koorts.

Deze vaccinaties kunnen in ons land slechts toegediend worden in het Instituut voor Tropische Geneeskunde, vaccinatiecentra en travelclinics. Hier is de drempel nochtans hoger dan de toegang via de eerste lijn.

1. Kan de geachte minister een overzicht geven van de evolutie van het aantal vaccinaties tegen gele koorts de voorbije 10 jaar ?

2. Waarom kan deze vaccinatie niet gebeuren via de huisarts of artsen van arbeidsgeneeskundige diensten, eventueel met meldingsplicht ?

Antwoord : Ik heb de eer het geachte lid als volgt te antwoorden.

1. De som van het aantal vaccinaties tegen de gele koorts dat werd doorgegeven door 13 vaccinatiecentra, bedraagt 30 764 voor het jaar 2003. Drie vaccinatiecentra hebben voor het jaar 2003 — ondanks het versturen van een herinneringsbrief — nog geen gegevens overgemaakt aan de FOD Volksgezondheid.

De som van het aantal vaccinaties tegen de gele koorts dat werd doorgegeven door 14 vaccinatiecentra, bedraagt 29 182 voor het jaar 2004. Drie vaccinatiecentra hebben voor het jaar 2004 — ondanks het versturen van een herinneringsbrief — nog geen gegevens overgemaakt aan de FOD Volksgezondheid.

Les données des années précédent 2003 sont incomplètes, parce que les statistiques ne sont suivies effectivement que depuis 2003.

2. La vaccination contre la fièvre jaune s'inscrit dans le cadre des prescriptions du règlement sanitaire international de l'Organisation mondiale de la santé. Pour l'heure, c'est toujours le règlement sanitaire international (« *International Health Regulations* ») de 1969 qui est d'application, mais il sera remplacé dès le 15 juin 2007 par le nouveau règlement sanitaire international de 2005.

Le règlement sanitaire international de l'OMS prescrit que pour un enregistrement valable et une attestation officielle dans le certificat international de vaccination (carnet jaune) d'une vaccination contre la fièvre jaune, il faut que celle-ci ait lieu dans un centre de vaccination agréé. Ce certificat n'est en effet valable que s'il est délivré par un centre de vaccination désigné par l'administration compétente (la Santé publique) pour le territoire sur lequel se trouve le centre.

Pour satisfaire à la réglementation internationale, le ministre de la Santé publique a donc passé des conventions avec des centres de vaccination. De ce fait, l'administration des vaccinations et l'apposition de l'estampille Saniport officielle sur l'attestation de vaccination internationale sont déléguées à ces centres de vaccination en application du règlement sanitaire international.

En raison des obligations internationales précitées, il est donc en pratique particulièrement difficile d'encore se faire vacciner contre la fièvre jaune par un médecin généraliste ou un médecin du travail.

Question n° 3-3684 de Mme Van de Casteele du 9 novembre 2005 (N.) :

Mise au travail progressive dans le cadre de l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités. — Nouvelle réglementation en matière de cumul. — Évaluation.

L'article 230 de l'arrêté royal du 3 juillet 1996 portant exécution de la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, coordonnée le 14 juillet 1994, a introduit une nouvelle réglementation en matière de cumul qui est entrée en vigueur le 1er janvier 2005.

Cette réglementation pénalise lourdement un certain nombre de familles sur le plan financier. Certaines perdent jusqu'à 350 euros par mois.

En réponse à des questions antérieures à ce sujet, l'honorable ministre a déclaré que l'ancienne réglementation en matière de cumul était effectivement plus avantageuse pour certains ayants droit et que des mesures seraient éventuellement prises, après une comparaison entre l'ancien et le nouveau mode de calcul, ce qui ne pouvait se faire qu'au mois d'octobre.

1. L'honorable ministre peut-il nous donner les résultats de cette évaluation ?

2. Comment compte-t-il résoudre les problèmes dont il est question ci-dessus ?

Réponse : Depuis le 1er avril 2002 une nouvelle règle relative au cumul d'indemnités avec des revenus découlant d'une activité autorisée est entrée en vigueur. Après une période de transition, cette nouvelle règle de cumul s'applique depuis le 1er janvier 2005 à tous les titulaires qui, avec l'autorisation du médecin conseil, exercent une activité. Dans la période transitoire du 1er avril 2002 au 31 décembre 2004, les titulaires qui avaient été autorisés à exercer une activité avant le 1er avril 2002 bénéficiaient du calcul financier le plus favorable.

Le passage obligatoire de l'ancienne règle à la nouvelle règle de cumul a eu pour conséquence, que l'indemnité, pour les titulaires dont l'indemnité a été calculée sur base de l'ancienne règle jusqu'au

De gegevens van de jaren voorafgaand aan 2003 zijn onvolledig, omdat de statistiek pas sinds 2003 effectief wordt opgevolgd.

2. De vaccinatie tegen gele koorts kadert in de voorschriften van het Internationaal Gezondheidsreglement van de Wereldgezondheidsorganisatie. Momenteel is het Internationaal Gezondheidsreglement (« *International Health Regulations* » — « Règlement Sanitaire International ») van 1969 nog steeds van kracht, maar vanaf 15 juni 2007 zal het vervangen worden door het nieuwe Internationaal Gezondheidsreglement van 2005.

Het Internationaal Gezondheidsreglement van de WGO schrijft voor dat voor een geldige registratie en een officieel attest in het internationaal inentingscertificaat (gele boekje) van een vaccinatie tegen gele koorts, de inenting moet gebeuren in een erkend vaccinatiecentrum. Dit certificaat is namelijk enkel geldig indien het is afgeleverd door een vaccinatiecentrum dat is aangeduid door de bevoegde administratie (Volksgezondheid) van het grondgebied waarop het centrum zich bevindt.

Om te voldoen aan de internationale regelgeving heeft de de minister van Volksgezondheid bijgevolg overeenkomsten afgesloten met vaccinatiecentra. Hierdoor worden de vaccinaties met toepassing van het Internationaal Gezondheidsreglement en het plaatsen van de officiële Saniport-stempel op het internationale vaccinatieattest gedelegeerd aan die vaccinatiecentra.

Ten gevolge van de bovenvermelde internationale verplichtingen is het dus praktisch gezien bijzonder moeilijk om de vaccinatie tegen gele koorts te laten gebeuren via de huisartsen of arbeidsgeneesheren.

Vraag nr. 3-3684 van mevrouw Van de Casteele d.d. 9 november 2005 (N.) :

Progressieve tewerkstelling in het kader van de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen. — Nieuwe cumulatieregeling. — Evaluatie.

Bij artikel 230 van het koninklijk besluit van 3 juli 1996 tot uitvoering van de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994, werd een nieuwe cumulatieregeling ingevoerd die op 1 januari 2005 van kracht werd.

Door deze regeling wordt een aantal gezinnen financieel zwaar gestraft. Zo zijn er die tot 350 euro per maand moeten inleveren.

In antwoord op eerdere vragen daarover stelde de geachte minister dat de oude cumulatieregeling voor sommige gerechtigden inderdaad beter was en dat eventueel maatregelen zouden worden genomen na vergelijking van de oude en de nieuwe berekeningswijze. Dat zou pas in oktober kunnen gebeuren.

1. Kan de geachte minister meedelen wat die evaluatie heeft aangetoond ?

2. Hoe zal hij de aangehaalde problemen oplossen ?

Antwoord : Sinds 1 april 2002 is een nieuwe regel met betrekking tot de cumulatie van uitkeringen en inkomens uit een toegestane activiteit van toepassing. Na een overgangsperiode, is deze nieuwe cumulatieregel vanaf 1 januari 2005 van toepassing op alle gerechtigden die een activiteit met toestemming van de adviserend geneesheer uitoefenen. In de overgangsperiode tussen 1 april 2002 en 31 december 2004, werd voor de gerechtigden die vóór 1 april 2002 de toestemming tot het uitoefenen van een activiteit hadden verkregen, de meest gunstige financiële berekening weerhouden.

De verplichte overgang van de oude naar de nieuwe cumulregel heeft voor de gerechtigden die tot 31 december 2004 een uitkering genoten volgens de oude regel, een gemiddelde vermindering

31 décembre 2004, a été réduite en moyenne de 2,90 euros par jour. L'invalide cohabitant qui perçoit une indemnité calculée à 40 % de son salaire perdu a subi en moyenne la perte financière la plus élevée (4 euros par jour). Les autres catégories de titulaires perdent en moyenne entre 0,82 euros et 2,36 euros par jour.

Afin de réduire les conséquences financières pour les titulaires les mesures suivantes ont été prises :

— Le montant brut des revenus professionnels est réduit du montant des cotisations sociales à charge du titulaire, soit 13,07 % pour un employé et 14,12 % pour un ouvrier.

— Le montant des tranches de revenu a été revalorisé au 1er janvier 2005. À partir de cette date, le montant des tranches est passé de 9,19 euros à 10 euros.

Ces mesures ont clairement réduit les pertes financières pour les titulaires. La perte moyenne de l'indemnité journalière est ramenée de 2,90 euros à 2,18 euros. La perte financière moyenne, que les invalides cohabitants qui perçoivent une indemnité calculée à 40 % du salaire perdu, subissent, a été ramenée de 4 euros à 2,98 euros par jour. Les autres catégories de titulaires perdent en moyenne entre 0,62 euros et 1,87 euros par jour.

Des pertes de 350 euros par mois sont rarissimes. Des 1 082 titulaires dont l'indemnité était encore calculée avant le 1er janvier 2005 selon l'ancienne règle de cumul, un seul cas est, selon les données que les organismes assureurs nous ont transmises, concerné. En outre, de telles pertes ne sont possibles que dans les cas où les revenus sont relativement élevés.

Question n° 3-3687 de M. Vandenberghe H. du 9 novembre 2005 (N.) :

Aveugles et malvoyants. — Canne blanche et canne jaune. — Suppression de la canne jaune.

La semaine dernière, le gouvernement fédéral a décidé de supprimer complètement la canne jaune utilisée par les malvoyants. Par la même occasion, il a assoupli les critères d'utilisation de la canne blanche. Les personnes ayant une incapacité visuelle de 60 % au moins ont droit à cette canne. Les personnes dont la vision est insuffisante dans certaines situations — le soir, par exemple — peuvent aussi utiliser une canne blanche.

Cette mesure d'uniformisation se heurte toutefois à la résistance de malvoyants qui ne se considèrent pas comme aveugles et pour lesquels l'utilisation de la canne blanche est fort lourde à gérer sur le plan psychologique. Une patiente anversoise atteinte de glaucome a même demandé à un avocat ce qu'elle pouvait faire pour contrevenir à la règle.

J'aimerais que l'honorable ministre réponde aux questions suivantes :

1. Combien de personnes aveugles et malvoyantes notre pays compte-t-il ?

2. Parmi ces personnes, combien disposent d'une canne blanche ou d'une canne jaune ?

3. L'honorable ministre comprend-il les réactions des malvoyants qui ne veulent pas utiliser de canne blanche ? Comment compte-t-il répondre à leurs attentes ?

Réponse : La question posée relève de la compétence de ma collègue Gisèle Mandaila, secrétaire d'état aux familles et à la personne handicapée.

van hun uitkering meegebracht van 2,90 euro per dag. De samenwonende invaliden met een volledige uitkering, die 40 % van het gederfde loon bedraagt, lijden gemiddeld het grootste financiële verlies (4 euro per dag). De overige categorieën gerechtigden verliezen gemiddeld tussen 0,82 euro en 2,36 euro per dag.

Teneinde de financiële gevolgen voor de betrokkenen te verminderen werden de volgende maatregelen genomen :

— Het brutobedrag van het beroepsinkomen wordt verminderd met het bedrag van de socialezekerheidsbijdragen ten laste van de gerechtigde, dat geacht wordt overeen te stemmen met 13,07 % voor een bediende en met 14,12 % voor een arbeider.

— Het bedrag van de inkomensschijven werd op 1 januari 2005 geherwaardeerd, Vanaf genoemde datum is het bedrag van de inkomensschijven opgetrokken van 9,19 euro naar 10 euro.

Deze maatregelen hebben de financiële verliezen voor de gerechtigden duidelijk verminderd. De gemiddelde vermindering van de daguitkering is teruggebracht van 2,90 euro naar 2,18 euro. Het gemiddelde financiële verlies dat de samenwonende invaliden met een volledige uitkering, die 40 % van het gederfde loon bedraagt, heeft geleden, wordt verminderd van 4 euro naar 2,98 euro per dag. De overige categorieën gerechtigden verliezen gemiddeld tussen de 0,62 euro en 1,87 euro per dag.

Verliezen van 350 euro per maand zijn uiterst zeldzaam. Van de 1 082 gerechtigden van wie de uitkeringen vóór 1 januari 2005 nog volgens de oude cumulregel werden berekend, is er, volgens de informatie die door de verzekeringsinstellingen werd meegedeeld, slechts één geval bekend. Dergelijk verlies is bovendien slechts mogelijk in die gevallen waarbij het verdiende inkomen relatief hoog is.

Vraag nr. 3-3687 van de heer Vandenberghe H. d.d. 9 november 2005 (N.) :

Blinden en slechtzienden. — Witte en gele blindenstok. — Afschaffing van de gele blindenstok.

De federale regering besliste vorige week om de gele stok waarmee slechtzienden rondlopen, helemaal af te schaffen. Tegelijk werden de criteria versoepeld voor het gebruik van de witte blindenstok. Iedereen die voor minstens 60 % visueel gehandicapt is, heeft recht op die stok. Ook mensen die alleen in bepaalde omstandigheden, zoals duisternis, onvoldoende zien, mogen met een witte stok lopen.

De uniformiseringsmaatregel van de regering roept echter weerstand op van slechtzienden voor wie het gebruikmaken van een witte stok psychologisch erg zwaar om dragen is, omdat ze zich niet tot de groep van blinden rekenen. Een Antwerpse glaucoompatient heeft zelfs een advocaat gevraagd om te onderzoeken wat ze tegen de regel kan beginnen.

Graag kreeg ik een antwoord op de volgende vragen :

1. Hoeveel blinden en slechtzienden zijn er in ons land ?

2. Hoeveel van die blinden en slechtzienden beschikken over een witte of gele stok ?

3. Begrijpt de geachte minister de bezorgde reacties van slechtzienden die geen witte stok willen gebruiken ? Hoe wil hij aan hun verzuchtingen tegemoetkomen ?

Antwoord : De gestelde vraag behoort tot de bevoegdheid van mijn collega Gisèle Mandaila, Staatssecretaris voor het Gezin en Personen met een handicap.

Question n° 3-3949 de M. Germeaux du 16 décembre 2005 (N.) :

Prestataires de soins étrangers. — Equivalence des diplômes et des certificats d'études. — Carte d'identité professionnelle européenne.

Beaucoup d'emplois sont occupés par des prestataires de soins originaires des pays qui nous entourent, surtout dans les professions posant problème dans les soins de santé.

Pour pouvoir être engagés en Belgique, leur diplôme ou certificat d'étude doit être assimilé, par le SPF Santé publique, direction des soins de santé, au diplôme ou certificat exigé en Belgique.

La direction précitée étant confrontée à beaucoup plus de demandes d'équivalence de diplôme depuis l'élargissement de l'Union européenne à 25 États membres, il s'avère que le délai de traitement d'une telle demande a fortement augmenté.

L'introduction d'une carte d'identité professionnelle pour les étrangers exerçant une profession posant problème, par exemple les infirmiers, dont le diplôme est presque toujours assimilé, pourrait entraîner une simplification appréciable, tant pour l'administration que pour les employeurs concernés.

Quelle est la position de l'honorable ministre à l'égard de l'introduction d'une carte d'identité professionnelle européenne pour ceux qui exercent une profession posant problème dans les soins de santé, par analogie avec la carte d'identité professionnelle existant déjà pour les avocats ?

Est-il disposé à mettre ce point à l'agenda européen ?

Combien de diplômes ou certificats ont-ils été assimilés en 2003, 2004 et au cours des dix premiers mois de 2005 ?

De quels pays proviennent principalement les demandeurs de cette assimilation ?

Quel est à l'heure actuelle le délai de traitement moyen d'une demande d'assimilation ?

Réponse : 1. Étant donné la complexité de la reconnaissance des dispensateurs de soins au sein de l'Union européenne ainsi que la grande diversité qui existe dans les diplômes délivrés au sein de l'Union européenne, l'instauration d'une carte d'identité professionnelle européenne pour les praticiens dans les professions de la santé à pénurie ne me semble pas souhaitable à ce moment.

2. À court terme, je ne prévois pas d'inscrire comme point à l'agenda européen, l'éventuelle instauration d'une carte d'identité professionnelle européenne pour les praticiens dans les professions de la santé à pénurie.

3. Le nombre d'agréments professionnels délivrés aux personnes de nationalité européenne ayant un diplôme européen et aux personnes de nationalité européenne ayant un diplôme non européen et une assimilation est de :

— 2003 : 345;

— 2004 : 519;

— les 10 premiers mois de 2005 : 452.

4. Les personnes qui demandent une reconnaissance professionnelle de leur diplôme en Belgique proviennent principalement des pays voisins, à savoir la France, les Pays-Bas et l'Allemagne.

Lorsque l'on ne prend en considération que les 10 nouveaux pays qui ont adhéré à l'Union européenne le 1er mai 2004, on constate que ce sont essentiellement des personnes de Pologne et de Hongrie qui déposent une demande auprès de la DG Soins de santé primaires.

Ainsi, en 2005, il y avait par exemple 10 médecins polonais et 11 médecins hongrois qui ont adressé une demande à la direction générale.

Vraag nr. 3-3949 van de heer Germeaux van 16 december 2005 (N.) :

Buitenlandse zorgverstrekkers. — Gelijkstelling van diploma's en studiegetuigschriften. — Europese professionele identiteitskaart.

Vooral in de zogenaamde knelpuntberoepen in de gezondheidszorg worden heel wat jobs ingevuld door zorgverstrekkers uit de ons omringende buurlanden.

Om in België tewerkgesteld te kunnen worden, moet hun diploma of studiegetuigschrift door de FOD Volksgezondheid, Bestuur van de Gezondheidszorgen, gelijkgesteld worden met het in België vereiste diploma of getuigschrift.

Doordat het voormelde bestuur sedert de uitbreiding van de Europese Unie tot 25 lidstaten met veel meer aanvragen tot gelijkstelling van diploma's wordt geconfronteerd, blijkt de behandelingstermijn van zo'n aanvraag sterk toegenomen te zijn.

Het invoeren van een professionele identiteitskaart voor buitenlandse beoefenaars van een knelpuntberoep, bijvoorbeeld verplegers, waarvan het diploma nagenoeg steeds wordt gelijkgesteld, zou een aanzienlijke vereenvoudiging kunnen betekenen, zowel voor de administratie als voor de betrokken werknemers.

Hoe staat de geachte minister tegenover de invoering van een Europese professionele identiteitskaart voor de beoefenaars van knelpuntberoepen in de gezondheidszorg, naar analogie met de reeds bestaande professionele identiteitskaart voor advocaten ?

Is hij bereid om dit punt op de Europese agenda te plaatsen ?

Hoeveel diploma's of getuigschriften werden er in 2003, 2004 en in de eerste tien maanden van 2005 gelijkgesteld ?

Uit welke landen zijn de aanvragers van die gelijkstelling voornamelijk afkomstig ?

Wat is de huidige gemiddelde behandelingstermijn van een aanvraag tot gelijkstelling ?

Antwoord : 1. Gelet op de complexiteit van de erkenning van de gezondheidszorgbeoefenaars binnen de Europese Unie, alsook de grote diversiteit die bestaat in de diploma's die worden afgeleverd binnen de Europese Unie, lijkt de invoering van een Europese professionele identiteitskaart voor de beoefenaars van knelpunten in de gezondheidszorg op dit ogenblik niet aangewezen.

2. Op korte termijn voorzie ik niet om de eventuele invoering van een Europese professionele identiteitskaart voor de beoefenaars van knelpuntberoepen in de gezondheidszorg als punt op de Europese agenda te plaatsen.

3. Het aantal afgeleverde professionele erkenningen aan personen met een Europese nationaliteit met een Europees diploma en aan personen met een niet-Europees diploma en gelijkstelling met een Europese nationaliteit is :

— 2003 : 345;

— 2004 : 519;

— de eerste 10 maanden van 2005 : 452.

4. De personen die een professionele erkenning van hun diploma in België aanvragen zijn hoofdzakelijk afkomstig uit de buurlanden Frankrijk, Nederland en Duitsland.

Wanneer men enkel de 10 nieuwe landen die op 1 mei 2004 tot de Europese Unie toetraden in aanmerking neemt, dan stelt men vast dat vooral personen uit Polen en Hongarije een aanvraag indienen bij het Directoraat-generaal Basisgezondheidszorg.

Zo waren er in 2005 bijvoorbeeld 10 Poolse en 11 Hongaarse artsen die een aanvraag tot het Directoraat-generaal richtten.

5. En ce qui concerne l'application des directives spécifiques, il existe, d'un point de vue légal, un délai de traitement de trois mois et ce, à partir du moment où le dossier a été introduit dans son intégralité.

En général, les dossiers peuvent être traités dans un délai plus court.

	2003	2004	2005 (10 mois)
Médecins	115	170	173
Praticiens de l'art infirmier	126	183	145
Dentistes	12	26	13
Pharmaciens	18	15	20
Accoucheuses	7	12	9
Kinésithérapeutes	13	28	24
Professions paramédicales	54	85	68

Question n° 3-3950 de Mme Van de Casteele du 16 décembre 2005 (N.) :

Enregistrement des médicaments. — Création d'une agence.

Le 15 novembre 2005, l'honorable ministre a diffusé un communiqué de presse, conjointement avec le premier ministre Verhofstadt, après avoir reçu les représentants du secteur pharmaceutique. À cette occasion il a également été convenu qu'avant la fin de l'année une « Agence d'enregistrement des médicaments » serait créée, de sorte que l'homologation de nouveaux médicaments se ferait plus rapidement et qu'une plate-forme de concertation serait créée entre le secteur pharmaceutique et le gouvernement.

L'honorable ministre peut-il indiquer quel est l'état d'avancement de ces dossiers ?

En juillet 2005, il a répondu à ma question que la création d'une Agence des médicaments était un moyen d'améliorer les prestations sur le plan de la santé publique et qu'on réfléchissait à la forme et la mission de cette agence.

Il indiquait toutefois que l'agence devait gérer tous les aspects scientifiques relatifs aux médicaments, y compris l'appréciation des plus-values thérapeutiques. Dans le communiqué de presse du 15 novembre, il est question de l'enregistrement.

1. Quels services seront-il intégrés dans l'Agence des médicaments ?

2. Quelle forme celle-ci prendra-t-elle ?

3. Comment sera-t-elle financée ?

4. Quel sera l'effectif du personnel ?

5. Quel est le calendrier exact ?

Réponse : 1. L'Agence assurerait les compétences de l'actuelle DG Médicaments.

2. Il est question de l'instaurer en tant que parastatal de type A.

3. L'agence sera financée par les mêmes moyens que l'actuelle DG Médicaments, à savoir principalement les rétributions payées par l'industrie et une dotation publique.

4. Une évaluation sera faite.

5. L'avant projet de loi sera présenté au Conseil des ministres au plus tard au début de l'année 2006. Le timing ordinaire sera ensuite suivi (Conseil d'État, Parlement). L'agence devrait voir le jour en 2007.

5. Met betrekking tot de toepassing van de specifieke richtlijnen, bestaat er wettelijk gezien een behandelingstermijn van drie maanden en dit vanaf het ogenblik dat het dossier volledig werd ingediend.

Over het algemeen kunnen de dossiers binnen een kortere tijdslimiet worden behandeld.

	2003	2004	2005 (10 maanden)
Artsen	115	170	173
Verpleegkundigen	126	183	145
Tandartsen	12	26	13
Apothekers	18	15	20
Verloskundigen	7	12	9
Kinesitherapeuten	13	28	24
Paramedische beroepen	54	85	68

Vraag nr. 3-3950 van mevrouw Van de Casteele van 16 december 2005 (N.) :

Registratie van geneesmiddelen. — Oprichting van een agentschap.

Op 15 november 2005 heeft de geachte minister samen met premier Verhofstadt een persbericht verspreid nadat zij de vertegenwoordigers van de farmaceutische sector hadden ontvangen. Hierbij werd ook overeengekomen dat vóór het einde van het jaar een « Agentschap voor de registratie van de geneesmiddelen » zou worden opgericht, zodat de erkenning van nieuwe geneesmiddelen sneller zou gebeuren, en dat een overlegplatform zou worden opgericht tussen de farmaceutische sector en de regering.

Kan de geachte minister meedelen wat de stand van zaken is in deze dossiers ?

In juli 2005 antwoordde hij op mijn vraag dat de oprichting van een Geneesmiddelenagentschap een middel was om de prestaties op het vlak van de volksgezondheid te verbeteren en dat nagedacht werd over de vorm en de opdracht van dit agentschap.

Toch stelde hij dat het agentschap alle wetenschappelijke aspecten inzake geneesmiddelen moest beheren, met inbegrip van de waardering van de therapeutische meerwaarden. In de persmededeling van 15 november wordt gesproken van de registratie.

1. Welke diensten zullen in het geneesmiddelenagentschap worden ondergebracht ?

2. Welke vorm zal dit aannemen ?

3. Hoe zal dit gefinancierd worden ?

4. Welke zal de personeelbezetting zijn ?

5. Welke is de exacte timing ?

Antwoord : 1. Het Agentschap zal belast zijn met de bevoegdheden van het huidige DG Geneesmiddelen.

2. Er is sprake van dit Agentschap als een parastatale van type A op te richten.

3. Het Agentschap zal met dezelfde middelen als het huidige DG Geneesmiddelen gefinancierd worden. Deze middelen bestaan voornamelijk uit een bijdrage betaald door de industrie en uit een overheidssubsidie.

4. Er zal een evaluatie uitgevoerd worden.

5. Het voorontwerp van wet zal ten laatste begin 2006 aan de Ministerraad worden voorgelegd. Daarna is de normale timing voorzien (Raad van State, Parlement). Het Agentschap zou in 2007 opgericht moeten worden.

Question n° 3-4200 de Mme Thijs du 25 janvier 2006. (N.) :

Dons d'organes et de tissus. — Campagne d'information.

Tout le monde sait que les dons d'organes et de tissus sont largement insuffisants en Belgique. En décembre 2005, il y avait encore 1 107 personnes sur la liste centrale d'attente, alors qu'environ 30 000 personnes étaient enregistrées comme donneurs l'année dernière.

D'un point de vue légal, chaque personne est un donneur potentiel à moins d'avoir fait part de son opposition explicitement. Mais dans la pratique, les médecins demandent généralement le consentement explicite des parents proches et ceux-ci refusent dans 15 à 20 % des cas. Lorsque quelqu'un s'est fait enregistrer comme donneur, le médecin ne doit plus demander le consentement et il n'y a aucun doute.

On peut se faire enregistrer à la commune.

Pour aborder le problème de la pénurie d'organes et de tissus et inciter les gens à se faire enregistrer, une campagne nationale a été lancée à la fin du mois de juin 2005, grâce à un site Internet et à la diffusion d'environ un million et demi de dépliants et de 6 000 autocollants via les communes, les cabinets de consultation, les hôpitaux et les mutuelles. Quatre Belges renommés ont également parrainé la campagne.

Compte tenu de l'importance des dons d'organes et de l'ampleur de la campagne, je souhaiterais obtenir une réponse aux questions suivante :

1. Depuis le début de la campagne, combien de personnes se sont-elles fait enregistrer ?

2. Combien de personnes ont-elles fait explicitement consigner leur opposition ?

3. Quelles initiatives ont-elles été prises pour informer également les étudiants de l'importance du don d'organes ? Des initiatives seront-elles prises à l'avenir pour les écoles ? En effet, dès le début, on avait prévu de mener une campagne d'information dans les écoles.

Réponse : Devant la pénurie de donneurs et l'augmentation constante du nombre de patients en attente de transplantation, le gouvernement a lancé une vaste campagne nationale d'information en juin 2005.

Cette campagne d'information a consisté en la création d'un site Web *beldonor.be* et par la distribution large de folders. Le site Web a été un excellent outil d'information, à ce jour, près de 20 000 internautes l'ont déjà visité.

Depuis le lancement de la campagne jusqu'au 6 janvier 2006, 13 281 citoyens ont signifié leur volonté expresse en matière de don d'organes.

11 281 personnes ont marqué leur accord à un prélèvement d'organes et 1 999 autres s'y sont opposés.

Par rapport à la situation de départ, ceci représente une augmentation de 33 % des accords et une augmentation de 1 % des refus.

Un autre aspect de la campagne concerne l'éducation des jeunes.

Un large programme éducatif est en cours d'élaboration.

Des séances d'information adressées aux étudiants des années terminales et avant-dernières années seront prévues chaque année avec l'aide des enseignants.

Les modalités pratiques restent à définir avec les ministres communautaires compétents.

Vraag nr. 3-4200 van mevrouw Thijs d.d. 25 januari 2006 (N.) :

Orgaan- en weefseldonatie. — Voorlichtingscampagne.

We weten allemaal dat er een groot tekort is van orgaan- en weefseldonoren in België. In december 2005 stonden er nog 1 107 mensen op de centrale wachtlijst. Maar ongeveer 30 000 mensen waren afgelopen jaar geregistreerd als donor.

Wettelijk gezien is iedereen een potentiële donor, tenzij men zich uitdrukkelijk heeft verzet. Maar in de praktijk vragen de artsen meestal de expliciete toestemming van de nabestaanden en weigeren die in 15 à 20 % van de vragen. Als nu iemand zich nadrukkelijk heeft geregistreerd dan moet de arts dit niet meer vragen en bestaat er geen twijfel.

Mensen kunnen zich op het gemeentehuis laten registreren.

Om het probleem van het tekort aan orgaan- en weefseldonoren aan te kaarten en mensen aan te zetten om zich te laten registreren, startte eind juni 2005 een nationale campagne met een website en de verspreiding van ongeveer anderhalf miljoen folders en 6 000 stickers via gemeentehuizen, artsenpraktijken, ziekenhuizen en ziekenfondsen. Ook namen vier bekende Belgen het peter- en meterschap van de campagne op zich.

Gezien het belang van orgaandonoren en de omvang van de campagne, kreeg ik graag een antwoord op de volgende vragen :

1. Hoeveel mensen hebben zich sinds de campagne gelanceerd werd, laten registreren ?

2. Hoeveel mensen lieten expliciet hun verzet optekenen ?

3. Welke initiatieven werden genomen om ook studenten voor te lichten over het belang van orgaandonatie ? Welke initiatieven zullen in de toekomst nog worden genomen voor scholen ? Er was immers bij de aanvang van de campagne gesteld dat er aandacht zou geschonken worden aan voorlichting op scholen.

Antwoord : Omwille van het tekort aan donoren en omwille van het groeiende aantal patiënten dat wacht op een transplantatie, heeft de regering in juni 2005 een nationale voorlichtingscampagne gelanceerd.

In het kader van deze campagne, werd de website *beldonor.be* opgericht en werden er op grote schaal folders verspreid. De website bleek een uitstekende bron van informatie te zijn, aangezien hij momenteel reeds door bijna 20 000 internetsurfers werd bezocht.

Vanaf de lancering van de campagne tot op 6 januari 2006, hebben 13 281 personen hun expliciete wil rond orgaandonatie laten optekenen.

11 281 personen hebben hun toestemming gegeven voor orgaanverwijdering en 1 999 personen hebben hier verzet tegen opgetekend.

In vergelijking met de beginsituatie, betekent dit een stijging van 33 % voor de toestemmingen en een stijging van 1 % voor de weigeringen.

Een ander aspect van de campagne betreft de voorlichting van jongeren.

Er wordt een uitgebreid voorlichtingsprogramma voorbereid.

Met de hulp van de leerkrachten zullen er jaarlijkse informatiesessies worden georganiseerd, gericht tot de studenten van de laatste en voorlaatste jaren.

De praktische modaliteiten hiervan moeten nog worden vastgelegd in samenwerking met de ministers van de bevoegde gemeenschappen.

Question n° 3-4212 de Mme De Schamphelaere du 30 janvier 2006 (N.) :

Tissus et cellules humains. — Respect de la directive européenne 2004/23/CE.

La directive 2004/23/CE relative à l'établissement de normes de qualité et de sécurité pour le don, l'obtention, le contrôle, la transformation, la conservation, le stockage et la distribution des tissus et cellules humains doit être transposée en droit interne par les États membres au plus tard pour le 7 avril 2006.

La transplantation de cellules et tissus humains est un secteur de la médecine en forte croissance, offrant de grandes possibilités pour le traitement de maladies jusqu'à présent incurables. Il convient d'assurer la qualité et la sécurité des substances concernées, notamment pour prévenir la transmission de maladies. Tel est l'objectif de la directive.

Si la Belgique veut respecter cette directive, elle doit satisfaire à un certain nombre de conditions strictes, de procédures, de normes de qualité et de sécurité.

Ainsi les États membres doivent-ils veiller à ce que l'obtention et le contrôle des tissus et cellules humains soit assuré par des personnes bénéficiant d'une formation et d'une expérience solides dans des établissements de tissus qui ont reçu une autorisation des autorités compétentes.

Les États membres doivent vérifier que les autorités compétentes effectuent des inspections et que les établissements de tissus prennent les dispositions adéquates en matière de contrôle pour veiller à ce que les prescriptions de cette directive soient respectées.

Les États membres doivent pouvoir garantir la traçabilité, du donneur au receveur et inversement, de tous les tissus et cellules humains obtenus, traités, stockés et distribués. À cet effet un système d'identification du donneur doit être utilisé, dotant d'un code unique chaque don et chaque produit y afférent. Les organismes doivent conserver les données au minimum 30 ans après l'utilisation clinique.

Les États membres prennent les mesures nécessaires pour veiller à ce que les tissus et cellules en provenance de pays tiers ne soient exclusivement importés et exportés que par des établissements de tissus possédant un agrément, une désignation, une habilitation ou une autorisation pour ces activités.

Par ailleurs les établissements doivent tenir un registre de leurs activités, mentionnant les types et les quantités de tissus et, ou de cellules reçues, testées, stockées, traitées, conservées et distribuées, ainsi que l'origine et la destination des tissus et cellules réservés à une application sur l'homme. Elles soumettent un rapport annuel sur ces activités aux autorités compétentes.

Les États membres déterminent le régime de sanctions applicables aux violations des dispositions nationales fixées en vertu de cette directive, afin de veiller à ce qu'elles soient appliquées.

Le 7 avril n'étant plus très loin, je voudrais savoir si la Belgique respectera la date limite.

Pourra-t-elle satisfaire à toutes les conditions précitées pour cette date au plus tard ?

Réponse : Contrairement à ce qui vaut pour les organes et le sang, il n'existe pas de cadre légal adéquat pour réglementer correctement l'usage humain des cellules et tissus.

C'est aussi la raison pour laquelle la réglementation que mon prédécesseur a promulguée en tant que ministre de la Santé publique, par rapport aux banques de tissus, a été annulée par le Conseil d'État.

Vraag nr. 3-4212 van mevrouw De Schamphelaere d.d. 30 januari 2006 (N.) :

Menselijke weefsels en cellen. — Naleving van de Europese richtlijn 2004/23/EG.

Richtlijn 2004/23/EG van het Europees Parlement en de Raad van 31 maart 2004 tot vaststelling van kwaliteits- en veiligheidsnormen voor het doneren, verkrijgen, testen, bewerken, bewaren en distribueren van menselijke weefsels en cellen moet in de lidstaten uiterlijk op 7 april 2006 in wetgeving worden omgezet.

De transplantatie van menselijke weefsels en cellen is een sterk groeiende sector van de geneeskunde, waarin grote kansen liggen voor de behandeling van tot dusverre ongeneeslijke ziekten. De kwaliteit en de veiligheid van deze stoffen moeten gewaarborgd zijn, met name om de overdracht van ziekten te voorkomen. Dit wordt in de richtlijn dan ook beoogd.

Als België deze richtlijn wil nakomen, dan moet er voldaan zijn aan een aantal strenge voorwaarden, procedures en kwaliteits- en veiligheidsnormen.

Zo moeten de lidstaten ervoor zorgen dat de verkrijging en het testen van weefsels en cellen uitgevoerd wordt door personen met een gedegen opleiding en ervaring in weefselinstellingen die een vergunning hebben gekregen van de bevoegde overheid.

De lidstaten moeten erop toezien dat de bevoegde overheid inspecties verricht en dat de weefselinstellingen passende controlemaatregelen treffen om ervoor te zorgen dat de voorschriften van deze richtlijn nageleefd worden.

De lidstaten moeten kunnen waarborgen dat alle op hun grondgebied verkregen, bewerkte, bewaarde en gedistribueerde weefsels en cellen van donor tot ontvanger en omgekeerd kunnen worden getraceerd. Er moet daartoe een donoridentificatiesysteem worden toegepast waarbij elke donatie en elk product dat ermee verbonden is, voorzien zijn van een unieke code. De instellingen moeten de gegevens ten minste 30 jaar na klinisch gebruik bewaren.

De lidstaten nemen de nodige maatregelen om ervoor te zorgen dat weefsels en cellen uit derde landen uitsluitend worden in- en uitgevoerd door weefselinstellingen die in het bezit zijn van een erkenning, aanwijzing, machtiging of vergunning voor die activiteiten.

Daarnaast moeten de instellingen een register bijhouden van hun werkzaamheden, met informatie over de soorten en hoeveelheden weefsels en/of cellen die verkregen, getest, gepreserveerd, bewerkt, bewaard en gedistribueerd zijn, als mede over de oorsprong en de bestemming van weefsels en cellen die bestemd zijn voor de toepassing op de mens. Zij leggen de bevoegde autoriteit een jaarverslag voor van deze werkzaamheden.

De lidstaten leggen de regels vast inzake de sancties die van toepassing zijn op inbreuken op de krachtens deze richtlijn vastgestelde nationale bepalingen en treffen alle maatregelen om ervoor te zorgen dat zij worden toegepast.

Vermits 7 april 2006 niet meer ver verwijderd is, zou ik graag vernemen of België die deadline zal halen.

Zal België uiterlijk op die datum aan alle genoemde vereisten kunnen voldoen ?

Antwoord : In tegenstelling tot wat geldt voor de organen en voor het bloed, bestaat er geen adequaat wettelijk kader om het gebruik van cellen en weefsels op de mens op correct te reglementeren.

Dit is ook de reden waarom de reglementering die mijn voorganger als minister van Volksgezondheid heeft uitgevaardigd met betrekking tot de weefselbanken, door de Raad van State is vernietigd.

C'est pourquoi j'ai rédigé un avant-projet de loi fixant tous les droits et toutes les obligations de l'usage humain de matériel corporel d'origine humaine.

La transposition de la Directive européenne relative à la qualité et à la sécurité de l'utilisation humaine des cellules et tissus humains, en fait partie.

Ce texte a été soumis pour avis au Conseil supérieur de l'Hygiène en novembre 2005. J'ai reçu cet avis début du mois et j'ai entre-temps commencé les négociations avec mes collègues au sein du gouvernement, en vue d'une approbation par le Conseil des ministres.

Ce texte sera donc examiné au Parlement dans un bref délai.

Om deze reden heb ik een voorontwerp van wet opgesteld dat alle rechten en verplichtingen vaststelt wat betreft het gebruik op de mens van lichaamsmateriaal dat afkomstig is van de mens.

De omzetting van de Europese richtlijn met betrekking tot de kwaliteit en veiligheid van het gebruik van menselijke cellen en weefsels op de mens, maakt hiervan deel uit.

Deze tekst is in november 2005 voor advies voorgelegd aan de Hoge Gezondheidsraad. Ik heb dit advies begin deze maand ontvangen en heb inmiddels de onderhandelingen met mijn collega's in de Regering gestart, met het oog op een goedkeuring door de Ministerraad.

Deze tekst zal dan ook binnen een korte termijn in het Parlement worden besproken.

Ministre des Classes moyennes et de l'Agriculture

Classes moyennes

Question n° 3-3972 de M. Steverlynck du 20 décembre 2005 (N.) :

Heures d'ouverture des magasins. — Reconnaissance de communes en tant que centre touristique.

Début octobre, l'honorable ministre a publié, sans aucune concertation avec les ministres et les secteurs concernés, un arrêté royal modifiant la législation sur les heures d'ouverture des magasins (arrêté royal du 22 septembre 2005 modifiant l'arrêté royal du 11 août 1960 portant exécution de la loi du 22 juin 1960 instaurant le repos hebdomadaire dans l'artisanat et le commerce (*Moniteur belge* du 12 octobre 2005). Cet arrêté modifie les conditions auxquelles doivent répondre les villes et communes pour être reconnues en tant que centres touristiques et bénéficier de ce fait d'une importante dérogation pour les heures d'ouverture des magasins.

Auparavant, tant les secteurs concernés que les consommateurs et les travailleurs avaient déjà fait savoir, via leurs organes consultatifs officiels, qu'ils n'étaient pas favorables à une nouvelle extension des heures d'ouverture légales.

Non seulement la teneur de l'arrêté royal en question pose problème mais la méthode de travail de l'honorable ministre suscite également des inquiétudes : l'arrêté a été pris sans concertation préalable avec les ministres et les secteurs intéressés. Pourtant on peut lire dans l'accord de gouvernement : « En concertation avec les milieux intéressés (secteur touristique, employeurs et employés), il sera procédé à un examen des critères de définition des zones touristiques afin de les adapter à la diversité de situations existantes et de répondre à la demande de favoriser l'animation commerciale et artisanale ».

Je souhaiterais obtenir une réponse aux questions suivantes :

1. Quel est l'objectif de l'arrêté royal en question ? L'honorable ministre propose-t-elle d'assouplir les heures d'ouverture des magasins, ce à quoi toutes les parties sont opposées ?

2. Pour quelle raison ne s'est-elle pas concertée avec les autres ministres concernés et les secteurs concernés comme le stipule clairement l'accord de gouvernement ?

3. Envisage-t-elle néanmoins dans un proche avenir une concertation pour élaborer un règlement global en vue d'une reconnaissance objective des centres touristiques, sans miner la législation existante en matière d'heures d'ouverture des magasins et des magasins du dimanche ?

Réponse : J'ai l'honneur de communiquer ce qui suit à l'honorable membre.

Minister van Middenstand en Landbouw

Middenstand

Vraag nr. 3-3972 van de heer Steverlynck van 20 december 2005 (N.) :

Winkelopeningstijden. — Erkenning van gemeenten als toeristisch centrum.

Begin oktober publiceerde de geachte minister zonder enig overleg met de andere betrokken ministers en met de betrokken sectoren een koninklijk besluit met daarin een aanpassing van de wetgeving op de winkelopeningstijden (koninklijk besluit van 22 september 2005 tot wijziging van het koninklijk besluit van 11 augustus 1960 tot uitvoering van de wet van 22 juni 1960 tot invoering van een wekelijkse rustdag in nering en ambacht (*Belgisch Staatsblad* van 12 oktober 2005). Met dit besluit wijzigt ze de voorwaarden voor steden en gemeenten om als toeristisch centrum erkend te kunnen worden en op die manier verregaande verruimingen te kunnen genieten op de winkelopeningstijden.

Eerder lieten zowel de betrokken sectoren, de consumenten als de werknemers via hun officiële adviesorganen echter al weten geen voorstander te zijn van een verdere verruiming van de wettelijke openingsuren.

Niet alleen roept de inhoud van het betrokken koninklijk besluit vragen op, maar ook de handelwijze van de geachte minister is bedenkelijk : het besluit kwam tot stand zonder voorafgaand overleg met de betrokken ministers en sectoren. In het regeerakkoord staat nochtans te lezen : « In overleg met de betrokken kringen (toeristische sector, werkgevers en werknemers) zullen de definitie en criteria onderzocht worden die een toeristische zone omschrijven om ze aan te passen aan de diversiteit van bestaande toestanden en tegemoet te komen aan de vraag voor een grotere toeristische en ambachtelijke activiteit ».

Graag kreeg ik een antwoord op de volgende vragen :

1. Wat is de bedoeling van het bedoelde koninklijk besluit ? Beoogt de geachte minister soepeler winkelopeningstijden, iets waar alle betrokken partijen tegen zijn ?

2. Om welke reden pleegde ze geen overleg met de andere betrokken ministers en de betrokken sectoren, niettegenstaande de duidelijke vermelding in het regeerakkoord ?

3. Plant ze in de nabije toekomst toch nog overleg om een globale regeling uit te werken voor een objectieve erkenningsprocedure voor toeristische centra, zonder de bestaande wetgeving op winkelopeningsuren en het zondagswinkelen uit te hollen ?

Antwoord : Ik heb de eer het geachte lid het volgende mee te delen.

1. L'arrêté royal du 22 septembre 2005 modifiant l'arrêté royal du 11 août 1960 portant exécution de la loi du 22 juin 1960 instaurant le repos hebdomadaire dans l'artisanat et le commerce s'inscrit dans une réforme qui vise à mettre en harmonie les critères utilisés dans les différentes législations concernant la reconnaissance en tant que centre touristique. C'est pour cette raison que l'arrêté royal du 6 décembre 2005 a adapté celui du 27 février 1974 en matière de fermeture du soir. Les critères des arrêtés royaux originaux des 11 août 1960 et 27 février 1974 ne correspondaient plus à la situation actuelle dans le domaine du tourisme. Ainsi, la plus grande mobilité des consommateurs a, notamment, pour effet que le tourisme est moins saisonnier.

Les nouveaux arrêtés royaux font concorder les critères pour la reconnaissance des communes comme centre touristique, avec ceux de l'arrêté royal du 7 novembre 1966 relatif à l'occupation au travail le dimanche dans les magasins de détail et les salons de coiffure situés dans les stations balnéaires et climatiques ainsi que dans les centres touristiques, tel que modifié par l'arrêté royal du 7 décembre 1988.

Le projet présenté ne vise aucunement un assouplissement des heures d'ouverture des magasins.

2. Je me suis entretenue avec le ministre du Travail. Des négociations ont eu lieu aussi avec des services touristiques régionaux.

3. La concertation sera poursuivie afin d'élaborer une procédure objective d'agréation, l'intention n'étant pas de saper la législation.

1. Het koninklijk besluit van 22 september 2005besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 11 augustus 1960 tot uitvoering van de wet van 22 juni 1960 tot invoering van een wekelijkse rustdag in nering en ambacht kadert in een hervorming die tot doel heeft de criteria die worden gehanteerd in de verschillende wetgevingen met betrekking tot de erkenning als toeristisch centrum, op elkaar af te stemmen. Om die reden werd bij koninklijk besluit van 6 december 2005 dat van 27 februari 1974 aangaande de avondsluiting aangepast. De criteria van de originele koninklijke besluiten van 11 augustus 1960 en 27 februari 1974 zijn niet meer aangepast aan de huidige situatie op het vlak van toerisme. Zo heeft meer bepaald de grotere mobiliteit van consumenten tot gevolg dat toerisme minder seizoensgebonden is.

De nieuwe koninklijke besluiten stemmen de criteria voor erkenning van gemeenten als toeristisch centrum af op deze van het koninklijk besluit van 7 november 1966 betreffende de tewerkstelling op zondag in kleinhandelszaken en kapperssalons gevestigd in badplaatsen, luchtkuuroorden en toeristische centra, zoals gewijzigd bij koninklijk besluit van 7 december 1988.

Het voorliggende ontwerp beoogt geenszins een versoepeling van de winkelopeningstijden.

2. Ik heb overleg gepleegd met de minister van Werk. Er werd eveneens overleg gepleegd met regionale toeristische diensten.

3. Het overleg zal verder gezet worden ten einde een objectieve erkenningprocedure uit te werken en het is niet de bedoeling hierbij de wetgeving uitte hollen.

Ministre de la Fonction publique, de l'Intégration sociale, de la Politique des grandes villes et de l'Égalité des chances

Fonction publique

Question n° 3-3465 de M. Van Hauthem du 3 octobre 2005 (N.) :

SPP Intégration sociale, Lutte contre la pauvreté et Économie sociale. — Absences pour maladie. — Ventilation selon l'appartenance linguistique.

L'honorable ministre peut-il me communiquer, pour les années 2002, 2003 et 2004, le nombre total de jours d'absence pour maladie chez les fonctionnaires du SPP Intégration sociale, Lutte contre la pauvreté et Économie sociale, en ventilant les chiffres en fonction de l'appartenance linguistique des fonctionnaires ?

Réponse : En réponse à vos questions, j'ai l'honneur de vous communiquer ce qui suit.

En ce qui concerne le SPP Intégration sociale :

L'outil informatique utilisé actuellement permet de fournir des données du nombre de congés de maladies, par service uniquement. Il s'agit d'un chiffre global pour l'année 2005 qui comprend les congés de maladies, les congés liés aux grossesses et repos d'accouchement, ainsi que les accidents de travail.

Par service	Jours maladie	Jours sans certificat	Total	Nombre de personnes
Médiateurs de terrains . .	0	0	0	11
Grandes villes	71	9	80	14
Revenu intégration . . .	41	27	68	17
Inspection.	49	5	54	13

Minister van Ambtenarenzaken, Maatschappelijke Integratie, Grootstedenbeleid en Gelijke Kansen

Ambtenarenzaken

Vraag nr. 3-3465 van de heer Van Hauthem d.d. 3 oktober 2005 (N.) :

POD Maatschappelijke Integratie, Armoedebestrijding en Sociale Economie. — Ziekteverzuim. — Opsplitsing volgens taalaanhorigheid.

Kan de geachte minister mij voor 2002, 2003 en 2004 meedelen welke het ziekteverzuim was (totaal aantal ziektedagen) bij de ambtenaren van de POD Maatschappelijke Integratie, Armoedebestrijding en Sociale Economie, en dit opgesplitst volgens de taalaanhorigheid van de ambtenaren ?

Antwoord : In antwoord op uw vragen, heb ik de eer u het volgende mee te delen.

Wat betreft de POD Maatschappelijke Integratie :

Het informatica-instrument dat momenteel wordt gebruikt, maakt het mogelijk gegevens te verstrekken over het aantal ziekteverloven, en dit enkel per dienst. Het gaat om een globaal cijfer voor het jaar 2005, dat de ziekteverloven, de zwangerschaps- en bevallingsverloven en de arbeidsongevallen omvat.

Per dienst	Ziektedagen	Dagen zonder attest	Totaal	Aantal personen
Ervaringsdeskundigen .	0	0	0	11
Grootstedenbeleid . .	71	9	80	14
Leefloon	41	27	68	17
Inspectie	49	5	54	13

Service juridique	70	8	78	8
HRM Logistique	113	5	118	7
Loi 65	245	34	279	20
Service pauvreté	67	1	68	7
FSE	65	0	65	3
Sécurité	16	1	17	5
Budget	252	3	255	6
Marchés publics	10	74	11	
Législation CPAS	167	3	170	6
Économie sociale	14	3	17	6
ICT	21	3	24	4
Autres	3	1	4	5
			1 371	

L'outil informatique ne permet pas d'enregistrer les différentes absences pour maladie, selon le rôle linguistique.

Dès l'approbation par le Conseil des ministres de la mise en place d'un système intégré de gestion électronique des ressources humaines (dit ERP) adapté et commun à l'ensemble de la fonction publique fédérale, le SPP Intégration sociale sera capable de fournir cette information précise.

En ce qui concerne l'Institut pour l'égalité hommes-femmes :

Les commentaires suivants peuvent être apportés aux chiffres relatifs aux congés de maladie des agents de l'Institut pour l'égalité pour indiquer quels ont été les cas hors normes pendant les différents exercices.

Personnel francophone :

Année	Jours	ETP
2002	88	9,36
2003	203,5	9,7
2004	145	9,75
2005	242	9,9

2002 : un agent a eu 32 jours de maladie, un autre 19 et un troisième 13.

2003 : un agent a eu 51 jours de maladie, un 31, un autre 28, un 22, un 21 et un dernier 18.

2004 : un agent a eu 26 jours de maladie, deux autres 22 et un autre 19.

2005 : un agent a eu 88 jours de maladie, un autre 63, un 31 et un autre 18.

Personnel néerlandophone :

Année	Jours	ETP
2002	83	7,3
2003	63	7,3
2004	71	7,4
2005	121	9,25

2002 : un agent a eu 26 jours de maladie et un autre 20.

Juridische dienst	70	8	78	8
HRM, Logistiek	113	5	118	7
Wet '65	245	34	279	20
Dienst Armoede	67	1	68	7
ESF	65	0	65	3
Helpdesk-veiligheid	16	1	17	5
Budget	252	3	255	6
Overheidsopdrachten	10	74	11	
OCMW-Wetgeving	167	3	170	6
Sociale Economie	14	3	17	6
ICT	21	3	24	4
Andere	3	1	4	5
			1 371	

Het informatica-instrament maakt het niet mogelijk de verschillende afwezigheden wegens ziekte te registreren naargelang de taalrol.

Zodra de Ministerraad de invoering van een aangepast geïntegreerd systeem van elektronisch beheer van de human ressources (dit ERP), dat gemeenschappelijk is voor heel het federaal openbaar ambt, heeft goedgekeurd, zal de POD Maatschappelijke Integratie in staat zijn om deze precieze informatie mee te delen.

Wat betreft het Instituut voor de gelijkheid van vrouwen en mannen :

De volgende commentaren kunnen worden geleverd bij de cijfers over de ziekteverloven van de personeelsleden van het Instituut voor de gelijkheid van vrouwen en mannen om aan te geven welke de gevallen buiten de norm zijn geweest tijdens de verschillende jaren.

Franstalig personeel :

Jaar	Dagen	Voltijdse equivalenten
2002	88	9,36
2003	203,5	9,7
2004	145	9,75
2005	242	9,9

2002 : één personeelslid heeft 32 ziektedagen gehad, een ander 19 en een derde 13.

2003 : één personeelslid heeft 51 ziektedagen gehad, één 31, een ander 28, één 22, één 21 en een laatste 18.

2004 : één personeelslid heeft 26 ziektedagen gehad, twee andere 22 en nog een ander 19.

2005 : één personeelslid heeft 88 ziektedagen gehad, een ander 63, één 31 en nog een ander 18.

Nederlandstalig personeel :

Jaar	Dagen	Voltijdse equivalenten
2002	83	7,3
2003	63	7,3
2004	71	7,4
2005	121	9,25

2002 : één personeelslid heeft 26 ziektedagen gehad en een ander 20.

2003 : un agent a eu 17 jours de maladie.

2004 : un agent a eu 17 jours de maladie,

2005 : un agent a eu 33 jours de maladie, un 23 et un autre 21.

Question n° 3-3632 de M. Delacroix du 25 octobre 2005 (Fr.) :

Centre pour l'égalité des chances et la lutte contre le racisme. — Site Internet. — Publication de jurisprudence.

On peut lire sur le site Internet du Centre pour l'égalité des chances et la lutte contre le racisme (à l'adresse *www.antiracisme.be*) une décision de jurisprudence concernant le jugement du 4 juin 2003 du Tribunal correctionnel de Bruxelles, se déclarant compétent pour connaître des poursuites intentées par le parquet de Bruxelles et, entre autres, le Centre pour l'égalité des chances, contre le Front National, sont président et un de ses anciens collaborateurs.

La rédaction du sommaire nous interpelle (outre les fautes de français qui l'émaillent), dans le sens où elle se trouve être particulièrement tendancieuse et de parti pris, ce qui est inacceptable dans le chef d'un service public qui a, entre autres, un devoir d'information et de loyauté vis-à-vis du public. C'est d'autant plus grave que le site Internet du Centre et sa revue de jurisprudence font référence dans le milieu judiciaire, auprès des avocats mais aussi des magistrats.

Ainsi, dans le second paragraphe, si la première phrase « La plainte concernaient des pamphlets et le programme du Front National. » reflète effectivement la procédure en question, la seconde « Le FN veut par le biais de ceux-ci inciter la population belge et européenne à la haine contre les étrangers d'origine non européenne en faisant le lien avec des profiteurs, la criminalité et l'insécurité et dans lequel est fait un amalgame d'étrangers et de terroristes ... » ignore parfaitement la présomption d'innocence et exprime là non pas le contenu de la décision (qui ne portait que sur la compétence du tribunal et non sur le fond de l'affaire) mais le point de vue unilatéral du Centre lui-même, qui est partie dans ce dossier.

Comment se fait-il que les décision judiciaire figurant sur le site du Centre pour l'égalité des chances soient ainsi commentées d'une manière inexacte, partiale et au mépris de la présomption d'innocence ?

Quel contrôle est-il exercé sur le contenu du site Internet du Centre ?

Que comptez-vous faire pour corriger le contenu de ce site et veiller à l'impartialité de celui-ci ?

Réponse : Les propos visés par l'honorable membre explicite le contenu de la plainte, ce qu'il ne peut ignorer étant lui-même, à l'époque, le conseil d'une des parties à la cause.

Conformément à l'article 3 de la loi du 15 février 1993 le Centre exerce ses missions en toute indépendance.

Le résumé précise bien (dernière phrase) que les débats de fond doivent encore avoir lieu.

Question n° 3-3821 de Mme Jansegers du 23 novembre 2005 (N.) :

Fonction publique. — Recrutement d'étrangers.

En complément à ma question écrite n° 3342 (*Questions et réponses* 3-52, p. 4559), je souhaiterais que l'honorable ministre réponde aux questions suivantes.

1. Pouvez-vous me communiquer, pour le SPF Personnel et Organisation, l'Agence fédérale pour l'accueil des demandeurs

2003 : één personeelslid heeft 17 ziektedagen gehad.

2004 : één personeelslid heeft 17 ziektedagen gehad.

2005 : één personeelslid heeft 33 ziektedagen gehad, een ander 23 en nog een ander 21.

Vraag nr. 3-3632 van de heer Delacroix d.d. 25 oktober 2005 (Fr.) :

Centrum voor gelijkheid van kansen en voor racismebestrijding. — Website. — Publicatie van rechtspraak.

Op de website van het Centrum voor gelijkheid van kansen en racismebestrijding, *www.antiracisme.be*, staat onder « rechtspraak » een vonnis te lezen van 4 juni 2003 van de Correctionele Rechtbank van Brussel. De rechtbank verklaart zich bevoegd om kennis te nemen van de vervolging die werd ingesteld door het Parket van Brussel namens onder andere het Centrum voor gelijkheid van kansen tegen het Front National, zijn voorzitter en één van zijn medewerkers.

De manier waarop het overzicht is opgesteld (de welig tierende fouten tegen het Frans niet te na gesproken) laat ons niet koud. Het is alleszins op een bijzonder tendentieuze en partijdige manier geformuleerd, wat onaanvaardbaar is vanwege een openbare dienst die het publiek op een loyale manier dient voor te lichten. Het is des te erger omdat de website van het Centrum en zijn overzicht van de rechtspraak als een referentie gelden in gerechtelijke kringen, zowel bij advocaten als bij magistraten.

De eerste zin van de tweede alinea : « De klacht betrof een aantal pamfletten en het programma van het Front National », geeft het proces weer, maar de tweede zin : « Hierin wil het FN de Belgische en Europese bevolking aanzetten tot haat tegenover niet-Europese vreemdelingen, door hen in verband te brengen met profiteurs, criminaliteit en onveiligheid, waarbij er een amalgaam wordt gemaakt van vreemdelingen en terrorisme, ... », negeert volkomen het vermoeden van onschuld. Bovendien zegt hij niets over de inhoud van de beslissing (die alleen betrekking had op de bevoegdheid en niet op de grond van de zaak), maar veel over het eenzijdige standpunt van het Centrum zelf, dat partij is in dit dossier.

Hoe is het mogelijk dat gerechtelijke beslissingen op de website van hel Centrum onjuist, partijdig en met misprijzen voor het vermoeden van onschuld worden becommentarieerd ?

Welke controle wordt er uitgeoefend op de inhoud van de website van het Centrum ?

Wat bent u voornemens om de inhoud van die website te verbeteren en om toe te zien op de onpartijdigheid ervan ?

Antwoord : De bewoordingen waarover het geachte lid het heeft, expliciteren de inhoud van de klacht, hetgeen hij niet kan ontkennen, aangezien hijzelf indertijd de raadsman was van één van de partijen in het geding.

Overeenkomstig artikel 3 van de wet van 15 februari 1993 oefent het Centrum zijn taken volledig onafhankelijk uit.

De samenvatting verduidelijkt goed (laatste zin) dat de debatten ten gronde nog moeten plaatshebben.

Vraag nr. 3-3821 van mevrouw Jansegers d.d. 23 november 2005 (N.) :

Openbaar ambt. — Tewerkstelling van vreemdelingen.

Aansluitend op mijn schriftelijke vraag nr. 3-3342 aan de minister van Ambtenarenzaken, Maatschappelijke Integratie, Grootstedenbeleid en Gelijke Kansen (*Vragen en Antwoorden* 3-52, blz. 4559), had ik de geachte minister graag de volgende vragen gesteld.

1. Kan u mij voor elke FOD, POD, ministerie, federale wetenschappelijke instelling, instelling van openbaar nut en sociale

d'asile et l'Institut pour l'égalité des femmes et des hommes, le nombre d'étrangers (ne possédant pas la nationalité belge) qui sont actuellement occupés (statutaires, contractuels, etc.), avec une ventilation entre les étrangers de l'Union européenne et les étrangers hors Union européenne.

2. Au total, combien de membres du personnel travaillent-ils dans chaque service mentionné dans la question 1 ?

3. Pouvez-vous m'indiquer le statut des personnes visées dans la question 1 ?

4. En réponse à ma question 3-3342, vous signalez qu'en ce qui concerne les citoyens non européens, il est renvoyé à l'actuel article 10, alinéa 2, de la Constitution. En vertu de la disposition précitée, seuls les Belges sont admissibles à des emplois statutaires civils et militaires, sauf les exceptions qui peuvent être établies par une loi pour des cas particuliers. Vous vous référez ici à tort à des « emplois statutaires civils et militaires » : l'article 10 de la Constitution ne mentionne nulle part le mot « statutaire » et la doctrine précise clairement qu'il s'agit d'emplois tant statutaires que contractuels. Quoi qu'il en soit, je voudrais savoir en vertu de quelle loi énumérant les fonctions ouvertes aux non-Belges, les agents mentionnés dans la question 1 ont été engagés, par dérogation à la règle générale figurant à l'article 10 de la Constitution.

Réponse : J'ai l'honneur de communiquer à l'honorable membre les renseignements suivants.

Fedasil :

1. L'Agence fédérale pour l'accueil des demandeurs d'asile emploie à présent 20 personnes titulaires d'une nationalité autre que belge.

Parmi ces personnes, 11 personnes sont titulaires d'une nationalité d'un des États membres de l'Union européenne, les 9 autres personnes sont titulaires d'une nationalité n'appartenant pas à un des États membres de l'Union européenne.

2. Au 31 décembre 2005, 993 membres du personnel étaient en fonction.

3. Fedasil emploie uniquement du personnel contractuel.

Institut pour l'égalité des femmes et des hommes :

L'Institut pour l'égalité des femmes et des hommes compte au 1er décembre 2005 30 membres du personnel en ce compris la direction et un membre du personnel en détachement auprès de la Commission européenne.

Parmi les membres du personnel un fonctionnaire de niveau A (donc personnel statutaire) bénéficie d'une double nationalité, l'une d'entre elle émanant d'un pays membre de l'Union européenne, l'autre d'un pays extra européen.

P&O :

1 à 3. Le service public fédéral Personnel et Organisation compte 536 membres du personnel. Parmi eux, on compte 9 personnes ayant la nationalité d'un pays membre de l'Union européenne et 2 personnes issues d'un pays extra-européen. Parmi les ressortissants d'un pays membre de l'Union européenne, on compte 4 statutaires et 5 contractuels. Les personnes de nationalité extra-européenne sont engagées par contrat de travail.

4. Les règles d'engagement de personnel par contrat de travail sont fixées à l'article 2 de l'arrêté royal du 25 avril 2005 fixant les conditions d'engagement par contrat de travail dans certains services publics. Cet article stipule que les fonctions qui comportent une participation, directe ou indirecte, à l'exercice de la puissance publique et aux fonctions qui ont pour objet la sauvegarde des intérêts généraux de l'État doivent être réservées aux Belges. L'interprétation constante de cet article depuis sa rédaction en 1995 est que des personnes de nationalité étrangère peuvent avoir accès à des fonctions contractuelles qui n'impliquent pas une participation à l'exercice de la puissance publique.

zekerheid, autonoom overheidsbedrijf en bijzonder korps die onder uw bevoegdheid of toezicht vallen meedelen hoeveel vreemdelingen (zonder Belgische nationaliteit) er momenteel tewerkgesteld zijn (statutair, contractueel, enz.), met opsplitsing tussen EU-vreemdelingen en niet EU-vreemdelingen ?

2. Hoeveel personeelsleden werken er in elk van de onder vraag 1 bedoelde diensten in het totaal ?

3. Kan u mij eveneens melden welk statuut de onder vraag 1 bedoelde betrokkenen hebben ?

4. In antwoord op mijn vraag nr. 3-3342 stelt u dat « wat de niet-Europese burgers betreft, gewezen wordt op hetgeen is bepaald in huidig artikel 10, tweede lid van de Grondwet. Luidens voormelde bepaling zijn alleen de Belgen tot de statutaire burgerlijke en militaire bedieningen benoembaar, behoudens de uitzonderingen die voor bijzondere gevallen door een wet kunnen worden gesteld. » Ten onrechte heeft u het hier overigens over « statutaire burgerlijke en militaire bedieningen » : artikel 10 van de Grondwet vermeldt nergens het woord « statutaire » en de rechtsleer stelt duidelijk dat het zowel om statutaire als contractuele bedieningen gaat. Graag vernam ik eveneens krachtens welke wet, waarin de ambten worden opgesomd die voor niet-Belgen worden opengesteld, de in vraag 1 bedoelde ambtenaren, in afwijking van de algemene regel vervat in artikel 10 van de Grondwet, in dienst werden genomen.

Antwoord : Ik heb de eer het geachte lid volgende inlichtingen te verstrekken.

Fedasil :

1. In het Federaal Agentschap voor de opvang van Asielzoekers zijn momenteel 20 personen tewerkgesteld met een andere dan de Belgische nationaliteit.

Hiervan zijn 11 personen met een nationaliteit van een land behorende tot de Europese Gemeenschap, en 9 personen behorende tot een land dat niet tot de Europese Gemeenschap behoort,

2. Er zijn op 31 december 2005 993 personeelsleden in dienst.

3. In Fedasil zijn enkel contractuelen tewerkgesteld.

Instituut voor de gelijkheid van vrouwen en mannen :

Het Instituut voor de gelijkheid van vrouwen en mannen telt op 1 december 2005 30 personeelsleden met inbegrip van de directie en een personeelslid met detachering naar de Europese Commissie.

Onder de personeelsleden is er een ambtenaar van niveau A (statutair personeel) die een dubbele nationaliteit heeft, waarvan één afkomstig van een lidstaat van de Europese Unie en een andere van een land buiten Europa.

P&O :

1 tot 3. De federale overheidsdienst Personeel en Organisatie telt 536 personeelsleden. Onder hen zijn er 9 die de nationaliteit hebben van een lidstaat van de Europese Unie en 2 die afkomstig zijn uit een land buiten Europa, Van de personen die afkomstig zijn uit een lidstaat van de Europese Unie zijn er 4 statutair en 5 contractueel. De personen met een niet-Europese nationaliteit zijn in dienst met een arbeidsovereenkomst.

4. De regels voor het aanwerven van personeel via een arbeidsovereenkomst zijn opgenomen in artikel 2 van het koninklijk besluit van 25 april 2005 tot vaststelling van de voorwaarden voor de indienstneming bij arbeidsovereenkomst in sommige overheidsdiensten. Dit artikel bepaalt dat betrekkingen die een rechtstreekse of onrechtstreekse deelneming aan de uitoefening van openbaar gezag inhouden en werkzaamheden omvatten strekkende tot bescherming van de algemene belangen van de Staat, aan Belgen voorbehouden dienen te zijn. Dit artikel is sedert het opstellen ervan in 1995 steeds geïnterpreteerd als volgt : personen van vreemde nationaliteit hebben toegang tot contractuele functies die geen deelneming aan de uitoefening van openbaar gezag inhouden.

Question n° 3-3977 de Mme Van dermeersch du 20 décembre 2005 (N.) :

Handicapés. — Emploi dans le secteur public. — Rôle du Selor.

L'un des objectifs du gouvernement consiste à intégrer davantage de handicapés dans le marché de l'emploi, notamment dans le secteur public.

1. Quelles mesures Selor a-t-il prises jusqu'ici pour favoriser l'engagement de handicapés ?

2. Combien de handicapés ont-ils été engagés dans l'administration fédérale par le biais du Selor au cours des cinq dernières années ? Pouvez-vous me fournir un aperçu par service ?

Réponse : 1. Dans le cadre de la politique de diversité menée par Selor, un projet spécifique a été lancé en 2004 pour accorder aux candidats souffrant d'un handicap de travail des adaptations raisonnables pour toutes les sélections afin de garantir l'équivalence des tests (et une meilleure intégration). Il n'y a de données chiffrées spécifiques que pour les années 2004 et 2005, puisque c'est alors que l'on a commencé à établir systématiquement des statistiques au sujet de ce groupe cible.

Au 22 décembre 2005, 332 candidats s'étaient inscrits à une sélection en indiquant qu'ils désiraient bénéficier d'adaptations raisonnables.

Les différentes procédures de sélection sont adaptées pour toutes ces personnes (après analyse du handicap et du type d'épreuve de sélection) : temps supplémentaire accordé, test présenté sur PC avec logiciels et hardware spécifiques, test oral, interprètes langage des signes, etc.

2. Il est difficile de vérifier le nombre de personnes handicapées qui ont été effectivement engagées. En ce qui concerne les sélections spécifiques, chaque réserve de recrutement a jusqu'à présent été gérée par le service public concerné. Les réserves de recrutement de sélections générales sont gérées par Selor mais, étant donné que les personnes handicapées n'étaient pas « enregistrées » en tant que telles auparavant, c'est très difficile à vérifier. Le nouvel arrêté royal du 6 octobre 2005 portant diverses mesures en matière de sélection comparative de recrutement et en matière de stage permettra de collecter ces données prochainement.

Question n° 3-4197 de M. Beke du 25 janvier 2006 (N.) :

Allochtones. — Recrutement. — Cellules stratégiques du gouvernement fédéral.

En ce moment, des propositions de loi sont examinées par la commission Affaires sociales du Sénat en ce qui concerne l'engagement et la sélection de travailleurs allochtones.

Le taux d'inactivité est nettement plus élevé chez les personnes d'origine étrangère, en particulier les ressortissants de pays hors Union européenne, que chez les personnes de nationalité belge. Alors que le taux d'emploi des Belges et des personnes provenant d'un pays européen oscille autour de 60 %, il atteint à peine 30 % chez les ressortissants des pays hors Union européenne. Ces écarts dans la participation au marché du travail s'observent pour tous les niveaux d'instruction.

Il va de soi que les pouvoirs publics ont un rôle d'exemple en cette matière, c'est pourquoi nous souhaiterions savoir combien d'allochtones et combien de personnes d'origine allochtone travaillent dans les cellules stratégiques de : M. Guy Verhofstadt, premier ministre, Mme Laurette Onkelinx, vice-première ministre et ministre de la Justice, M. Didier Reynders, vice-premier ministre et ministre des Finances, Mme Freya Van den Bossche, vice-première ministre et ministre du Budget et de la Protection de la consommation, M. Patrick Dewael, vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur, M. Karel De Gucht, ministre des Affaires étrangères, M. André Flahaut, ministre de la Défense, M. Marc

Vraag nr. 3-3977 van mevrouw Van dermeersch van 20 december 2005 (N.) :

Gehandicapten. — Werkgelegenheid in de publieke sector. — Rol van Selor.

Een van de doelstellingen van de regering bestaat erin de gehandicapten meer te integreren in de arbeidsmarkt, onder meer wat de publieke sector betreft.

1. Welke maatregelen heeft Selor tot op heden genomen om de indienstneming van gehandicapten te bevorderen ?

2. Hoeveel gehandicapten zijn er de laatste vijf jaar jaarlijks via Selor aan de slag gegaan in de federale administratie ? Kan er ter zake een overzicht per dienst worden gegeven ?

Antwoord : 1. Binnen het gevoerde diversiteitsbeleid van Selor werd een specifiek project gestart in 2004 om voor kandidaten met een arbeidshandicap te voorzien in redelijke aanpassingen in al de selecties om een gelijkwaardige testing (en betere integratie) te garanderen. Specifieke cijfergegevens zijn er enkel voor het jaar 2004 en 2005 gezien men dan begonnen is met het systematisch bijhouden van statistieken betreffende deze doelgroep.

Op 22 december 2005 bedroeg het aantal kandidaten die zich ingeschreven hebben voor een selectie en aangegeven hebben dat ze gebruik wensten te maken van redelijke aanpassingen, 332.

Voor al deze personen worden de verschillende selectieprocedures aangepast (na analyse van handicap en type selectieproef) zoals het geven van extra tijd, test aanbieden op PC met specifieke soft- en hardware, mondelinge afname, voorzien van tolken gebarentaal, enzovoort.

2. Hoeveel van deze personen effectief werden aangeworven is moeilijk na te gaan. Voor de specifieke selecties werd tot nu toe de wervingsreserve beheerd door de betrokken overheidsdienst. De wervingsreserves van algemene selecties worden beheerd door Selor maar gezien personen met een handicap voorheen niet als dusdanig in deze reserves werden opgenomen, is dit heel moeilijk na te gaan. Het nieuwe koninklijk besluit van 6 oktober 2005 houdende diverse maatregelen met betrekking tot de vergelijkende aanwervingsselectie en met betrekking tot de stage zal toelaten deze gegevens te verzamelen.

Vraag nr. 3-4197 van de heer Beke d.d. 25 januari 2006 (N.) :

Allochtonen. — Tewerkstelling. — Beleidscellen van de federale regering.

Momenteel worden in de senaatscommissie Sociale Zaken wetsvoorstellen besproken betreffende de werving en selectie van allochtone werknemers.

De inactiviteitsgraad van mensen van buitenlandse afkomst, vooral dan van personen die niet uit de Europese Unie (EU) afkomstig zijn, is aanzienlijk hoger dan die van mensen met de Belgische nationaliteit. Terwijl de werkgelegenheidsgraad van Belgen en mensen afkomstig uit een Europees land rond 60 % schommelt, beloopt deze nauwelijks 30 % voor personen die afkomstig zijn uit een land dat niet tot de EU behoort. Deze verschillen in participatie aan de arbeidsmarkt gelden voor alle opleidingsniveaus.

De federale overheid heeft in deze materie natuurlijk een voorbeeldfunctie en graag zouden wij dan ook vernemen hoeveel allochtonen en hoeveel mensen van allochtone afkomst er werken op de beleidscellen van de heer Guy Verhofstadt, eerste minister, mevrouw Laurette Onkelinx, vice-eerste minister en minister van Justitie, de heer Didier Reynders, vice-eerste minister en minister van Financiën, mevrouw Freya Van den Bossche, vice-eerste minister en minister van Begroting en van Consumentenzaken, de heer Patrick Dewael, vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken, de heer Karel De Gucht, minister van Buitenlandse Zaken, de heer André Flahaut, minister van Landsverdediging, de

Verwilghen, ministre de l'Économie, de l'Énergie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique, M. Rudy Demotte, ministre des Affaires sociales et de la Santé publique, Mme Sabine Laruelle, ministre des Classes moyennes et de l'Agriculture, M. De Decker, ministre de la Coopération au Développement, M. Christian Dupont, ministre de la Fonction publique, de l'Intégration sociale, de la Politique des grandes villes et de l'Égalité des chances, M. Renaat Landuyt, ministre de la Mobilité, M. Bruno Tobback, ministre de l'Environnement et ministre des Pensions, M. Peter Vanvelthoven, ministre de l'Emploi, M. Hervé Jamar, secrétaire d'État à la Modernisation des finances et à la Lutte contre la fraude fiscale, adjoint au ministre des Finances, M. Van Quickenborne, secrétaire d'État à la Simplification administrative, adjoint au premier ministre, M. Didier Donfut, secrétaire d'État aux Affaires européennes, adjoint au ministre des Affaires étrangères, Mme Els van Weert, secrétaire d'État au Développement durable et à l'Économie sociale, adjointe à la ministre du Budget et de la Protection de la consommation, Mme Gisèle Mandaila Malamba, secrétaire d'État aux Familles et aux Personnes handicapées, adjointe au ministre des Affaires sociales et de la Santé publique, M. Bruno Tuybens, secrétaire d'État aux Entreprises publiques, adjoint à la ministre du Budget et de la Protection de la consommation.

Je souhaiterais obtenir les chiffres précis par niveau.

Réponse : En réponse à sa question, je peux communiquer ce qui suit à l'honorable membre.

Je partage tout à fait votre sentiment selon lequel l'administration publique et le niveau politique se doivent de montrer l'exemple pour offrir à tous, qu'elle que soit l'origine, des possibilités de s'intégrer sur le marché du travail, sans discrimination.

La composition des cellules stratégiques relève toutefois de la responsabilité directe de chaque ministre du gouvernement. C'est donc à eux qu'il revient de répondre pour leur propre personnel.

La question a, par ailleurs, déjà été posée par la députée Annelies Storms et vous trouverez les réponses qui lui ont été adressées en annexe de cette réponse (1).

En ce qui concerne mon Cabinet, 54 collaborateurs y travaillent au sein des différentes cellules stratégiques. Parmi eux, une seule n'a pas la nationalité belge et est originaire d'un pays de l'Union européenne et employée à l'accueil.

En l'absence d'une définition uniforme et communément admise au niveau fédéral sur ce qu'il y a lieu d'entendre par personne d'origine non-belge, je ne suis pas en mesure de fournir des chiffres sur « l'origine » de mes collaborateurs lorsque ceux-ci sont de nationalité belge. Dans le cadre de la réflexion entamée dans le domaine du dialogue interculturel, j'ai lancé une réflexion sur la question de la collecte de statistiques culturelles.

Ce n'est que lorsque cette question sera tranchée et une procédure d'enregistrement scientifique et volontaire éventuellement établie que je serai en mesure de fournir les chiffres demandés.

Question n° 3-4208 de Mme de Bethune du 27 janvier 2006 (N.) :

Violence conjugale. — Mise en œuvre de la législation et du Plan d'action national contre la violence conjugale.

Je fais référence à mes demandes d'explications n° 3-67 (*Annales* n° 3-26 du 5 décembre 2003, p. 30), 3-179 (*Annales* n° 3-47 du 18 mars 2004, p. 49 et 3-956 (*Annales* n° 3-123 du 7 juillet 2005, p. 58), adressées à la vice-première ministre et ministre de la Justice.

(1) Les données demandées par l'honorable membre lui ont été transmises directement. Étant donné leur nature, elles ne sont pas insérées au bulletin des *Questions et Réponses,* mais elles peuvent être consultées au greffe du Sénat.

heer Marc Verwilghen, minister van Economie, Energie, Buitenlandse handel en Wetenschapsbeleid, de heer Rudy Demotte, minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid, mevrouw Sabine Laruelle, minister van Landbouw en Middenstand, de heer Dedecker, minister van Ontwikkelingssamenwerking, de heer Christian Dupont, minister van Ambtenarenzaken, Maatschappelijke Integratie, Grootstedenbeleid en Gelijke Kansen, de heer Renaat Landuyt, minister van Mobiliteit, de heer Bruno Tobback, minister van Leefmilieu en Pensioenen, de heer Peter Vanvelthoven, minister van Werk, de heer Hervé Jamar, staatssecretaris voor de modernisering van de financiën en de strijd tegen de fiscale fraude, toegevoegd aan de minister van Financiën, de heer Van Quickenborne, staatssecretaris voor administratieve Vereenvoudiging, toegevoegd aan de eerste minister, de heer Didier Donfut, staatssecretaris voor Europese Zaken, toegevoegd aan de minister van Buitenlandse Zaken, mevrouw Els van Weert, staatssecretaris voor Duurzame Ontwikkeling en Sociale Economie, toegevoegd aan de minister van Begroting en Overheidsbedrijven, mevrouw Gisèle Mandaila Malamba, staatssecretaris voor het Gezin en Personen met een handicap, toegevoegd aan de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid, de heer Bruno Tuybens, staatssecretaris van Overheidsbedrijven, toegevoegd aan de minister van Begroting.

Graag zou ik de precieze cijfers krijgen per niveau.

Antwoord : In antwoord op zijn vraag, kan ik het geachte lid het volgende meedelen.

Ik deel volledig uw mening dat de overheid en het politieke niveau het goede voorbeeld moeten geven om iedereen, ongeacht de afkomst, kansen te bieden om zich te integreren op de arbeidsmarkt, zonder discriminatie.

De samenstelling van de beleidscellen valt echter onder de directe verantwoordelijkheid van elke minister van de regering. Het komt hen dus toe een antwoord te geven wat betreft hun eigen personeel.

De vraag werd bovendien reeds gesteld door volksvertegenwoordigster Annelies Storms en u vindt de antwoorden die tot haar werden gericht in bijlage bij dit antwoord (1).

Wat mijn Kabinet betreft, werken er 54 medewerkers in de verschillende beleidscellen. Één van hen heeft niet de Belgische nationaliteit en is afkomstig van een land van de Europese Unie en is tewerkgesteld aan het onthaal.

Bij gebrek aan een uniforme en op federaal niveau algemeen aanvaarde definitie over wat dient te worden verstaan onder « persoon van niet-Belgische afkomst », kan ik u geen cijfers bezorgen over « de afkomst » van mijn medewerkers wanneer deze de Belgische nationaliteit hebben. In het kader van de denkoefening die werd opgestart in het domein van de interculturele dialoog, heb ik een denkoefening gelanceerd over het probleem van de verzameling van culturele statistieken.

Pas wanneer dit probleem van de baan is en er eventueel een vrijwillige en wetenschappelijke registratieprocedure is ingesteld, zal ik u de gevraagde cijfers kunnen bezorgen.

Vraag nr. 3-4208 van mevrouw de Bethune d.d. 27 januari 2006 (N.) :

Partnergeweld. — Toepassing van de wetgeving en het « Nationaal Actieplan Partnergeweld ».

Graag verwijs ik voor deze vraag naar mijn vragen om uitleg aan de vice-eerste minister en minister van Justitie met de nummers 3-67 (*Handelingen* nr. 3-26 van 5 december 2003, blz. 30), 3-179 (*Handelingen* nr. 3-47 van 18 maart 2004, blz. 49 en 3-956 (*Handelingen* nr. 3-123 van 7 juli 2005, blz. 58).

(1) De door het geachte lid gevraagde gegevens werden hem rechtstreeks meegedeeld. Gelet op de aard ervan worden zij niet in het bulletin van *Vragen en Antwoorden* opgenomen, maar liggen zij ter inzage bij de griffie van de Senaat.

Notre pays s'est doté peu à peu d'une législation contre la violence à l'égard des femmes au sein du couple, avec notamment la loi du 24 novembre 1997 visant à combattre la violence au sein du couple (*Moniteur belge* du 6 février 1998) et la loi du 28 janvier 2003 visant à l'attribution du logement familial au conjoint ou cohabitant légal victime d'actes de violence physique de son partenaire, et complétant l'article 410 du Code pénal (*Moniteur belge* du 12 février 2003).

En outre, le gouvernement a élaboré le 11 mai 2001, un Plan national d'action contre la violence envers les femmes. Ce Plan a fait l'objet d'une évaluation par le Sénat en 2002 (Doc. Sénat. nº 2-950). Entre-temps, un second plan pluriannuel a été élaboré, lequel existe depuis près d'un an.

L'honorable ministre veille à la mise en œuvre du plan et est responsable de la promotion de la collaboration entre les différentes instances qui s'occupent de ce problème, de la prévention de la violence conjugale, ainsi que du soutien et de la mise en œuvre de projets pilotes.

Une conférence interministérielle sur l'intégration dans la société, ayant pour thème l'Égalité des chances, s'est tenue le 13 juillet 2005. Cette conférence devait permettre de jeter les bases de la coopération entre les régions et communautés dans le cadre de la mise en œuvre du Plan d'action national contre la violence conjugale.

J'aimerais obtenir une réponse aux questions suivantes :

1. Concernant la mise en œuvre du Plan d'action national

a) Quelles actions l'honorable ministre a-t-elle entreprises et quels projets ont-ils été entamés en vue de l'exécution du second plan d'action national contre la violence conjugale en 2005 ?

b) Quels sont les actions et projets prévus pour 2006 ?

c) Quelles sont les implications budgétaires de ces mesures et projets pour 2005 et 2006 ?

2. Quels ont été les résultats de la conférence interministérielle du 13 juillet 2005 ? Quand ce thème sera-t-il à nouveau à l'ordre du jour de la concertation interministérielle ?

3. Les communautés et régions participeront-elles à l'exécution du plan d'action et quel rôle sont-elles disposées à jouer dans la lutte contre la violence conjugale ?

4. Comment se déroule la collaboration avec le groupe de travail interdépartemental ?

Réponse : La Belgique dispose d'un cadre législatif dans le carde de la lutte contre la violence conjugale en protégeant les victimes et en sanctionnant les auteurs.

Cependant, la législation en soi ne suffit pas; il faut qu'elle soit appliquée et complétée de mesures préventives, des actions de sensibilisation et des initiatives de formation et ce à tous les niveaux depuis l'enfance.

En mettant en œuvre le Plan d'action national Violence conjugale, je compte entamer la lutte contre la violence conjugale de manière globale et la coordonner en concertation avec les partenaires intéressés. Ce plan est conçu autour de 6 objectifs stratégiques donnant forme à cette approche globale : sensibilisation du grand public, formation, prévention, protection et accueil, enregistrement et évaluation.

1. Comme vous le savez, le Plan d'action national Violence conjugale est mis en œuvre depuis 2004 au niveau fédéral par les ministres de l'Intérieur, de la Justice, de la Santé publique et de l'Égalité des Chances (donc moi-même); j'ai chargé l'Institut de l'égalité des femmes et des hommes d'en assumer la coordination.

Stapsgewijze heeft in ons land een gerichte wetgeving tegen geweld op vrouwen binnen persoonlijke relaties ingang gevonden, namelijk de wet van 24 november 1997 strekkende om het geweld tussen partners tegen te gaan (*Belgisch Staatsblad* van 6 februari 1998) en de wet van 28 januari 2003 tot toewijzing van de gezinswoning aan de echtgenoot of aan de wettelijk samenwonende die het slachtoffers is van fysieke gewelddaden vanwege zijn partner en tot aanvulling van artikel 410 van het Strafwetboek (*Belgisch Staatsblad* van 12 februari 2003).

Daarnaast stelde de regering op 11 mei 2001 een Nationaal Actieplan tegen het geweld op vrouwen. Dit plan werd in de Senaat geëvalueerd in 2002 (stuk Senaat, nr. 2-950). Ondertussen werd ook een tweede meerjarenplan opgesteld dat nu bijna een jaar bestaat.

De geachte minister waakt over de toepassing van het plan en is verantwoordelijk voor het bevorderen van de samenwerking tussen de verschillende instanties die met deze problematiek te maken hebben en de preventie van partnergeweld en de ondersteuning en uitwerking van proefprojecten.

Op 13 juli 2005 vond er een interministeriële conferentie plaats over de integratie in de maatschappij met als thema « Gelijke Kansen ». Tijdens die conferentie zou de grondslag worden gelegd voor de samenwerking met de gemeenschappen en gewesten in het kader van de uitvoering van het Nationaal Actieplan Partnergeweld.

Graag kreeg ik een antwoord op de volgende vragen :

1. Aangaande de toepassing van het Nationaal Actieplan

a) Welke acties heeft de geachte minister ondernomen en welke projecten werden er opgestart tot uitvoering van het tweede Nationaal Actieplan Partnergeweld in 2005 ?

b) Welke acties en projecten zijn gepland voor 2006 ?

c) Welke zijn de budgettaire implicaties van deze maatregelen en projecten voor 2005 en 2006 ?

2. Welke waren de resultaten van de interministeriële conferentie van 13 juli 2005 ? Wanneer zal deze thematiek opnieuw op de agenda staan van het interministerieel overleg ?

3. Zullen de gemeenschappen en gewesten mee uitvoering geven aan het actieplan, welke rol zijn zij bereid te spelen in de strijd tegen partnergeweld ?

4. Hoe verloopt de samenwerking met de interdepartementele werkgroep ?

Antwoord : België beschikt over een wetgevend kader om de strijd tegen het partnergeweld aan te gaan door de slachtoffers te beschermen en de daders te bestraffen.

Wetten alleen volstaan echter niet; ze moeten uitgevoerd worden en aangevuld worden met preventieve maatregelen, sensibiliseringsacties, en vormingsinitiatieven en dit, van kindsbeen af en op alle niveaus.

Met het Nationaal Actieplan Partnergeweld wil ik de strijd tegen het partnergeweld op een globale wijze aangaan en coördineren met alle betrokken partners. Dit plan is opgebouwd rond 6 strategische doelstellingen die aan deze globale aanpak gestalte moeten geven : bewustmaken van het grote publiek, opleiding en vorming, preventie, bescherming en opvang, registratie en evaluatie.

1. Zoals u weet wordt het Nationaal Actieplan Partnergeweld sinds 2004 op federaal niveau uitgevoerd door de ministers van Binnenlandse Zaken, Justitie, Volksgezondheid en door de minister van Gelijke Kansen (ikzelf dus) en heb ik de opdracht gegeven aan het Instituut voor de gelijkheid van mannen en vrouwen de coördinatie op zich te nemen.

a) et *b)* En réponse aux actions réalisées et aux actions à réaliser en 2005-2006, je citerai les actions réalisées ou prévues par l'Institut :

1) Sensibilisation du grand public autour de la problématique « Violence conjugale » :

— En stimulant les coordinateurs provinciaux à associer la presse locale au projet et de prêter attention au groupe cible allochtone et à la presse allochtone.

— En communiquant toute information pertinente au niveau de la violence conjugale par le site et en complétant celui-ci d'informations d'autres départements dans le futur.

— En diffusant le dépliant « Brisons le silence avant qu'il ne nous brise (traduit en 12 langues) et la brochure informative « Violence, comment s'en sortir ? »

La sensibilisation du grand public est essentielle, car la violence conjugale concerne toujours surtout des femmes suite à l'inégalité persistante des femmes et des hommes.

2) La formation des professionnels qui entrent en contact ou qui peuvent entrer en contact avec les auteurs et les victimes est nécessaire afin de rompre le plus vite possible le cycle vécu par ceux-ci. Outre les formations organisées par mes collègues ministres au niveau fédéral, l'Institut prévoit la formation des personnes en charge de l'accueil téléphonique et les coordinateurs provinciaux garantissent la formation de groupes cibles au niveau local.

3) Outre la prévention générale, il est important de prévenir la récidive. Dans ce cadre, je garantis le financement de trois projets pilotes concernant l'aide à l'auteur jusqu'à la fin de l'an 2006.

4) Protection et accueil en élaborant une personnalité morale de l'Institut et en prévoyant la possibilité d'ester en justice.

Cet instrument est également d'application aux victimes de la violence conjugale.

c) En guise d'illustration des implications budgétaires des actions prises dans la lutte contre la violence conjugale, je peux vous informer que plus d'un tiers du budget des actions de l'Institut est affecté à la lutte contre la violence conjugale (1).

2. Dans le cadre de la conférence interministérielle du 13 juillet 2005, les ministres ont décidé de créer un groupe de travail concernant la violence conjugale ayant pour but :

— D'élaborer un plan d'action conjoint partant d'une définition commune de la violence conjugale, ainsi qu'un calendrier et un instrument de suivi de ce plan.

— D'examiner les questions concernant le financement (en vue de 2007) des projets au niveau de l'aide à l'auteur qui s'inscrivent dans les priorités du Plan contre la violence conjugale, sur la base du rapport d'évaluation de l'Institut de l'égalité des femmes et des hommes.

En ce qui concerne ces engagements, je vous confirme que les travaux du groupe de travail ont fort avancé et j'ose dire que nous pourrons présenter une définition commune et un plan d'action conjoint lors de la conférence interministérielle du 8 février.

(1) Budget total 4 300 000 euros

Budget actions 1 200 000 euros

Violence conjugale :

360 000 euros par an pour des projets d'aide à l'auteur, 25 000 euros pour l'évaluation

150 000 euros par an pour des coordinateurs provinciaux violence conjugale

46 500 euros pour la brochure informative « Violence conjugale, comment s'en sortir »

... plusieurs évaluations

a) en *b)* Als antwoord op gerealiseerde acties en nog te realiseren acties 2005-2006 zal ik hier de acties vermelden die door het Instituut werden verwezenlijkt en/of gepland zijn :

1) Sensibilisering van het groot publiek rond de problematiek « Partnergeweld », door :

— Het stimuleren van provinciale coördinatoren om lokale pers te betrekken en hierbij ook aandacht te hebben voor de allochtone doelgroep en allochtone pers.

— Het website van het Instituut met alle relevante informatie i. v.m partnergeweld en in de toekomst uitbreiden met informatie van andere departementen.

— De verspreiding van folder « Laat ons de stilte breken voor we gebroken zijn » (vertaald naar 12 talen) en informatieve brochure : « Geweld, wat nu ? »

Het bewustmaken van het groot publiek is van essentieel belang, want partnergeweld treft nog steeds voornamelijk vrouwen als gevolg van de nog steeds bestaande ongelijkheid van vrouwen en mannen.

2) Vorming van professionelen die met slachtoffers en daders in contact komen of kunnen in contact komen is noodzakelijk om de cyclus die slachtoffers doorlopen zo snel mogelijk te kunnen doorbreken. Naast de vormingen die door mijn collega-ministers georganiseerd worden op federaal niveau verzorgt het Instituut de vorming van de mensen die de telefonische opvang verzorgen, en de provinciale coördinatoren staan borg voor de vorming naar specifieke doelgroepen op lokaal vlak.

3) Naast een algemene preventie is het belangrijk recidive te voorkomen. In dit kader sta ik garant voor de financiering tot eind 2006 van de drie pilootprojecten daderhulp.

4) Bescherming en opvang, met de uitwerking van de rechts-persoonlijkheid van het Instituut en de mogelijkheid om in rechte op te treden.

Dit instrument is eveneens van toepassing op de slachtoffers van partnergeweld.

c) Ter illustratie van de budgettaire implicaties van de acties die genomen worden in de strijd tegen partnergeweld kan ik u het volgende meegeven : Meer dan een derde van het budget acties van het Instituut wordt besteed aan de strijd tegen het partnergeweld (1).

2. In het kader van de interministeriële conferentie van 13 juli 2005 hebben de ministers besloten wat betreft het partnergeweld een werkgroep op te richten met als taak :

— Het uitwerken van een gezamenlijk actieplan vertrekkend van een gemeenschappelijke definitie van partnergeweld alsook een timing en een opvolgingsinstrument van dit plan.

— Het onderzoek naar vragen die betrekking hebben op de financiering (met het oog op 2007) van de projecten inzake daderopvang die kaderen in de prioriteiten van het Plan tegen partnergeweld, op basis van een evaluatieverslag van het Instituut voor de gelijkheid van vrouwen en mannen.

Wat deze engagementen betreft kan ik u bevestigen dat de werkgroep reeds ver gevorderd is in haar werkzaamheden en ik durf te stellen dat we op de interministeriële conferentie van 8 februari reeds een gezamenlijke definitie en een gezamenlijk actieplan zullen kunnen voorleggen.

(1) Totaalbudget 4 300 000 euro

Budget acties 1 200 000

Partnergeweld :

360 000 euro jaarlijks voor daderhulpprojecten 25 000 euro evaluatie

150 000 euro jaarlijks voor provinciale coördinatoren partnergeweld

46 500 euro informatieve brochure « Partnergeweld wat nu »

... verschillende evaluaties

3. Ce plan d'action conjoint reprendra toutes les initiatives en cours et celles qui sont prévues par les Communautés, les Régions et le gouvernement fédéral jusqu'à la fin de l'an 2007. En outre, ce plan se veut dynamique dans le sens qu'il peut être complété dans le futur.

Afin de donner forme à ce plan d'action conjoint, le groupe de travail interdépartemental déjà existant au niveau fédéral (outre le groupe de travail politique) sera élargi de représentants des départements des communautés et des régions.

4. Après la conférence interministérielle du 8 février, le groupe de travail poursuivra ses activités, entre autre concernant la poursuite des projets au niveau de l'auteur.

3. Dit gezamenlijk actieplan zal alle lopende en geplande initiatieven van de Gemeenschappen de gewesten en de federale regering weergeven tot einde 2007. Dit plan wil daarenboven dynamisch zijn in die zin dat het in de toekomst kan aangevuld worden.

Om dit gezamenlijk actieplan vorm te geven werd naast de politieke werkgroep de reeds op federaal niveau bestaande interdepartementale werkgroep uitgebreid met vertegenwoordigers van de departementen van de gemeenschappen en de gewesten.

4. Na de interministeriële conferentie van 8 februari zal de werkgroep haar activiteiten voortzetten onder meer met betrekking tot de verderzetting van de daderprojecten.

Ministre de la Mobilité

Question nº 3-1527 de M. Vandenberghe H. du 7 octobre 2004 (N.) :

Vols. — Vols dans les voitures. — Parkings des gares.

Les vols dans les voitures ne posent pas seulement problème dans les grandes agglomérations. Ces derniers mois, les villes plus petites sont de plus en plus souvent victimes de vols dans les voitures.

Il s'agit habituellement d'une bande qui se concentre sur un quartier déterminé et y commet une série de vols dans les voitures.

Les parkings des gares ne sont pas épargnés par les vols dans les voitures.

J'aimerais obtenir une réponse aux questions suivantes :

1. Combien de vols ont-ils été signalés ces dix dernières années dans les parkings des gares ? J'aimerais que les chiffres soient ventilés par gare.

2. Quelles mesures de sécurité sont-elles appliquées aux parkings des gares ?

3. Quelles mesures l'honorable ministre prendra-t-il pour réduire le nombre de vols commis dans les voitures garées dans les parkings des gares ?

Réponse : 1. Le nombre de communications au central d'appels de B-Security (service interne de gardiennage SNCB) relatives à des vols commis dans les parkings SNCB par effraction, avec escalade et au moyen de fausses clés est de :

— 28 en 2002;

— 28 en 2003;

— 43 du 1er janvier 2004 au 30 septembre inclus.

Il s'agit de chiffres globaux pour les vols de vélos et les vols de et dans les voitures.

2. Des rondes de surveillance sont effectuées de manière sporadique par B-Security lors des contrôles mobiles. Une aire de stationnement a également été réservée aux agents de B-Security sur les différents parkings des gares de leur siège de travail, afin qu'ils contribuent, par leur présence, à renforcer le sentiment de sécurité.

Par ailleurs, du personnel SNCB contrôle plusieurs fois par jour les parkings payants et les parkings mis en concession sont équipés au minimum de barrières, ce qui augmente la sécurité.

3. Il est envisagé d'intégrer dans la politique de parking générale de la SNCB l'automatisation (barrières) des parkings confrontés à des problèmes de sécurité. Après une analyse des risques, les contrôles par B-Security sont renforcés aux endroits sensibles en matière de vols. Dans le cadre du projet MALAGA (Technoprévention), les parkings gérés par la SNCB seront dotés de caméra de surveillance.

Minister van Mobiliteit

Vraag nr. 3-1527 van de heer Vandenberghe H. d.d. 7 oktober 2004 (N.) :

Diefstallen. — Auto-inbraken. — Parking van de stations.

Diefstal uit voertuigen vormt niet enkel een probleem van de grootsteden. De jongste maanden zijn de kleinere steden steeds vaker het slachtoffer geworden van auto-inbraken.

Het betreft voornamelijk een bende die een bepaalde buurt lokaliseert en er daarna een golf van auto-inbraken uitvoert.

Ook de parking van de stations blijft van auto-inbraken niet gevrijwaard.

Graag had ik van de geachte minister een antwoord gekregen op de volgende vragen :

1. Hoeveel inbraken werden de voorbije tien jaar gemeld op parkings aan een station ? Graag had ik een uitsplitsing van de cijfers per station vernomen.

2. Welke veiligheidsmaatregelen worden op de stationsparkings toegepast ?

3. Welke maatregelen zal de geachte minister nemen om het aantal auto-inbraken op de stationsparkings te verminderen ?

Antwoord : 1. Het aantal meldingen aan de centrale meldkamer van B-Security (interne bewakingsdienst NMBS), van diefstal met inbraak, inklimming en valse sleutels gerelateerd aan de NMBS-parkings bedraagt :

— 28 in 2002;

— 28 in 2003;

— 43 vanaf 1 januari tot en met 30 september 2004.

Het betreft hier algemene cijfers van diefstallen van fietsen en diefstallen van en in auto's.

2. Tijdens de mobiele toezichten worden er sporadisch controlerondes uitgevoerd door B-Security. Er werd ook op verschillende parkings van de stations van hun werkzetel aan B-Security een gereserveerde parkeerplaats toegekend om door middel van hun aanwezigheid het veiligheidsgevoel te verhogen.

De betaalparkings worden enkele malen per dag gecontroleerd door NMBS-personeel. De parkings in concessie zijn op zijn minst uitgerust met slagbomen wat de veiligheid verhoogt.

3. Er wordt overwogen om de automatisatie (slagbomen) van de parkings met veiligheidsproblemen in de algemene NMBS-parkeerpolitiek op te nemen. Na een risicoanalyse worden de toezichten door B-Security op de diefstalgevoelige plaatsen, verhoogd. In het kader van het project MALAGA (Technopreventie), worden de parkings die door de NMBS worden beheerd, aangevuld met camerabewaking.

Question n° 3-2024 de Mme de Bethune du 13 janvier 2005 (N.) :

Égalité des chances entre femmes et hommes. — Politique du gouvernement. — Personnel chargé de la politique d'égalité des chances au sein de la cellule stratégique ou du secrétariat et du service public fédéral.

La politique d'égalité des chances entre hommes et femmes est une politique horizontale. Ceci suppose que du personnel soit affecté à cet effet au sein des cellules stratégiques ou des secrétariats des ministres ou des secrétaires d'État et/ou dans les services publics fédéraux.

C'est pourquoi j'aimerais obtenir de tous les membres du gouvernement fédéral une réponse aux questions suivantes :

1. En ce qui concerne votre cellule stratégique ou secrétariat :

1.1. Qui est compétent, au sein de votre cellule stratégique/ secrétariat, pour le suivi de la politique d'égalité des chances entre hommes et femmes ?

1.2. Quel est l'équivalent temps plein du personnel chargé du suivi de la politique d'égalité des chances entre hommes et femmes ?

1.3. Quels sont les grades, descriptions de fonction et tâches de ces membres du personnel ?

2. En ce qui concerne les services publics fédéraux :

2.1. Au sein du service public fédéral dont vous êtes le ministre ou le secrétaire d'État compétent, qui est chargé du suivi de la politique d'égalité des chances entre hommes et femmes ?

2.2. Quel est l'équivalent temps plein du personnel chargé du suivi de la politique d'égalité des chances entre hommes et femmes ?

2.3. Quels sont les grades, descriptions de fonction et tâche de ces fonctionnaires/contractuels ?

Réponse : l. En ce qui concerne ma cellule stratégique/mon secrétariat, il n'y a aucune personne spécifique qui est désignée étant donné le nombre restreint de membres du personnel.

2. En ce qui concerne le SPF Mobilité et Transports, un membre du personnel, revêtu du grade d'attaché et appartenant au service d'encadrement Personnel et Organisation, est désigné comme « Fonctionnaire Actions positives » et, à ce titre, représente le département pour toutes les initiatives fédérales visant à promouvoir l'égalité des chances entre hommes et femmes. Les activités dans le cadre de l'égalité des chances représentent environ 50 % de la charge de travail de cet agent.

Question n° 3-2045 de Mme de Bethune du 13 janvier 2005 (N.) :

Égalité des chances entre femmes et hommes. — Politique du gouvernement. — Législature 2003-2007. — Objectifs politiques.

La politique d'égalité des chances entre femmes et homme est une mission horizontale, non seulement pour le ministre compétent mais également pour l'ensemble des départements.

J'aimerais connaître vos objectifs politiques dans le domaine de l'égalité des chances entre femmes et hommes pour la législature actuelle.

Réponse : J'ai l'honneur de communiquer à l'honorable membre les informations suivantes.

Dans le cadre de ma compétence, aucune distinction n'est réalisée entre les hommes et les femmes.

Vraag nr. 3-2024 van mevrouw de Bethune d.d. 13 januari 2005 (N.) :

Gelijke kansen voor vrouwen en mannen. — Regeringsbeleid. — Personeel belast met het gelijkekansenbeleid binnen de beleidscel of het secretariaat en de federale overheidsdienst.

Het gelijkekansenbeleid voor mannen en vrouwen is een horizontaal beleid. Dit veronderstelt dat hiervoor ook personeel wordt ingezet binnen de beleidscellen of secretariaten van de minister of staatssecretaris en/of in de federale overheidsdiensten.

Daarom kreeg ik graag een antwoord op de volgende vragen van alle leden van de federale regering :

1. Aangaande uw beleidscel of secretariaat :

1.1. Wie is er binnen uw beleidscel/secretariaat bevoegd voor de opvolging van het gelijkekansenbeleid voor mannen en vrouwen ?

1.2. Wat is het full-time equivalent van het personeel belast met de opvolging van het gelijkekansenbeleid voor mannen en vrouwen ?

1.3. Wat zijn de graden, functieomschrijvingen, en takenpakketen van deze personeelsleden ?

2. Aangaande de federale overheidsdiensten :

2.1. Wie is binnen de federale overheidsdienst waarvoor u de bevoegde minister of staatssecretaris bent, bevoegd voor de opvolging van het gelijkekansenbeleid mannen en vrouwen ?

2.2. Wat is het full-time equivalent van het personeel belast met de opvolging van het gelijkekansenbeleid mannen en vrouwen ?

2.3. Wat zijn de graden, functieomschrijvingen, en takenpakketen van deze ambtenaren/contractuelen ?

Antwoord : 1. Wat mijn beleidscel/secretariaat betreft is, rekening houdend met het beperkt aantal personeelsleden, niemand specifiek aangeduid.

2. Wat betreft de FOD Mobiliteit en Vervoer, werd een personeelslid, bekleedt met de graad van attaché en behorend tot de stafdienst Personeel en Organisatie, aangesteld als « Ambtenaar Positieve Acties » en vertegenwoordigt hij, onder deze titel, het departement voor alle federale initiatieven die tot doel hebben de gelijkheid van kansen tussen mannen en vrouwen te bevorderen. De werkzaamheden in het kader van de gelijkheid van kansen vertegenwoordigt ongeveer 50 % van de werklast van dit personeelslid.

Vraag nr. 3-2045 van mevrouw de Bethune d.d. 13 januari 2005 (N.) :

Gelijke kansen voor vrouwen en mannen. — Regeringsbeleid. — Zittingsperiode 2003-2007. — Beleidsdoelstellingen.

Het gelijkekansenbeleid voor vrouwen en mannen is een horizontale opdracht, niet enkel voor de bevoegde minister maar ook voor alle departementen.

Graag had ik van u vernomen welke uw beleidsdoelstellingen zijn inzake gelijke kansen voor vrouwen en mannen voor de huidige zittingsperiode.

Antwoord : Ik heb de eer het geachte lid het volgende mee te delen.

In het kader van mijn bevoegdheid wordt geen enkel onderscheid gemaakt tussen mannen en vrouwen.

Question n° 3-2068 de Mme de Bethune du 19 janvier 2005 (N.)

Égalité des chances entre hommes et femmes. — Politique gouvernementale. — Réalisations et comptes 2004. — Objectifs stratégiques et budget 2005.

La politique d'égalité des chances entre hommes et femmes est une mission horizontale, non seulement pour le ministre compétent mais aussi pour tous les départements.

C'est pourquoi j'aimerais que tous les membres du gouvernement fédéral répondent aux questions suivantes :

1. Quelles mesures et actions concrètes avez-vous prises en 2004 afin de promouvoir l'égalité des chances entre hommes et femmes et quel en a été le résultat ?

2. Combien a-t-on dépensé effectivement en 2004 (selon les comptes), au total et par poste, afin de promouvoir l'égalité des chances entre hommes et femmes dans votre domaine de compétence ?

3. Quels sont vos objectifs stratégiques en matière d'égalité des chances entre hommes et femmes pour 2005 ?

4. Quels montants avez-vous inscrits à votre budget 2005, au total et par poste, afin de réaliser l'égalité des chances entre hommes et femmes dans votre politique ?

Réponse : J'ai l'honneur de communiquer à l'honorable membre les éléments de réponse suivants.

L'égalité des chances est tellement évidente pour moi que je n'ai pas besoin d'objectif particulier, d'action politique ou de moyens financiers à cet effet.

Question n° 3-2089 de Mme de Bethune du 19 janvier 2005 (N.) :

Conseil de l'égalité des chances entre hommes et femmes. — Collaboration en 2003 et 2004.

Le Conseil de l'égalité des chances entre hommes et femmes a été créé par arrêté royal du 4 avril 2003 portant réorganisation du Conseil de l'égalité des chances entre hommes et femmes.

Conformément à l'article 4 de cet arrêté royal, le conseil peut, d'initiative ou à la demande des membres du gouvernement, rédiger des rapports, effectuer une enquête, proposer des mesures légales ou réglementaires, fournir et diffuser des informations.

Pourriez-vous m'apporter les précisions suivantes, pour les années 2003 et 2004 :

1. Avez-vous sollicité un avis ou avez-vous confié une (autre) mission au Conseil de l'égalité des chances entre hommes et femmes ?

Dans l'affirmative, quel avis et pourquoi ?

Dans la négative, pour quelle raison ?

2. Y a-t-il eu, au cours de ces deux années, une quelconque forme de collaboration ou de concertation entre vos services et le Conseil de l'égalité des chances entre hommes et femmes ?

Dans l'affirmative, quelle forme de collaboration ou de concertation ?

3. Dans quelle mesure avez-vous, au cours de ces deux années, tenu compte dans votre politique des avis et recommandations formulés précédemment par le conseil ?

Dans l'affirmative, de quels avis ou recommandations et de quelle manière ?

Réponse : J'ai l'honneur de communiquer à l'honorable membre les éléments de réponse suivants.

Vraag nr. 3-2068 van mevrouw de Bethune d.d. 19 januari 2005 (N.) :

Gelijke kansen voor vrouwen en mannen. — Regeringsbeleid. — Realisaties en rekeningen 2004. — Strategische doelstellingen en begroting 2005.

Het gelijkekansenbeleid voor vrouwen en mannen is een horizontale opdracht, niet enkel voor de bevoegde minister maar ook voor alle departementen.

Daarom kreeg ik graag een antwoord op de volgende vragen van alle leden van de federale regering :

1. Welke concrete beleidsmaatregelen en acties hebt u in 2004 genomen ter bevordering van de gelijke kansen voor vrouwen en mannen en met welk resultaat ?

2. Hoeveel werd in 2004 effectief uitgegeven (volgens de rekeningen), *in globo* en per post, ter bevordering van de gelijke kansen voor vrouwen en mannen binnen uw bevoegdheidsdomein ?

3. Welke zijn uw strategische doelstellingen inzake gelijke kansen voor vrouwen en mannen voor 2005 ?

4. Hoeveel middelen hebt u ingeschreven in uw begroting voor 2005, *in globo* en per post, ter verwezenlijking van de gelijke kansen voor vrouwen en mannen in uw beleid ?

Antwoord : Ik heb de eer het geachte lid het volgende mee te delen.

Gelijke kansen zijn voor mij zodanig evident dat ik daar geen afzonderlijke doestelling, beleidsdaden of geldmiddelen voor nodig heb.

Vraag nr. 3-2089 van mevrouw de Bethune d.d. 19 januari 2005 (N.) :

Raad van de gelijke kansen voor mannen en vrouwen. — Samenwerking in 2003 en 2004.

De Raad van de gelijke kansen voor mannen en vrouwen werd opgericht bij koninklijk besluit van 4 april 2003 houdende de reorganisatie van de Raad van de gelijke kansen voor mannen en vrouwen.

Overeenkomstig artikel 4 van het koninklijk besluit kan de raad op eigen initiatief of op verzoek van de leden van de regering rapporten opstellen, onderzoek verrichten, wettelijke of verordeningsmaatregelen voorstellen, voorlichting en informatie verschaffen en verspreiden.

Kan u mij voor de jaren 2003 en 2004 de volgende inlichtingen meedelen :

1. Heeft u een advies gevraagd of een (andere) opdracht gegeven aan de Raad van de gelijke kansen voor mannen en vrouwen ?

Zo ja, welk advies en waarom ?

Zo neen, waarom niet ?

2. Is er in de loop van de beide jaren enige vorm van samenwerking of overleg geweest tussen uw diensten en de Raad van de gelijke kansen voor mannen en vrouwen ?

Zo ja, welke samenwerking of welk overleg ?

3. In hoeverre heeft u in uw beleid gedurende de beide jaren rekening gehouden met de in het verleden door de raad geformuleerde adviezen en aanbevelingen ?

Zo ja, met welke adviezen of aanbevelingen en op welke wijze ?

Antwoord : Ik heb de eer het geachte lid het volgende mee te delen.

1. En 2003 et 2004, aucun avis n'a dû être demandé et aucune mission n'a dû être confiée au Conseil de l'égalité des chances entre hommes et femmes, car la nécessité ne s'en est pas manifestée.

2. En 2003 et 2004, aucune collaboration ou concertation n'a été requise entre mes services et le Conseil de l'égalité des chances entre hommes et femmes.

3. Le Conseil n'a pas dû fournir d'avis et de recommandations pour mes services dans le passé, je n'ai donc pas eu à en tenir compte dans ma politique en 2003 et 2004.

Question n° 3-2325 de M. Willems du 9 mars 2005 (N.) :

SNCB. — Passages à niveau. — Sécurité. — Doubles barrières.

Dans la nuit du vendredi 11 février 2005, cinq jeunes ont été tués dans un grave accident de la circulation à Diepenbeek au Limbourg. Tous les signaux du passage à niveau s'étaient déclenchés parce qu'un train de marchandises qui venait de Bilzen était tombé en panne une vingtaine de mètres avant le passage. Le signal sonore et les feux clignotants s'étaient activés et les barrières s'étaient abaissées. Des files s'étaient créées de chaque côté du passage à niveau. La voiture en question est passée entre les barrières, au moment où arrivait un train venant d'Hasselt. La voiture fut happée, ce qui fut fatal pour ses occupants.

En Belgique, les passages à niveau ne sont équipés de barrières que dans le sens de la circulation. Cet accident tragique soulève la question de savoir si des barrières doubles doivent être installées de manière à barrer totalement le passage.

1. Existe-t-il en Belgique des passages à niveau équipés de barrières doubles ?

2. L'honorable ministre a-t-il déjà lancé, dans le passé, une enquête relative à l'installation de barrières doubles ?

3. Qui est compétent pour cette matière : la SNCB, l'autorité fédérale ou les autorités régionales ?

4. Quelle est le point de vue des autorités régionales sur ce sujet ?

5. Que coûterait l'installation de barrières doubles sur tous les passages à niveau ?

6. L'autorité fédérale est-elle disposée à prendre les initiatives nécessaires à cet effet ?

Réponse : 1. En Belgique, il existe actuellement 17 passages à niveau de première catégorie équipés de deux barrières complètes ou de quatre demi-barrières.

2. Conformément à l'article 17 du Contrat de Gestion entre l'État et Infrabel, signé le 27 mai 2005, Infrabel élabore un plan en matière de passages à niveau. À cette occasion, Infrabel a réalisé une étude des passages à niveau.

De cette étude, il appert que la fermeture de la route sur toute sa largeur n'est pas considérée comme une solution envisageable pour améliorer la sécurité à hauteur des passages à niveau. En effet, il existe un réel risque que des véhicules restent bloqués sur le passage à niveau et un équipement de détection approprié s'avère dès lors nécessaire pour pouvoir intervenir à temps dans pareils cas. Ces mesures augmentent sensiblement le temps de fermeture normal du passage à niveau et ne sont certainement pas une solution pour l'usager de la route qui, dans des situations normales, devra aussi patienter beaucoup plus longtemps devant les barrières fermées. Par contre, le trafic ferroviaire est uniquement interrompu en cas de détection d'une situation anormale, par exemple un véhicule bloqué sur la voie.

3. La signalisation qui doit être placée à hauteur des passages à niveau est déterminée par le Service public fédéral Mobilité et Transport, en concertation avec Infrabel, le gestionnaire de l'infrastructure ferroviaire, conformément à l'arrêté royal du 2 août 1977 relatif aux dispositions de sécurité et à la signalisation des passages à niveau sur les voies ferrées.

1. Gedurende 2003 en 2004 is er geen noodzaak geweest een advies te vragen of een opdracht toe te vertrouwen aan de Raad van de gelijke kansen voor mannen en vrouwen.

2. Gedurende 2003 en 2004 is er geen samenwerking of overleg geweest tussen mijn diensten en de Raad van de gelijke kansen voor mannen en vrouwen.

3. De Raad heeft geen adviezen of aanbevelingen gegeven voor mijn diensten. Ik heb er derhalve ook geen rekening moeten mee houden in 2003 en 2004.

Vraag nr. 3-2325 van de heer Willems d.d. 9 maart 2005 (N.) :

NMBS. — Spoorwegovergangen. — Veiligheid. — Dubbele slagbomen.

In de nacht van 11 februari 2005 zijn bij een zwaar verkeersongeval in het Limburgse Diepenbeek vijf jongeren om het leven gekomen. Doordat een goederentrein, die vanuit Bilzen kwam, een twintigtal meter voor de spoorwegovergang stilviel, ging de overweg in groot alarm. De overgang werd geactiveerd en de slagbomen gingen omlaag. Voor de slagbomen was er aan beide kanten een file ontstaan. De betrokken auto reed tussen de slagbomen door. Op dat ogenblik kwam een trein uit Hasselt. De wagen werd gegrepen met fatale gevolgen voor de inzittenden.

In België zijn de overwegen enkel uitgerust met slagbomen die neergaan voor de wagens van de rijrichting. Dit tragisch ongeval doet de discussie rijzen of er geen dubbele slagbomen dienen geplaatst te worden zodat de weg volledig wordt afgesloten.

1. Zijn er in België overwegen met dubbele slagbomen ?

2. Heeft de geachte minister in het verleden al een onderzoek gestart om de overwegen uit te rusten met dubbele slagbomen ?

3. Wie is bevoegd voor deze materie : de NMBS, de federale overheid of de gewestelijke overheden ?

4. Wat is de visie hieromtrent van de gewestelijke overheden ?

5. Wat is de kostprijs om alle overwegen met dubbele slagbomen uit te rusten ?

6. Is de federale overheid bereid hiertoe de nodige initiatieven te nemen ?

Antwoord : 1. Momenteel zijn er in België 17 overwegen van eerste categorie, uitgerust met twee volledige of vier halve slagbomen.

2. Overeenkomstig artikel 17 van het Beheerscontract tussen de Staat en Infrabel, getekend op 27 mei 2005, werkt Infrabel een plan inzake overwegen uit. Bij diezelfde gelegenheid, heeft Infrabel een studie van de overwegen gerealiseerd.

Uit die studie, blijkt het dat afsluiten van de volledige wegbreedte niet aanzien wordt als een oplossing om de veiligheid ter hoogte van de overwegen te verbeteren. Het risico tot insluiten van voertuigen op de overweg is reëel en aangepaste detectieapparatuur is nodig om tijdig te kunnen ingrijpen in dergelijke gevallen. Deze maatregelen verhogen aanzienlijk de normale sluitingstijd van de overweg en betekenen dus zeker geen oplossing voor de weggebruiker, die ook in normale situaties beduidend langer zal moeten wachten voor de gesloten slagbomen. Het spoorverkeer daarentegen wordt alleen gestremd in geval van detectie van abnormale toestand, *in casu* bijvoorbeeld door een ingesloten voertuig.

3. De seingeving die aan de overwegen moet worden geplaatst, wordt bepaald door de Federale Overheidsdienst -Mobiliteit en Transport, in overleg met Infrabel, de beheerder van de spoorweginfrastructuur, overeenkomstig het koninklijk besluit van 2 augustus 1977 betreffende de bepalingen op het vlak van de veiligheid en de seingeving van overwegen op de spoorwegen.

Cette décision est validée par un arrêté ministériel.

4. Réponse à fournir par les Autorités Régionales.

5. L'équipement d'un passage à niveau avec des barrières doubles (équipement de base d'un passage à niveau de deuxième catégorie et deux barrières supplémentaires pour passer à la première catégorie) représente un coût estimé à environ 40 000 euros par passage à niveau. Outre le coût de l'installation de nouvelles barrières, il faut également prévoir des moyens supplémentaires (techniques et humains) visant à vérifier qu'il n'y a pas d'obstacle entre les barrières.

Le 1er janvier 2005, le nombre de passages à niveau de deuxième catégorie était de 1 316. Le budget global correspondrait par conséquent à environ 52,5 millions d'euros.

6. L'État fédéral souhaite atteindre la sécurisation maximale de l'ensemble du réseau ferroviaire, d'ici à l'échéance du Contrat de Gestion, précité, soit pour le début de l'année 2008. Cela passe par la suppression, lorsque c'est possible, des passages à niveau. Sinon, les passages à niveau sensibles feront l'objet d'aménagements supplémentaires. En outre, je suis d'avis que des adaptations de la seule infrastructure ne suffisent pas à éviter les accidents tragiques comme celui survenu à Diepenbeek. Des actions en matière de sécurité routière s'imposent. Il convient de sensibiliser l'usager de la route aux dangers que présentent les passages à niveaux. Pour cette raison, l'IBSR est associée à la problématique et a projeté de réaliser des campagnes d'informations à ce sujet.

Question n° 3-2949 de M. Vereycken du 23 juin 2005 (N.) :

Chemins de fer. — Taux d'occupation des trains. — Méthode de travail. — Refus de réservations de groupe.

Tous les six mois, les listes de taux d'occupation des trains sont actualisées. Ces informations proviennent essentiellement des accompagnateurs de trains. Sur la base de ces dernières, on examine s'il faut ou non prévoir, si possible, des voitures supplémentaires ou s'il faut refuser les réservations de groupe.

1. Que signifie un taux d'occupation de 100 pour cent ? Cela veut-il dire que toutes les places assises sont occupées ou tient-on aussi compte d'un certain nombre de places debout ? Comment fait-on pour estimer de la manière la plus juste possible ce taux d'occupation ?

2. Quelles sont les liaisons ferroviaires (et les horaires correspondants) qui ont pour l'instant :

a) un taux d'occupation de 90 à 100 ?

b) un taux d'occupation de plus de 100 ? Quelles initiatives sont-elles prises concrètement pour ces trajets de train surchargés ?

3. Combien de réservations de groupe ont-elles été refusées en 2004, parce que le taux d'occupation du train était supérieur à 90 ?

Réponse : 1. En ce qui concerne la SNCB, le taux d'occupation d'un train est constitué par le rapport entre le nombre de voyageurs présents à bord et le nombre de places assises offertes. Un taux d'occupation de 100 signifie donc que le nombre de voyageurs présents est égal au nombre de places assises proposées.

L'accompagnateur de train qui est chargé de relever le nombre de voyageurs doit considérer le train dans son ensemble : s'il y a des gens debout au milieu du train mais qu'il reste suffisamment de places assises dans la voiture de tête, le taux d'occupation sera inférieur à 100 .

Pour ce faire, l'accompagnateur de train parcourt tout ou partie du train et estime le nombre de personnes assises et debout sur toutes les grandes sections du parcours.

Il s'agit bien d'une estimation visuelle qui n'est certes pas totalement fiable mais qui, de par l'expérience des accompagnateurs, est la meilleure estimation possible. De plus, l'ordre de grandeur des renseignements fournis demeure toujours correct. Ces données sont stockées dans une base de données informatisée.

Deze beslissing wordt bekrachtigd door een ministerieel besluit.

4. Te beantwoorden door de Gewestelijke Overheden.

5. De kostprijs voor het uitrusten van een overweg met dubbele slagbomen (basisuitrusting van een overweg van tweede categorie en twee bijkomende slagbomen naar eerste categorie) wordt geraamd op ongeveer 40 000 euro per overweg. Naast de kost voor de installatie van nieuwe slagbomen, moet er tevens worden voorzien in bijkomende middelen (technische en humanitaire) om te controleren of er zich geen hindernis tussen de slagbomen bevindt.

Op 1 januari 2005 bedroeg het aantal overwegen van tweede categorie 1 316. Het globale budget zou bijgevolg komen op ongeveer 52,5 miljoen euro.

6. De federale Staat wenst de maximale beveiliging van het hele spoorwegnet te bereiken vóór de vervaldag van het voornoemde Beheerscontract, dit wil zeggen voor het begin van het jaar 2008. Er is dan het weghalen, wanneer het mogelijk is, van de overwegen. Als het niet het geval is, zullen gevoelige overwegen bijkomende inrichtingen ondergaan. Bovendien, ben ik van mening dat de aanpassingen van de enige infrastructuur niet genoeg zijn om tragische ongevallen te vermijden, zoals die van Diepenbeek. Acties inzake verkeersveiligheid zijn noodzakelijk. De weggebruiker moet gesensibiliseerd worden met de gevaren van overwegen. Daarom is het BIVV aan de problematiek verbonden en heeft voorlichtingscampagnes daaromtrent als project.

Vraag nr. 3-2949 van de heer Verreycken d.d. 23 juni 2005 (N.) :

Spoorwegen. — Bezettingsgraad van de treinstellen. — Werkwijze. — Weigering van groepsreservaties.

Om de zes maanden worden lijsten geactualiseerd met de bezettingsgraad van de treinstellen. Deze informatie wordt vooral aangebracht door de treinbegeleiders. Op basis van deze informatie overweegt men al dan niet om — indien mogelijk — in bijkomende stellen te voorzien of reservaties van groepen te weigeren.

1. Wat betekent een bezettingsgraad van 100 ? Betekent dit dat alle zitplaatsen zijn ingenomen of wordt hierbij ook rekening gehouden met een aantal staanplaatsen ? Hoe gaat men tewerk om de bezettingsgraad zo correct mogelijk weer te geven ?

2. Welke treinverbindingen (en bijhorende uurregelingen) hebben momenteel :

a) een bezettingsgraad van 90 tot 100 ?

b) een bezettingsgraad van meer dan 100 en welke initiatieven worden concreet genomen per overbezet treintraject ?

3. Hoeveel groepsreservaties werden in 2004 geweigerd, doordat de bezettingsgraad van de trein 90 of meer was ?

Antwoord : 1. Voor de NMBS is de bezettingsgraad van een trein de verhouding tussen het aantal reizigers aan boord en het aantal aangeboden zitplaatsen. Een bezettingsgraad van 100 betekent dus dat het aantal reizigers in de trein overeenstemt met het aantal geboden zitplaatsen.

De treinbegeleider, die belast is met het opnemen van het aantal reizigers, moet de trein in zijn geheel bekijken. Als er in het midden van de trein mensen rechtstaan maar er in het koprijtuig voldoende zitplaatsen vrij blijven, zal de bezettingsgraad minder dan 100 zijn.

De treinbegeleider loopt daartoe door de volledige trein of een gedeelte ervan, en schat het aantal zittende en rechtstaande reizigers op alle belangrijke gedeelten van de reisweg.

Het betreft wel degelijk een visuele schatting die zeker niet volkomen betrouwbaar is maar die, vanwege de ervaring van de treinbegeleiders, de best mogelijke schatting vormt. Bovendien blijft de ordegrootte van de verstrekte gegevens altijd correct. Die gegevens worden in een computerdatabase opgeslagen.

Cette source d'information est actuellement le seul moyen de suivre le taux d'occupation des trains, élément essentiel à la base de l'organisation du service des trains : horaires, compositions, etc.

2. Les lignes les plus occupées actuellement sont essentiellement :

— La ligne 25 (Bruxelles-Antwerpen).

— La ligne 36 (Bruxelles-Liège).

— La ligne 50A (Bruxelles-Gent-St-Pieters).

Les mesures prises en cas de train suroccupé de façon récurrente :

— si c'est techniquement possible (matériel disponible, longueur totale du convoi, traction adéquate, etc.) : renforcement de la composition du train;

— sinon information de la clientèle à propos des disponibilités existantes dans les autres trains;

— si le problème subsiste de façon permanente, la SNCB examine alors s'il est nécessaire (et possible) de prévoir la mise en circulation d'un train supplémentaire.

3. Selon leur taux moyen quotidien d'occupation, les trains sont classés en trois catégories :

— Vert : < 60 d'occupation : la réservation est autorisée en tenant compte des autres demandes déjà éventuellement satisfaites et la réduction tarifaire octroyée est de 70 ;

— Orange : entre 60 et 89 d'occupation : la réservation est autorisée en tenant compte des autres demandes déjà éventuellement satisfaites, mais la réduction tarifaire octroyée est limitée à 50 ;

— Rouge : > 90 d'occupation : la réservation est interdite, car le nombre de places assises libres est insuffisant.

Les services de réservation des groupes ont, en 2004, pu répondre positivement à 19 047 demandes de voyages groupes. Par contre, au cours de la même période, il n'a pu être donné de suite favorable à 1 534 demandes, le nombre de places assises disponibles n'étant pas suffisant.

Question n° 3-3711 de M. Noreilde du 10 novembre 2005 (N.) :

Services publics fédéraux. — Personnel. — Structure des âges. — Âge de départ.

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 3-3700 adressée à la vice-première ministre et ministre de la Justice, et publiée plus haut (p. 5329).

Réponse : L'honorable membre trouvera ci-après les renseignements demandés en ce qui concerne le SPF Mobilité et Transports :

1. La répartition des membres du personnel, par groupe d'âge, se présente comme suit :

— moins de 20 ans : 0,1 %;

— de 20 à 30 ans : 8,9 %;

— de 30 à 40 ans : 14,9 %;

— de 40 à 50 ans : 30,3 %;

— de 50 à 60 ans : 42,7 %;

— de plus de 60 ans : 3,7 %.

Cet aperçu me semble plus significatif que l'âge moyen de l'ensemble du personnel.

2. L'âge moyen de l'ensemble des agents ayant quitté le département pendant l'année 2005, est de 52,15 ans.

Deze informatiebron is momenteel het enige middel om de bezettingsgraad van de treinen te volgen, die een essentieel element is voor de organisatie van de treindienst : dienstregeling, treinsamenstelling enz.

2. Momenteel kennen voornamelijk volgende lijnen de hoogste bezettingsgraad :

— Lijn 25 (Brussel-Antwerpen).

— Lijn 36 (Brussel-Luik).

— Lijn 50A (Brussel-Gent-St.-Pieters).

Hieronder de maatregelen die genomen worden wanneer een trein herhaaldelijk overbezet is :

— als het technisch haalbaar is (beschikbaar materieel, totale treinlengte, geschikte tractie enz.) : uitbreiding van de treinsamenstelling;

— zo niet informatieverstrekking aan de reizigers in verband met beschikbare plaatsen, voorhandig in andere treinen;

— als het probleem blijft bestaan, onderzoekt de NMBS vervolgens of het nodig (en mogelijk) is, een extratrein in te leggen.

3. De treinen zijn volgens hun dagelijkse gemiddelde bezettingsgraad ingedeeld in drie categorieën :

— Groen : bezettingsgraad < 60 : de reservatie wordt toegestaan, rekening houdend met de andere aanvragen waaraan eventueel reeds voldaan werd; de toegekende tariefvermindering beloopt 70 ;

— Oranje : bezettingsgraad tussen 60 en 89 : de reservatie wordt toegestaan, rekening houdend met de andere aanvragen waaraan eventueel reeds voldaan werd, maar de toegekende tariefvermindering is beperkt tot 50 ;

— Rood : bezettingsgraad > 90 : de reservatie wordt verboden omdat het aantal vrije zitplaatsen ontoereikend is.

De diensten voor groepsreservaties hebben in 2004 een bevestigend antwoord kunnen geven op 19 047 reisaanvragen van groepen. Daarentegen is het in diezelfde periode niet mogelijk geweest, een gunstig gevolg te geven aan 1 534 aanvragen, doordat het aantal vrije zitplaatsen niet toereikend was.

Vraag nr. 3-3711 van de heer Noreilde d.d. 10 november 2005 (N.) :

Federale overheidsdiensten. — Personeel. — Leeftijdsstructuur. — Uittredingsleeftijd.

De tekst van deze vraag is dezelfde als die van vraag nr. 3-3700 aan de vice-eerste minister en minister van Justitie, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 5329).

Antwoord : Het geachte lid vindt hierna de gevraagde inlichtingen voor wat de FOD Mobiliteit en Vervoer betreft :

1. De opdeling van het personeel per leeftijdsgroep is als volgt :

— jonger dan 20 jaar : 0,1 %;

— tussen 20 en 30 jaar : 8,9 %;

— tussen 30 en 40 jaar : 14,9 %;

— tussen 40 en 50 jaar : 30,3 %;

— tussen 50 en 60 jaar : 42,7 %;

— ouder dan 60 jaar : 3,7 %.

Dit overzicht lijkt mij meer te zeggen dan de gemiddelde leeftijd van het personeel.

2. De gemiddelde leeftijd van de personeelsleden die het departement verlaten hebben in 2005 is 52,15 jaar.

3. La Commission des Pensions créée au sein du Service de Santé Administratif, peut décider qu'un agent peut être admis à la pension prématurée définitive en cas d'inaptitude physique. Toutefois, l'examen par ladite Commission ne peut être sollicité par l'autorité de tutelle de l'agent que lorsque celui-ci est mis disponibilité, c'est-à-dire lorsqu'il a épuisé le quota des jours de maladie dont il peut bénéficier en application de l'article 42 de l'arrêté royal du 19 novembre 1998 relatif aux congés et aux absences accordés aux membres du personnel des administrations de l'État.

Durant les cinq dernières années, 21 agents ont été mis à la pension prématurée sur décision de la Commission précitée.

4. Une loi du 15 mai 1984 permet aux agents d'obtenir une pension anticipée à partir de l'âge de 60 ans. Pendant les cinq dernières années, 104 agents ont fait usage de cette faculté.

L'âge moyen des agents qui ont quitté définitivement la vie professionnelle durant l'année 2005, est de 61 ans.

Aucune mesure spécifique n'a été prise jusqu'à présent pour inciter les agents à rester en service le plus tard possible.

5. Pour autant que le besoin fonctionnel soit démontré, le remplacement des agents qui prennent une pension anticipée ainsi que des agents qui partent à la pension à l'âge de 65 ans, est toujours envisagé.

6. Le nombre d'agents qui sont recrutés en fonction de ces départs, dépend des moyens budgétaires disponibles dans l'enveloppe de personnel attribuée annuellement au département.

Question n° 3-3920 de M. Willems du 12 décembre 2005 (N.) :

Déplacements entre le domicile et le lieu de travail. — Coût économique et rendement. — Passage de la voiture aux transports publics.

Les déplacements entre le domicile et le lieu de travail représentent un tiers du temps passé sur les routes. Ces déplacements dureraient en moyenne 4 heures et 27 minutes par semaine pour les hommes et 50 minutes de moins pour les femmes.

L'étude sur le budget-temps effectuée par le groupe de travail *Tempus Omnia Revelat* (TOR) de la *Vrije Universiteit Brussel* donne un aperçu de la manière dont les travailleurs se rendent à leur travail et du temps que cela leur prend.

Pour les hommes, le temps moyen de déplacement allez et retour entre le domicile et le lieu de travail est de près de 51 minutes par jour, soit de 25 à 26 minutes par trajet. Pour les femmes, il s'agit de près de 23 minutes par trajet, soit environ 45 minutes par jour. Ce temps de déplacement légèrement plus long pour les hommes s'explique par la plus grande distance qu'ils doivent parcourir pour se rendre à l'usine ou au bureau.

La voiture est de loin de moyen de transport le plus utilisé pour les déplacements entre le domicile et le lieu de travail.

1. Le coût économique des déplacements entre le domicile et le lieu de travail a-t-il déjà été calculé ?

2. Le rendement économique des déplacements en Belgique entre le domicile et le lieu de travail a-t-il été évalué (taxes sur les carburants, etc.) ?

3. Quelles sont les impulsions susceptibles de modifier le *modal split* (inciter davantage de voyageurs à passer de la voiture aux transports publics) ?

3. De Pensioencommissie die werd opgericht binnen de administratieve Gezondheidsdienst kan beslissen dat een personeelslid vroegtijdig definitief op pensioen kan worden gesteld in geval van lichamelijke ongeschiktheid. . Het onderzoek door de genoemde Commissie kan echter slechts worden gevraagd door de toezichthoudende overheid van het personeelslid wanneer deze in disponibiliteit wordt geplaatst, dus wanneer het aantal ziektedagen waarvan hij kan genieten in toepassing van artikel 42 van het koninklijk besluit van 19 november 1998 betreffende verloven en afwezigheden toegestaan aan de personeelsleden van de Rijksbesturen, uitgeput is.

Gedurende de laatste vijfjaren werden 21 personeelsleden vervroegd gepensioneerd bij beslissing van de voornoemde Commissie.

4. Een wet van 15 mei 1984 laat de personeelsleden toe vervroegd pensioen te krijgen vanaf de leeftijd van 60 jaar. Gedurende de laatste vijfjaren hebben 104 personeelsleden van deze mogelijkheid gebruik gemaakt.

De gemiddelde leeftijd van de personeelsleden die definitief hun loopbaan hebben beëindigd in 2005, is 61 jaar.

Er werd geen enkele bijzondere maatregel genomen om de personeelsleden aan te zetten om langer in dienst te blijven.

5. Voor zover de functionele nood aangetoond wordt, wordt steeds voorzien in de vervanging van de personeelsleden die vervroegd met pensioen gaan of die met pensioen gaan op de leeftijd van 65 jaar.

6. Het aantal personeelsleden dat wordt aangeworven in functie van deze vertrekken, hangt af van de begrotingsmiddelen die beschikbaar zijn in de personeelsenveloppe die jaarlijks aan het departement wordt toegekend.

Vraag nr. 3-3920 van de heer Willems van 12 december 2005 (N.) :

Woon-werkverkeer. — Economische kosten en opbrengsten. — Overschakeling van de auto naar het openbaar vervoer.

Verplaatsingen van en naar het werk zijn goed voor een derde van alle tijd die op de openbare weg doorgebracht wordt. Voor mannen zou het woon-werkverkeer gemiddeld 4 uur en 27 minuten per week zijn, voor vrouwen is dat 50 minuten minder.

Het tijdsbudgetonderzoek van de werkgroep *Tempus Omnia Revelat* (TOR) van de Vrije Universiteit Brussel geeft inzicht in de manier waarop werknemers naar hun werk gaan en hoeveel tijd ze daarvoor nodig hebben.

Voor werkende mannen bedraagt de gemiddelde reistijd in het woon-werkverkeer bijna 51 minuten per dag heen en terug, of tussen 25 en 26 minuten per verplaatsing. Voor vrouwen gaat het om bijna 23 minuten per verplaatsing, of ongeveer 45 minuten per dag. Die iets langere reistijd voor de werkende mannen heeft alles te maken met de langere verplaatsing die ze doen naar fabriek of kantoor.

De auto is veruit het meest gebruikte vervoersmiddel voor het woon-werkverkeer.

1. Werd de economische kost van het woon-werkverkeer in België al becijferd ?

2. Werd de economische opbrengst geschat van het woon-werkverkeer in België (belastingen op de brandstoffen en dergelijke) ?

3. Welke impulsen zijn er om de modal split te wijzigen (meer reizigers ertoe aanzetten om van de wagen over te stappen naar het openbaar vervoer) ?

Réponse : L'honorable membre voudra trouver ci-après les éléments de réponse.

1, La notion de coût économique du transport routier fait l'objet de nombreuses études; pour ce qui concerne plus spécifiquement les déplacements domicile-travail, la meilleure approche consiste à ventiler les résultats de ces études au prorata de la part des navettes dans le total des déplacements.

Ceci dit, la notion de « coût » dépend de l'optique que l'on prend, de la définition qu'on lui donne. Ainsi par exemple un coût pour les pouvoirs publics devient souvent un bénéfice pour le navetteur, ou vice versa. Par ailleurs il y a lieu de savoir si on prend en considération seulement les coûts micro-économiques, ou aussi les coûts externes, qui dans certains cas ne sont pas monétarisés.

J'inviterais l'honorable membre par conséquent à préciser sa question, à savoir les coûts pour quels acteurs, en ce compris ou non les coûts sociaux,

2. En ce qui concerne les recettes provenant des taxes sur les carburants et autres recettes générées par l'utilisation de la voiture dans les déplacements domicile-lieu de travail (dont il convient de défalquer les différents avantages fiscaux consentis aux navetteurs), je réfère à mon collègue, le ministre des Finances.

3. Au niveau fédéral une des mesures les plus importantes pour encourager les voyageurs à passer aux transports en commun est celle qui consiste à rendre les déplacements domicile-lieu de travail qui sont effectués en train, gratuits. La mesure consiste en une prise en charge de 20 % des frais par l'État fédéral, à condition que l'employeur prenne les autres 80 % à sa charge.

Il y a également d'autres mesures qui doivent encourager les travailleurs à utiliser d'autres moyens de transports durables pour effectuer leurs déplacements domicile-lieu de travail.

Ainsi la distance prise en compte du domicile au lieu de travail pour fixer forfaitairement l'indemnité de vélo de 0,15 euros/km comme frais professionnel est graduellement augmentée.

Exercice d'imposition	Nombre max. de km (trajet aller simple)
2002	25
2003 à 2005	50
2006	75
À partir de 2007.	100

Le code de la route a été adapté de telle façon que les gestionnaires de la voirie ont maintenant la possibilité de rendre la bande réservé aux bus accessible aux voitures qui ont plus d'un seul occupant (par exemple les gens qui font du co-voiturage).

Le diagnostic fédéral concernant les déplacements domicile-lieu de travail a, entre autres, pour but de sensibiliser les employeurs et les travailleurs aux problèmes de mobilité qu'engendrent les déplacements domicile-lieu de travail. Cette prise de conscience peut être un incitant pour mettre au point, sur base volontaire, un plan de déplacement d'entreprise.

En 2004 le gouvernement a également décidé d'encourager par le biais d'un système de réduction de taxes à l'acquisition de véhicules plus respectueux de l'environnement et donc de provoquer un glissement de véhicules qui sont plus nuisibles pour l'environnement vers des véhicules plus respectueux de l'environnement.

Avec effets à terme, il convient de mentionner également la réalisation décidée du RER de Bruxelles qui aura sans aucun doute une influence importance sur le transfert modal des navetteurs à destination de la capitale.

Antwoord : Het geachte lid gelieve hierbij de elementen van antwoord te willen vinden

1. Het begrip economische kost van het wegvervoer maakt het voorwerp uit van talloze studies; wat meer in het bijzonder de woon-werkverplaatsingen aangaat, bestaat de beste benadering erin de resultaten van deze studies te ventileren naar verhouding van het aandeel van dit pendelverkeer in het geheel van de verplaatsingen.

Dit gezegd zijnde, het begrip « kost » hangt af van het standpunt dat men inneemt en van de definitie die men eraan geeft. Zo zal een kost voor de overheid dikwijls een winst betekenen voor de pendelaar, of vice versa. Daarenboven is het belangrijk te weten of men enkel de micro-economische kosten in rekening brengt, of ook de externe kosten, die in sommige gevallen niet uitgedrukt zijn in geld.

Ik zou de geachte lid dan ook willen uitnodigen zijn vraag te preciseren, te weten de kosten voor welke actoren, daarin al dan niet begrepen de sociale kosten.

2. Wat de inkomsten van de belastingen op de brandstoffen en andere fiscale opbrengsten die voortvloeien uit het gebruik van de auto in het woon-werkverkeer (waarvan de verschillende fiscale voordelen die aan pendelaars worden toegekend, dienen te worden afgetrokken), aangaat, verwijs ik naar mijn collega de minister van Financiën.

3. Op federaal vlak is een van de belangrijkste maatregelen die de reizigers ertoe moet aanzetten over te schakelen naar het openbaar vervoer, het gratis maken van de woon-werkverplaatsingen per trein. De maatregel bestaat erin dat wanneer de werkgever 80 % van de kosten terugbetaalt, de federale overheid de laatste 20 % ten laste neemt.

Er zijn ook een aantal maatregelen genomen om werknemers ertoe aan te zetten andere duurzame verplaatsingswijzen te gebruiken voor hun woon-werkverplaatsingen.

Zo wordt de in aanmerking te nemen afstand tussen de woonplaats en de plaats van tewerkstelling om de fietsvergoeding van 0,15 euro/km forfaitair vast te stellen als beroepskost, geleidelijk aan opgetrokken.

Aanslagjaar	Max. km (enkele reis)
2002	25
2003 tot 2005	50
2006	75
Vanaf 2007	100

Daarenboven werd het verkeersreglement zodanig aangepast dat de wegbeheerders de mogelijkheid krijgen om vrije busbanen ook toegankelijk te maken voor personenwagens die meer dan één inzittende tellen (bijvoorbeeld carpoolers).

De federale diagnostiek aangaande de woon-werkverplaatsingen heeft onder meer tot doel werkgevers en werknemers bewust maken van de mobiliteitsproblemen die het woon-werkverkeer veroorzaakt. Dit groter bewustzijn kan een aanzet zijn om op vrijwillige basis een bedrijfsvervoersplan uit te werken.

De regering heeft in 2004 ook beslist om via een systeem van belastingvermindering de aankoop van milieuvriendelijke voertuigen aan te moedigen en dus een shift te bewerkstelligen van meer milieubelastende voertuigen naar milieuvriendelijker voertuigen.

Hoewel het slechts op termijn effect zal hebben past het ook de beslissing te vermelden om het GEN in en om Brussel te realiseren, wat ongetwijfeld een belangrijke invloed zal hebben op de modal shift van pendelaars naar de hoofdstad.

Question n° 3-3935 de Mme Van de Casteele du 12 décembre 2005 (N.) :

Fonction publique fédérale. — Dispense de service pour les dons de sang, de plaquettes ou de plasma.

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 3-3926 adressée au vice-premier ministre et ministre des Finances, et publiée plus haut (p. 5334).

Réponse : En réponse à sa question, j'ai l'honneur d'informer l'honorable membre que des statistiques relatives à l'application de la circulaire n° 487 du 9 décembre 1999 sont disponibles depuis le mois de mai 2005.

Il en ressort que 63 agents ont obtenu une dispense de service pour don de sang (24 agents du rôle francophone et 39 agents du rôle néerlandophone) et 3 agents ont obtenu une dispense de service pour don de plasma appartenant tous au rôle francophone.

Question n° 3-4004 de Mme Anseeuw du 29 décembre 2005 (N.) :

Aviation. — Discrimination à l'égard de passagers invalides. — Assistance des personnes invalides dans les aéroports belges.

Le parlement européen travaille actuellement de manière intensive à un règlement contre la discrimination à l'égard des passagers invalides dans le secteur de l'aviation. Cette régularisation prévoira entre autres que des pilotes ne pourront désormais plus refuser arbitrairement des passagers invalides à bord de leur appareil. Ces derniers doivent aussi pouvoir bénéficier d'une assistance correcte pendant leur vol, et les compagnies aériennes ne pourront plus demander aucun supplément lorsque les personnes invalides demandent des facilités supplémentaires.

C'est positif, cependant l'*European Disability Forum* prévient que la discrimination ne pourra être effectivement bannie que si les droits du passager invalide sont contraignants. L'EDF plaide dès lors pour qu'un organe central et indépendant veille au respect des droits des passagers invalides.

Dans le même temps, une guide touristique de la fédération flamande des personnes handicapées a récemment attiré l'attention lors d'un interview sur la très mauvaise assistance des personnes invalides à l'aéroport de Zaventem.

J'aimerais obtenir une réponse aux questions suivantes :

1. La règlement annoncé au niveau européen sera-t-il transposé en droit belge au plus tard trois mois après son adoption par le parlement européen ? Dans la négative, de quel délai la ministre pense-t-elle devoir disposer pour mettre en œuvre ce règlement ?

2. Quelles mesures de maintien introduira-t-elle afin de garantir les droits du passager invalide lorsque le règlement européen sera entré en vigueur ?

3. A-t-elle reçu des plaintes de passagers invalides concernant des discriminations dans le secteur de l'aviation ? Dans l'affirmative, quel est le nombre de plaintes et quelles étaient les principales discriminations ?

4. Peut-elle communiquer si d'autres mesures seront introduites afin de prévenir les discriminations à l'égard de passagers invalides ?

5. A-t-elle reçu des plaintes concernant une mauvaise assistance des personnes invalides dans les divers aéroports belges ? Dans la négative, la ministre compétente estime-t-elle que l'assistance des personnes invalides dans les divers aéroports est correcte ? Dans l'affirmative, quelles mesures compte-t-elle prendre, en concertation ou non avec les autres autorités et les exploitants aériens concernés, afin d'améliorer l'assistance des personnes invalides ?

Vraag nr. 3-3935 van mevrouw Van de Casteele van 12 december 2005 (N.) :

Federaal openbaar ambt. — Dienstvrijstelling voor het geven van bloed, bloedplaatjes of bloedplasma.

De tekst van deze vraag is dezelfde als die van vraag nr. 3-3926 aan de vice-eerste minister en minister van Financiën, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 5334).

Antwoord : In antwoord op haar vraag heb ik de eer het geachte lid mee te delen dat de statistieken met betrekking tot de toepassing van de omzendbrief nr. 487 van 9 december 1999 beschikbaar zijn sedert mei 2005.

Hieruit blijkt dat 63 personeelsleden een dienstvrijstelling hebben bekomen voor het geven van bloed (24 personeelsleden van de Franse taalrol en 39 van de Nederlandse taalrol) en 3 personeelsleden, allen behorende tot de Franse taalrol, hebben een dienstvrij stelling bekomen voor het geven van bloedplasma.

Vraag nr. 3-4004 van mevrouw Anseeuw van 29 december 2005 (N.) :

Luchtvaart. — Discriminatie van invalide passagiers. — Begeleiding van invaliden in de Belgische luchthavens.

Het Europees parlement werkt heden volop aan een reglement tegen discriminatie van invalide passagiers in de luchtvaartsector. Deze regulering zal onder meer bepalen dat piloten invalide passagiers niet langer willekeurig aan boord van hun toestel zullen kunnen weigeren. Ook moeten de passagiers tijdens hun vliegreis een naadloze begeleiding kunnen genieten en zullen de vliegtuigmaatschappijen geen toeslag meer mogen vragen wanneer invaliden extra faciliteiten vragen.

Dit is positief, doch de *European Disability Forum* waarschuwt ervoor dat de discriminatie enkel daadwerkelijk uit de wereld zal kunnen worden gebannen als de rechten van de invalide passagier afdwingbaar zijn. Het EDF bepleit dan ook één overkoepelend en onafhankelijk orgaan dat erop toeziet dat de rechten van de invalide passagiers worden nageleefd.

Tevens wees een reisbegeleidster van de Vlaamse Federatie van Gehandicapten onlangs in een interview op de zeer gebrekkige begeleiding van invaliden aan in de luchthaven van Zaventem.

Graag kreeg ik een antwoord op de volgende vragen :

1. Zal de regulering die op Europees vlak wordt aangekondigd, ten laatste drie maanden na de goedkeuring door het Europees parlement worden omgezet in het Belgische recht ? Zo neen, hoe lang denkt de geachte minister nodig te hebben om de maatregel te implementeren ?

2. Welke handhavingsmaatregelen zal hij invoeren teneinde de rechten van de invalide passagier te garanderen, wanneer de Europese regulering eenmaal in werking is getreden ?

3. Heeft hij klachten ontvangen van invalide passagiers inzake discriminaties in de luchtvaartsector ? Zo ja, om hoeveel klachten gaat het en welke waren de voornaamste discriminaties ?

4. Kan hij meedelen of er andere maatregelen zullen worden ingevoerd ten einde discriminaties van invalide passagiers te voorkomen ?

5. Heeft hij klachten ontvangen omtrent de gebrekkige begeleiding van invaliden in de diverse Belgische luchthavens ? Zo neen, meent de bevoegde minister dat de begeleiding van invaliden in de diverse luchthavens correct is ? Zo ja, welke maatregelen zal de geachte minister al of niet in samenspraak met de andere overheden en de desbetreffende luchtvaartuitbaters treffen om de begeleiding van invaliden te verbeteren ?

Réponse : 1. La réglementation a la forme d'un règlement, qui est directement applicable à la législation nationale et dès lors ne doit pas être transposé. Ce règlement a été approuvé en première lecture par le Parlement européen en date du 15 décembre 2005. Le Conseil des ministres européens des Transports doit encore donner son accord définitif à ce propos. Ce règlement entrera en vigueur vingt jours après sa publication. L'interdiction de refuser une réservation aux personnes à mobilité réduite sera d'application un an plus tard et les articles concernant l'assistance et les sanctions seront valables dans les deux ans. Bruxelles-National fournit actuellement déjà de bons services aux personnes à mobilité réduite et sera probablement capable d'appliquer ce règlement plus vite.

2. Une instance nationale veillera à l'application correcte du règlement et des sanctions sont prévues. Un système analogue fonctionne déjà de façon satisfaisante dans le domaine du règlement « denied boarding » 2004/261 (Compensation en cas de refus d'embarquement — retard, surréservation, refus d'embarquement et annulation) au sein de la direction générale du Transport aérien et des sanctions sont prévues dans un projet de loi qui sera voté, en prévision, dans le courant du premier trimestre de l'année 2006.

3. Une seule personne handicapée a introduit deux plaintes. Celles-ci avaient trait à un manque d'information concernant le transport de son fauteuil roulant, en l'occurrence il n'était pas clair s'il était admis dans la cabine de l'avion ou effectué dans la soute à bagages.

4. Le règlement va plus loin que ce qui est déjà déterminé actuellement et sera appliqué par la Belgique tant dans sa substance que dans sa lettre. Nous nous attacherons à veiller à ce que l'aide apportée actuellement par des intervenants qui ne sont pas mentionnés dans le règlement ne soit pas interdite (transport de et vers les aéroports, tour opérateurs ...) mais bien intégrée dans la mesure du possible.

5. Aucune plainte n'a encore été reçue. Pour que l'assistance soit fluide, il est nécessaire de prévenir l'aéroport. L'accompagnement peut être amélioré grâce à un meilleur dialogue. Il évite d'une part une duplication et d'autre part, un hiatus en matière d'accompagnement à un moment donné. L'essentiel étant d'assurer une transition sans heurts lors de l'accompagnement assuré par les différents intervenants.

Antwoord : 1. De regulering heeft de vorm van een verordening, die rechtstreeks in het nationaal rechtsbestel van toepassing is en geen omzetting behoeft. Deze verordening werd in eerste lezing goedgekeurd door het Europees Parlement op 15 december 2005. De Raad van Europese transportministers moet hierover nog zijn definitief akkoord geven. Deze verordening zal twintig dagen na haar publicatie in werking treden. Het verbod om mensen met beperkte mobiliteit een reservatie te weigeren zal een jaar nadien van toepassing zijn en de artikelen ivm bijstand en sancties zijn binnen twee jaar geldig. Brussel Nationaal verleent nu reeds een goede dienstverlening aan mensen met beperkte mobiliteit en zal waarschijnlijk in staat zijn vroeger deze verordening toepassen.

2. Een nationale instantie ziet toe op de correcte toepassing van de verordening en sancties worden voorzien. Een analoog systeem werkt al bevredigend in de sfeer van de verordening denied boarding 2004/261 (vergoeding bij vertraging, overboeking, instapweigering en annulering) binnen het Directoraat generaal Luchtvaart en het ontwerp van wet houdende de sancties wordt voorzienbaar in het eerste trimester van 2006 gestemd.

3. Één invalide heeft twee klachten ingediend. Het ging om onvoldoende voorlichting, namelijk over de vraag of een rolstol in de passagiersruimte kon meegaan dan wel in de vrachtruimte vervoerd werd.

4. De verordening gaat verder dan wat er vandaag al bepaald is en zal door België naar de geest en naar de letter worden toegepast. Voor zover thans bijstand wordt verleend door niet in de verordening vermelde partijen (extern luchthavenvervoer, touroperators ...) wordt dat in the toekomst niet verboden, maar zo goed mogelijk geïntegreerd.

5. Er werden nog geen klachten ontvangen. Opdat de bijstand vlot zou verlopen is het noodzakelijk dat mensen met beperkte mobiliteit op voorhand de luchthaven verwittigen. De begeleiding kan verbeterd worden door goede afspraken. Dit vermijdt enerzijds overlapping en anderzijds dat er tekort geschoten wordt in de begeleiding in de overtuiging dat een andere instantie vanaf een bepaald punt zal overnemen. De bedoeling moet altijd voorliggen een « naadloze » begeleiding te verzekeren.

Ministre de l'Environnement et ministre des Pensions

Environnement

Question n° 3-3835 de Mme Jansegers du 23 novembre 2005 (N.) :

Fonction publique. — Ouverture aux étrangers.

En complément à ma question écrite n° 3-3342 (*Questions et réponses* 3-52, p. 4559), je souhaiterais que l'honorable ministre réponde aux questions suivantes.

1. Pouvez-vous me communiquer, pour le SPF Personnel et Organisation, l'Agence fédérale pour l'accueil des demandeurs d'asile et l'Institut pour l'égalité des femmes et des hommes, le nombre d'étrangers (ne possédant pas la nationalité belge) qui sont actuellement occupés (statutaires, contractuels, etc.), avec une ventilation entre les étrangers de l'Union européenne et les étrangers hors Union européenne.

2. Au total, combien de membres du personnel travaillent-ils dans chaque service mentionné dans la question 1 ?

Minister van Leefmilieu en minister van Pensioenen

Leefmilieu

Vraag nr. 3-3835 van mevrouw Jansegers d.d. 23 november 2005 (N.) :

Openbaar ambt. — Tewerkstelling van vreemdelingen.

Aansluitend op mijn schriftelijke vraag nr. 3-3342 aan de minister van Ambtenarenzaken, Maatschappelijke Integratie, Grootstedenbeleid en Gelijke Kansen (*Vragen en Antwoorden* 3-52, blz. 4559), had ik de geachte minister graag de volgende vragen gesteld.

1. Kan u mij voor elke FOD, POD, ministerie, federale wetenschappelijke instelling, instelling van openbaar nut en sociale zekerheid, autonoom overheidsbedrijf en bijzonder korps die onder uw bevoegdheid of toezicht vallen meedelen hoeveel vreemdelingen (zonder Belgische nationaliteit) er momenteel tewerkgesteld zijn (statutair, contractueel, enz.), met opsplitsing tussen EU-vreemdelingen en niet EU-vreemdelingen ?

2. Hoeveel personeelsleden werken er in elk van de onder vraag 1 bedoelde diensten in het totaal ?

3. Pouvez-vous m'indiquer le statut des personnes visées dans la question 1 ?

4. Conformément à quelle loi énumérant les postes ouverts aux étrangers les fonctionnaires concernés par le point 1 ont-ils été engagés, par dérogation à la règle générale énoncée à l'article 10 de la Constitution ?

Réponse : J'ai l'honneur de donner la réponse suivante à la question de l'honorable membre.

SPF Santé publique, Sécurité de la Chaîne alimentaire et Environnement

1. Le Service public fédéral Santé publique, Sécurité de la Chaîne alimentaire et Environnement emploie actuellement 17 personnes de nationalité étrangère. Onze d'entre elles sont des ressortissants de l'Union européenne, pour six non-ressortissants.

L'Institut Scientifique de santé publique (ISP) emploie 4 personnes de nationalité étrangère, toutes ressortissantes de l'Union européenne.

Enfin, le Centre d'Étude et de Recherches Vétérinaires et Agrochimiques (CERVA) occupe 1 employé de nationalité étrangère, non-ressortissant européen.

2. Le SPF Santé publique, Sécurité de la Chaîne alimentaire et Environnement compte au total 1 389 membres de personnel.

L'ISP emploie quant à lui 294 personnes.

Le CERVA compte au total 107 membres de personnel.

3. Les membres de personnel visés à la question 1 ont soit le statut de Contractuel, soit celui de Nettoyeur(euse) contractuel(le).

4. Vu que toutes les personnes de nationalité étrangère (ressortissants européens ou non) qui exercent dans nos services sont des contractuels, je renvoie à l'arrêté royal du 25 avril 2005 fixant les conditions d'engagement par contrat de travail dans certains services publics, qui abroge l'arrêté royal du 13 mars 2002, lequel abroge à son tour l'arrêté royal du 18 novembre 1991 qui régissait jadis cette matière.

Conformément à l'article premier de l'arrêté royal du 25 avril 2005, ce dernier s'applique aux services visés à l'article 1er de la loi du 22 juillet 2003 portant certaines mesures en matière de fonction publique. L'article 1er, point 1 de ladite loi, fait mention des « services publics fédéraux (...) ainsi que les services qui en dépendent ». Nous pouvons donc en conclure que l'arrêté royal du 25 avril 2005 est applicable aux contractuels occupés au sein de notre SPF.

Conformément à l'article 2 de l'arrêté royal du 25 avril 2005 — article qui fixe les conditions d'engagement —, les personnes doivent, pour être engagées par contrat de travail :

1° remplir les conditions fixées à l'article 16, alinéa 1er, 2° et 3° de l'arrêté royal du 2 octobre 1937 portant le statut des agents de l'État (ces articles impliquent d'une part une conduite répondant aux exigences de la fonction et d'autre part, la jouissance de ses droits civils et politiques);

2° être Belge lorsque les fonctions à exercer comportent une participation, directe ou indirecte, à l'exercice de la puissance publique et aux fonctions qui ont pour objet la sauvegarde des intérêts généraux de l'État;

3° être porteur d'un diplôme ou certificat d'études requis en vertu de l'article 16, alinéa 1er, 6° ou de l'article 17, § 1er, E et F de l'arrêté royal du 2 octobre 1937 précité;

4° être lauréat d'un concours de recrutement ou d'une sélection comparative organisé par Selor pour les services publics et en cours de validité, correspondant au niveau de la fonction à exercer, ou, à défaut, être lauréat d'un test de sélection correspondant au profil de fonction.

3. Kan u mij eveneens melden welk statuut de onder vraag 1 bedoelde betrokkenen hebben ?

4. Graag vernam ik eveneens krachtens welke wet, waarin de ambten worden opgesomd die voor niet-Belgen worden opengesteld, de in vraag 1 bedoelde ambtenaren, in afwijking van de algemene regel vervat in artikel 10 van de Grondwet, in dienst werden genomen.

Antwoord : Ik heb de eer het geachte lid als volgt te antwoorden.

FOD Volksgezondheid, Veiligheid van de Voedselketen en Leefmilieu

1. Binnen de Federale Overheidsdienst Volksgezondheid, Veiligheid van de Voedselketen en Leefmilieu zijn er momenteel 17 vreemdelingen tewerkgesteld. 11 hiervan zijn EU-vreemdelingen, 6 zijn niet EU-vreemdelingen.

Het Wetenschappelijk Instituut Volksgezondheid (WIV) stelt 4 vreemdelingen tewerk, die alle vier EU-onderdanen zijn.

In het Centrum voor Onderzoek in Diergeneeskunde en Agrochemie (CODA) tot slot werkt 1 niet EU-vreemdeling.

2. Binnen de FOD Volksgezondheid, Veiligheid van de Voedselketen en Leefmilieu werken in totaal 1 389 personeelsleden.

Het WIV stelt 294 mensen tewerk.

CODA telt 107 personeelsleden in het totaal.

3. De onder vraag 1 bedoelde personeelsleden hebben hetzij het statuut van Contractueel, hetzij het statuut van Contractueel Schoonma(a)k(st)er.

4. Aangezien al de vreemdelingen die wij in dienst hebben (al dan niet EU-onderdanen) contractueel zijn, verwijs ik naar het koninklijk besluit van 25 april 2005 tot vaststelling van de voorwaarden voor de indienstneming bij Arbeidsovereenkomst in sommige overheidsdienten, dat het koninklijk besluit van 13 maart 2002 opheft, dat dan weer op zijn beurt het koninklijk besluit van 18 november 1991 opheft, dat de materie vroeger regelde.

Overeenkomstig artikel 1 van dit koninklijk besluit van 25 april 2005 is het besluit van toepassing op de diensten vermeld in artikel 1 van de wet van 22 juli 1993 houdende bepaalde maatregelen inzake ambtenarenzaken. In artikel 1, punt 1 van deze wet worden « de federale overheidsdiensten en de diensten die ervan afhangen » vermeld, waaruit we mogen besluiten dat het koninklijk besluit van 25 april 2005 van toepassing is op de contractuelen die binnen onze FOD tewerkgesteld zijn.

Overeenkomstig artikel 2 van het koninklijk besluit van 25 april 2005, dat de voorwaarden voor indienstneming bepaalt, moeten de personen om bij arbeidsovereekomst in dienst te worden genomen :

1° voldoen aan de voorwaarden gesteld in artikel 16, eerste lid, 2° en 3° van het koninklijk besluit van 2 oktober 1937 houdende het statuut van het Rijkspersoneel (deze artikelen houden enerzijds in een gedrag hebben dat in overeenstemming is met de beoogde betrekking en anderzijds de burgerlijke en politieke rechten genieten);

2° Belg zijn indien de uit te oefenen betrekking een rechtstreekse of onrechtstreekse deelneming aan de uitoefening van openbaar gezag inhoudt en werkzaamheden omvat strekkende tot bescherming van de algemene belangen van de Staat;

3° houder zijn van een diploma of een studiegetuigschrift dat vereist is krachtens artikel 16, eerste lid, 6° of artikel 17, § 1, E en F van voornoemd koninklijk besluit van 2 oktober 1937;

4° geslaagd zijn voor een vergelijkend wervingsexamen of een vergelijkende selectie, door Selor voor de overheidsdiensten georganiseerd, met een niet verstreken geldigheidsduur en overeenstemmend met het niveau van de uit te oefenen functie of, bij ontstentenis, geslaagd zijn voor een selectietest die overeenstemt met het functieprofiel.

Le point 2 exige d'être Belge, mais cette condition ne porte que sur l'exercice de certaines fonctions en rapport avec la puissance publique et la sûreté de l'État.

Ces fonctions ne sont pas exercées au sein de notre institution par les personnes mentionnées en réponse à la première question.

Il n'y a dès lors aucun obstacle juridique pour embaucher ces gens.

SPF Sécurité sociale

1. Office national des pensions

1.1. Veuillez trouver en réponse aux points sub 1, 2 et 3 de votre question et vu l'occupation (unités physiques) de 2 287 membres du personnel au total (1 833 statutaires et 454 contractuels) le tableau suivant :

Statut	EU	Non EU	Total
Statutaire	5	0	5
Contractuel	3	2	5
Total	8	2	10

1.2. En vertu de l'article 16, premier alinéa, 1º de l'arrêté royal du 2 octobre 1937 portant le statut des agents de l'État, l'article 2 de l'arrêté royal du 3 décembre 1998 fixant le mode de nomination, de promotion ou de mutation du personnel de l'Office national des pensions rend, les emplois statutaires à conférer accessibles aux Belges et aux autres citoyens de l'Union européenne, excepté les emplois dirigeants d'administrateur général et d'administrateur général adjoint.

1.3. Par l'article 2, premier alinéa, 2º de l'arrêté royal du 25 avril 2005 fixant les conditions d'engagement par contrat de travail dans certains services publics, les emplois explicitement catalogués de puissance publique ne peuvent être pourvus que par des contractuels munis de la nationalité belge.

2. Institut national d'assurances sociales pour travailleurs indépendants

2.1. Sont actuellement occupés par notre organisme 13 agents contractuels n'ayant pas la nationalité belge parmi lesquels un seul ressortissant n'appartenant pas à l'Union européenne.

2.2. L'INASTI occupe actuellement 817 agents (statutaires et contractuels).

2.3. Les 13 agents de nationalité étrangère sont des agents contractuels.

2.4. Il n'y a pas de dérogation.

3. Administration des pensions

3.1. L'Administration des pensions occupe un seul membre du personnel d'origine étrangère appartenant à l'Union Européenne. Il s'agit d'un membre du personnel féminin de nationalité espagnole.

3.2. À l'Administration des pensions il y a actuellement 524 membres du personnel.

3.3. L'intéressé a été engagé comme niveau C dans le cadre du plan Rosetta. Son contrat à durée déterminée a été récemment transformé en un contrat à durée indéterminée.

3.4. Le membre du personnel concerné a été recruté en vertu des dispositions de l'article 23, § 1, 4º de la loi du 24 décembre 1999 en vue de la promotion de l'emploi.

In punt 2 wordt vereist dat men Belg is, maar deze vereiste heeft slechts betrekking op de uitoefening van bepaalde functies die namelijk verband houden met het openbaar gezag en de veiligheid van de staat.

Doch deze functies worden niet door de in antwoord 1 vermelde personen uitgeoefend binnen onze instelling.

Er is dan ook geen enkel juridisch bezwaar om deze mensen tewerk te stellen.

FOD Sociale Zekerheid

1. Rijksdienst voor pensioenen

1.1. U gelieve, in antwoord op sub 1, 2 en 3 van uw vraag en gelet op een bezetting (fysieke eenheden) van in totaal 2 287 personeelsleden (1 833 statutairen en 454 contractuelen) de volgende tabel te vinden :

Statuut	EU	Niet EU	Totaal
Statutair	5	0	5
Contractueel	3	2	5
Totaal	8	2	10

1.2. Krachtens artikel 16, eerste lid, 1º van het koninklijk besluit van 2 oktober 1937 houdende het statuut van het Rijkspersoneel, maakt artikel 2 van het koninklijk besluit van 3 december 1998 tot vaststelling van de wijze van benoeming, bevordering of mutatie van het personeel van de Rijksdienst voor pensioenen, vacante statutaire betrekkingen toegankelijk voor Belgen en voor de andere burgers van de Europese Unie, de leidinggevende functies van administrateur-generaal en van adjunct-administrateur-generaal uitgezonderd.

1.3. Bij artikel 2, eerste lid, 2º van het koninklijk besluit van 25 april 2005 tot vaststelling van de voorwaarden voor de indienstneming bij arbeidsovereenkomst in sommige overheidsdiensten kunnen uitdrukkelijk gezagsgerelateerde functies slechts door contractuelen in het bezit van de Belgische nationaliteit worden vervuld.

2. Rijksinstituut voor de sociale verzekering der zelfstandigen

2.1. Momenteel stelt het RSVZ 13 contractuele personeelsleden te werk die niet de Belgische nationaliteit hebben. Daarvan is er slechts een onderdaan van een lidstaat buiten de Europese Unie.

2.2. Het RSVZ stelt momenteel 817 personeelsleden te werk (statutairen en contractuelen).

2.3. De 13 personeelsleden van buitenlandse nationaliteit zijn contractueel tewerkgesteld.

2.4. Er is geen afwijking.

3. Administratie der pensioenen

3.1. Bij de administratie der pensioenen is slechts één personeelslid van vreemde oorsprong uit de Europese Unie tewerkgesteld. Het gaat om één vrouwelijk personeelslid van Spaanse nationaliteit.

3.2. In totaal werken bij de administratie der pensioenen momenteel 524 personeelsleden.

3.3. Betrokkene werd als niveau C aangeworven in het kader van het Rosettaplan. Haar contract van bepaalde duur werd onlangs in een contract van onbepaalde duur omgezet.

3.4. Het betrokken personeelslid werd aangeworven krachtens de bepalingen van artikel 23 § 1, 4º van de wet van 24 december 1999 ter bevordering van de werkgelegenheid.

Ministre de l'Emploi

Question n° 3-3689 de Mme Van dermeersch du 9 novembre 2005 (N.) :

Fraude sociale. — Contrôles de l'Inspection sociale. — Ventilation par région.

En 2004, l'Inspection sociale a effectué quelque 38 000 contrôles dans notre pays. Dans 80 % des cas, les inspecteurs ont constaté une infraction à la législation. En 2004, on a ainsi récupéré pour plus de 26 millions d'euros de salaires.

La problématique concerne de plus en plus les entrepreneurs étrangers et les faux indépendants. La main-d'œuvre provient surtout des pays d'Europe de l'Est.

Je souhaiterais obtenir une réponse aux questions suivantes :

1. Combien de contrôles l'Inspection sociale a-t-elle effectués en Flandre, à Bruxelles et en Wallonie en 2004 ?

2. Combien d'infractions ont-elles été constatées en Flandre, à Bruxelles et en Wallonie ?

3. Combien de procès-verbaux ont-ils été dressés en Flandre, à Bruxelles et en Wallonie ?

4. Combien de millions d'euros a-t-on récupérés en Flandre, à Bruxelles et en Wallonie en 2004 ?

5. L'honorable ministre prendra-t-il des mesures spécifiques à la suite des problèmes relatifs aux entrepreneurs étrangers et aux faux indépendants ? Si oui, lesquelles et quand ? Si non, pourquoi ?

Réponse : Le service d'inspection Contrôle des lois sociales est chargé de contrôler les conditions de travail et de rémunération individuelles ou collectives. Les contrôles visent tous les travailleurs occupés sur le territoire belge.

Les entrepreneurs étrangers des pays de l'Europe de l'Est ne formaient pas jusqu'à présent, lors des contrôles, un groupe-cible séparé.

À partir de 2005 des mesures ont été prises pour que les données relatives aux contrôles des entreprises étrangères puissent être obtenues. En 2005 il a été constaté que 525 dossiers avaient été traités. Il en résulte que des salaires et des indemnités pour un montant global de 173 823 euros ont été régularisés pour les travailleurs étrangers de ces entreprises. Là où une régularisation n'était pas possible, des pro justitia ont été dressés pour un montant de 27 241 euros de salaires non payés. Des chiffres définitifs pour l'année 2005 ne sont pas encore disponibles, parce que certains contrôles sont toujours en cours. Nous ne disposons pas de résultats par région.

Le contrôle des infractions commises par ces entreprises étrangères est une des missions prioritaires de l'inspection.

Une « cellule contrôle entreprises étrangères » a été créée au sein du service d'inspection Contrôle des lois sociales en avril 2005. Celle-ci visera plus particulièrement cette problématique en collaboration avec d'autres services publics.

Ce projet prévoit la désignation au sein de chaque direction d'un inspecteur spécialisé afin de combattre les pratiques de ces entreprises étrangères.

Le but est de créer une expertise chez ces inspecteurs. En plus d'un coordinateur général, un inspecteur de réseau a été désigné dans chaque province. Cet inspecteur de réseau doit réaliser une bonne collaboration entre les services d'inspection. La collaboration avec les services d'inspection étrangers, plus particulièrement en matière d'échanges d'informations sera élargie.

Minister van Werk

Vraag nr. 3-3689 van mevrouw Van dermeersch d.d. 9 november 2005 (N.) :

Sociale fraude. — Controles door de Sociale Inspectie. — Opsplitsing volgens de gewesten.

In 2004 heeft de dienst Sociale Inspectie in ons land ongeveer 38 000 controles uitgevoerd. In 80 % van de gevallen, hebben de inspecteurs een inbreuk op de wetgeving vastgesteld. Meer dan 26 miljoen euro aan lonen werd in 2004 op die manier gerecupereerd.

Steeds meer problemen doen zich voor bij buitenlandse onderaannemers en schijnzelfstandigen. De arbeiders komen vooral uit Oost-Europese landen.

Graag kreeg ik een antwoord op de volgende vragen :

1. Hoeveel controles heeft de dienst Sociale Inspectie in 2004 uitgevoerd in Vlaanderen, Brussel en Wallonië ?

2. Hoeveel inbreuken werden er vastgesteld in Vlaanderen, Brussel en Wallonië ?

3. Hoeveel processen-verbaal werden er opgesteld in Vlaanderen, Brussel en Wallonië ?

4. Hoeveel miljoen euro aan lonen werd er in 2004 gerecupereerd in Vlaanderen, Brussel en Wallonië ?

5. Zal de geachte minister specifieke maatregelen nemen naar aanleiding van de problemen die zich voordoen bij buitenlandse onderaannemers en schijnzelfstandigen ? Zo ja, welke en wanneer ? Zo neen, waarom niet ?

Antwoord : De inspectiedienst Toezicht op de Sociale Wetten is belast met het toezicht op de naleving van de individuele en collectieve loon- en arbeidsvoorwaarden.

De controles zijn gericht op alle werknemers tewerkgesteld op Belgisch grondgebied. Buitenlandse ondernemers uit de Oost-Europese landen vormden tot voor kort bij de controles geen aparte doelgroep.

Vanaf 2005 werden voorzieningen getroffen opdat de gegevens met betrekking tot de controles bij buitenlandse bedrijven konden opgevraagd worden. Voor 2005 werd aldus vastgesteld dat 525 dossiers werden behandeld. Dit had voor gevolg dat voor 173 823 euro aan lonen en vergoedingen werden geregulariseerd voor de buitenlandse werknemers van deze bedrijven. Daar waar dit niet kon worden rechtgezet werd pro-justitia opgesteld waarbij voor 27 241 euro aan loontekort werd vermeld. Juiste cijfers over 2005 hierover zijn evenwel nog niet voorhanden, een groot aantal onderzoeken zijn ook nog lopende. Er zijn geen resultaten opgesplitst per gewest.

De controle op inbreuken bij deze vreemde ondernemingen is één van de prioritaire missies van de inspectiedienst.

Bij de inspectiedienst Toezicht op de Sociale Wetten werd in april 2005 een « cel controle vreemde ondernemingen » opgericht die zich in het bijzonder gaat toeleggen op deze problematiek, in samenwerking met andere overheidsdiensten.

Dit project houdt in dat in elke directie een inspecteur als specialist wordt aangesteld om de praktijken van buitenlandse bedrijven aan te pakken.

Het is de bedoeling om bij deze inspecteurs een expertise op te bouwen. Naast een algemene coördinator wordt in elke provincie een netwerkinspecteur aangesteld. Deze netwerkinspecteur moet een goede samenwerking tussen de inspectiediensten bewerkstelligen. De samenwerking met buitenlandse inspectiediensten, meer bepaald in verband met de uitwisseling van informatie, zal worden uitgebreid.

Question n° 3-3693 de Mme Van dermeersch du 9 novembre 2005 (N.) :

Complément de reprise du travail. — Demandes, dépenses et prolongations en 2004. — Attribution aux prépensionnés.

Les personnes de plus de cinquante ans qui ont été licenciées ont droit à un complément de reprise de travail après une année de chômage.

Ce complément de reprise du travail s'élève à 168,93 euros par mois et est accordé pour une période de douze mois qui peut être prolongée.

Seuls les chômeurs complets indemnisés ont droit à ce complément, et non les prépensionnés qui reprennent le travail.

J'aimerais obtenir une réponse aux questions suivantes :

1. Combien de formulaires C129*bis* ont-ils été introduits en 2004 ?

2. Quel fut, l'an passé, le montant des dépenses consacrées aux compléments de reprise du travail ? Je souhaiterais une ventilation des chiffres pour la Flandre, Bruxelles et la Wallonie.

3. Combien de prolongations ont-elles été accordées ?

4. Envisage-t-on d'accorder également le complément de reprise du travail aux prépensionnés qui reprennent le travail ?

Réponse : En réponse à vos questions je peux vous communiquer ce qui suit.

1 à 3. Au cours de l'année 2004 on a dépensé 1 410 689,90 euro pour le paiement des compléments de reprise de travail.

Ces montants sont partagés comme suit :

Flandre :	900 600,30	euro
Wallonie:	414 542,20	euro
Bruxelles:	95 547,40	euro
Total	1 410 689,90	euro

On ne dispose pas de données séparées concernant le nombre de nouvelles demandes d'allocation de reprise de travail, respectivement les prolongements de ces demandes.

Fin 2004 il y avait, calculé sur base mensuelle, 935 personnes qui bénéficiaient de ce complément.

4. La réglementation comme elle est actuellement d'application dispense les prépensionnés d'être disponibles pour le marché de l'emploi

Ces personnes ne sont pas inscrites comme demandeurs d'emploi, ne doivent normalement pas accepter un emploi et ne peuvent être exclues du droit aux allocations si elles refuseraient une offre d'emploi convenable.

En général, les mesures de remise à l'emploi qui visent un certain public-cible, sont réservées aux chômeurs qui doivent être disponibles pour le marché général de l'emploi ou au moins aux personnes qui sont inscrites comme demandeurs d'emploi non occupés.

Il faut dire aussi que ce complément constitue une compensation pour le fait que le chômeur âgé perd le complément d'ancienneté, dont il bénéficie sous certaines conditions au-dessus de son allocation de chômage, lorsqu'il reprend le travail.

Un prépensionné n'a pas droit au complément d'ancienneté. Il bénéficie en effet déjà d'autres avantages : il a toujours droit à une allocation qui s'élève à 60 % de son salaire plafonné, ce qui n'est pas le cas pour un chômeur âgé normal. À côté de cela, il bénéficie également d'une indemnité complémentaire à charge de son ancien employeur ou d'un fonds.

Vraag nr. 3-3693 van mevrouw Van dermeersch d.d. 9 november 2005 (N.) :

Werkhervattingstoeslag. — Aanvragen, uitgaven en verlengingen in 2004. — Toekenning aan bruggepensioneerden.

50-plussers die ontslagen werden, kunnen aanspraak maken op een werkhervattingstoeslag als ze meer dan een jaar werkloos zijn geweest.

Deze werkhervattingstoeslag bedraagt 168,93 euro per maand voor 1 jaar en is verlengbaar.

Enkel volledig uitkeringsgerechtigde werklozen komen hiervoor in aanmerking en niet de bruggepensioneerden die terug aan het werk gaan.

Graag kreeg ik een antwoord op de volgende vragen :

1. Hoeveel formulieren C129*bis* werden er in 2004 ingediend ?

2. Hoeveel werd er vorig jaar uitgegeven aan werkhervattingstoeslagen ? Graag ontving ik een uitsplitsing voor Vlaanderen, Brussel en Wallonië.

3. Hoeveel verlengingen werden toegekend ?

4. Zijn er plannen om de werkhervattingstoeslag ook toe te kennen aan bruggepensioneerden die terug aan de slag gaan ?

Antwoord : In antwoord op uw vragen kan ik u het volgende mededelen.

1 tot 3. In het jaar 2004 werd 1 410 689,90 euro aan werkhervattingstoeslagen uitgegeven.

Deze bedragen zijn als volgt uitgesplitst :

Vlaanderen :	900 600,30	euro
Wallonië :	414 542,20	euro
Brussel :	95 547,40	euro
Totaal :	1 410 689,90	euro

Er zijn geen uitgesplitste gegevens beschikbaar betreffende het aantal nieuwe aanvragen om de werkhervattingstoeslag, respectievelijk het aantal aangevraagde verlengingen.

Eind 2004 genoten er op maandbasis 935 personen deze toeslag.

4. De reglementering zoals momenteel van toepassing stelt de bruggepensioneerden vrij van de verplichting beschikbaar te zijn voor de algemene arbeidsmarkt.

Deze personen zijn niet ingeschreven als werkzoekende, moeten normaal geen werk aanvaarden en kunnen ook niet worden uitgesloten van het recht op uitkeringen indien ze een passend werkaanbod zouden weigeren.

In het algemeen worden wedertewerkstellingsmaatregelen, die gericht zijn op een welbepaald doelpubliek, gereserveerd voor werklozen die wel beschikbaar moeten zijn voor de algemene arbeidsmarkt of minstens voor personen die ingeschreven zijn als niet werkend werkzoekende.

Daarnaast is het zo dat deze toeslag een compensatie vormt voor het feit dat een oudere werkloze de anciënniteitstoeslag die hij onder bepaalde voorwaarden bovenop zijn werkloosheidsuitkering geniet, verliest wanneer hij het werk hervat.

Een bruggepensioneerde is niet gerechtigd op de anciënniteitstoeslag. Hij geniet immers al van andere voordelen : hij is gerechtigd op een werkloosheidsuitkering die steeds 60 % van zijn begrensde loon bedraagt, wat niet het geval is voor de gewone oudere werkloze. Daarnaast geniet hij ook nog een aanvullende vergoeding ten laste van zijn ex-werkgever of van een fonds.

Dans le cadre du pacte de solidarité entre générations on a d'ailleurs prévu des mesures qui doivent inciter l'employeur à continuer à payer l'indemnité complémentaire dans le cadre de la prépension, lorsque le travailleur reprend le travail.

Il n'existe donc pas de projet afin d'élargir les règles relatives à l'allocation de reprise de travail aux prépensionnés.

Question n° 3-3695 de M. Creyelman du 9 novembre 2005 (N.) :

Chômeurs. — Dossiers de suivi classés sans suite. — Justifications.

Étant donné que le droit aux allocations n'est pas limité dans le temps, il est légitime que l'ONEm vérifie régulièrement que le chômeur cherche sérieusement du travail et continue donc ainsi à satisfaire aux conditions qui lui donnent le droit à des allocations.

Pour évaluer l'attitude de recherche d'emploi du chômeur, l'ONEm évalue les efforts de celui-ci pour retrouver un emploi. Cette évaluation s'effectue lors de différents entretiens individuels (au maximum trois) au bureau de chômage où il est inscrit. Le chômeur est obligé de se présenter à ces entretiens.

Dans l'évaluation des efforts faits par le chômeur, le facilitateur tient compte de sa situation particulière. Cela signifie entre autres que jouent dans la décision de suspension ou non des allocations, l'âge, le niveau de formation, les aptitudes, la situation sociale et familiale, les possibilités de déplacement et les éventuels éléments de discrimination dont le chômeur pourrait être victime.

Je souhaiterais obtenir une réponse aux questions suivantes séparément pour chacun des bureaux de chômage énumérés : Alost, Arlon, Anvers, Mons, Boom, Bruges, Bruxelles, Charleroi, Termonde, Tournai, Gand, Hasselt, Huy, Ypres, Courtrai, La Louvière, Louvain, Liège, Malines, Mouscron, Nivelles et Ostende.

1. Depuis l'entrée en vigueur des justifications de classement sans suite précitées, combien de dossiers de suivi ont-ils été classés sans suite pour l'une de ces raisons :

a) la soi-disant discrimination du chômeur ?

b) l'âge du chômeur ?

c) le niveau de formation du chômeur ?

d) la situation sociale et familiale du chômeur ?

2. Dans combien de dossiers de suivi, une combinaison de facteurs a-t-elle conduit à un classement sans suite ?

Réponse : Il n'existe pas de données statistiques relatives aux cas classés sans suite uniquement en raison de la discrimination supposée, de l'âge, du niveau de formation ou de la situation sociale et familiale du chômeur ou en raison d'une combinaison des facteurs précités.

Lors de l'évaluation des efforts, le facilitateur tient compte de la situation individuelle du chômeur, à savoir de son âge, de son niveau de formation, de ses compétences, de sa situation sociale et familiale, de ses possibilités de déplacement, d'éléments éventuels de discrimination, de la situation du marché de l'emploi dans la sous-région, ...

Il s'agit toujours d'une évaluation globale dans laquelle les différents critères ne sont pas pris en compte séparément. Il ne serait (ni souhaitable), ni possible d'établir des règles (mathématiques) pour ce faire, étant donné que les situations individuelles sont très différentes

In het kader van het Generatiepact zijn er bovendien maatregelen voorzien die er de werkgever moeten toe aanzetten de aanvullende vergoeding in het kader van het brugpensioen verder uit te betalen wanneer de werknemer het werk hervat.

Er zijn dus geen plannen om de regeling van de werkhervattingstoeslag uit te breiden tot de categorie van de bruggepensioneerden.

Vraag nr. 3-3695 van de heer Creyelman d.d. 9 november 2005 (N.) :

Werklozen. — Opvolgingsdossiers die zonder gevolg worden geklasseerd. — Verschoningsgronden.

Aangezien het recht op uitkeringen niet beperkt is in de tijd, is het gewettigd dat de RVA regelmatig nagaat of de werkloze wel degelijk werk zoekt en dus nog steeds voldoet aan de voorwaarden om recht te hebben op uitkeringen.

Om het zoekgedrag naar werk van de werkloze te activeren evalueert de RVA de inspanningen die de werkloze doet om opnieuw werk te vinden. Deze evaluatie gebeurt tijdens verschillende individuele gesprekken (maximum drie) met de werkloze en vinden plaats in de werkloosheidsbureaus waar de betrokkene is ingeschreven. De werkloze moet verplicht aanwezig zijn op die gesprekken.

Bij het beoordelen van de inspanningen van de werkloze, houdt de facilitator rekening met diens specifieke situatie. Dit wil zeggen dat onder meer zijn leeftijd, opleidingsniveau, vaardigheden, zijn sociale en gezinssituatie, zijn verplaatsingsmogelijkheden en eventuele elementen van discriminatie waarvan hij het slachtoffer zou kunnen zijn, meespelen in het bepalen of een werkloze al dan niet geschorst wordt.

Graag kreeg ik een antwoord op de volgende vragen en dit voor elk van de hierna opgesomde werkloosheidsbureaus afzonderlijk : Aalst, Aarlen, Antwerpen, Bergen, Boom, Brugge, Brussel, Charleroi, Dendermonde, Doornik, Gent, Hasselt, Hoei, Ieper, Kortrijk, La Louvière, Leuven, Luik, Mechelen, Moeskroen, Nijvel en Oostende.

1. Hoeveel opvolgingsdossiers werden sinds de invoering van de voormelde verschoningsgrond zonder gevolg geklasseerd enkel en alleen vanwege :

a) vermeende discriminatie van de werkloze ?

b) de leeftijd van de werkloze ?

c) het opleidingsniveau van de werkloze ?

d) de sociale en gezinssituatie van de werkloze ?

2. In hoeveel van die opvolgingsdossiers was een combinatie van factoren aanleiding om het dossier zonder gevolg te klasseren ?

Antwoord : Er bestaan geen statistische gegevens over de gevallen die zonder gevolg werden geklasseerd enkel en alleen vanwege de vermeende discriminatie, de leeftijd, het opleidingsniveau of de sociale en familiale situatie van de werkloze, of vanwege een combinatie van de voormelde factoren.

Bij de evaluatie van de inspanningen houdt de facilitator rekening met de individuele situatie van de werkloze, namelijk met zijn leeftijd, zijn opleidingsniveau, zijn bekwaamheden, zijn sociale en familiale toestand, zijn verplaatsingsmogelijkheden, eventuele elementen van discriminatie, de situatie van de arbeidsmarkt in de subregio, ...

Het betreft steeds een globale evaluatie, waarbij de verschillende criteria niet afzonderlijk in rekening worden gebracht. Het opstellen van (mathematische) regels hiervoor zou, gezien de zeer uiteenlopende individuele situaties, onmogelijk (en evenmin wenselijk) zijn.

Question nº 3-3697 de M. Creyelman du 9 novembre 2005 (N.) :

Allocations de chômage. — Paiement. — Rétribution des caisses de paiement d'allocations de chômage.

L'article 7, § 2, premier alinéa de l'arrêté-loi du 28 décembre 1944 concernant la sécurité sociale des travailleurs dispose que les allocations de chômage doivent être paiées par l'intermédiaire d'un établissement public administré par le comité de gestion de l'Office nationale de l'emploi, à savoir la Caisse auxiliaire de paiement des allocations de chômage (CAPAC) ou par l'intermédiaire « d'organismes de paiement institués par les organisations représentatives des travailleurs, à cette fin agréées par le Roi dans les conditions qu'il détermine et dotées de ce fait de la personnification civile ».

Pour que les organismes de paiements puissent accomplir cette mission, l'administration fédérale paie une rétribution à chacune de ces caisses de paiement. À ma question écrite nº 3-1752 (*Questions et Réponses* nº 3-36, p. 2748) concernant le décompte définitif des budgets alloués pour l'année 2003 à la FGTB, la CSC, CGSLB et la CAPAC, l'honorable ministre répond que ces décomptes ne peuvent être établis que lorsque tous les paramètres de la formule sont connus avec leur valeur définitive. Tel n'était pas encore le cas à ce moment-là parce que certains paramètres de la formule sont empruntés à des publications officielles, comme par exemple le rapport « 2004 » de la Banque nationale de Belgique.

Puisqu'entre-temps un an s'est écoulé, je souhaiterais recevoir une réponse aux questions suivantes:

1. L'honorable ministre dispose-t-il déjà du relevé définitif des montants qui, en 2003, furent transférés à la FGTB, la CSC, la CGSLB et la CAPAC ? Dans l'affirmative, j'aimerais connaître ces montants.

2. Quels montants furent-ils transférés mensuellement à chacun des organismes précités durant l'année 2004 ?

Réponse: Décompte final de l'indemnité de frais d'administration 2003

Concernant l'intervention de l'ONEm dans les frais d'administration des organismes de paiement pour l'année 2003, les indemnités suivantes leur ont été octroyées en application de l'arrêté royal du 16 septembre 1991.

OP	Intervention 2003 (accepté par le Comité de Gestion de l'ONEm)
FGTB	58 827 995,00
CSC.	67 664 023,00
CGSLB	11 800 416,00
CAPAC	22 692 999,00
Total	160 985 433,00

Versements mensuels pour l'exercice 2004.

En ce qui concerne la deuxième partie de votre question, la réponse vous a été transmise à l'occasion de votre question parlementaire n° 3-2833 (*Questions et Réponses* nº 3-45, p. 3769).

Question nº 3-3806 de M. Noreilde du 23 novembre 2005 (N.) :

Office national de l'emploi (ONEm). — Allocations vacances jeunes. — Notoriété chez les jeunes.

Les jeunes travailleurs qui se mettent à travailler dès la fin de leurs études peuvent demander, au cours de l'exercice de vacances

Vraag nr. 3-3697 van de heer Creyelman d.d. 9 november 2005 (N.) :

Werkloosheidsuitkeringen. — Uitbetaling. — Retributie voor de werkloosheidskassen.

Artikel 7, § 2, eerste lid, van de besluitwet van 28 december 1944 betreffende de maatschappelijke zekerheid der arbeiders bepaalt dat de werkloosheidsuitkeringen dienen te worden betaald door bemiddeling van een openbare instelling beheerd door het beheerscomité van de Rijksdienst voor arbeidsvoorziening, namelijk de Hulpkas voor Werkloosheidsuitkeringen (HVW), of door toedoen van « uitbetalingsorganismen welke opgericht worden door representatieve werknemersorganisaties en die daartoe door de Koning, onder de voorwaarden die hij bepaalt, erkend zijn en wegens dit feit rechtspersoonlijkheid verkregen hebben ».

Om deze taak van uitbetalingsorganismen te vervullen betaalt de federale overheid aan elk van deze werkloosheidskassen een retributie. Op mijn schriftelijke vraag nr. 3-1752 (*Vragen en Antwoorden* nr. 3-36, blz. 2748) over de definitieve afrekening van de budgetten die werden overgemaakt over het dienstjaar 2003 aan ABVV, ACV, ACLVB en HVW, antwoordt de geachte minister dat deze afrekening pas kan afgeleid worden wanneer alle parameters van de formule als definitieve waarde bekend zijn. Dit was toen nog niet het geval omdat de waarde van sommige parameters van de formule wordt ontleend aan openbare publicaties zoals, bijvoorbeeld, het jaarverslag « 2004 » van de Nationale Bank van België.

Vermits we ondertussen alweer een jaar verder zijn, kreeg ik graag een antwoord op de volgende vragen :

1. Beschikt de geachte minister reeds over de definitieve afrekening van de budgetten die over het dienstjaar 2003 werden overgemaakt aan het ABVV, het ACV, de ACLVB en de HVW ? Zo ja, dan vernam ik graag de bedragen van de definitieve afrekening ?

2. Welke waren de bedragen die in maandelijkse schijven aan elk van de opgesomde uitbetalingsorganismen werden overgemaakt over het dienstjaar 2004 ?

Antwoord: Definitieve afrekening van de bestuursvergoeding 2003

Met betrekking tot de tussenkomst van de RVA in de administratiekosten van de uitbetalingsinstellingen werden voor het jaar 2003 volgende vergoedingen toegekend in toepassing van het koninklijk besluit van 16 september 1991.

UIT	Tegemoetkoming 2003 (aanvaard door Beheerscomité RVA)
ABVV	58 827 995,00
ACV	67 664 023,00
ACLVB	11 800 416,00
HVW	22 692 999,00
Totaal	160 985 433,00

Maandelijkse stortingen voor het dienstjaar 2004

Voor wat betreft het tweede gedeelte van uw vraag werd het antwoord reeds verstrekt naar aanleiding van uw parlementaire vraag n° 3-2833 (*Vragen en Antwoorden* nr. 3-45, blz. 3769).

Vraag nr. 3-3806 van de heer Noreilde d.d. 23 november 2005 (N.) :

Rijksdienst voor arbeidsvoorziening (RVA). — Jeugdvakantieuitkeringen. — Bekendheid bij de jongeren.

Jonge werknemers die na het beëindigen van hun studies meteen aan de slag gaan, kunnen in het daaropvolgende vakantiejaar een

suivant, à bénéficier de la réglementation vacances jeunes. Il semble qu'après quatre années, le système ne soit toujours pas bien connu par les jeunes.

Le jeune qui, au cours de l'exercice de vacances, est âgé de moins de 25 ans, a terminé (ou abandonné) ses études et a travaillé au moins un mois, a le droit de bénéficier, l'exercice suivant, des vacances jeunes pour compléter le nombre partiel de jours de vacances payés.

Le système, qui existe depuis 2001, calcule l'allocation sur la base du nombre de jours travaillés. L'allocation s'élève à 65 % du salaire brut (plafonné à 1 710 euros par mois) et est payée par l'ONEM dès le moment où les journées normales de vacances sont prises. Le nombre de jours de vacances jeunes est également limité à maximum quatre semaines.

En suivant une procédure administrative (complexe) (*www.onem.be*), le jeune peut obtenir l'allocation. Peut, car il n'y est pas obligé. Et c'est là que le bât blesse. À moins d'être affilié à un syndicat, et encore, la plupart des jeunes ignorent l'existence de cette réglementation,

Aussi, je souhaiterais une réponse aux questions suivantes :

Selon les renseignements obtenus auprès de l'ONEM, l'année dernière, 33 624 allocations vacances jeunes ont été payées. Pour la première moitié de cette année, 9 138 paiements ont été effectués. L'honorable ministre a-t-il connaissance du nombre total d'ayants droit et de la proportion entre ce nombre et le nombre d'allocations payées dans le cadre de la réglementation relative aux vacances ?

L'honorable ministre estime-t-il que cette réglementation est suffisamment connue ? Si non, quelles mesures prendra-t-il ?

Tous les ayants droit ne devraient-ils pas être informés par l'État de leurs droits en la matière ? Si oui, quelles mesures l'honorable ministre prendra-t-il ?

Réponse : En réponse à votre question, je peux vous communiquer ce qui suit :

La réglementation « vacances jeunes » a été introduite en 2001.

Le jeune qui remplit les conditions peut demander les vacances jeunes en introduisant une demande d'allocations avec les formulaires C 103 vacances jeunes-employeur et C 103 vacances jeunes-travailleur.

Ces formulaires peuvent être obtenus en les téléchargeant du site de l'Office national de l'Emploi (*www.onem.be* > formulaires). Le jeune peut également les obtenir auprès du service Economat du bureau du chômage de l'ONEm et parfois auprès du service du personnel de son employeur.

Le jeune doit introduire ces formulaires auprès de son organisme de paiement, ou bien un des trois syndicats, ou, lorsqu'il n'est pas syndiqué, auprès de l'organisme public la CAPAC, la Caisse auxiliaire de paiement des allocations de chômage. Pour chaque mois au cours duquel le jeune veut prendre des vacances jeunes, il doit introduire un formulaire C 103 vacances jeunes-employeur afin d'obtenir le paiement effectif de l'allocation.

On a pris soin de garder la procédure administrative la plus simple possible; elle peut se résumer comme suit :

— pendant le premier mois où le jeune veut prendre des vacances jeunes : introduction d'un C 103 vacances jeunes-employeur en double, accompagné d'un C 103 vacances jeunes-travailleur;

— pendant les mois ultérieurs où le jeune veut prendre des vacances jeunes : introduction d'un C 103, vacances jeunes-employeur.

1. Il est exact que les organismes de paiement ont effectué 9 138 paiements vacances jeunes au cours de la première moitié de l'année 2005.

beroep doen op de jeugdvakantie-regeling. Na vier jaar blijkt het systeem nog altijd niet ingeburgerd te zijn bij de jongeren.

Als de jongere in het vakantiedienstjaar jonger was dan 25 jaar, in dat jaar zijn of haar studies beëindigde (of opgaf) en minstens een maand heeft gewerkt, dan heeft de jongere het volgende jaar recht op jeugdvakantie, ter aanvulling van het onvolledig aantal betaalde vakantiedagen.

Het systeem, dat sinds 2001 geldt, berekent de uitkering aan de hand van het aantal gewerkte dagen. De uitkering bedraagt 65 % van het brutoloon (begrensd tot 1 710 euro per maand) en wordt betaald door de Rijksdienst voor arbeidsvoorziening (RVA) zodra de normale vakantiedagen zijn opgenomen. Ook het aantal bijkomende jeugdvakantiedagen is begrensd tot maximum vier weken.

Via een (complexe) administratieve procedure (*www.rva.be*) kan de jongere de uitkering bekomen. Kan, want hij of zij is daartoe niet verplicht. En daar wringt het schoentje. Behalve indien de jongere bij een vakbond is aangesloten, en dan nog, zijn velen niet op de hoogte van de regeling.

Daarom kreeg ik graag een antwoord op de volgende vragen :

Navraag bij de RVA leert ons dat vorig jaar 33 624 jeugdvakantie-uitkeringen werden uitbetaald. Voor de eerste helft van dit jaar staat de teller op 9 138 betalingen. Hebt u zicht op het totaal aantal rechthebbenden en de verhouding tussen het aantal rechthebbenden en het aantal uitbetaalde uitkeringen in het kader van de vakantieregeling ?

Is de regeling volgens u voldoende bekend ? Zoniet, welke maatregelen zal u nemen ?

Zouden alle rechthebbenden niet door de overheid moeten worden ingelicht over hun rechten ter zake ? Zo ja, welke maatregelen zal u treffen ?

Antwoord : In antwoord op uw vragen kan ik u het volgende mededelen.

De regeling van de jeugdvakantie werd ingevoerd in 2001.

De jongere die aan de voorwaarden voldoet, kan jeugdvakantie aanvragen mits indiening van een uitkeringsaanvraag met de formulieren C 103 jeugdvakantie-werkgever en C 103 jeugdvakantie-werknemer.

Deze formulieren kunnen gedownload worden van de website van de Rijksdienst voor arbeidsvoorziening RVA. *www.rva.be* > formulieren. De jongere kan ze ook bekomen bij de dienst Economaat van het Werkloosheidsbureau van de RVA, soms bij de personeelsdienst van zijn werkgever.

De jongere dient deze formulieren in bij de uitbetalingsinstelling, ofwel van één van de 3 vakbonden of, indien hij geen lid is van een vakbond, bij de openbare uitbetalingsinstelling HVW, Hulpkas voor Werkloosheidsuitkeringen. Voor elke maand gedurende dewelke de jongere jeugdvakantie wil nemen, dient hij bovendien een formulier C 103 jeugdvakantie-werkgever in teneinde effectief de betaling van de jeugdvakantie-uitkering te bekomen.

De administratieve procedure werd dus eenvoudig gehouden en laat zich als volgt samenvatten :

— Tijdens de eerste maand waarin de jongere jeugdvakantie wil nemen : indiening van een C 103 jeudvakantie-werkgever in dubbel vergezeld van een C 103 jeugdvakantie-werknemer;

— Tijdens latere maanden waarin de jongere jeugdvakantie wil nemen : indiening van een C 103 jeugdvakantie-werkgever.

1. Het klopt dat de uitbetalingsinstellingen in de eerste helft van het jaar 2005 : 9 138 betalingen jeugdvakantie hebben verricht.

Vous trouverez ci-après les données « nombre de paiements-nombre d'ayants droit » pour les années 2004 et 2005 :

Période	Nombre de paiements	Nombre de jeunes	Proportion nombre de jeunes-nombre de paiements (1)
2004 (12 mois)	33 624	19 600	1,72
2005 (premiers 10 mois) .	24 122	16 134	1,50

(1) Nombre moyen de paiements par jeune.

Je veux attirer votre attention sur le fait que le jeune qui remplit toutes les conditions pour bénéficier du système de vacances jeunes, n'est pas obligé de les prendre.

Les jeunes peuvent en effet préférer ne pas prendre leurs vacances jeunes mais continuer à travailler pour obtenir un salaire plus élevé.

En outre, le système des vacances jeunes ne s'applique pas aux jeunes occupés dans l'enseignement (ici c'est la règle du salaire différé qui joue), ni à ceux occupés dans un service public.

Pour terminer, je voudrais faire remarquer que certains jeunes qui travaillent à temps partiel ont moins besoin de vacances jeunes, précisément parce que leur régime de travail partiel comporte assez de journées d'inactivité.

2 et 3. Je suis d'avis que le régime des vacances jeunes est suffisamment connu. L'Office national de l'Emploi dispose sur son website d'une feuille-info « Avez-vous droit aux vacances jeunes » (*www.onem.be* > vacances jeunes). À l'occasion de l'introduction du régime des vacances jeunes l'ONEm a organisé des sessions d'information pour les fédérations des employeurs et les syndicats. Beaucoup de dépliants, brochures et publications destinés aux jeunes qui ont terminé leurs études, comprennent des informations ou des références concernant le système des vacances jeunes. Les organismes de paiement, dont c'est d'ailleurs la mission légale, donnent également de l'information aux jeunes relative aux vacances jeunes.

Je suis donc d'avis qu'on a fait assez d'efforts pour informer les jeunes concernant ce système.

Question n° 3-3980 de Mme Van de Casteele du 20 décembre 2005 (N.) :

Protection contre le licenciement. — Usage abusif de la législation.

Les employeurs se plaignent régulièrement, lors de visites d'entreprises, des effets pervers de certaines règles en matière de protection contre le licenciement. L'arrêté royal du 11 juillet 2002 relatif à la protection contre la violence et le harcèlement moral ou sexuel au travail, en vertu duquel quiconque dépose une plainte ne pourrait plus être licencié dans les douze mois suivant ce dépôt, donnerait lieu à des abus en rapport avec le renversement de la charge de la preuve.

La loi du 19 mars 1991 portant un régime de licenciement particulier pour les délégués du personnel aux conseils d'entreprise et aux comités de sécurité, d'hygiène et d'embellissement des lieux de travail, ainsi que pour les candidats délégués du personnel (aux élections sociales) risque également d'entraîner des abus. Les membres du personnel qui craignent un licenciement peuvent en effet poser leur candidature pour conserver leur emploi.

J'aimerais obtenir une réponse aux questions suivantes :

1. Combien de plaintes ont-elles déjà été déposées sur la base de la loi du 11 juin 2002 relative à la protection contre la violence et le harcèlement moral ou sexuel au travail ?

Hierna vindt u de gegevens « aantal betalingen — aantal rechthebbenden » voor 2004 en 2005 :

Periode	Aantal betalingen	Aantal jongeren	Verhouding aantal jongeren-aantal betalingen (1)
2004 (12 maanden) . . .	33 624	19 600	1,72
2005 (eerste 10 m.) . . .	24 122	16 134	1,50

(1) Is dus het gemiddeld aantal betalingen per jongere.

Ik wens u te wijzen op het feit dat de jongere die aan alle voorwaarden van de jeugdvakantie voldoet, niet verplicht is om jeugdvakantie te nemen.

Jongeren kunnen er inderdaad de voorkeur aan geven om geen jeugdvakantie te nemen, doch verder te werken en hun hogere loon te ontvangen.

Verder is de regeling van de jeugdvakantie niet toepasselijk op jongeren tewerkgesteld in het onderwijs (hier geldt de regeling van de uitgestelde bezoldiging) noch op hen die werken in een openbare dienst.

Tot slot wens ik op te merken dat sommige deeltijds werkende jongeren « minder nood » hebben aan jeugdvakantie, precies omwille van het feit dat hun deeltijdse arbeidsregeling voldoende inactiviteitsdagen bevat.

2 en 3. Ik meen dat de regeling voor jeugdvakantie voldoende bekendheid geniet. De Rijksdienst voor arbeidsvoorziening RVA heeft op zijn website een infoblad « Hebt u recht op de jeugdvakantie » ter beschikking staan (*www.rva.be* > jeugdvakantie). Bij de invoering van de regeling jeugdvakantie heeft de RVA infosessies gegeven aan werkgeversfederaties en vakbonden. Vele folders, brochures en publicaties bestemd voor schoolverlaters, bevatten informatie of verwijzingen naar het systeem van de jeugdvakantie. De uitbetalingsinstellingen, wiens wettelijke opdracht het trouwens is, geven eveneens info aan jongeren over onder andere de jeugdvakantie.

Ik ben dus van mening dat er genoeg inspanningen geleverd werden om de jongeren op de hoogte te brengen van dit systeem.

Vraag nr. 3-3980 van mevrouw Van de Casteele van 20 december 2005 (N.) :

Ontslagbescherming. — Misbruiken van de wetgeving.

Bij bedrijfsbezoeken klagen werkgevers regelmatig over de perverse effecten van sommige regels inzake ontslagbescherming. Met name het koninklijk besluit van 11 juli 2002 betreffende de bescherming tegen geweld, pesterijen en ongewenst seksueel gedrag op het werk, waardoor ieder die een klacht indient, tot 12 maanden na de indiening niet meer ontslagen kan worden, zou, in combinatie met de omgekeerde bewijslast, tot misbruiken leiden.

Ook de wet van 19 maart 1991 houdende bijzondere ontslagregeling voor de personeelsafgevaardigden in de ondernemingsraden en in de comités voor veiligheid, gezondheid en verfraaiing van de werkplaatsen alsmede voor de kandidaat-personeelsafgevaardigden (bij de syndicale verkiezingen) kan tot misbruiken leiden. Personeelsleden die vrezen voor hun ontslag, kunnen zich inderdaad kandidaat stellen om in dienst te kunnen blijven.

Graag kreeg ik een antwoord op de volgende vragen :

1. Hoeveel klachten werden al ingediend op basis van de wet van 11 juni 2002 betreffende de bescherming tegen geweld, pesterijen en ongewenst seksueel gedrag op het werk ?

2. Quel suivi est-il réservé à ces plaintes ?

3. Comment peut-on éviter un usage abusif de la législation ?

4. Quel est le pourcentage de travailleurs bénéficiant, sur la base de la loi du 19 mars 1991, d'un statut protégé depuis les dernières élections syndicales ?

5. L'honorable ministre est-il disposé à mieux définir la protection des candidats aux élections sociales, de manière à éviter tout usage abusif du statut protégé ?

Réponse : Vous trouverez, ci-dessous, les réponses aux 5 questions posées :

1 et 2. Au cours des dernières années, mes prédécesseurs ont déjà été saisis à plusieurs reprises par des questions relatives au nombre de plaintes introduites sur base de la loi du 11 juin 2002.

Le tableau joint offre un aperçu des données fournies.

Période	Flandres	Wallonie	Bruxelles	Total
Juillet 2002 à novembre 2003 . .	229	548	380	1 157
Janvier 2004 à 25 juin 2004 . . .	115	233	130	478
26 juin 2004 à 31 décembre 2004 .	106	141	112	359
1 janvier 2005 à 31 octobre 2005 . .	234	216	225	675
Total	684	1 138	847	2 669

Bien que le nombre de plaintes nous renseigne sur le nombre de travailleurs protégés, il est intéressant également d'examiner dans quelle mesure ces travailleurs ont revendiqué cette protection auprès des tribunaux judiciaires.

À ce jour, 70 jugements des tribunaux du travail ont été communiqués par les greffes de ces tribunaux au SPF Emploi, Travail et Concertation sociale en application de l'article 8 de la loi du 11 juin 2002 relative à la protection contre la violence et le harcèlement moral ou sexuel au travail.

Dans le cadre de ces actions en justice, la demande d'indemnisation basée sur l'article 32*tredecies* de la loi du 4 août 1996 relative au bien-être des travailleurs lors de l'exécution de leur travail (qui définit la protection dont question) a été introduite à 32 reprises et a été accordée 7 fois.

Depuis la publication de la loi du 11 juin 2002, l'examen d'une plainte reçue occasionne l'envoi, dans la semaine, d'une lettre-type au (à la) plaignant(e) lui demandant, de manière standardisée, des informations complémentaires. De plus, le (la) plaignant(e) est invité(é) à confirmer explicitement s'il (elle) souhaite dispenser l'inspection de son obligation au secret qui lui est imposée en application des prescriptions de l'article 12 de la loi du 16 novembre 1972 concernant l'inspection du travail.

Ces informations formelles préalables sont nécessaires afin que l'inspection puisse définir correctement le traitement de la plainte.

Depuis début mai 2005, la direction Générale Contrôle du Bien-être au Travail a une nouvelle procédure relative au traitement des plaintes en matière de violence et de harcèlement moral ou sexuel. Outre la garantie d'une approche uniforme du traitement de telles

2. Welke is daarvan de afhandeling ?

3. Hoe kan men voorkomen dat de wetgeving misbruikt wordt ?

4. Hoeveel procent van de werknemers heeft op basis van de wet van 19 maart 1991 sinds de laatste syndicale verkiezingen een beschermd statuut ?

5. Is de geachte minister bereid de bescherming van de kandidaten voor syndicale verkiezingen beter te definiëren, zodat het beschermd statuut niet kan worden misbruikt ?

Antwoord : Gelieve hierna het antwoord op de 5 gestelde vragen te vinden :

1 en 2. Tijdens de afgelopen jaren werden mijn voorgangers reeds meerdere malen gevat door vragen in verband met het aantal klachten ingediend op basis van de wet van 11 juni 2002.

In de bijgevoegde tabel wordt een overzicht gegeven van de verstrekte gegevens.

Periode	Vlaanderen	Wallonië	Brussel	Totaal
Juli 2002 tot november 2003 . .	229	548	380	1 157
Januari 2004 tot 25 juni 2004 . . .	115	233	130	478
26 juni 2004 tot 31 december 2004 .	106	141	112	359
1 januari 2005 tot 31 oktober 2005 . .	234	216	225	675
Totaal	684	1 138	847	2 669

Hoewel het aantal klachten ons informatie verschaft rond het aantal beschermde werknemers, lijkt het ons ook interessant om na te gaan in welke mate deze werknemers deze bescherming hebben opgeëist voor de rechtbanken.

Tot op vandaag werden 70 vonnissen van de arbeidsrechtbanken door de griffies van deze rechtbanken in toepassing van artikel 8 van de Wet van 11 juni 2002 betreffende de bescherming tegen geweld, pesterijen en ongewenst seksueel gedrag op het werk aan de FOD Werkgelegenheid, Arbeid en Sociaal Overleg meegedeeld.

In het kader van deze rechtsvorderingen, werd het verzoek tot vergoeding gebaseerd op artikel 32*tredecies* van de wet van 4 augustus 1996 betreffende het welzijn van de werknemers bij de uitvoering van hun werk (die de bescherming definieert waarvan sprake) 32 maal ingediend en werd deze vergoeding 7 maal toegekend.

Het onderzoek van een ontvangen klacht geeft sedert de publicatie van de wet van 11 juni 2002 aanleiding tot het verzenden, binnen de week, van een typebrief aan de klager (klaagster) waarbij op een gestandaardiseerde wijze bijkomende informatie wordt opgevraagd. Daarenboven wordt de klager (klaagster) uitgenodigd uitdrukkelijk te bevestigen of hij (of zij) de inspectie, wenst te ontslaan van de geheimhoudingsplicht haar opgelegd ingevolge de voorschriften van artikel 12 van de wet van 16 november 1972 betreffende de arbeidsinspectie.

Deze formele voorafgaande informatie is noodzakelijk opdat de inspectie het juiste traject voor de behandeling van de klacht zou kunnen uitstippelen.

Sedert begin mei 2005 is binnen de AD Toezicht Welzijn op het Werk een nieuwe procedure van kracht geworden betreffende de behandeling van klachten inzake pesterijen, geweld en ongewenst seksueel gedrag. Naast het waarborgen van een uniforme aanpak

plaintes par les différents inspecteurs, cette procédure a également pour objectif de rassembler les informations adéquates via une fiche de synthèse. Le contenu de cette fiche est principalement établi en tenant compte des éléments essentiels de l'évaluation de la loi du 11 juin 2002 effectuée sur ordre d'un de mes prédécesseurs.

L'intervention de l'inspection vise le contrôle de l'employeur en matière de respect des obligations légales. Par conséquent, l'intervention concerne essentiellement le contrôle de l'exécution des mesures de prévention et du résultat des mesures. Il appartient au conseiller en prévention spécialisé dans les aspects psychosociaux d'examiner la plainte et de proposer les mesures, l'employeur est responsable de leur exécution.

L'employeur reste responsable de l'apparition de situations de harcèlement et de la prise de mesures en vue de mettre fin au problème. Cela signifie que l'inspection ne rédige, si besoin, qu'un procès-verbal d'infraction (pro-justitia) à rencontre de l'employeur et non à rencontre de la personne qui commet les actes. L'inspecteur n'a pas pour tâche de fournir dans un dossier spécifique une preuve de l'état de victime ou d'auteur des faits.

L'inspection se penche sur le résultat, ce qui signifie sur l'arrêt du harcèlement. L'enquête n'a par conséquent pas pour objet : l'apparition du harcèlement, les exigences du plaignant en matière d'excuses de la part de l'auteur ou de sanctions à l'égard de l'employeur. Il ne fait donc pas partie des tâches de l'inspection de résoudre elle-même les cas de harcèlement à la place de l'employeur, ni de mettre en place une procédure de conciliation.

3. Au niveau de la protection instituée dans la loi sur le bien-être :

Il faut tout d'abord insister sur le fait que l'employeur garde son droit de licencier le travailleur qui a déposé une plainte motivée (par exemple, pour insuffisances professionnelles ou pour restructuration). Il lui appartiendra cependant d'apporter la preuve du motif de ce licenciement. Celle-ci a été reconnue suffisante à plusieurs reprises par les tribunaux du travail.

L'abus peut être sanctionné au niveau même de l'entreprise par le biais des sanctions disciplinaires mais également par les tribunaux : à ce jour, seuls deux tribunaux ont conclut à l'usage abusif de la procédure de plainte en considérant que le travailleur avait déposé une plainte motivée uniquement pour pouvoir revendiquer l'indemnité de protection.

4 et 5. Pour les conseils d'entreprise, aux dernières élections sociales de 2004, 56 396 candidats ont été présentés pour un total de 1 204 063 travailleurs soit 4,68 % du total des travailleurs occupés.

Pour les comités pour la prévention et la protection au travail, lors des dernières élections sociales, 70 489 candidats ont été présentés pour un total de travailleurs de 1 398 716 soit 5,04 %.

On remarque toutefois que lors des élections sociales, dans les entreprises de moindre importance, ce sont souvent les mêmes travailleurs qui sont présentés comme candidats pour l'institution ou le renouvellement d'un conseil d'entreprise et d'un comité pour la prévention et la protection au travail.

De plus, lorsqu'il s'agit de renouveler un conseil d'entreprise et que le seuil du nombre de travailleurs occupés est descendu en dessous de 100 travailleurs, il n'y a pas d'élections pour le conseil. Ce sont, en effet, les membres élus pour le comité pour la prévention et la protection au travail qui composeront le conseil d'entreprise.

van de behandeling van dergelijke klachten door de verschillende inspecteurs, heeft deze procedure ook tot doel om via een synthesefiche gerichte informatie te verzamelen. De inhoud van deze fiche is hoofdzakelijk vastgelegd rekening houdend met de voornaamste elementen uit de evaluatie van de wet van 11 juni 2002 uitgevoerd op last van één mijner voorgangers.

De interventie van de inspectie is gericht op controle van de werkgever inzake het nakomen van de wettelijke verplichtingen. Bijgevolg heeft de interventie hoofdzakelijk betrekking op toezicht bij de uitvoering van de preventiemaatregelen en op de controle van het resultaat van de maatregelen. Het is de preventieadviseur psychosociale aspecten die de klacht onderzoekt en de maatregelen voorstelt, de werkgever is verantwoordelijk voor de uitvoering ervan.

De werkgever blijft de verantwoordelijkheid dragen voor het bestaan van situaties van belaging en het nemen van acties en maatregelen om het probleem te beëindigen. Dit houdt in dat de inspectie zo nodig enkel een proces-verbaal van overtreding (pro-justitia) opstelt tegen de werkgever en niet tegen de belager. Het behoort niet tot de taak van de inspecteur om in een specifiek dossier een schriftelijk bewijs van slachtoffer- of daderschap af te leveren.

De inspectie legt zich toe op het resultaat dit wil zeggen op de stopzetting van de belaging. Zijn, bijgevolg geen voorwerp van het onderzoek : het ontstaan van de belaging, de eisen van de klager met het oog op verontschuldigingen vanwege de belager of sancties ten aanzien van de werkgever. Het behoort dus niet tot het takenpakket van de inspectie om zelf de gevallen van belaging op te lossen in de plaats van de werkgever, noch een bemiddelingsprocedure in te stellen.

3. Op het niveau van de bescherming ingevoerd in de wet welzijn op het werk :

Er moet eerst worden benadrukt dat de werkgever steeds zijn recht behoudt om de werknemer die klacht heeft ingediend, te ontslaan (bijvoorbeeld, omwille van professionele tekortkomingen of omwille van herstructurering). Het zal evenwel aan hem zijn om het bewijs van de reden van dit ontslag te leveren. Dit werd meerdere malen voldoende erkend door de arbeidsrechtbanken.

Het misbruik kan worden gesanctioneerd op het niveau zelf van de onderneming met behulp van disciplinaire sancties maar eveneens door de rechtbanken : tot op heden hebben slechts twee rechtbanken besloten tot misbruik van de klachtenprocedure overwegende dat, de werknemer een gemotiveerde klacht heeft ingediend louter en alleen om de beschermingsvergoeding te kunnen opvragen.

4 en 5. Bij de vorige sociale verkiezingen van 2004 werden voor de ondernemingsraad 56 396 kandidaten voorgedragen op een totaal van 1 204 063 werknemers, wat 4,68 % uitmaakt van het totaal aantal tewerkgestelde werknemers.

Voor de comités voor preventie en bescherming op het werk, werden bij de vorige sociale verkiezingen 70 489 kandidaten voorgedragen op een totaal van 1 398 716 werknemers, wat neerkomt op 5,04 %.

We wijzen er evenwel op dat bij sociale verkiezingen in ondernemingen van geringer belang het vaak dezelfde werknemers zijn die als kandidaat voorgedragen worden voor de oprichting of hernieuwing van de ondernemingsraad als voor het comité voor preventie en bescherming op het werk.

Bovendien worden er bij de hernieuwing van de ondernemingsraad in een onderneming waarbij de drempel onder de 100 werknemers is gezakt, geen verkiezingen voor de raad georganiseerd. Het zijn namelijk de leden verkozen voor het comité voor preventie en bescherming op het werk die ook in de ondernemingsraad zullen zetelen.

Il faut également souligner que lors de la préparation des élections sociales de 2004, des mesures ont été insérées dans la législation afin d'empêcher dans la mesure du possible les candidatures fictives et d'éviter ainsi d'abuser du statut de travailleur protégé.

Question n° 3-4206 de M. Van Hauthem du 27 janvier 2006 (N.) :

Services et organismes publics. — Personnel. — Absences pour maladies. — Ventilation selon l'appartenance linguistique.

Le 26 mai de l'année dernière, j'ai posé à l'honorable ministre une question écrite n° 3-2785 sur les absences pour maladie du personnel des services relevant de sa compétence (*Questions et Réponses* n° 3-44, p. 3513). N'ayant pas reçu de réponse à ce sujet, je me permets de réitérer cette question.

L'honorable ministre peut-il me communiquer, pour les années 2002, 2003 et 2004, le nombre total de jours d'absence pour maladie des fonctionnaires des services suivants, en ventilant à chaque fois les chiffres en fonction de l'appartenance linguistique des fonctionnaires ? J'aimerais en outre connaître le nombre de fonctionnaires, exprimés en équivalents temps plein (ETP), occupés par chacun de ces services au cours des années précitées, avec une ventilation par groupe linguistique ?

— SPF Emploi, Travail et Concertation sociale

— Fonds des accidents du travail

— Caisse auxiliaire de paiement des allocations de chômage

— Institut national de recherche sur les conditions de travail

— Conseil national du travail

— Pool des marins de la marine marchande

— Office national de l'Emploi

— Office national des vacances annuelles

Réponse : Ci-après suit la réponse en ce qui concerne le SPF Emploi, Travail et Concertation sociale, et les institutions publiques placées sous ma tutelle.

SPF Emploi, Travail et Concertation sociale

2002		2003		2004	
Jours de maladie — *Ziektedagen*	Personel ETP — *Personeel VTE*	Jours de maladie — *Ziektedagen*	Personel ETP — *Personeel VTE*	Jours de maladie — *Ziektedagen*	Personel ETP — *Personeel VTE*
N : 8 356	N : 837	N : 9 893	N : 832	N : 8 694	N : 823
F : 7 292	F : 708	F : 8 970	F : 717	F : 9 487	F : 694

Fonds des Accidents de Travail

2002		2003		2004	
Jours de maladie` — *Ziektedagen*	Personel ETP — *Personeel VTE*	Jours de maladie — *Ziektedagen*	Personel ETP — *Personeel VTE*	Jours de maladie — *Ziektedagen*	Personel ETP — *Personeel VTE*
N : 2 193	N : 124,67	N : 2 182	N : 125,15	N : 2 325	N : 122,35
F : 1 799	F : 102,71	F : 2 209	F : 101,47	F : 1 997	F : 98,88

Vraag nr. 3-4206 van de heer Van Hauthem d.d. 27 januari 2006 (N.) :

Overheidsdiensten en -instellingen. — Personeel. — Ziekteverzuim. — Opdeling volgens taalaanhorigheid.

Op 26 mei van vorig jaar stelde ik de geachte minister een vraag nr. 3-2785 omtrent het ziekteverzuim bij het personeel van de diensten die onder zijn bevoegdheid vallen (*Vragen en Antwoorden* nr. 3-44, blz. 3513). Tot op heden kreeg ik daarop geen antwoord, zodat ik zo vrij ben deze vraag opnieuw te stellen.

Kan de geachte minister mij voor 2002, 2003 en 2004 meedelen welk het ziekteverzuim was (totaal aantal ziektedagen) bij de ambtenaren van de volgende diensten, en dit opgesplitst volgens de taalaanhorigheid van de ambtenaren. Kan hij mij eveneens meedelen hoeveel ambtenaren, uitgedrukt in voltijdse equivalenten (VTE), er in de vernoemde jaren in elk van deze diensten in dienst waren, opgesplitst per taalgroep ?

— FOD-Werkgelegenheid, Arbeid en Sociaal Overleg

— Fonds voor Arbeidsongevallen

— Hulpkas voor Werkloosheidsuitkeringen

— Nationaal Onderzoeksinstituut voor Arbeidsomstandigheden

— Nationale Arbeidsraad

— Pool van Zeelieden ter Koopvaardij

— Rijksdienst voor arbeidsvoorziening

— Rijksdienst voor Jaarlijkse Vakantie

Antwoord : Hierna volgt het antwoord wat betreft de FOD Werkgelegenheid, Arbeid en Sociaal Overleg, en de openbare instellingen die onder mijn bevoegdheid staan.

FOD Werkgelegenheid, Arbeid en Sociaal Overleg

2002		2003		2004	
Jours de maladie — *Ziektedagen*	Personel ETP — *Personeel VTE*	Jours de maladie — *Ziektedagen*	Personel ETP — *Personeel VTE*	Jours de maladie — *Ziektedagen*	Personel ETP — *Personeel VTE*
N : 8 356	N : 837	N : 9 893	N : 832	N : 8 694	N : 823
F : 7 292	F : 708	F : 8 970	F : 717	F : 9 487	F : 694

Fonds voor Arbeidsongevallen

2002		2003		2004	
Jours de maladie` — *Ziektedagen*	Personel ETP — *Personeel VTE*	Jours de maladie — *Ziektedagen*	Personel ETP — *Personeel VTE*	Jours de maladie — *Ziektedagen*	Personel ETP — *Personeel VTE*
N : 2 193	N : 124,67	N : 2 182	N : 125,15	N : 2 325	N : 122,35
F : 1 799	F : 102,71	F : 2 209	F : 101,47	F : 1 997	F : 98,88

Office national de l'Emploi | Rijksdienst voor arbeidsvoorziening

2002		2003		2004	
Jours de maladie — *Ziektedagen*	Personel ETP — *Personeel VTE*	Jours de maladie — *Ziektedagen*	Personel ETP — *Personeel VTE*	Jours de maladie — *Ziektedagen*	Personel ETP — *Personeel VTE*
N : 31 363	N : 2 048,86	N : 32 192	N : 2 022,00	N : 32 701	N : 2 025,84
F : 33 496	F : 1 567,49	F : 35 642	F : 1 518,61	F : 35 345	F : 1 577,60

Conseil national du Travail | Nationale Arbeidsraad

2002		2003		2004	
Jours de maladie — *Ziektedagen*	Personel ETP — *Personeel VTE*	Jours de maladie — *Ziektedagen*	Personel ETP — *Personeel VTE*	Jours de maladie — *Ziektedagen*	Personel ETP — *Personeel VTE*
N : 217	N : 22	N : 178,5	N : 23,5	N : 203,5	N : 23
F : 207	F : 22	F : 200	F : 21,5	F : 153,5	F : 21

Office national des Vacances Annuelles | Rijksdienst voor Jaarlijkse Vakantie

2002		2003		2004	
Jours de maladie — *Ziektedagen*	Personel ETP — *Personeel VTE*	Jours de maladie — *Ziektedagen*	Personel ETP — *Personeel VTE*	Jours de maladie — *Ziektedagen*	Personel ETP — *Personeel VTE*
N : 3 509	N : 171,1	N : 3 952	N : 175,7	N : 4 047	N : 168,7
F : 3 130	F : 149,4	F : 3 631	F : 150,2	F : 3 899	F : 147,7

Je fais remarquer que le personnel de l'Institut national de recherche sur les conditions de travail fait partie intégrante du personnel du SPF Emploi, Travail et Concertation sociale.

Pour la Caisse auxiliaire de paiement des allocations de chômage, qui compte de nombreux services extérieurs, des données centralisées ne sont pas disponibles.

Ces données ne sont non plus disponibles pour ce qui est du Pool des marins de la marine marchande.

Ik merk op dat het personeel van het Nationaal Onderzoeksinstituut voor Arbeidsomstandigheden geïntegreerd deel uitmaakt van het personeel van de FOD Werkgelegenheid, Arbeid en Sociaal Overleg.

Wat de Hulpkas voor Werkloosheidsuitkeringen betreft, die veel buitendiensten telt, zijn geen gecentraliseerde gegevens beschikbaar.

Deze gegevens zijn evenmin beschikbaar inzake de Pool van Zeelieden ter Koopvaardij.

Secrétaire d'État à la Modernisation des Finances et à la Lutte contre la fraude fiscale, adjoint au ministre des Finances

Question n° 3-3938 de Mme Van de Casteele du 12 décembre 2005 (N.) :

Fonction publique fédérale. — Dispense de service pour les dons de sang, de plaquettes ou de plasma.

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 3-3926 adressée à la vice-première ministre et ministre de la Justice, et publiée plus haut (p. 5334).

Réponse : Par la présente, j'ai l'honneur de me référer à la réponse qui est donnée dans cette matière par le premier ministre.

Staatssecretaris voor Modernisering van de Financiën en de Strijd tegen de fiscale fraude, toegevoegd aan de minister van Financiën

Vraag nr. 3-3938 van mevrouw Van de Casteele van 12 december 2005 (N.) :

Federaal openbaar ambt. — Dienstvrijstelling voor het geven van bloed, bloedplaatjes of bloedplasma.

De tekst van deze vraag is dezelfde als die van vraag nr. 3-3926 aan de vice-eerste minister en minister van Justitie, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 5334).

Antwoord : Hierbij heb ik de eer te verwijzen naar het antwoord dat terzake werd verstrekt door de eerste minister.

Secrétaire d'État au Développement durable et à l'Économie sociale, adjointe au ministre du Budget et de la Protection de la consommation

Développement durable

Question n° 3-3428 de Mme de Bethune du 29 septembre 2005 (N.) :

Statistiques relatives au genre. — Renforcement du dispositif statistique existant. — Coordination. — Année 2004.

Selon les conclusions générales du rapport sur la politique menée conformément aux objectifs de la quatrième conférence mondiale des femmes qui s'est déroulée en septembre 1995 à Pékin, année 2002-2003 (p. 106), les ministres et secrétaires d'État ont constaté la nécessité de disposer de statistiques récentes et fiables permettant d'analyser l'impact éventuellement différent que la politique prévue peut avoir sur les hommes et les femmes, de suivre de manière efficace la politique menée et d'appliquer des mesures correctrices afin de rétablir l'équilibre. Ils ont dès lors veillé, chacun dans leur propre domaine de compétences, au renforcement de l'appareil statistique existant. Les efforts devaient encore être coordonnés lors de la publication du rapport et il fallait encore travailler à la généralisation de « bonnes pratiques ».

J'aimerais obtenir une réponse aux questions suivantes :

1. Quelles mesures ont-elles été prises en 2004 au sein de votre département afin de renforcer davantage l'appareil statistique existant en vue de disposer de statistiques relatives au genre ?

2. Quels efforts votre département a-t-il fournis en 2004 dans le cadre de la coordination des statistiques relatives au genre ?

Réponse : En réponse à ses questions, j'ai l'honneur de communiquer les éléments suivants à l'honorable membre.

Comme la politique d'égalité des chances entre hommes et femmes, le développement durable est un domaine politique transversal. En ce qui concerne le développement durable, je n'ai donc pas pris de mesures spécifiques pour renforcer le « *statistisch apparaat* » en matière de « *genderstatistieken* ».

En ce qui concerne l'économie sociale, je vous prie de vous reporter à la réponse fournie par mon collègue ministre de l'Intégration sociale, M. Dupont (réponse à la question 3-3421, *Questions et Réponses* n° 3-54, p. 4787).

Secrétaire d'État aux Familles et aux Personnes handicapées, adjointe au ministre des Affaires sociales et de la Santé publique

Question n° 3-4066 de Mme de Bethune du 5 janvier 2006 (N.) :

Droits de l'enfant. — Cellules stratégiques. — Services publics fédéraux. — Personnel.

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 3-4049 adressée au vice-premier ministre et ministre des Finances, et publiée plus haut (p. 5334).

Réponse : 1.1. À la première question de l'honorable membre, je puis lui confirmer que le chef de la cellule « Familles » au sein de ma cellule stratégique assure le suivi des dossiers relevant de la compétence de mes collègues en matière de droits de l'enfant et de

Staatssecretaris voor Duurzame Ontwikkeling en Sociale Economie toegevoegd aan de minister van Begroting en Consumentenzaken

Duurzame Ontwikkeling

Vraag nr. 3-3428 van mevrouw de Bethune d.d. 29 september 2005 (N.) :

Genderstatistieken. — Versterking van de bestaande statistische apparatuur. — Coördinatie. — Werkjaar 2004.

Volgens de algemene conclusies van het verslag over het beleid gevoerd overeenkomstig de doelstellingen van de vierde wereldvrouwenconferentie die in september 1995 te Beijing heeft plaatsgehad, jaar 2002-2003 (blz. 106) hebben de ministers en staatssecretarissen vastgesteld dat het nodig is om te beschikken over betrouwbare en recente statistieken die het mogelijk maken om de eventuele verschillende impact op mannen en vrouwen van het voorziene beleid te analyseren, het gevoerde beleid op een doeltreffende wijze op te volgen en corrigerende maatregelen door te voeren om het evenwicht te herstellen. Ze hebben dan ook, elk in hun eigen bevoegdheidsdomein, gewaakt over de versterking van het bestaande statistische apparaat. De inspanningen moesten bij de publicatie van het verslag nog gecoördineerd worden en er moest nog gewerkt worden aan de veralgemening van « *good practices* ».

Graag kreeg ik een antwoord op de volgende vragen :

1. Welke maatregelen werden in 2004 binnen uw departement genomen om het bestaande statistisch apparaat verder te versterken met het oog op genderstatistieken ?

2. Welke inspanningen leverde uw departement in 2004 binnen het kader van de coördinatie van de genderstatistieken ?

Antwoord : In antwoord op haar vragen heb ik de eer het geachte lid het volgende mee te delen.

Net zoals het gelijkekansenbeleid voor mannen en vrouwen is duurzame ontwikkeling een transversaal beleidsdomein. Wat duurzame ontwikkeling betreft, heb ik derhalve geen specifieke maatregelen genomen om het bestaande statistische apparaat te versterken met het oog op genderstatistieken.

Wat sociale economie betreft, verwijs ik naar het antwoord gegeven door mijn collega de minister van Maatschappelijke Integratie, de heer Dupont (antwoord op vraag 3-3421, *Vragen en Antwoorden*, nr. 3-54, blz. 4787).

Staatssecretaris voor het Gezin en Personen met een handicap, toegevoegd aan de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid

Vraag nr. 3-4066 van mevrouw de Bethune d.d. 5 januari 2006 (N.) :

Kinderrechten. — Beleidscellen. — Federale overheidsdiensten. — Personeel.

De tekst van deze vraag is dezelfde als die van vraag nr. 3-4049 aan de vice-eerste minister en minister van Financiën, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 5334).

Antwoord : 1.1. Als antwoord op haar eerste vraag kan ik het geachte lid bevestigen dat het hoofd van de cel « gezin » binnen mijn beleidscel instaat voor de *follow-up* van de dossiers die vallen onder de bevoegdheden van mijn collega's inzake de rechten van

la dimension favorable aux enfants des politiques publiques. À cet égard, il suit, avec le support d'un collaborateur, les dossiers tels que le rapport annuel sur les droits de l'enfant et participe aux réunions de travail relatives à la réforme du droit de la famille.

1.2. D'autre part, la cellule « Familles » de ma cellule stratégique se consacre au pilotage et à la coordination des États Généraux des Familles, au sein desquels la question des droits de l'enfant et du soutien à la parentalité occupe une place centrale. En outre, en collaboration avec la cellule « Personnes handicapées » de ma cellule stratégique, le responsable de la cellule « Familles » contribue à la définition d'un plan d'action relatif au soutien aux familles ayant un enfant gravement malade ou fortement dépendant.

1.3. Sans qu'il soit possible de déterminer le temps précis dévolu aux thématiques relatives à l'enfant, je puis confirmer que la cellule « Familles » de ma cellule stratégique comprend deux ETP universitaires, dont la mission principale est d'assurer la coordination et le suivi des États Généraux des familles et d'assurer, de manière transversale, la place de la dimension familiale dans l'ensemble des politiques menées par le Gouvernement fédéral.

À sa deuxième question, je peux faire savoir à l'honorable membre que personne dans mes services n'est responsable du suivi des droits de l'enfant et des aspects de ma politique favorables à l'enfant.

Par conséquent, les points 2.2 et 2.3 de sa question sont sans objet.

Question n° 3-4213 de M. Vandenberghe H. du 31 janvier 2006 (N.) :

Aveugles et malvoyants. — Canne blanche et canne jaune. — Suppression de la canne jaune.

La semaine dernière, le gouvernement fédéral a décidé de supprimer complètement la canne jaune utilisée par les malvoyants. Par la même occasion il a assoupli les critères d'utilisation de la canne blanche. Les personnes ayant une incapacité visuelle de 60 % au moins ont droit à cette canne, de même que les personnes dont la vision est insuffisante dans certaines circonstances, l'obscurité par exemple.

Cette mesure d'uniformisation se heurte toutefois à la résistance de malvoyants qui ne se considèrent pas comme aveugles et pour lesquels l'utilisation de la canne blanche est fort lourde à gérer au plan psychologique. Une patiente anversoise atteinte de glaucome a même demandé à un avocat d'examiner ce qu'elle pouvait faire pour s'opposer à la règle.

J'aimerais que l'honorable ministre réponde aux questions suivantes :

1. Combien de personnes aveugles et malvoyantes notre pays compte-t-il ?

2. Parmi ces personnes, combien disposent d'une canne blanche ou d'une canne jaune ?

3. L'honorable ministre comprend-il les réactions des malvoyants qui ne veulent pas utiliser de canne blanche ? Comment compte-t-il répondre à leurs attentes ?

Réponse : J'ai l'honneur de faire savoir à l'honorable membre que la décision du Gouvernement de proposer une loi visant à élargir les critères d'octroi d'une canne blanche et, en conséquence, supprimer ceux relatifs à la canne jaune a été prise à la demande des associations des personnes aveugles et malvoyantes, à savoir la Ligue Braille, l'ONA et la CBPAM; celle-ci est la Confédération belge qui rassemble presque toutes les associations, ainsi que les professionnels de la réadaptation dont font partie les ophtalmologues.

Il n'existe pas en Belgique de système centralisé d'identification des personnes handicapées. Chaque pouvoir qui octroie selon ses critères des aides ou assistances aux personnes handicapées tient

het kind en de kindvriendelijke dimensie in het overheidsbeleid. Samen met een medewerker volgt hij de dossiers, zoals het jaarverslag over de rechten van het kind, en neemt hij deel aan werkvergaderingen rond de hervorming van het familierecht.

1.2. Daarnaast zorgt de cel « gezin » binnen mijn beleidscel voor de begeleiding en de coördinatie van de staten-generaal van het gezin, waar kwesties zoals de rechten van het kind en ouderschapssteun een centrale plaats innemen. Bovendien werkt het hoofd van de cel « gezin » in overleg met de cel « personen met een handicap » mee aan de uitwerking van een actieplan rond de ondersteuning van gezinnen met een ernstig ziek of sterk hulpbehoevend kind.

1.3. Ik kan niet zeggen hoeveel tijd precies wordt besteed aan thema's die betrekking hebben op kinderen, maar ik kan het geachte lid wel bevestigen dat de cel « gezin » binnen mijn beleidscel twee voltijdse medewerkers telt met een universitair diploma die de coördinatie en de follow-up van de staten-generaal als voornaamste taak hebben en op een transversale manier de gezinsdimensie een plaats trachten te geven in alle beleidslijnen van de federale overheid.

Op haar tweede vraag kan ik het geachte lid meedelen dat binnen mijn diensten niemand instaat voor de *follow-up* van de rechten van het kind en de kindvriendelijke dimensie van mijn beleid.

Bijgevolg vervallen punt 2.2 en punt 2.3 van haar vraag.

Vraag nr. 3-4213 van de heer Vandenberghe H. d.d. 31 januari 2006 (N.) :

Blinden en slechtzienden. — Witte en gele blindenstok. — Afschaffing van de gele blindenstok.

De federale regering besliste vorige week om de gele stok waarmee slechtzienden rondlopen, helemaal af te schaffen. Tegelijk werden de criteria versoepeld voor het gebruik van de witte blindenstok. Iedereen die voor minstens 60 % visueel gehandicapt is, heeft recht op die stok. Ook mensen die alleen in bepaalde omstandigheden zoals duisternis onvoldoende zien, mogen met een witte stok lopen.

De uniformiseringsmaatregel van de regering roept echter weerstand op van slechtzienden voor wie het gebruikmaken van een witte stok psychologisch erg zwaar om dragen is, omdat ze zich niet tot de groep van blinden rekenen. Een Antwerpse glaucoompatiënt heeft zelfs een advocaat gevraagd om te onderzoeken wat ze tegen de regel kan beginnen.

Graag kreeg ik een antwoord op de volgende vragen :

1. Hoeveel blinden en slechtzienden zijn er in ons land ?

2. Hoeveel van die blinden en slechtzienden beschikken over een witte of gele stok ?

3. Begrijpt de geachte minister de bezorgde reacties van slechtzienden die geen witte stok willen gebruiken ? Hoe wil hij aan hun verzuchtingen tegemoetkomen ?

Antwoord : Ik heb de eer het geachte lid mee te delen dat de regeringsbeslissing om een wet voor te stellen ter uitbreiding van de toekenningscriteria voor de witte stok en, bijgevolg, ter afschaffing van de criteria voor de gele stok werd genomen op verzoek van de verenigingen voor blinden en slechtzienden, meer bepaald de Brailleliga, de vereniging ONA en de Belgische Confederatie voor Blinden en Slechtzienden, die bijna alle verenigingen en specialisten in de revalidatie, waaronder de oogartsen, overkoepelt.

België heeft geen centraal systeem voor de identificatie van personen met een handicap, ledere overheid die op basis van haar eigen criteria hulpmiddelen of bijstand biedt aan personen met een

une banque de données. Les critères n'étant pas superposables, il est donc impossible d'organiser un système unique et centralisé.

Il faut donc se référer aux critères de l'OMS : 1 % de la population a une déficience visuelle nécessitant une aide optique spécialisée, soit plus de 100 000 personnes en Belgique. 12 % de celles-ci, soit 12 000 personnes, seraient aveugles ou auraient une cécité fonctionnelle.

Aucune donnée ne permet de déterminer le nombre de personnes utilisant une canne blanche ou une canne jaune.

Mais, selon les associations qui délivrent les cannes aux personnes ayant une déficience visuelle, il y a, d'une part, une sous-utilisation de la canne blanche dans notre pays vu la restriction des critères et, d'autre part, la délivrance de la canne jaune est extrêmement rare; certaines grandes associations n'en ont jamais délivrée depuis 1991. Toutes reconnaissent que la canne jaune est tout à fait méconnue également des personnes malvoyantes, et donc, *a fortiori*, de la population en général. Nous sommes d'ailleurs le seul pays au monde qui reconnaisse légalement la canne jaune. Mon souci est d'assurer la plus large circulation des personnes handicapées partout en Belgique et dans le monde.

Ma préoccupation, et celle des associations, est d'assurer une plus grande sécurité aux personnes handicapées. Les personnes aveugles et malvoyantes sont particulièrement vulnérables dans la circulation, sur les trottoirs où il y a tant d'obstacles en tout genre : parcmètres, panneaux de circulation, potelets, poubelles, travaux mal signalés, voitures mal garées, etc.

Assurer une plus grande circulation, c'est promouvoir une plus grande utilisation, et donc une meilleure reconnaissance, d'un symbole simple : la canne blanche qui a été inventée presque simultanément en Angleterre (en 1921), en France (en 1930) et aux États-Unis (en 1930).

C'est suite à la crainte de personnes de se faire écraser sur la voie publique par un engin motorisé que l'idée est venue de peindre en blanc une canne pour être plus visible, en s'inspirant du bâton blanc des agents de police. Multiplier les signaux, c'est augmenter les risques.

Pour terminer, je dois vous préciser que l'usage de la canne blanche sera élargi afin de correspondre aux besoins des personnes ayant une déficience visuelle. Ainsi, si la personne ne répond pas tout à fait aux critères définis dans la loi, elle pourra demander à un médecin ophtalmologue spécialiste en réadaptation de lui prescrire l'usage de la canne blanche.

C'est, par exemple, la situation de personnes dont la vue permet un déplacement aisé pendant la journée mais qui éprouve de nettes difficultés lorsque la lumière naturelle décline ou qu'il fait noir.

handicap houdt een gegevensbank bij. Aangezien de criteria niet overeenstemmen, is het onmogelijk om een uniek en centraal systeem uit te bouwen.

We moeten ons dus baseren op de criteria van de WGO : 1 % van de bevolking heeft een visuele handicap die een speciaal optisch hulpmiddel vergt, hetzij meer dan 100 000 mensen in België. 12 % hiervan, hetzij 12 000 personen, zijn blind of hebben een functionele blindheid.

Er zijn geen gegevens beschikbaar over het aantal personen dat gebruik maakt van een witte of gele stok.

Maar volgens de verenigingen die de stokken aan de personen met een visuele handicap uitreiken, is het gebruik van de witte stok in ons land ondermaats wegens de beperkende criteria en wordt de gele stok uiterst zelden uitgereikt. Sommige grote verenigingen hebben sinds 1991 nog nooit een gele stok uitgereikt. Alle verenigingen geven toe dat de gele stok ook bij de slechtzienden totaal onbekend is, en dus zeker bij de bevolking in het algemeen. België is trouwens het enige land ter wereld waar ook de gele stok wordt erkend. Ik streef ernaar dat mensen met een handicap zich overal in België en in de wereld zo goed mogelijk kunnen verplaatsen.

Mijn bekommernis, en die van de verenigingen, is dat dit gebeurt in de meest veilige omstandigheden. Blinden en slechtzienden zijn bijzonder kwetsbaar in het verkeer, op het voetpad waar ze tal van obstakels op hun weg vinden : parkeermeters, verkeersborden, paaltjes, vuilnisbakken, slecht gesignaleerde werken, verkeerd geparkeerde auto's, enz.

Betere verplaatsingsmogelijkheden vergen een ruimer gebruik en dus een betere herkenning van een eenvoudig symbool : de witte stok, die bijna gelijktijdig werd bedacht in Engeland (1921), in Frankrijk (1930) en in de Verenigde Staten (1930).

De mensen waren bang om op de openbare weg te worden aangereden door een voertuig, daarom werd geopteerd voor een witte stok voor meer zichtbaarheid, naar het voorbeeld van de witte stok van de politieagenten. Meer signalen, betekent meer risico's.

Tot slot wordt het gebruik van de witte stok uitgebreid om tegemoet te komen aan de behoeften van mensen met een visuele handicap. Iemand die bijvoorbeeld niet volledig beantwoordt aan de criteria in de wet, kan aan een oogarts, die gespecialiseerd is in de revalidatie, vragen om het gebruik van de witte stok voor te schrijven.

Dit geldt bijvoorbeeld voor mensen die zich overdag vlot kunnen verplaatsen, maar die het een stuk moeilijker hebben wanneer het natuurlijk licht afneemt of het volledig duister is.